

**Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviste
Faculté de Sciences Humaines**

ANNALES

D'Université „Valahia“ Târgoviste



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

**Târgoviste
2002-2003**

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cârciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secretaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les decouvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cărciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secrétaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

LE PALÉOLITHIQUE MOYEN TARDIF EN ROUMANIE¹

Marin Cârciumaru et Mariana Pleșa**

En ce qui concerne le Moustérien de la grotte Bordul Mare de Ohaba Ponor, en 1955 C. S. Nicolăescu-Plopșor invoquait M. Roska qui plaçait le Paléolithique de cette zone à un Moustérien moyen, à l'encontre de O. Kadič et du paléontologue M. Mottl qui l'avait attribué au Moustérien supérieur. Du son côté, le paléontologue St. Gall considérait le Moustérien de la grotte Bordul Mare un “moustérien chaud”, quoique la présence du mammoth et du rhinocéros sibérien au niveau 1 d'habitat et le renne du niveau 3 représentait des témoignages indiscutables d'un climat froid et humide. En même temps C. S. Nicolăescu-Plopșor (1955) exprimait non seulement la certitude de l'existence de Moustérien supérieur dans la grotte Bordul Mare, mais soulignait avec conviction le caractère retardataire de celui-ci, en le considérant même comme un Moustérien “prolongé”. L'auteur mentionne aux niveaux 1 et 3 l'existence de “deux petites haches manuelles bifaciales” et d'une “pièce bifaciale taillée selon la technique proto-solutrénienne au niveau 3”, ce qui rapprocherait les découvertes de cet endroit de celles de Baia de Fier de la grotte Muierilor dont elles seraient contemporaines.

L'apparition en 1932, à la suite des fouilles archéologiques dues à József Mallász, de certaines pièces dans les grottes de Nandru (Peștera Spurcată), attribuées au protosolutrénien et au szeletien par C. S. Nicolăescu-Plopșor, Al. Păunescu et Alexandra Bolomey (1957), a déterminé la réouverture des fouilles en 1955 dans les grottes Curată et Spurcată.

Dans le profil du mur d'ouest de la section I de la grotte Peștera Curată, publié en 1957, les couches moustériennes supérieures étaient marquées de M I et celles inférieures de M II a-b.

Dans la couche Moustérienne I on mentionne des éclats et fragments non-typiques de quartzite et de silex et des “pointes de main” caractéristiques à côté des racloirs. On mentionne qu'il y aurait des différences entre la préparation du plan de frappe de la grotte Curată et celui des grottes Bordul Mare de Ohaba Ponor et la grotte Muierilor de Baia de Fier, dans le sens que celui-ci apparaît ici réalisé en trois facettes, l'une droite et centrale et les deux autres latérales obliques.

Après une couche stérile, on a coupé une deuxième couche de culture, dénommée Moustérien II a-b, caractérisée par la présence de haches manuelles, dont l'une en technique bifaciale.

A l'occasion des fouilles de cette campagne, à 3, 87 mètres, on n'a pas atteint le lit de la grotte (C.S. Nicolăescu-Plopșor, Al. Păunescu, Alexandra Bolomey, 1957).

La reprise des recherches de la grotte Curată en 1956 par C. S. Nicolăescu-Plopșor et Al. Păunescu avait pour but déclaré “de rendre faciles certaines observations stratigraphiques concernant le problème de la naissance du szeletien issu du moustérien” (p. 22). C'est à ce moment-là qu'on a atteint le lit de la grotte à une profondeur d'approximativement 5 mètres.

¹ Communication présentée à Colloque “Topical issues of the research of Middle Palaeolithic period in Central Europe”, 20-23 octobre 2003, Tata-Burg, Hongrie.

* Facultatea de Științe Umaniste, Universitatea “Valahia” Târgoviște, Str. Lt. Stancu Ion, nr. 34-36, 0200, Târgoviște, România.

La parution, à cette occasion, du profil sud de la section I allait nous offrir une autre numérotation des couches de culture à l'opposé de la publication précédente. La couche Moustérien I a-b gisait directement sur le lit de la grotte et, après une couche stérile, était représentée la couche Moustérien II.

La grotte Spurcată a offert à József Mallász la récupération des premières pièces façonnées dans la technique bifaciale ce qui a déterminé la reprise dans ces endroits en 1955 des fouilles (C. S. Nicolăescu-Plopșor, Al. Păunescu et Alexandra Bolomey, 1957) et, de surcroît, la découverte de "deux pointes de lance en forme de feuille" (p. 36) en cuartzit "coupées net dans la partie inférieure", étant façonnées dans la technique bifaciale, comparables à celles de la grotte Szeleta.

En 1956, on a repris les recherches dans la grotte Spurcată et, dans le profil publié, on mentionne même l'existence d'un niveau szélétien (C. S. Nicolăescu-Plopșor, Al. Păunescu, 1956) quoique, parmi les pièces découvertes, ne soit mentionnés que des éclats et des fragments non-caractéristiques et une pointe de main typiquement moustérienne retouchée sur les deux côtés (p. 26).

On affirme que "les deux pointes moustériennes découvertes en 1955 dans la terre rejetée des fouilles effectuées par Mallász peuvent être attribuées, à coup sûr, à la couche szélétienne" (p. 26), vu que dans la grotte Spurcată il n'y a qu'une seule couche de culture paléolithique. Dans la grotte Gura Cheii de Râșnov, les fouilles archéologiques ont été reprises par C.S. Nicolăescu-Plopșor, Al. Păunescu et I. Pop (1962), un seul niveau d'habitat, à une épaisseur de 0,45-0,63 m est attribué au moustérien, considéré comme appartenant à l'étape finale du Paléolithique moyen, plus précisément au Moustérien final et il se serait déroulé pendant la période glaciaire Würm II.

En ce qui concerne les grottes du sud-ouest de la Transylvanie, en 1973, l'un de nous faisait paraître les premières estimations chronoclimatiques fondées sur l'étude du pollen fossile, sans pour autant bénéficier à ce moment-là de la moindre datation d'absolue (M. Carciunaru, 1973).

A partir de la corrélation des phases climatiques précisées pour le territoire de la Roumanie avec celles de l'Europe d'Ouest nous avançons les premières estimations climatiques qui étaient très différentes des appréciations faites par C. S. Nicolăescu-Plopșor (1961).

C. S. Nicolăescu-Plopșor affirmait que le Moustérien des grottes carpatiques, se référant notamment aux grottes Muierilor de Baia de Fier, Bordul Mare de Ohaba Ponor, Curată et Spurcată de Nandru (C. S. Nicolăescu-Plopșor, 1961) dépasse "en forme et quasiment avec la même faune le stade Würm I-Würm II" (p. 15). Dans les sédiments de l'interstade Würm I-Würm II de la grotte Spurcată de Nandru, dans un milieu purement moustérien, il mentionnait les premières formes foliacées, appartenant selon certains archéologues à la culture szélétienne. C. S. Nicolăescu-Plopșor (1961) les attribuait à une étape plus avancée "dans l'évolution de la technique de la taille bifaciale du moustérien supérieur évolué, qui gardait encore par tradition la technique de la taille bifaciale abbevilo-achéuléenne qui a repris l'apparition de la technique szélétienne" (p. 15). Des considérations d'ordre stratigraphique et de faune fossile ont poussé C. S. Nicolăescu-Plopșor (1961) à attribuer la couche Moustérien II de la grotte Curată et la couche moustérienne aux formes façonnées dans la technique szélétienne de la grotte Spurcată, toutes les deux de Nandru, à la période glaciaire Würm II.

Nous n'insisterons que sur la fin des niveaux considérés comme moustériens pour relever le caractère très retardé de quelques-uns d'entre eux.

Tel que l'on mentionnait, en 1973 on précisait que dans la grotte Bordul Mare de Ohaba Ponor le Moustérien IV cesse en même temps que la fin du complexe interstadial Ohaba. Vu que l'oscillation climatique Ohaba B était parallélisée à Stillfried B nous supposons la fin du Moustérien de ces endroits vers 26.000 B.C. La situation ne semble pas différente dans la grotte Curată de Nandru, pendant que la couche paléolithique de la grotte Spurcată de Nandru est contemporaine de la période glaciaire qui précède le complexe interstadial Ohaba.

Quoique les critiques faites par certains archéologues roumains et même étrangers à l'occasion des réunions scientifiques internationales (dans le sens que l'on ne peut parler de paléolithique moyen à une âge tardif) les datations C-14 obtenues ultérieurement ont pleinement confirmé nos évaluations. Il est suffisant de rappeler que dans la grotte Bordul Mare pour la partie supérieure de l'habitat moustérien il existait une datation C-14 de 28780 ± 290 B. P. (Gr. N. 14627).

Dans la grotte Gura Cheii de Râșnov où nous placions la fin du moustérien au début de l'oscillation climatique Ohaba B (Stillfried B ou Kesselt), deux datations C-14 indiquent les de $29700 \pm 1700/-1600$ B. P. (Gr. N. 11619) et $28900 \pm 2400/-1800$ B.P. (Gr. N. 14620).

En ce qui concerne la couche moustérienne à formes foliacées attribuées aux influences szélétienues (C.S. Nicolăescu-Plopșor, 1961), que nous avons intégrée au stade glaciaire qui précède le complexe interstadial Ohaba (Arcy-Kesselt), à savoir à une étape antérieure à l'âge de 30000 ans B. P., cela s'appuie maintenant sur la datation Gr. 14622 : $30000 \pm 1900/-1500$ B.P.

En 1977, dans un article publié en roumain, nous lançons pour la première fois l'idée que le complexe interstadial Ohaba représente une période de coexistence du Paléolithique moyen et du Paléolithique supérieur en Roumanie. En 1979, pour que cette hypothèse devienne accessible aux collègues d'autres pays, nous faisons paraître un autre article en français dans la revue d'archéologie de l'Institut d'archéologie de Bucarest - Dacia (Marin Cârciumar, 1985).

Mieux encore, en 1980, au Colloque International "L'Aurignacien et le Gravettien (Périgordien) dans leur cadre écologique" nous osions avancer cette supposition envisagée avec bienveillance par quelques collègues étrangers, pour lesquels nous aurons toujours un respect profond, et considérée une aberration par une partie des participants à cette très réussie réunion scientifique internationale (M. Bitiri, M Cârciumar, 1980). Pour des raisons faciles à comprendre, nous avons décidé de garder l'anonymat de tous quel que fût le camp où ils se sont situés.

La situation des perceptions de nos résultats n'était guère différente de la part des mêmes collègues à l'occasion du Colloque international "El Cuadro Geocronologico del Paleolitico superior inicial" (M. Cârciumar, 1994). Il nous semble impossible de ne pas mentionner les noms des trois grands spécialistes de la recherche du paléolithique qui ont accepté nos idées : Arl. Leroi-Gourhan, Jean Philippe Rigaud et Marcel Otte, lesquels nous remercions une fois de plus.

Par cette succincte rétrospective, nous avons souhaité attirer l'attention sur la priorité de certaines idées lancées à un moment donné parce que, dernièrement, on parle beaucoup et avec insistance sur la possibilité de la survie de l'homme de Neandertal dans certaines régions. Il ne faut pas oublier que nos hypothèses (présentées ci-dessus) étaient, à ce moment-là, sur le point d'être cataloguées comme des hérésies scientifiques et, en ce moment, elles sont tombées dans l'oubli, peut-être, avec trop d'aisance, quelques uns d'entre nous préférant découvrir des choses connues depuis belle lurette. Si à cette époque-

là on avait du mal à accepter la survie du moustérien à approximativement 25000 ans B.P., ayons du moins la décence de nous informer et, éventuellement, de citer ceux qui, grâce à une intuition ou convaincus par des arguments adéquats, ont eu le cour de devancer l'âge de cette culture et, implicitement, la survie de l'homme de Neandertal, beaucoup plus au dessus des limites admises (M. Cărciumaru, 1999).

Pour M. Gabori (1976), les analogies les plus appropriées pour les outillages des grottes carpatiques se trouvent dans le Charentien, à savoir la variante sud-orientale européenne proposée par V. Gabori-Csank (1968). Il faut se rappeler qu'en introduisant cette notion pour caractériser l'industrie lithique de Erd, V. Gabori-Csank précisait plusieurs points quant aux limites entre lesquelles la dénomination de Charentien devait être adoptée pour cette partie de l'Europe et aux complications engendrées par les caractères régionaux. Ces recommandations impliquaient dès le départ un compromis: *"s'il nous était possible de faire abstraction de la valeur de l'indice Quina, cette identité signifierait que notre civilisation appartient au Charentien"* (Gabori-Csank, 1968, p. 168). De même, elle parle à plusieurs reprises *"d'une technologie analogue à celle du Pontinien"* (p. 161), étant donné que l'industrie de Erd se caractérise typologiquement par des *"segments de galets"*, en forme de *"quartier d'orange"*, souvent recouverts de restes de cortex, des *"racloirs sur tranches ou segments de galets (cf. le Pontinien)"* (p. 162). Enfin, elle affirme que l'industrie de Erd *"appartient probablement à l'un des faciès du Charentien pris au sens large, tout comme le Pontinien duquel, peut-être, elle est relativement la plus proche quant à sa technique. Selon notre hypothèse, elle est une émanation très modifiée du Pontinien duquel, peut-être, elle est relativement la plus proche quant à sa technique. Selon notre hypothèse, elle est une émanation très modifiée du Pontinien, devenue fort autonome rien que par suite de sa situation géographique"* (p. 182).

Le facteur commun rapprochant les grottes carpatiques du Pontinien (F. Lai Pannocchia, 1950; M. Taschini, 1979) est l'utilisation de galets et la technique de leur traitement. La différence vient du fait que, dans le Pontinien italien, l'utilisation du silex est prédominante, alors que celui-ci est faiblement représenté dans certaines grottes des Carpates ou fait totalement défaut. Il s'ensuit une typologie pauvre pour les grottes carpatiques, étant donné le débitage anarchique qu'impose la prépondérance du quartz et du quartzite comme matière première. Ces grottes ont en commun une multitude de racloirs, surtout droits, qui conservent le dos avec cortex (couteaux à dos naturel), un petit nombre de bifaces, un indice Levallois très faible ou nul, des pointes généralement atypiques et sommairement retouchées conservant partiellement du cortex.

Soulignons le fait que, dans la grotte Cioarei, par exemple, la retouche Quina ou demi-Quina, typique du Pontinien, est inexistente.

M. Taschini (1979) rapproche typologiquement le Pontinien du Moustérien du groupe charentien de type Quina, et considère qu'il s'est développé entre le premier stade würmien et l'interstade II-III.

Les habitats des grottes carpatiques, attribués jusqu'ici au Paléolithique moyen, exigent une étude plus approfondie de la position chronologique qui leur imprime des caractères spécifiques, afin de permettre une compréhension plus claire des rapports de ces habitats paléolithiques avec le Charentien et le Pontinien, invoqués lors de la définition des faciès culturels, de la part d'influence d'autres faciès de régions plus proches et, bien sûr, de l'apport original à la constitution éventuelle de certains caractères régionaux.

A la suite de recherches interdisciplinaires, nous avons publié les résultats obtenus dans les habitats du Paléolithique: nous y avons relevé le fait que de nombreuses couches

qualifiées de «moustériennes» étaient contemporaines d'une période prolongée, typique chronologiquement plutôt d'un Paléolithique supérieur (M. Cârciumaru, 1973). En ce qui concerne les grottes des Carpates, certains aspects doivent être clarifiés: tout d'abord, il faut distinguer les grottes à deux niveaux principaux d'occupation moustérienne (les grottes Curată, Bordul Mare, Muierilor et Gura Cheii) et séparés par une couche stérile, des grottes caractérisées par un seul niveau d'occupation moustérienne (les grottes Hoților et Spurcată). En ce qui concerne la première catégorie, la couche inférieure d'occupation moustérienne s'intercale entre la fin du complexe de réchauffement Boroșteni et la fin du complexe interstadiaire Nandru, bien qu'il cesse d'exister avant 35.000 B.C. L'habitat moustérien de la grotte Cioarei est également contemporain de cette période. Quant aux couches d'occupation supérieures («moustériennes») des grottes Curată, Bordul Mare et Gura Cheii, elles appartiennent à une période assez tardive - le complexe interstadiaire Ohaba et la majeure partie du stade glaciaire précédant cette période de réchauffement. Comme cela a été précisé ci-dessus, un niveau d'occupation paléolithique a été mis en évidence dans plusieurs grottes du bassin carpatique; leur l'évolution chronoclimatique a commencé pendant le complexe de réchauffement Boroșteni pour se terminer avant la fin du complexe interstadiaire Nandru. Nous rangeons dans cette catégorie le Moustérien II de la grotte Curată, le Moustérien I-II de la grotte Bordul Mare, le Moustérien I de la grotte Gura Cheii, la couche inférieure de la grotte Muierilor et l'habitat moustérien de la grotte Cioarei (couches A-J). Nous prenons aussi en compte le fait que ces occupations se sont déroulées durant une période unique comprise entre le complexe de réchauffement Boroșteni et le complexe interstadiaire Nandru, épisode donc véritablement spécifique du Moustérien sur le continent européen dans son entier.

Étant donné toutes ces complications, on pourrait conclure sur une solution de compromis et considérer ces habitats du Paléolithique moyen naissant des Carpates roumaines comme appartenant à un Moustérien de tradition charentienne de technique pontinienne. Les aspects typologiques et technologiques, ainsi que la réévaluation chronoclimatique du Paléolithique propre aux grottes carpatiques (M. Cârciumaru, 1980; 1985; 1988; 1989) ont porté M. Bitiri et M. Cârciumaru à attirer l'attention sur la nécessité *“de détacher les complexes moustériens, qui représentent le Paléolithique moyen proprement dit, des complexes tardifs attribués au Moustérien supérieur prolongé mais contemporain des cultures du Paléolithique supérieur”* (M. Bitiri, M. Cârciumaru, 1980, p. 71-72).

Ainsi donc, les niveaux supérieurs des grottes carpatiques, contemporains du complexe interstadiaire Ohaba et du stade glaciaire l'ayant précédé, constituent une période de transition vers le Paléolithique supérieur, que l'on peut qualifier de faciès *carpatique*. Son individualisation comme faciès à part repose sur le caractère techno-typologique de l'inventaire lithique avec sa combinaison de caractères d'éclatement, lamellaires et bifaciaux, sa position chronologique transitoire du Paléolithique moyen vers le Paléolithique supérieur, la prédominance des roches locales (quartzite, diorite, etc.) comme matières premières.

Le faciès *carpatique* a indubitablement reçu des influences du Szélétien, son voisin à l'ouest et au nord-ouest. Nous relèverons les discussions et opinions contradictoires les plus importantes enregistrées à ce propos.

Les premières pièces foliacées découvertes en Roumanie ont été attribuées au Solutréen. Il s'agit des pièces provenant de la vallée du Chirchirău (J. Teutsch, 1914; H. Breuil, 1925), de celles qui furent découvertes par N.N. Moroșan (1938) à Ripiceni, ou par M. Roska (1927; 1928; 1929) à Sita Buzăului et Iosășel, ou bien par J. Mallász (1934) à

Nandru, etc. C.S. Nicolăescu-Plopșor (1957) démontre ensuite qu'on ne saurait parler de Solutrén en Roumanie et attribue les pièces de la grotte Spurcată et de Iosășel au Szélétien; simultanément, il inclut une série de bifaces dans des faciès qu'il appelle moustériens-szélétiens ou szélétiano-aurignaciens. A. Păunescu (1970) affirme que le Szélétien n'est pas entré en Roumanie, toutes les pièces foliacées et bifaciales étant à ses yeux d'origine moustérienne locale, issues d'une technique particulière de taille qui serait apparue pendant le Moustérien et aurait perduré à l'Aurignacien et au Gravettien sous la forme d'influences affaiblies. Récemment, il réitère ce point de vue révisé par endroits, car il ne s'agit plus du territoire entier du pays: "*on ne peut toutefois pas parler de pointes foliacées de type szélétien dans les industries du Paléolithique supérieur naissant qui ont évolué en territoire est-carpatique*" (Al. Păunescu, 1993, p. 202).

Les critères en vertu desquels A. Păunescu démontre le fait qu'à l'est des Carpates "*le Paléolithique supérieur naissant se caractérise par des technocomplexes (aurignacoïdes ou aurignaciens) dont les industries présentent aussi quelques pièces et pointes bifaciales qui cependant diffèrent, du point de vue technique et morphologique, des bifaciales szélétiennes, celles-ci ayant une tout autre origine*" (Al. Păunescu, 1993, p. 202) nous restent inconnus. Finalement, dans une note infrapaginale, A. Păunescu laisse entendre que les bifaces de Transylvanie n'auraient rien de commun, eux non plus, avec le Szélétien centre-européen (P. Allsworth-Jones, 1986).

A son tour, M. Bitiri (1965; 1967) affirme que, dans l'ouest et le nord-ouest de la Roumanie, les couches archéologiques ayant livré des formes bifaciales appartiennent à une phase de transition du Moustérien vers le Paléolithique supérieur. Elles peuvent représenter soit une tradition du Moustérien supérieur carpatique, soit une influence de Szélétien.

Enfin, B. Jungbert (1977) accepte l'idée d'une évolution locale de la technique de taille bifaciale dans certains gisements moustériens, qui aurait permis la production de formes bifaciales et même foliacées pendant le Moustérien final tardif. Il rejette en revanche la généralisation de ce phénomène au territoire roumain tout entier. Il estime, à juste titre, qu'il en va autrement des pointes foliacées découvertes à Iosășel, dans la grotte Spurcată et à Remetea-Șomoș qui - il suffit de les regarder - n'ont aucun rapport avec le restant de l'outillage d'origine locale.

La connaissance plus exacte de la chronologie des couches archéologiques éclaire d'un jour nouveau la réalité objective des Carpates et du bassin de Transylvanie. Les faits ne permettent désormais plus de nier l'influence du Szélétien dans cette région. On se rappelle d'ailleurs que les caractéristiques techno-typologiques ont, dès le début, porté les spécialistes à y voir au moins une influence szélétienne.

BIBLIOGRAFIE

- Allsworth - Jones P., 1986, *The Szeletian and the transition from Middle to Upper Palaeolithic in central Europe*, Oxford, Clarendon Press.
- Bitiri M., 1965, *Considerații asupra prezenței unor forme de unelte bifaciale în așezările paleolitice din România*, SCIV, 16, 3, p. 431-446.
- Bitiri M., 1967, *Paläolitische Blattspitzen in Rumänien*, Quartar, 18, p. 139-154.
- Bitiri M., Cârciumaru M. 1980, *La milieu naturel et quelques problèmes du développement du Paléolithique supérieur sur le territoire de la Roumanie*, Colloque International "L'Aurignacien et le Gravettien (Périgordien) dans leur cadre écologique", Nitra, p. 65-75.
- Breuil H., 1925, *Stations paléolithiques en Transylvanie*, Bulletin de la Société des Sciences de Cluj, II, 2^e partie, p. 193-217.
- Cârciumaru M., 1973, *Câteva aspecte privind oscilațiile climatului din Pleistocenul superior în sud-vestul Transilvaniei*, SCIV, 24, 2, p. 179-201.

- Cârciumaru M., 1977, *Contribuții palinologice la cunoașterea oscilațiilor climatice din Pleistocenul superior pe teritoriul României*, St. Cerc. Geol., Geofiz., Geogr., Seria Geogr., T. XXIV, nr. 2, p. 191-198.
- Cârciumaru M., 1980, *Mediul geografic în Pleistocenul superior și culturile paleolitice din România*, București, Editura Academiei Române.
- Cârciumaru M., 1985, *La relation Homme – Environnement élément important de la dynamique de la société humaine au cours du Paléolithique et de l'Épipaléolithique sur le territoire de la Roumanie*, Dacia, N.S., T. XXIX, 1-2, p. 7-34.
- Cârciumaru M., 1988, *L'environnement et le cadre chronologique du Paléolithique moyen en Roumanie*, L'Homme de Neandertal, 2, L'environnement, Liège, ERAUL, p. 45-54.
- Cârciumaru M., 1989, *Contexte stratigraphique, paléoclimatique et géochronologique des civilisations du Paléolithique moyen et supérieur en Roumanie*, L'Antropologie (Paris), 93, 1, p. 99-122.
- Cârciumaru M., 1994, *Paléoecologie et Géochronologie des industries du Paléolithique supérieur ancien du Roumanie*, "El cuadro geocronológico del Paleolítico superior inicial", Madrid, p. 15-23.
- Cârciumaru M., 1999, *Le Paléolithique en Roumanie*, Collection L'Homme des Origines, Série "Préhistoire d'Europe", Editions Jérôme Millon, Grenoble.
- Gabori M., 1976, *Les civilisations du Paléolithique moyen entre les Alpes et l'Oural*, Budapest, Akadémiai Kiado.
- Gabori-Csank V., 1968, *La station du Paléolithique moyen d'Erd – Hongrie*, Budapest, Akadémiai Kiado.
- Jungbert B., 1977, *Câteva considerații privind unele forme de unelte bifaciale paleolitice*, Acta Musei Napocensis, XIV, p. 1-11.
- Lai Pannocchia F. 1950, *L'industrio pontiniana della grotta di S. Agostino (Gaeta)*, Rivista di Scienze preistoriche, V, 1-4, p. 67-86.
- Mallasz J., 1934, *A solutréen első biztos megállapítása Erdélyben*, Dolg – Szeged, 9-10, 1933, 1934, p. 3-15.
- Moroșanu N., 1938, *La station paléolithique de la grotte de Stâncă Ripiceni*, Dacia, V-VI, p. 1-22.
- Nicolăescu-Plopșor C.S. și colab., 1955, *Șantierul arheologic Cerna-Olt*, SCIV, Tomul VI, nr. 1-2, p. 129-149.
- Nicolăescu-Plopșor C.S., 1957, *Le Paléolithique dans la République Populaire Roumanie à la lumière des dernières recherches*, Dacia, N.S., I, p. 41-60.
- Nicolăescu-Plopșor C.S., 1961, *Geochronology of the Paleolithic in Rumania*, Dacia, V, N.S., p. 5-19.
- Nicolăescu-Plopșor C.S., Al. Păunescu, 1959, *Raport preliminar asupra cercetărilor paleolitice din anul 1956*, Materiale, V, (II Nandru), p. 22-29.
- Nicolăescu-Plopșor C.S., Al. Păunescu, Alex. Bolomey, 1957, *Șantierul arheologic Nandru*, Materiale, III, p. 29-37.
- Nicolăescu-Plopșor C.S., Al. Păunescu, I. Pop, 1962, *Săpăturile din peștera Gura Cheii – Râșnov*, Materiale, VIII, p. 113-118.
- Păunescu Al., 1970, *Evoluția uneltelor și armelor de piatră cioplită descoperite pe teritoriul României*, București, Editura Academiei Române.
- Păunescu Al., 1993, *Ripiceni – Izvor, Paleolitic și Mezolitic*, București, Editura Academiei Române.
- Roșca M., 1927, *Le Solutréen en Transylvanie*, Bul. Societ. de Științe Cluj, III, p. 193-196.
- Roșca M., 1928, *Nouvelles recherches sur le Solutréen de Transylvanie*, Bul. Societ. de Științe Cluj, IV, p. 38-39.
- Roșca M., 1929, *Recherches nouvelles sur le Solutréen de Transylvanie*, Bul. Societ. de Științe Cluj, V, p. 85-87.
- Taschini M., 1979, *L'industrie litique de Grotta Guattari au Mont Circé (Latium): définition culturelle, typologique et cronologique du Pontinien*, Quaternaria, XXI, p. 179-247.
- Teutsch J., 1914, *Das Aurignacien von Magyarbodza*, Barlangkutató, 2, p. 51-64.

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cârciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secrétaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les decouvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

LES DECOUVERTES D'ART PALEOLITHIQUE DE LA VALLEE DE BISTRITA, DANS LE CONTEXTE DE L'ART MOBILIERE PALEOLITHIQUE DE ROUMANIE

Marin Cârciumaru, Monica Margarit*, Mircea Anghelina*, Loredana Niță*, Ovidiu Cârșina**, Marian Cosac*, Mariana Pleșa*, Florin Dumitru**

Le site paléolithique de Poiana Ciresului est situé à l'est de la Roumanie, à 4 km de la ville de Piatra Neamt. Jusqu'à présent, c'est le seul site paléolithique découvert sur la rive gauche de la rivière Bistrita. Les premières fouilles archéologiques ont été entreprises en 1963 par C. Scorpan. On a continué par des sondages, effectuées par Viorel Capitanu, en 1968 et par Maria Bitiri-Ciortescu et Roxana Dobrescu, en 1989. Des données publiées à la suite de ces recherches, il a résulté une image superficielle de l'habitat paléolithique, étant donné que la profondeur atteinte a été seulement de 1,50 m et, ce qui est pire, la partie supérieure du profil stratigraphique est dérangée.

A partir de 1998, durant quatre campagnes archéologiques (1998, 2001, 2002, 2003), le site de Poiana Ciresului – Piatra Neamt a été fouillé par un collectif dirigé par le professeur universitaire docteur Marin Carciumaru. À la suite de ces fouilles archéologiques, on a mis en évidence un riche niveau culturel gravettien, situé entre 1,5-2 m profondeur et un autre, séparé du premier par une couche de stérile, et situé à une profondeur de 3,50 – 3,70 m, appartenant, semble-t-il, à une tradition culturelle plus ancienne. Le matériel lithique du premier niveau a été étudié par Geraldine Lucas, de l'Université Bordeaux. Elle attribuerait de toutes les façons ce niveau à du Gravettien mais sans pouvoir en donner l'origine. Le caractère Gravettien est attesté par les quelques outils diagnostiques à dos et la morphologie plate et rectiligne des lames et lamelles. Il faut noter la présence surprenante de petites lamelles torsées plutôt typiques de l'Aurignacien. Le matériel ostéologique est très riche, à prédominance des restes osseux de renne. L'étude de ce matériel a conduit à l'identification de certains objets d'art mobilier, uniques pour le Paléolithique sur le territoire de la Roumanie.

Dans le cadre de la campagne de fouilles archéologiques déployée en 1998, à une profondeur de 180 cm, on a découvert un fragment d'os gravé d'un sabot d'animal (fig. 1). Pour l'art mobilier paléolithique en Roumanie, une représentation zoomorphe est exceptionnelle et nous ne pouvons invoquer en ce sens que l'amulette-pendentif de Mitoc (dep. Botosani), découverte en 1982. Le style est pourtant plus schématique, l'animal étant suggéré uniquement par quelques lignes, mais, pour l'os de Poiana Ciresului on remarque le naturel de l'image. Ce qui plus est, au niveau du Gravettien, en Europe Centrale et de l'Est, les gravures figuratives sont exceptionnelles, l'animal étant représenté surtout sous la forme des statuettes en ivoire, en marne ou même en terre cuite.

* Universitatea Valahia Targoviste, Facultatea de Stiinte Umaniste, str. Lt. Stancu Ion, nr. 34-36, Targoviste, jud. Dambovita, Romania

** Complexul National Muzeal Curtea Domneasca, Targoviste, jud. Dambovita

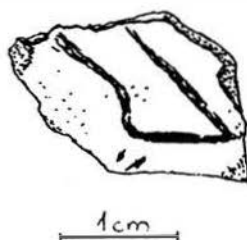


Fig. 1 - Fragment d'os gravé d'un sabot d'animal

Les fouilles archéologiques de 2001 ont conduit à la découverte de deux objets d'art mobilier. Le premier est un galet en quartzite, ayant les dimensions suivantes : 5 cm – longueur, 3,3 cm – largeur et 1,1 cm – épaisseur maximale (fig. 2). On a identifié cet objet à une profondeur de 190 cm. Sur une de ses marges il présente cinq incisions profondes et, à peu de distance, une sixième, plus superficielle. A l'intérieur des incisions on conserve encore des traces d'ocre. L'utilité de cet objet est incertaine étant donné que l'intention de transformation en amulette est peu probable, tenant compte de la dureté du roc. Les seules analogies que nous pouvons faire se rapportent aux deux galets en marne, découverts dans le tombeau de Brno II (fig. 3/a) (Valoch, 1996) et le galet plat en schiste, provenant de Predmosti (fig. 3/b) (Valoch, 1996) qui présentent des incisions marginales.

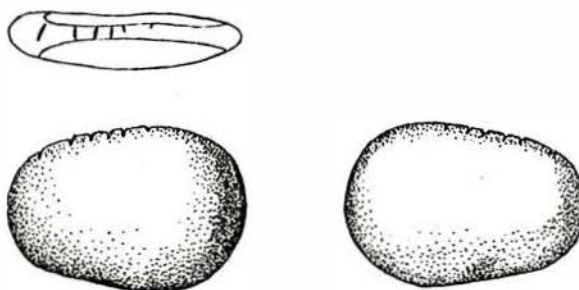


Fig. 2 - Galet en quartzite, à incisions marginales



Fig. 3 - Galets plats à incisions marginales, provenant du tombeau de Brno II (a) (selon J. Jelinek, 1984) et Predmosti (selon K. Valoch, 1996)

Le deuxième objet d'art mobilier découvert en 2001 est une dent de cerf (renne?) perforée, fragmentée malheureusement au niveau de la perforation (fig. 4/a). On l'a identifiée à une profondeur de 187 cm. Ses dimensions sont de : 2 cm longueur, 1,3 cm largeur maximale et 0,9 épaisseur maximale. La perforation semble avoir été exécutée sur les deux côtés, mais nous ne pouvons pas en établir les dimensions, à cause de la fragmentation. Pour le territoire de la Roumanie, un tel exemplaire est attesté aussi à Gura Cheii – Râșnov, dans un niveau Gravettien daté à 22.190 ± 90 B.P. (Păunescu, 1991). Au niveau du Gravettien de l'Europe Centrale et de l'Est, les dents de cerf se retrouvent en

nombre assez restreint. Par exemple, à Dolni Vestonice, celles de loup et de renard sont prédominantes (Kozłowski, 1992). Pourtant, une telle dent de cerf perforée est mentionnée à Timonovka (Russie) (Abramova, 1995 : fig. 36/3).

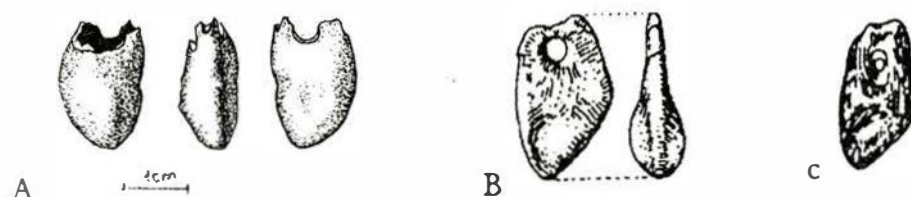


Fig. 4 - Dents de cerf perforées: a - Poiana Cireșului (Piatra Neamt), b - Gura Cheii - Rasnov (selon Al. Paunescu, 1991), c - Timonovka (selon, Z. Abramova, 1995)

La série d'objets d'art mobilier découverts dans le site paléolithique de Poiana Cireșului, s'est enrichie pendant les fouilles archéologiques de 2002. L'un des objets est une dent canine de loup (*Canis lupus*) (fig. 5). Elle a été découverte à une profondeur de 180 cm et a les dimensions suivantes : 5,4 cm - longueur, 1,5 cm - largeur maximale, 1,1 cm - épaisseur maximale. Vers la racine, elle présente une perforation exécutée des deux côtés. Les dimensions de la perforation varient entre 0,7 et 0,5 cm. Du niveau de la perforation commence une fissure, produite, probablement, au moment de la perforation de la dent. De même, vers la pointe, la dent est fragmentée. Les analogies que l'on peut trouver pour cet objet d'art sont nombreuses. Comme on a déjà mentionné, à Dolni Vestonice les dents de loup et de renard sont prédominantes. En Europe de l'Est, des dents de loup perforées ont été découvertes à Eliseevici (Abramova, 1995: 151), Avdeevo, avec 30 canines et incisives de loup perforées ou à incisions profondes pour suspensions (Abramova, 1995: 169), à Sungir et à Kostenki 4 - Alexandrovka (Abramova, 1995).

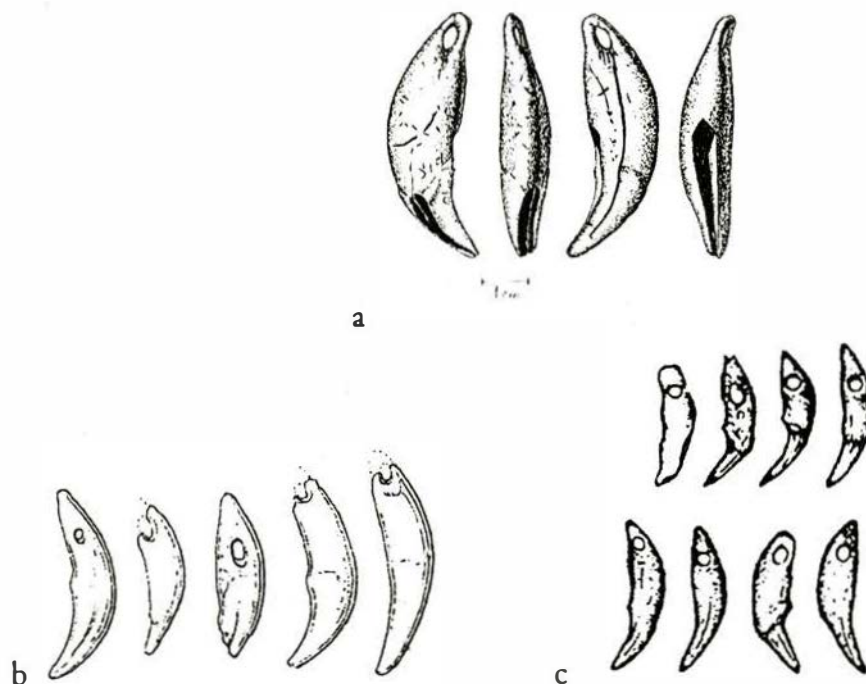


Fig. 5 - a - Dent de loup perforée de Poiana Cireșului (Piatra Neamt), b - Dents perforées de Dolni Vestonice (selon B. Klima, 1995), c - Dents perforées de Sungir (selon Z. Abramova, 1995)

Un deuxième objet d'art mobilier est un fragment de diaphyse d'os long (métapode) appartenant à un mammifère de large taille (fig. 6/a). Ses dimensions sont : 11,1 cm – longueur, 1,6 cm – largeur, 1,2 cm – épaisseur maximale. Sur l'une de marges 17 incisions profondes triangulaires sont visibles, et sur la surface plane apparaissent des incisions fines en croix en grand nombre. En Bassarabie, à Climauti, on a identifié un fragment de lamelle en os ou ivoire (Abramova, 1995) dont les marges sont décorées d'incisions triangulaires similaires. Enfin, le même type de décor apparaît sur deux pièces en os provenant de Khotilevo II (Abramova, 1995: fig. 34/2-4) (fig. 6/b).

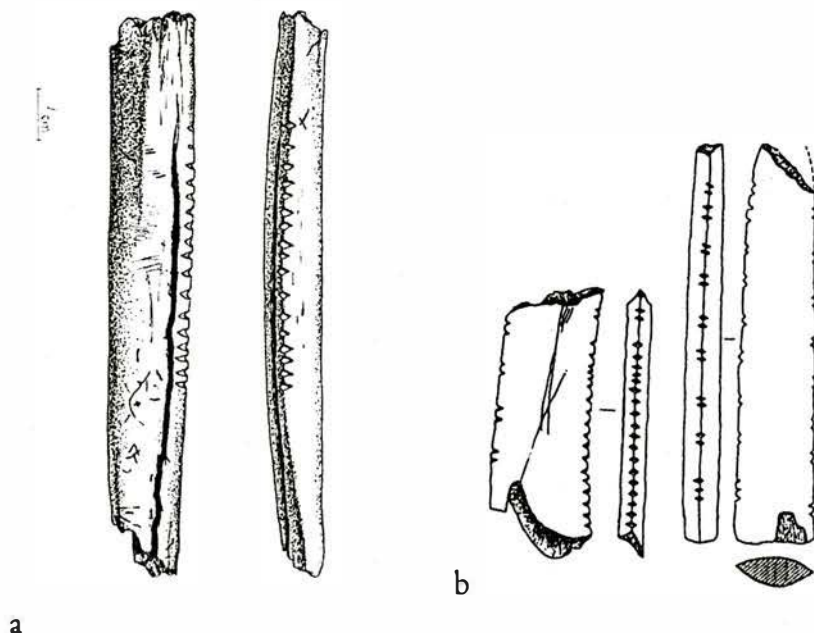


Fig. 6 : a - Diaphyse gravée provenant de Piatra Neamt - Poiana Ciresului, b - Fragments d'os gravé provenant de Khotilevo II (selon Z. Abramova, 1995)

Un autre objet est un phalange de renne perforée seulement sur un côté (fig. 7). On l'a identifiée à une profondeur d'approximativement 210 cm. Elle a une longueur de 3,6 cm, une largeur de 1,9 cm et une épaisseur maximale de 1,8 cm. La perforation est parfaitement ronde, ayant un diamètre de 0,4 cm. La première impression a été celle d'une amulette en cours de finalisation, mais, une analyse plus profonde nous a porté à la conclusion qu'il s'agit d'un instrument à siffler. Une découverte ressemblant à celle-ci a été faite à Dolni Vestonice (Klima, 1995).

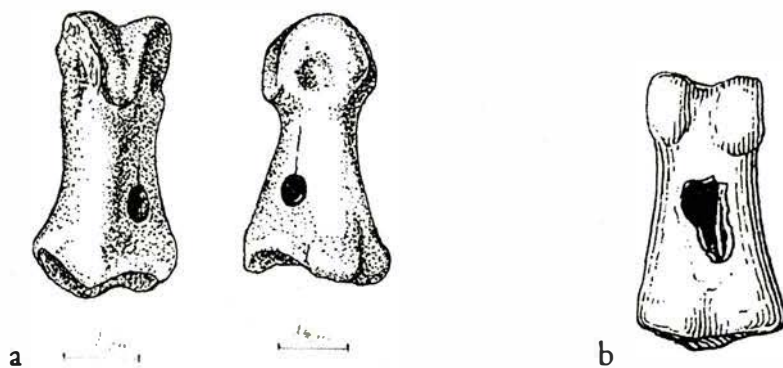


Fig. 7 a - Phalange de renne perforée de Poiana Ciresului - Piatra Neamt, b - Phalange de renne de Dolni Vestonice (selon B. Klima, 1995)

Dans le cadre de la campagne de fouilles archéologiques de 2003, on a découvert un fragment de corne, à une profondeur de 193 cm (fig. 8). Ses dimensions sont de 7,2 cm longueur, 2 cm – largeur et 0,7 épaisseur maximale. Malheureusement, l'os s'est fragmenté pendant les fouilles archéologiques. Sur sa surface on peut observer une série d'incisions linéaires tout petites, qui semblent se multiplier vers la partie fragmentée. C'est un type de décoré spécial qui, du moins sur le territoire de la Roumanie, n'a pas été observé nulle autre part sur des objets d'art mobilier.

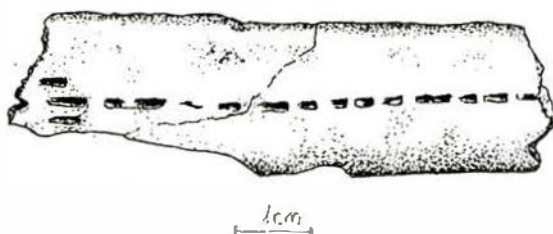


Fig. 8 – Fragment de corne décoré d'une série d'incisions linéaires de Poiana Cireșului - Piatra Neamț

Toujours en 2003 on a découvert quatre coquilles bivalves, appartenant probablement à l'espèce *Congeria*, qui proviennent peut-être des couches du Miocène supérieur ou Pliocène inférieur (fig. 9). La présence de telles fossiles dans un niveau culturel est exceptionnelle. Il est clair que ces objets ont été repérés et recueillis surtout pour leur forme, qui rappelle une vulve. Or l'importance des symboles sexuels féminins dans l'art paléolithique est bien connue.

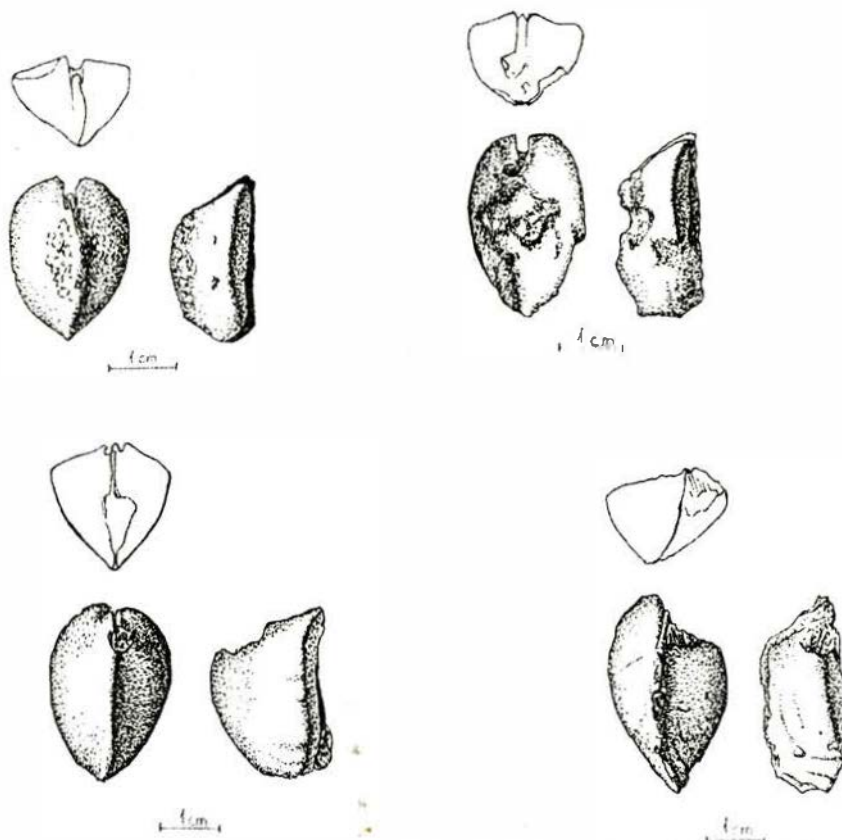


Fig. 9 – Coquilles bivalves fossilisées de Poiana Cireșului, Piatra-Neamț

La série des os qui présentent sur leur surface des incisions profondes, à diffusion apparemment rythmique, est beaucoup plus grande, mais nous ne savons pas encore si ce sont le résultat de la décomposition de la chair ou bien ils ont eu une fonction esthétique.

Tenant compte du matériel riche accumulé pendant ces quatre fouilles archéologiques, la principale conclusion à laquelle nous arrivons concerne la méthode de fouilles. Il est impossible que, pendant tant de fouilles archéologiques effectuées par les spécialistes roumains, à Poiana Ciresului, d'autres objets d'art mobilier ne soient présents, ce qui remet en cause le système de fouilles archéologiques.

Pour le territoire de la Roumanie, les plus anciennes découvertes d'art mobilier paléolithique sont mentionné de C. S. Nicolaescu-Plopșor. En 1957, il publiait les résultats de la campagne de fouilles archéologiques de la grotte Bordu Mare (Ohaba Ponor), en mentionnant la découverte d'une canine de loup perforée (Nicolaescu-Plopșor, Haas, Păunescu, Bolomey, 1957). La dent canine perforée de la grotte Bordu Mare sera mentionné aussi dans un article de 1962, à côté de deux autres dents perforées de la grotte Gura Cheii (Râșnov): „nous rappelons à cette occasion une canine de loup toujours à racine perforée, découverte dans le niveau aurignacien de la grotte Bordu Mare de Ohaba Ponor” (Nicolaescu-Plopșor, Păunescu, Pop, 1962: 116).

La présence d'une dent perforée dans un niveau aurignacien, comme celle de la grotte Bordu Mare (Ohaba Ponor), n'est pas unique. Déjà à cette date, les aurignaciens de l'Europe Centrale et d'Est utilisent les dents et les coquilles perforées pour se parer, créant des véritables collections de ce genre. Pour la phase la plus ancienne de l'Aurignacien, avant 42.000 B.P., dans la grotte Bacho Kiro (Bulgarie) on a découvert des dents de renard et d'ours perforées, et dans la grotte Istallosko, d'un niveau daté entre 44.300 ± 1900 B.P. et 39.800 ± 900 , proviennent deux pendentifs (Kozłowski, 1992). Un peu plus ancien que les pendentifs déjà mentionnés, prouvant une capacité de création symbolique complexe pour les hommes du début du Paléolithique supérieur, se montre un objet gravé dans la grotte Temnata (Bulgarie). Celui-ci provient de la couche VI, située immédiatement en dessus du niveau moustérien et bénéficie de deux datations par thermoluminescence, qui ont donné des âges de 46.000 ± 8000 B.P. et 45.000 ± 7000 B.P. (Ginter, Kozłowski, Guadelli, Laville, 1992: 325). Le décor est composé de deux séries de lignes gravées parallèles, réparties en deux registres. Une première série inclut 21 lignes courtes et parallèles entre elles. Le deuxième registre est composé de 21 lignes plus longues, parallèles, occupant la plupart de la face (Ginter, Kozłowski, Guadelli, Laville, 1992: 322). L'habitat de Brno-Bohunice (Slovaquie) a livré un galet gravé, daté environ 42000 B.P., provenant d'un contexte similaire à celui de la grotte Temnata, de transition (Bohunicien) (Valoch, 1976).

De même âge aurignacien, mais appartenant à une époque plus récente sont les collections de pendentifs des grottes Mladec (Moravie) et Mamutowa (Pologne) (Kozłowski, 1992). Les témoignages artistiques de ces deux grottes indiquent l'apparition des ornements dans le cadre des haltes temporaire de chasse. Ces ornements sont probablement partie intégrante d'une coutume spécifique aux chasseurs aurignaciens, compte tenant du fait que l'inventaire a démontré qu'il s'agit de variétés peu répandues, illustrant une tentative d'individualisation de la part du porteur.

Pour le Gravettien de la Roumanie, les découvertes les plus anciennes consistent en deux dents perforées (une canine de renard et une incisive de cerf (fig. 10/a), provenant de la grotte Gura Cheii – Râșnov. Celles-ci ont été identifiées dans le niveau IV, gravettien, et leur datation est de 22.190 ± 90 B.P. (Păunescu, 1991).

Du niveau gravettien, de Stracova - Dorohoi (le département de Botoșani), provient un petit objet ovale fragmentaire en graphite, décoré de quatre rainures parallèles gravées (fig. 10/b). Le niveau a livré aussi quelques pièces d'ocre. Ce sont, malheureusement, les seuls détails que nous pouvons offrir, étant donné qu'aucune étude n'a été effectuée sur cette pièce (Păunescu, 1968).

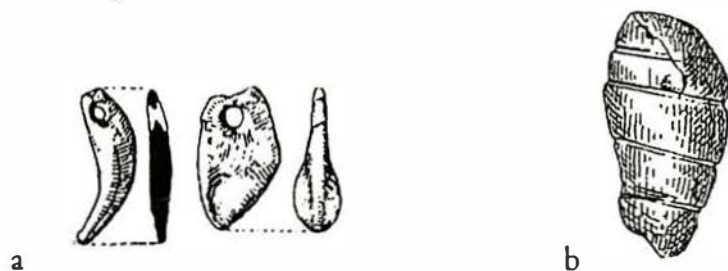


Fig. 10 - L'objets d'art mobilier paléolithique : a - Gura Cheii - Râșnov (selon, Al. Păunescu, 1991), b - Strachina - Dorohoi (selon Al. Păunescu, 1968)

L'habitat de Mitoc - Malul Galben allait offrir deux objets de parure très intéressants : le premier - découvert en 1981 - est une amulette obtenue par l'usinage d'un éclat de cortex, de forme ovale, perforée dans la partie supérieure et un peu concave à la base (Chirica, 1982) (fig. 11/a). Le décor est constitué exclusivement de lignes incisées. Sur les deux faces le décor principal est représenté par un élément en forme de trèfle. Sur l'avvers, nous pouvons observer trois groupes de deux lignes chacun qui, selon V. Chirica, suggéreraient un cervidé (orienté vers droite). Sur le revers, les incisions centrales rappellent les cornes d'un bovidé et, en position inverse, une silhouette humaine courant. M. Cârciumară considère que sur les deux faces du pendentif de Mitoc est peut-être représentée la partie inférieure du corps d'un coureur stylisé, plus exactement son tronc et ses pieds. Cette image rappelle les chasseurs de la peinture rupestre du Levant espagnol (Cârciumară, 1999). En ce qui concerne l'encadrement culturel, nous mentionnons que cet objet a été attribué au gravettien inférieur de Mitoc - Malul Galben. Les charbons du foyer identifiés dans le même complexe que le pendentif indiquent un âge d'environ 26.700 ± 1040 B.P. (Chirica, 1982).

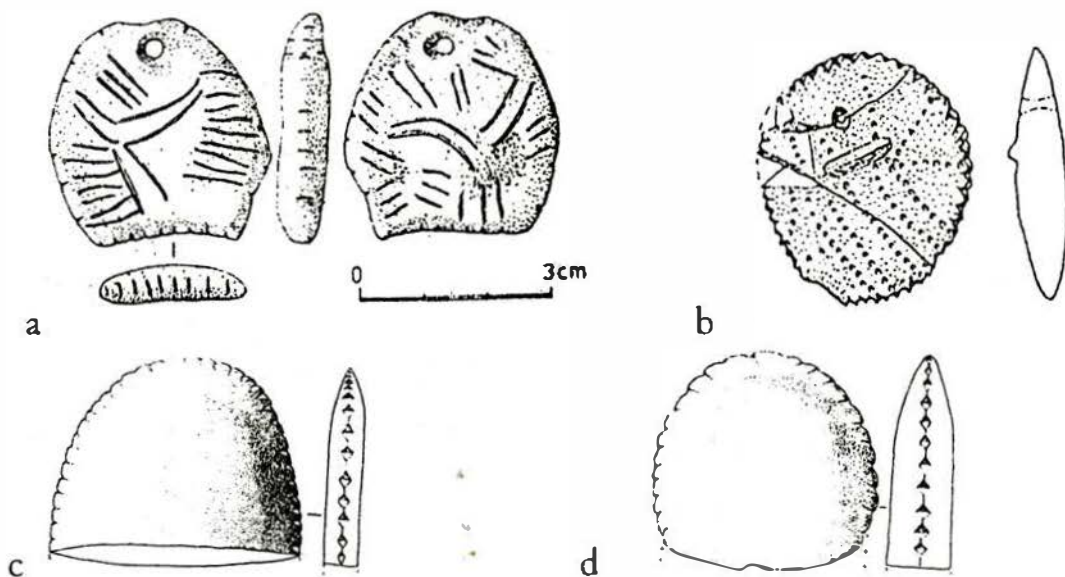


Fig. 11 - Pendentifs : a - Mitoc - Malul Galben (selon V. Chirica, 1981), b - Cosăuți, c - Molodova V, d - Bodrogkeresztur (selon I. Borziac, C. Chirica, 1996)

Toujours à Mitoc – Malul Galben on allait découvrir en 1993 un deuxième pendentif réalisé en un fragment de diaphyse, appartenant à un os long d'herbivore adulte de taille grande (fig. 12/1). Ce pendentif est non-décoré, à une perforation biconique placée vers la marge droite de la face supérieure. Ce pendentif a été découvert dans le niveau IV, gravettien, le dernier niveau d'habitation gravettienne de Mitoc – Malul Galben, dont les limites se situent entre 20.945 ± 850 B.P. et 19.910 ± 990 B.P. (Otte, Chirica, Beldiman, 1995).

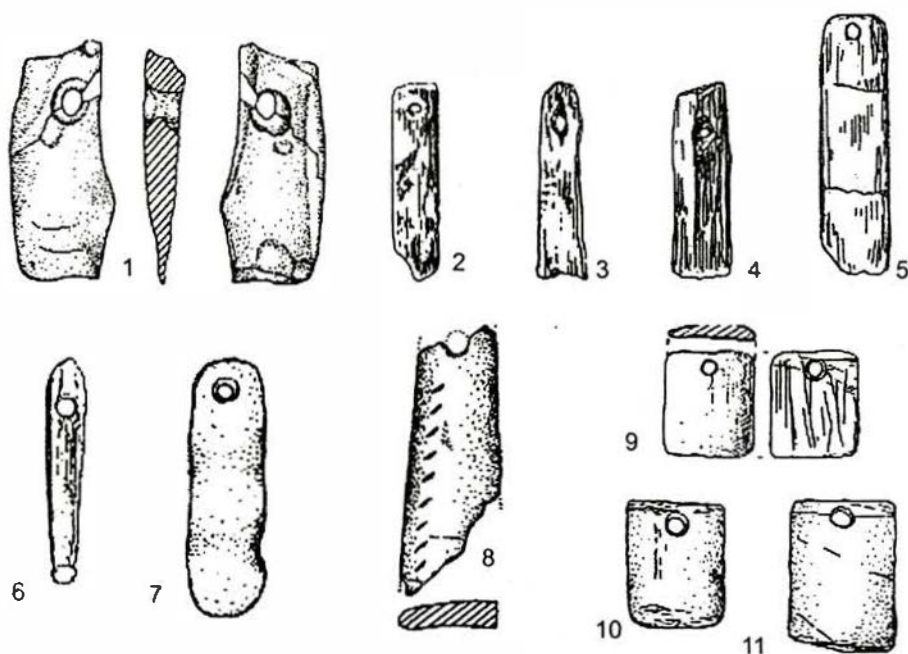


Fig. 12 – Pendentifs en os : 1 – Mitoc, 2 – Telmanskaia (Rusia), 3 – Avdeevo, 4, 5 – Mezin (Ucraina), 6, 7 – Pavlov (Moravia), 8, 9 – Dubova – Schela Cladovei, 10, 11 – Vlasac (Serbia)

Le pendentif de Mitoc n'est pas le seul objet en os appartenant au gravettien en Roumanie. Nous pouvons aussi rappeler: un bâton perforé taillé en corne de renne, présentant sur chaque côté quatre lignes gravées longitudinalement, provenant du niveau II Gravettien du Cotu-Miculinți et un autre, non-décoré, obtenu d'un métatarse de *Equus caballus*, provenant de Crasnaleuca (Brudiu, 1980; Brudiu, 1983).

Un autre pendentif, attribué au gravettien, a été découvert en 1995 dans la grotte Cioarei (Peștișani, le département de Gorj) (fig. 13/a). À côté de celui-ci il y avait une dent incisive et une phalange d'*Ursus spelaeus* – perforées (fig. 13/b,c). La pièce la plus importante, le pendentif, est réalisé en grès marne très silicifié, présentant en marge des registres d'incisions. Les pièces ont été découvertes dans la partie supérieure de la couche O, couche qui a livré des restes d'un niveau gravettien. Pour la couche O, il y a trois datations C^{14} : 23.950 ± 120 B.P. et 23.380 ± 240 B.P. – pour sa base et 21.620 ± 230 B.P. – pour la partie supérieure. La même section – XVII, dans laquelle on a découvert les trois objets décrits antérieurement, a livré aussi une perle en stalactite (Cârciumaru, Otte, Dobrescu, 1996).

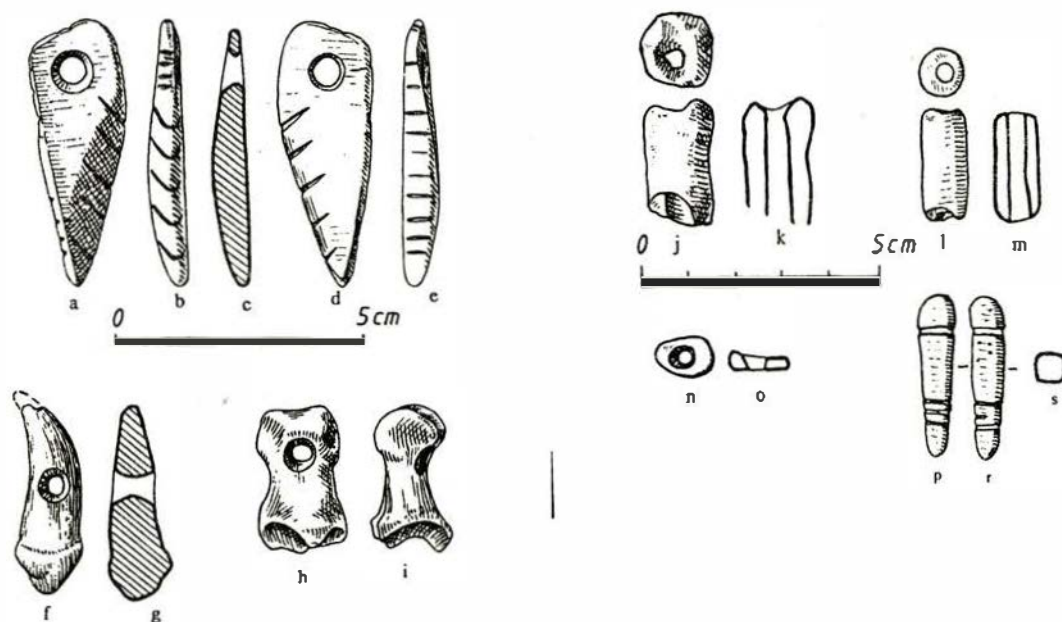


Fig. 13 - Borosteni : a - pendentif en gres, b - canine d'*Ursus spelaeus*, c - phalange d'*Ursus spelaeus*, d, e - perles en stalactite, f - perle en os, g - pendentif (selon M. Cârciumaru, R. Dobrescu, 1998)

Les fouilles archéologiques de 1996 allaient faire découvrir, dans la même grotte, trois objets de parure. Il s'agit de deux perles, une en os (fig. 13/f) et l'autre en stalactite (fig. 13/d), et d'un objet en pierre, assez étrange, qui semble avoir le rôle de pendentif, bien qu'il ne soit pas perforé (fig. 13/g). Ce pendentif présumé est réalisé en pierre noire, ayant une forme allongée, presque conique. On lui a attribué cette fonction, de pendentif, car vers la partie proximale il y a une incision profonde, qui entoure toute la circonférence (Cârciumaru, Dobrescu, 1997).

Les découvertes de la localité Țibrinu (Mircea Vodă, le département de Constanța) ont un encadrement stratigraphique et chronologique incertain. Le premier objet consiste en un éclat d'os perforé (fig. 14/a). Sa forme est de trapèze irrégulier, seule sa surface extérieure étant décorée en style géométrique, consistant en trois rangées de lignes petites en zig-zag, disposées en longueur sur l'os. La rangée médiane est séparée des autres par deux groupes de lignes presque parallèles, délimités eux-aussi par deux autres, plus petits, disposés cette fois-ci en largeur. Sous cet ensemble on distingue aussi deux lignes petites quasi-parallèles entre elles. La deuxième pièce consiste en une canine perforée de *Ursus spelaeus* puissamment fossilisée (fig. 14/b). Comme les pièces ont une position stratigraphique incertaine, provenant des sédiments écroulés de la rive gauche de la terrasse du lac Țibrinu, Al. Păunescu affirme que, si elles appartiennent au niveau I (inférieur), alors, chronologiquement, elles pourraient être encadrées autour de 18.350 ± 200 B.P., mais, si elles appartiennent au niveau II (supérieur), elles auraient un âge d'approximativement 13.760 ± 170 B.P.

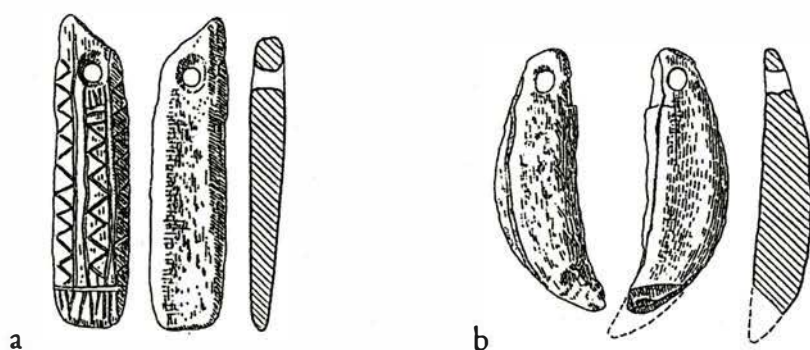


Fig. 14 – Tibrinu : a – pendentif en os, b- canine d'*Ursus spelaeus* (selon Al. Păunescu, 1998)

Les pendentifs gravettiens découverts sur le territoire de la Roumanie trouvent des nombreuses analogies dans les régions voisines, du point de vue typologique aussi que du point de vue de la matière première utilisée. Ainsi, pour le pendentif en cortex trouvé à Mitoc, les analogies les plus proches surtout concernant le décor, se retrouvent dans la République de Moldavie. Les mêmes incisions en marge de l'objet apparaissent sur une amulette-pendentif en marne de la Cosăuți (fig. 11/b). Pour celle-ci le décor n'est pas figuratif, comme pour l'objet de Mitoc, mais consiste en une série de points, semblables à celles sur l'amulette de Brânzeni ou sur les objets de Sungir. Les incisions marginales apparaissent aussi sur deux autres pendentifs, presque identiques, manquant de décor intérieur, provenant de Molodova V (Ukraine) (fig. 11/c) et Bodrogkereszut (Hongrie) (fig. 11/d). D'autres analogies stylistiques peuvent être faites par rapport aux pendentifs, toujours gravettiens, de Pavlov I et II et Asurkogo (S-E du lac Baikal). Les pièces de Asurkogo et Pavlov sont marquées d'incisions sur le contour, et sur les deux surfaces elles ont un décor constitué de lignes simples. Pour le deuxième pendentif trouvé à Mitoc, les analogies sont nombreuses : Suponevo, Telmanskaia, Avdevo, Mezin, Pavlov et même Cuina Turcului et Vlasac.

La collection d'objets de parure de Boroșteni trouve de corrélations nombreuses. Dans un contexte plus large, central et est européen, on observe que la matière première utilisée pour le pendentif de la grotte Cioarei est fréquemment utilisée au niveau du gravettien. Nous pouvons rappeler les plaquettes en schiste, perforées, de Dolni Vestonice, d'un niveau gravettien, daté entre 27.000 – 23.000 B.P., les galets plats de forme ovale ou allongée, perforés dans la partie supérieure, provenant de Pavlov II, ayant un âge d'environ 25.920 – 24.020 B.P., les disques perforés en marne, provenant de Brno II, datés entre 30.000 – 23.000 B.P. (Jelinek, 1988), la collection de pendentifs en galets de calcaire de Trencianske-Bohunislavice (Slovaquie), datés vers 22.500 B.P. (Barta, 1989). On peut trouver des correspondances avec les pendentifs faits de petits galets perforés découverts à Sungir, dans un niveau daté vers 25.500 – 24.430 (Kozłowski, 1992). En ce qui concerne les analogies stylistiques, nous pouvons mentionner deux fragments d'os provenant de Cosăuți (fig. 15/2), incisés de lignes parallèles, dans un style identique au décor sur le côté plus gros du pendentif de Boroșteni (Abramova, 1995). Un décor similaire a été trouvé dans le site de Uchki I (fig. 15/4), sur des pendentifs de forme approximativement triangulaire (Abramova, 1995: 276-277). Le décor sur le côté le plus long du pendentif, consistant en cinq lignes enclinées, se retrouve dans une forme similaire, sur une baguette provenant de Cracovie-Spadzista, d'un niveau daté vers 21.000±900 B.P. (Kozłowski, 1992). Aussi, à

Mezin (Ukraine), dans une couche datée vers 15.100±200 B.P., on a découvert une statuette qui par son décor, rappelle le pendentif de Boroșteni (Abramova, 1995) (fig. 15/3).

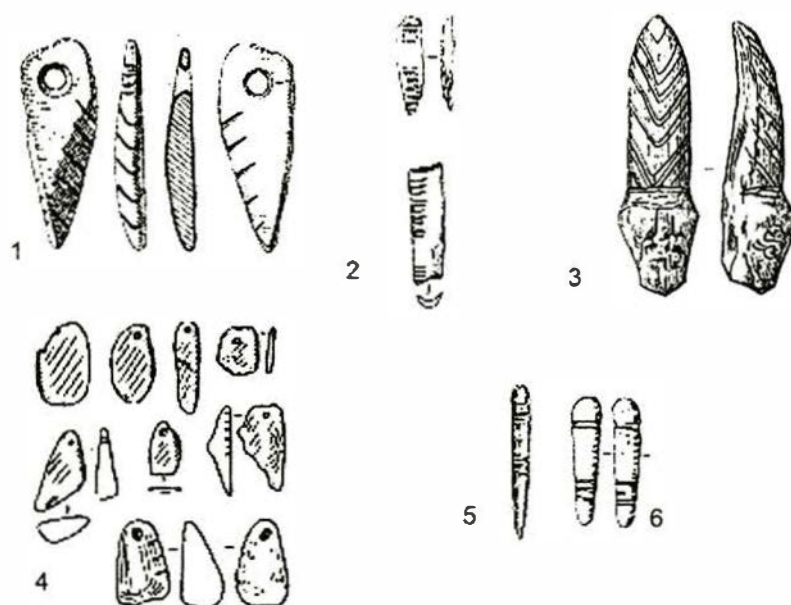


Fig. 15 – Analogies stylistiques : 1 – Boroșteni, 2 – Cosăuți, 3 – Mezin, 4 – Uckhi, 5 – Gontzy, 6 – Boroșteni

Au niveau du gravettien, pour les pendentifs faits de dents d'animaux, les dents utilisées ont été surtout de renard, de renne, et très rarement celles d'ours de grotte, comme celle de la grotte Cioarei. Le fait s'explique par cela que les chasseurs gravettiens habitaient rarement les grottes. Pourtant, comme analogies pour l'incisive de Boroșteni, nous pouvons mentionner les sites de Mauern (Bavaria), Dolni Vestonice (Moravia), Kostenki XIII (Ukraine), Gontzy (Ukraine) et Meziric (Ukraine). Les phalanges perforées sont d'autant plus rares pour le gravettien, car nous ne pouvons mentionner que 13 phalanges à décorations géométriques, découvertes à Kostenki I (Kozłowski, 1992).

Le deuxième pendentif de Boroșteni présente des analogies évidentes avec une pièce de Gontzy (Ukraine) (fig. 15/5), qui a été attribuée la fonction d'aiguille. Celui-ci consiste en une tige en ivoire, approximativement conique, ayant une tête circulaire, gravé à toutes les deux extrémités de deux séries d'incisions, qui entourent toute la circonférence de la pièce (Abramova, 1995: 145-146). Quant au mode de suspension, des similitudes apparaissent sur une aire géographique étendue. Ainsi, deux pendentifs en ivoire de Pavlov et Predmosti présentent dans la partie supérieure une incision profonde, entourant la circonférence des objets (Jelinek, 1988). Toujours provenant de Predmosti, nous mentionnons un autre pendentif, en ivoire, non-décoré, prévu d'une incision à chacune des deux extrémités (Jelinek, 1984). Dans ce contexte, nous ne pouvons pas ne pas rappeler aussi la pièce de Strachina-Dorohoi gravée du même manière que celui de Boroșteni.

A la fin de cette analyse, la conclusion qui s'impose est le fait que l'art mobilier paléolithique de Roumanie n'a pas évolué séparément, mais dans un contexte plus large, même continental, les proches corrélations, comme il résulte des matériaux que nous avons à notre disposition, pouvant être réalisées surtout pas rapport aux habitats gravétiens de la Plaine Russe et de l'Europe Centrale.

Bibliographie

- Abramova, Z., 1995, *L'art paléolithique d'Europe orientale et de Sibérie*, Collection L'Homme des Origines, Ed. Jerome Millon
- Bader, O.N., 1978, *Soungir le site du Paléolithique supérieur*, Moskva
- Barta, J., 1989, Trencianske Bohunislavice, un habitat gravettien en Slovaquie occidentale, *l'Anthropologie*, 93, n. 1
- Boroneanț, V., 1979, Descoperiri arheologice în unele peșteri din defileul Dunării, *Speologia*, Grupul de cercetări complexe „Porțile de Fier”, București, p.140-185
- Boroneanț, V., 2000, *Paleolithique supérieur et épipaleolithique dans la zone des Portes de Fer*, București
- Borziac, I.; Chirica V., 1996, Pieces de marne du Paléolithique supérieur de la valle du D'Nistr, *Préhistoire Européenne*, vol. 3, p. 393-401
- Brudiu, M., 1980, Prelucrarea oșelor și coarnelor de ren în așezarea paleolitică de la Cotu Miculinși (jud. Botoșani), *SCIVA*, 31, 1, p. 13-22
- Brudiu, M., 1983, Le travail de l'os du bois de renne dans le Paléolithique supérieur de la zone du Prut moyen. Répertoire typologique, în: *La Genèse*, BAI, 2, p.73-86
- Cârciumaru, M., 1999, *Le Paléolithique en Roumanie*, Ed. Jerome Millon, Paris
- Cârciumaru, M.; Chirica, V., 1987, Decouvertes d'art paléolithique sur le territoire de la Roumanie, *La Genèse*, BAI, 2, p. 63-71
- Cârciumaru, M.; Otte, M.; Dobrescu, R., 1996, Objets de parure decouverts dans La Grotte Corbeaux (Boroșteni, dep. Gorj-Roumanie), *Préhistoire Européenne*, vol. 9, p. 403-415
- Cârciumaru, M.; Dobrescu, R., 1997, Paleoliticul superior din Peștera Cioarei (Boroșteni), *SCIVA*, t. 48, nr. 1, p. 31-62
- Chirica, C., 1996, *Arta și religia Paleoliticului superior în Europa Centrală și Răsăriteană*, Ed. Helios, Iași
- Chirica, V., 1982, Amuleta-pendantiv de la Mitoc, jud. Botoșani, *SCIVA*, t. 33, nr. 2, p. 229-232
- Chirica, V.; Borziac, I.; Chettraru, N., 1996, *Gisements du Paléolithique supérieur ancien entre le Dniestr et la Tissa*, Ed. Helios, Iași
- Ginter, B.; Kozłowski, J.; Guadelli, J.-L.; Laville, H. (ed.), 2000, *Temnata Cave. Excavations in Karlukovo Karst Area*, Bulgaria, vol. 2, part 1, Jagellonian University, Krakow
- Hahn, J., 1995, Les representations féminines en Allemagne du sud dans leur contexte spatial et fonctionnel, *La Damme de Brassempouy*, Actes du Colloque de Brassempouy (1994), Liège, ERAUL, p. 113-122
- Jelinek, J., 1984, *Encyclopedie illustrée de l'homme préhistorique*, Grund
- Jelinek, J., 1988, Considerations sur l'art paléolithique mobilier de l'Europe Centrale, *L'Antropologie* (Paris), tom. 92, nr. 1, p. 203-238
- Kozłowski, J., 1992, *L'art de la Préhistoire en Europe Orientale*, CNRS Editions
- Marshack, Al., 1987, L'évolution et transformation du décor de l'Aurignacien au Magdalénien Final, ed. J. Clottes, *L'Art des objets au Paléolithique*, Foix-Le Mas d'Aziil, tom.2, p. 136-162
- Nicolăescu-Plopșor, C. S.; Haas, N.; Păunescu, Al.; Bolomey, Al., 1957, Șantierul arheologic Ohaba Ponor, *Materiale și cercetări arheologice*, III, p. 41-49
- Nicolăescu-Plopșor, C.S.; Păunescu, Al.; Pop I., 1962, Săpăturile din peștera Gura Cheii-Râșnov, *Materiale și cercetări arheologice*,
- Otte, M.; Chirica, V.; Beldiman, C., 1995, Sur les objets paléolithiques de parure et d'art en Roumanie: une pendeloque en os decouverte a Mitoc, district de Botoșani, *Préhistoire Européenne*, vol. 7, p. 119-152
- Păunescu, Al., 1968, O nouă așezare gravetian-orientală în nordul Moldovei, *SCIV*, 19, 1, p. 31-39
- Păunescu, Al., 1969, Arta epipaleolitică de la Cuina Turcului - Dubova, *Revista Muzeelor*, VI, 4, p. 342-348
- Păunescu, Al., 1970, Epipaleoliticul de la Cuina Turcului, *St. cerc. Ist. Vechi*, 21, 1, p. 3-47
- Păunescu, Al., 1991, Paleoliticul din peștera Gura Cheii-Râșnov și unele considerații privind cronologia locuirilor paleolitice din sud-estul Transilvaniei, *SCIVA*, 42, 1-2. P. 5-20
- Păunescu, Al., 1996-1998, Două obiecte de artă paleolitică descoperite la Țibrinu (com. Mircea-Vodă, jud. Constanța), *Buletinul Muzeului "Teohari Antonescu"*, anul II-IV, nr. 2-4, Giurgiu, p. 75-82
- Valoch, K., 1976, *Die alsteinzeitliche Fundstelle in Brno-Bohunice*, Studie Archeologického ustavu C.S.A.V., Brno, 4-1
- Valoch, K., 1996, *Le Paléolithique en Tchèque et en Slovaquie*, Ed. Jérôme Million, Paris

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cârciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secrétaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les decouvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

MODERNITÄT, NATIONALE IDEOLOGIE UND DIE VORGESCHICHTE. ERWÄGUNGEN ZUR PROFESSIONELISIERUNG DER PRÄHISTORISCHEN ARCHÄOLOGIE IN RUMÄNIEN

*Mircea Anghelinu**

Die Fassung der Geschichte der prähistorischen Archäologie verfieltätigte sich auf Grund der Offensive der theoretischen Wiederbewertung der Fachdisziplin in den letzten Jahrzehnten (Trigger 1986, 1994). Ihrerseits versucht die prähistorische Archäologie in Rumänien im Lichte der heutigen theoretischen Herausforderungen ihre Bestimmung und Satzung neu abzumessen. Diesbezüglich, wird das Modell des internalisten Exkurses in Studien, die die Plazierung ihrer Erfüllungen in geschichtlicher Perspektive und inbegriffen die Analyse ihrer theoretischen Grundlagen verfolgen, aufgegeben, da diese die Archäologie als ein rein akademisches Fachgebiet ansehen, welches sich methodologisch lediglich abhängig von ihrer inneren Strenge entwickelt (Anghelinu 1999, Popovici 2000, Vulpe 2000, Gheorghiu/Schuster 2002). Die Archäologie wird immer öfter in ihrer natürlichen Bedingung als historisches Erzeugnis betrachtet. Dieser Tendenz versuchen wir in unseren Beitrag einzufügen.

Die prähistorische Forschung in Rumänien hat heuer eine statliche Vergangenheit. Diese gibt sogar den Eindruck wichtiger Anhäufungen. Ohne Zweifel ist die in den letzten Jahrzehnten verzeichnete methodologische Entwicklung auf diesem Gebiet nennenswert. Trotz dessen gibt es nach unserer Meinung nicht wenige Aspekte, die auf eine beharrliche Fortdauer zwischen der prähistorischen Archäologie der Zwischenkriegszeit und deren heutigen Deszendenz hinweisen. Denn die Wege welche an die Vergangenheit anknüpfen sind ausschlaggebend für die Gestaltung der Zukunft. Dieses ist auch der Grund der dazu führt, daß wir unsere Aufmerksamkeit einem Augenblick ihrer Geschichte, der sich seinerseits als entscheidend für die ganze weitere Evolution der Fachdisziplin erweist, hinwenden: die Professionalisierung. Wir verstehen unter Professionalisierung, das Auftreten einer wissenschaftlichen Gemeinschaft mit klarem akademischem Statut, durch eine standhafte Theorieansammlung vereinigt, mit spezifischen Methoden und mit deutlichen Forschungszielen. Anders ausgedrückt, eine durch ein Paradigma gebundene Gemeinschaft, ihrer selbst bewußt und von anderen gleichwertigen professionellen Einheiten abgesondert.

Von diesem Standpunkt aus, stellte die Bildung einer wissenschaftlichen Schaft in der Zwischenkriegszeit eine Etappe, die organisch an die Modernisierung der rumänischen Gesellschaft gebunden ist, dar. Die Grundzüge dieser professionellen Spezialisierung entscheidet sich jetzt und sie wird sich trotz den späteren ideologischen Veränderungen getreu fortpflanzen. Wir fanden diesen Zustand im Zusammenhang mit den

* Facultatea de Ştiinţe Umaniste, Universitatea "Valahia" Târgovişte, Str. Lt. Stancu Ion, nr.34-36, 0200, Târgovişte, România, e-mail: mircea_anghelinu@yahoo.com.

weitreichenden Diskussionen bezüglich der Rolle der schriftlichen Geschichtsschreibung im Rahmen des vielschichtigen modernen Rumäniens interessant und wachsend.

1. Die Geistesschaffende und die Modernisierung Rumäniens

1.1. Die Modernität und die Modernisierung

Modernität ist das beliebteste Syntagma um das moderne zeitgenössische Westeuropa zu charakterisieren. Der westliche Raum, selbst als modern definiert, ist aber von breiten Gebieten, welche sich im Modernisierungsprozeß befinden, unter denen auch Rumänien, umrahmt. Die Disfunktionen zwischen Modernität und Modernisierung ist nicht künstlich, weil jedes dieser Phänomene strukturelle Unterschiede voraussetzt, erzeugt durch die schlichte Tatsache, daß die Modernität hier als vorherige Realität und als verbindliche Instanz für die Modernisierung gesehen wird.

Eine neue und eingehende Zusammenfassung, die für uns Vorbild war, und aus der wir uns hier inspirieren, detailliert das Thema der Modernisierung der rumänischen Gesellschaft (Lazăr 2002). Wenn die Modernität konstant insbesondere an die westliche Modellkultur gebunden wird, so ist die Modernisierung Apanage der kleinen, in Modernisierung befindenden, Kulturen. Der Unterschied ist nicht nur rein förmlich, der Nachteil und die Abhängigkeit sind jene akute Aspekte die ihn gerechtfertigen. Die Ansprache der Modernen ist ständig im Wettbewerb mit sich selbst, ihre Logik ist die eines ununterbrochenen Unterschiedes, ohne dabei zu versuchen (sich selbst) zu kopieren. Sie trennt sich unentweg durch Neugründung von der alten Tradition. Anders gesagt, die Ansprache der Modernität fühlt sich frei gegenüber sich selbst, indem sie das Kriterium der Selbstbestimmung in sich selbst einschließt (Lazăr 2002: 257-259).

Aber dieses experimentelle Verhalten kann nicht unabhängig von der Gesellschaft, die sich im Modernisierungsprozeß befindet, und eben durch den Kontakt mit dem Westen seine Besonderheit entdeckt und sein Statut definiert, einverleibt werden. Die autochthonistischen Ansprachen, die sich darüber äußern, beziehen sich einbegriffen auf die alternative Rede und den Schöpfern des Unterschiedes des Westens. Die kleinen Nationen treten, mit nicht selten verschiedenen Beweggründen und Interessen – aber nicht ohne Begeisterung –, mittels ihren europäisierten Eliten, in das Spiel der Modernisierung, ein. Eine Hauptposition in der Ausarbeitung der geschichtlichen Ansprachen ist durch das das außerhalb als europäische einheitliche Zivilisation erscheint, rechtfertigt. Die selbstreflexive Ansprache der einheimischen Eliten wandert zum Begriff der Kultur hin, eigentlich zur Definierung einer „*abgesonderten Kultur*“. Sie ist vom Bewußtsein „*der Enteignung – der Werkzeuge zur Produzierung*“ [...] „*der rechtmässigen Geschichte*“ [...] begleitet. Deshalb, des öftern, auch dann wenn in allen Seiten seiner Arbeit der Antiochizidentalismus und sogar der „*geschichtliche Boykott*“ – u.z. das Recht nicht zu kopieren – zum Ausdruck gebracht wird, übernimmt und akzeptiert der Vertreter der traditionellen Kultur implizit den Kraftaufwand der Zusammenarbeit mit dem Westen und akzeptiert seine Definition, auch nur um zu protestieren. „*Die Kultur wird zum Euphemismus der...von einer wirklichen geschichtlichen Durchsetzung, unterstützt ausgehend von gleichen Positionen, und gleichzeitig zum noblen Namen für einen Statut eher wahrgenommen als abweichend in der Beziehung mit jenen, die die Regeln aufstellen, und durch diese beherrschen*“ (s.a. Lazăr 2002: 261).

Die Modernisierung ist immer in Begleitung von Phänomenen mit konservativem Rücklauf. Die Regel, in den Staaten, die sich in diesem Ablauf befinden, ist die der

ständigen Krise, der gesellschaftlich – kulturellen Transition, des Gemisches zwischen Zentrum und Randgebieten.

Ein solches Phänomen charakterisiert ohne Zweifel auch die Modernisierung Rumäniens – welche sich anhand des vorhin Geschriebenen immer noch abspielt! Die Modernisierung des rumänischen Raumes, erklärt als „synkopenartig und krampfhaft“ (Zub 1999:21), Ergebnis eines schmarotzerhaften und abseitigen Kapitalismus (Bădescu 1984), hat sich insbesondere auf die politischen Tätigkeitsquellen der Geistesschafenden gestützt.

1.2. Die Bewußtseinsleitenden

“Die westliche Idee, als strategische Ressource für den Menschen der Zivilisationen, die sich in der Modernisierung befinden, wirkend, erscheint in dreifacher rechtmässiger Instanz. Die drei Faktoren, die ihren Zutritt zu dieser auseinandersetzen sind: der politische (der Staat), der wirtschaftliche (die nationalen Bürgertüme, r dort wo es sie gibt, haben etwas auf der sozialgeschichtlichen Ebene zu sagen) und der kulturelle (die Geistesschafende) -, entwickeln ihr bezüglich verschiedenartige Strategien und Bilder, einer der strittig gemachten Objekte ist eben das Einnehmen des Monopoles des Abbildes der westlichen Welt” (Lazăr 2002: 264).

Die „wilde“ rumänische Kultur wird im XIX. Jh. eine „Gartenkultur“ (Gellner). Die Ressourcen der Modernisierung Rumäniens waren unabstreitbar jene kulturellen und institutionellen, und nicht jene wirtschaftlichen. Die Rolle des Staates, wie auch die der im Ausbau und Fortdauer ihrer Autorität befindeten Geistesschafenden, waren entscheidend. Der Voluntarismus der zwei Elemente machten mehr als die wirtschaftliche und graduelle soziale Entwicklung aus. Mehr noch, sie ging gegen diese vor. Die zwei Faktoren sind völlig zuständig für das Ausschauen der rumänischen Modernität: zentralistisch, widersinnig konservativ und fast ausschließlich kulturell untermauert. Einige Erklärungen müssen hier ihren Platz finden.

Die Geistesschafenden, durch ihre Bestätigungsansprache, erzeugen ihr Objekt. Die rumänischen Eliten erbauen eine spezifische Kultur und kapseln sich so in ein sozial-politisches Aktionsfeld ein. Sie schafen ein Domäne, welches ihren Anspruch zur Beherrschung des Schicksales der Mehrheit und der kulturellen Äußerung der Selbstbestimmung der in ihm eingeschlossenen Personen, legitimieren soll.

Die Geistesschafende nehmen auf sich die Aufgabe gegenüber eine Nation, die sich selbst durch Idealisierung und durch eine existentialistische Metaphysik definieren. *„Die Intelektualität macht durch die moralische Leistung und das Fortleben des Wertsystems, das sie monopolisiert, das Hauptkriterium der sozialen Behauptung der Individualität” (...). „Die nationalistische Komponente der Kultur ist deshalb auf politischer Ebene der Ausdruck der Beziehung zwischen der domierenden Elite und diejenigen die dominiert sind – während gleichliegend, auf kultureller Ebene, zwischen dem Geistesschafenden und die äußere Instanz die ihm seine Position legitimiert: die Nation“ (Lazăr 2002: 272).*

Die Ansprache der Vergangenheit, als Weg zur Erziehung der Massen und zum Erwecken (oder Erfinden) des nationalen Bewußtseins, wird daher, gleich mit der Etappe des Nationalismus Gründer des „achtungsvierzigeren“ Staates, programatisch (Zub). Die Geschichtsschreibung übernimmt unbetruibt die Mission der nationalen Pedagogik, während die Historiker, als Teil der Elite, sich invariabel in das politische Leben einverleibt. Das Phänomen fährt desgleichen ohne Unterbrechungen auch in der Zwischenkriegszeit weiter: *die Osmose zwischen dem Kennen und der kompetenten Manipulierung der Vergangenheit wird zur Norm.* Die Professionalisierung der Geschichtsschreibung wird dieses Modell nicht ändern und die Archäologen stellen keine Ausnahme dar.

2. Präambel: der Antiquarismus

Die Professionalisierung der prähistorischen Archäologie ist von einer langen Periode von behutsamer Peilungen und Verworrenheiten, charakterisiert durch mehr Feuer und Gefühl statt Wissenschaft und Geduld vorangegangen. Die archäologische Forschung des rumänischen Raumes ist durch die antiquarische Mode des Beginns des XIX. Jh. eingeweiht worden. Die ersten Antiquitätensammler – die meisten waren Offiziere, die ihren Standort in Zonen mit reichen archäologischen, der klassischen Zeit angehörenden, Überreste, hatten – starten ein wahrhaftiges Wettrennen im erweitern ihrer eigenen Sammlungen (Tudor 1961).

Traditionell interessiert sich der Antiquarismus für die eigentlichen Objekte, Grund dafür, daß eine lange Zeit verstrichen ist, ohne daß es zu einem Projekt, das dem historischen Kennen gewidmet sein sollte, gekommen ist. Trotzdem muß betont werden, daß die ersten Maßnahmen zum institutionalisierten Schutz, eingeschlossen das Gründen eines Museums, in der Periode der *„organischen Satzung“* zustande gekommen sind. Durch die Anregung des Bans Mihalache Ghica wurde 1834 das Nationale Museum für Antiquitäten neben dem *„Colegiul Sf. Sava“* in Bukarest gegründet (Dumitrescu 1968).

Nach der Revolution im Jahr 1848 finden die ersten Versuche zur Neuwertung der Antiquitäten statt. Diese, sich mit den Wurzeln weiter im winkelmännischen Zug zur Verwertung der antiken Kunst befindend (Nestor 1965: 424), treten in das Blickfeld der nationalen Intellektualität, die im Westen studiert hat, ein. Daß es eine große Interesse für die Unterstützung der Latinität, die die eigentliche Visitenkarte für ein Europa der nationalen Streben darstellte, gab, wurde hauptsächlich den römischen Überreste die nötige Aufmerksamkeit geschenkt. Gleichzeitig, aber in geringem Maß, sind zeitweilig auch die dakischen Vorfahren neu entdeckt worden. Denn, deren Wohnungsraum war Traum des Projektes Großrumänien, einer jetzt verlorenen Einheit. Die Anzahl der Hefte mit dem Namen *„Dacia“* steigt, und das Bewußtsein des Alters und der noblen Wurzeln wird zum Argument der *„Achtungvierziger“* (Zub 1981).

Die Vereinigung im Jahr 1859 bietet diesen Bestrebungen neuen Rahmen, u.z. jener staatliche. Die Anregung des Mihalache Ghica wird jetzt durch die offizielle Gründung, anhand eines Dekrets des A.I. Cuza im Jahr 1866, vervollständigt. Es entsteht eine vollständig freie Institution: das Nationale Museum für Antiquitäten. Dieses wird durch die Donationen der Antiquitätensammler bereichert und besitzt mehrere Abteilungen, sogar eine nationale, wie auch ständige Mitarbeiter (Pippidi 1978). Es wurde weiter ein archäologisches Komitee gegründet, dessen Mission die archäologische Forschungstätigkeit auf nationalem Boden zu monotonisieren, war Seine Tätigkeit, nicht immer wirksam, zeugt von einem frühen Streben der Eliten und des Staates die archäologische Forschung zu kontrollieren und systematisieren, und die private Initiative diesbezüglich auszuschalten. Wir erinnern hier, daß in derselben Epoche, der große Unterstützer der rumänischen Einheit, Napoleon der III., die Grabungen in den keltischen Schlüsselstätten einweihte (Trigler 1989:148).

Trotz den redlichen Absichten, bleibt das archäologische Kulturerbe wegen dem Mangel an Spezialisten, im Bereich des Enthusiasmuses der Antiquaren. Das sind auch die Gründe warum die archäologische Forschung, der eine kohärente Theorie, wirksame Methoden der Schreibung und chronologische sichere Kriterien fehlen, nicht die Grenzen der Frühgeschichte, die sie nur selten berührt, überschreitet.

1877, Jahr der staatlichen Freiheitserklärung, wird die *„frei und kostenlose“* Vorlesungsreihe hinsichtlich der Geschichte der Archäologie an der Universität Bukarest

eingeführt. Der Inhaber, Alexandru Odobescu, trotz grundlegendem Autodidaktismus sehr gelehrt, unterstreicht als erster den Unterschied zwischen dem Antiquar und dem Archäologen. In der Definition, die er der Archäologie gab, wird auch die Rolle dieser als Wissenschaft erkannt, andererseits aber wird das Forschungsfeld dieser nicht genau umschrieben. Wie auch immer, auch Odobescu trennt sich nicht von der Beschäftigung gegenüber des klassischen Altertums, genauso wie auch sein Nachfolger, Grigore Tocilescu, Direktor des Nationalmuseums der Antike, der dieselbe Hingabe für die Erforschung der römischen Welt zeigt, ab. Das ist durch die Synthese des letztgenannten "*Dacia înainte de romani/ Dazien vor den Römern*", die von der Rumänischen Akademie ausgezeichnet wurde, das keine spezielle Aufmerksamkeit der Vorgeschichte schenkt, bewiesen (Teodor 1970: 278).

Entlang des XIX. Jhs. werden die allmählich als „national“ eingestupften Altertümer immer schwertragendere Argumente für die Untermauerung der rumänische Identität, die sich selbstverständlich auf lateinische Wurzeln stützt. Die Vorgeschichte bleibt theoretisch uninteressant und methodologisch unereichbar. Obwohl der kritische Sinn sich allmählich in den Vordergrund schiebt, hatte die Geburt der prähistorischen Forschung einen äußeren Einfluß nötig. Die kritische Geschichtsschreibung nimmt dieses auf sich.

3. „Die kritische Schule“ und ihr institutionelles Projekt

In der zweiten Hälfte des XIX. Jh. und am Anfang des XX. kennt die rumänische Geschichtsschreibung wichtige Umstellungen. Unter dem Einfluß des literarischen Vereins „*Junimea*“ und durch die unmittelbare Unterstützung Titu Maiorescu's, Leiter des Vereins und nennenswerter Politiker, findet eine neue Generation Historiker tragende akademische Stellungen (Zub 1985: 108-114). Unter diesen waren Nicolae Iorga, I. Bogdan și D. Onciul, und, leider jung gestorben, C. Giurescu. Hauptsächlich Bogdan und Onciul nehmen an der Abgrenzung des romantischen Ergusses teil. Sie behaupten eine geschichtliche schlichte Perspektive, positivistisch und monographisch. Ihnen gesellte sich die unverselle Anschauung des Generationsführers, N. Iorga, wie auch die parallele Aktivität der „*kritischen Schule*“ des bekannten Zeitgenossen, Professor und Unterstützer Iorga's, A.D. Xenopol. Die Bessenseheit für Methode, Rückschritt der Preisgabe der Geschichtsphilosophie in ihrem klassischen Wert, ändert die Form der Geschichtsschreibung (Zub 1985: 205-209, Pop 1999: 25-28, 40-48).

Wichtiger Teil der intellektuellen und politischen Elite, führen die Historiker ihre pädagogische Mission mit Hinblick auf die nationale Geschichte, wichtige romantische Erben, die jetzt zur Richtschnur wurden, weiter. Desgleichen, aber anders als ihre romantischen Vorgänger, da sie einen sicheren akademischen Status besaßen, identifizierten sich die Historiker mit dem jungen rumänischen Staat und dessen Ziele: Weiterführung der Modernisierung und die vollständige Einheit. Ihnen schwebt eine unabweichbare Nötigkeit vor: das Wiederaufleben des Studiums der antiken Geschichte, die durch Tocilescu im Enzyklopedismus vermoort wurde.

Der Träger dieses Programms wird der junge Vasile Pârvan sein. Dieser hat in Deutschland studiert und wurde unmittelbar mit nur 29 Jahren unterstützt die Professorenstelle für antike Geschichte an der Universität Bukarest einzunehmen. Treu dem Geist den er förderte, obwohl fundamental den Studien bezüglich des klassischen Altertums und der Urgeschichte gewidmet, versucht er die neue Generation für die Vorgeschichte zu interessieren.

4. Die Koordinaten der Zwischenkriegszeit. Die Geburt der prähistorischen Archäologie

Die Zeitspanne zwischen der Vervollständigung der Einheit und dem Zweiten Weltkrieg war in Rumänien sehr komplex und unruhig. Die tiefreichenden wirtschaftlichen Probleme, einige von ihnen geerbt, andere vertieft durch die Vereinigung mit den neuen rumänischen Provinzen, führen zur Erweiterung der Identitätskrise der Rumänen, mit schrillen Auswirkungen im Gesichtspunkt der Meinungsbildenden, den Geistesschaffenden (Hitchins 1996: 254, Livezeanu:14-33). Der Invasion der westlichen Modernität, gleichzeitig erwünscht aber auch verteufelt, wird durch eine wirkliche kulturelle Antwort standgehalten. Die einheimischen Werte, idealisiert, sogar idyllisiert, werden mit unverstellter Sympathie betrachtet. Die rumänische Gesinnung wird zu einer methaphysischen Kategorie, während die Fetischierung der traditionellen Kultur und der die dörfliche Essenz der rumänischen Gesellschaft sich als Hauptthema entpuppt. Die einflußlösende Intellektuellen wie L. Blaga, N. Ionescu, M. Vulcănescu, E. Ionescu, M. Eliade oder E. Cioran bemühen sich diese Eigenheit in intellektualistische Gußformen zu definieren. Die politische Rechtsorientierung war zur Haupteigenschaft der jungen intellektuellen Generation, die nicht zögerten die Apologie eines starken Staates in Vordergrund zu schieben, geworden. Das hatte tiefreichende Konsequenz für die Vorbereitung des Bewußtseins für die Einsetzung der *Königlichen Diktatur* und, weiter, der *Komunistischen* (Lazăr 2002).

Ohne die mobilisierende Mission der vorangegangenen Generationen sieht sich die Geschichtsschreibung teilweise von der Unterstützung einiger Volkthesen befreit: die Zeit der gänzlichen Professionalisierung wurde erreicht. Eine neue Generation von Historikern erhebt sich gegen die „kritische Schule“, insbesondere gegen N. Iorga. Die Regeln des neuen Positivismuses anrufend, entfernen sich die Führer der „neuen Schule“, insbesondere C. C. Giurescu, von dem noch abtastbaren Romantismus des Werkes von Iorga (Zub 1989:169-178). Die aggressive Position der jungen Generation der Intellektuellen ist in der Epoche sehr charakteristisch. Das bemerkte später auch Cioran: „Jung zu sein wtr für uns gleichzeitig auch genial zu sein. Dieser Hochmut, werden andere sagen, gibt es seit der Weltgründung. Aber, ohne weiters, hat niemand wie wir diese so weit entflammen lassen“ (Cioran 1988:256).

Die Historiker verstehen jetzt sich durch Objektivität und Wahrhaftigkeit vorzustellen. Die wirkliche Mission der sie der Nation schuldig waren. Das Modell, das sie durchsetzen wollen, ist akademisierend und schlicht. Trotz dessen konnten sie nicht eines der Verhängnisse des Klimas ihrer intellektuellen Kondition vermeiden: der Nationalismus.

Die Nation, jetzt gut theoretisiert, hat einen einzigen Sinn: jenen *herderischen* (Hermet 1997:141-157). Wenn es einen Unterschied zwischen dem vertraglichen und dem essentiellen Sinn gibt (Jones/Graves-Brown 1996: 7-9), so gehört jener rumänische dem letzteren an. Ein Rumäne zu sein, ist eine angeborene transzendente Eigenschaft, die apriorisch höherstehend den Tugenden eines „guten Rumänens“ ist, um hier nur an eine der populären Themen des Nae Ionescu zu erinnern. Die Völker erscheinen als natürliches Geben, ungekünstelte Erscheinungsform und letztes Gebilde der Entwicklung jeder menschlicher Gemeinschaft. Sie sind reine und grüdllich konservative Formen. Wir unterstreichen hier nicht umsonst diese Ansicht: sie widerspiegelt direkt die Meinung der Archäologen.

Die Archäologie ist integraler Bestandteil dieser, von der Widersinnigkeit der Intellektuellen, traditionelle Träger der Modernität, die eine ethnistische, konservative, antibürgerliche und antikapitalistische Position annehmen, verdrehter Welt. Ihr Leiter und

institutioneller Gründer, Pârvan, bildet diesbezüglich keine Ausnahme. Eletistisch, Verfechter der ruralen Welt, schiebt Pârvan, genauso wie sein Professor, Iorga, die Daker ins Bühnenlicht, obwohl er weiter die klassische Welt bewundert (Pârvan 1920, 1974).

Sein direkter Mitarbeiter, Ioan Andrieşescu, ist leicht konventionell als Gründer der prähistorischen Forschung in Rumänien betrachtet. Auf jeden Fall unternimmt er als erster systematische Grabungen in prähistorischen Ansiedlungen. Aber, genauso wie Pârvan, nimmt Andrieşescu eine theoretische Position, die den Übergang zur Professionalisierung macht, ein. Bewunderer des Camille Julian, d.h. von den *paelistischen* Zügen dessen Werkes angezogen, gelehrt und gut informiert, entfernt sich Andrieşescu nicht genügend von den klassisierenden Formen (Andrieşescu 1920, 1924, 1940). Er besteht in der Gründung eines Lehrstuhls der Vorgeschichte an der Bukarester Universität, und dieses Vorhaben gelingt es ihm letztendlich. Das Seminar für die Vorgeschichte, das desgleichen hier gegründet wurde, hatte eine rege Tätigkeit (Vulpe/Petrescu-Dâmbovița 1940). Sein Beitrag an der Geburt der Vorgeschichtsforschung liegt insbesondere in der theoretische Ausrichtung der Information und in der Verbreitung dieser unter die junge Generation. Andrieşescu hat G. Kossinna gelesen (Dumitrescu 1993: 36) und mittels diesem trat die prähistorische Archäologie außerhalb jener klassischen.

5. Ein Paradigma

Der Augenblick des Anfangs der prähistorischen gewerbmäßigen Archäologie kann erstaunlich klar festgelegt werden: die 30. Jahre des XX. Jh. Nach dem frühen Tod vom Pârvan – und irgendwie Andrieşescu umgehend –, äußern seine Nachfolger und zukünftige Persönlichkeiten der archäologischen Forschung in Rumänien, wie Ion Nestor, Vladimir Dumitrescu und Radu Vulpe, ihre immer entschlosseneren Adhäsion zu den neuen Forschungsprinzipien.

Ion Nestor, der sich durch seine klare Position und dem aggressiven Ton selbst zum Leiter der „neuen Welle“ aufrücken läßt, erklärt als erster sehr deutlich: *„Neben der modernen Schule der Geschichte mit traditionellem Kader, erscheint allmählich im bestimmendem Abteil des modernen rumänischen Geistes auch die historisch-archäologisch objektivistische Schule. Denn es kann nicht abgestritten werden, daß die Vor-, wie auch die Urgeschichte (den Unterschied gibt nur die Tendenz der Bildung mehrerer Lehrstühle!) sind relative Begriffe und teilweise irreführend, weil es sich um ein und demselben Bereich der Geschichte handelt. Nur die Methode ist verschieden...Das Bewußtsein der je weiter entfernter desto reeller Vergangenheit ist das solideste Fundament des nationalen Gefühls und der nationalen Einheit“* (s.a., Nestor [1933] 1988: 277-278).

Wenn die gleiche Mission der Geschichte und Vorgeschicht, u.z. das Kennen der nationalen Vergangenheit, Platz für die methodologische Eigenheit der letzteren läßt, so erfahren wir bald welches auch die philosophische Grundlage dieser ist: *„Da die Vorgeschichte die historische Wissenschaft deren Grunddokumente die archäologischen Daten und Materialien sind, ist, kann das erste Thema der prähistorischen Forschung einer Region oder einem Land keine andere, wenn der Forscher aufmerksam sein will um nicht mit dem Ende zu beginnen, als das Sammeln und um so mehr engere Klassifizieren des dokumentaristischen Materials mittels dem er oder andere nach ihm, die Rekonstruierung der politischen oder kulturellen Geschichte zu erarbeiten ha, sein. Das bedeutet gleichzeitig, daß die Vorgeschichte in ihren methodologischen Grundlagen eine induktive Wissenschaft ist, deren Schlußfolgerungen kein positives Kennen bilden kann, nur im Maß indem sie sich in nötiger Weise von dem Studieren der Daten und der archäologischen Materialien, absondert...Die wahre Vorgeschichte*

muß mit dem Organisieren und weitläufigem Kennen des dokumentären Grundmaterials beginnen” (s.n) (Nestor 1937: 155).

Nestor's Äußerung und sein Modell sind nicht Einzelbeweise der Empörung einer schneidigen Persönlichkeit: sie sind ein Gründungsakte und eine *ars poetica*. Seine unendliche Auseinandersetzungen mit seinen Generationskollegen, waren keine Hindernisse für die letzteren ähnliche Überzeugungen und Methoden sich eigen zu machen. Das zeugt von klarer Reifung der Forschung und insbesondere von einer Vereinigung dieser unter der Haube der Doktrin des kulturell geschichtlichen Paradigma's. Auf ein positivistischer Philosophiefundament gestützt, übernimmt die Vorgeschichte eine ordonierende Mission. Die „Mariage“ zwischen Typologie und Stratigraphie ist im perfekten Einklang mit der normativen und ethnistischen Vision bezüglich den archäologischen Kulturen, Gegebenheit die sehr familiär der damaligen Epoche und desgleichen der europäischen Archäologie des Augenblicks war (Trigger 1989).

Der methodologische Schritt ist grundlegend. Zusammen mit ihm erscheint auch ein neuer Typ des Geistesschaffenden, der Prähistoriker.

6. Eine disziplinarische Gemeinschaft und ihre Mikrosoziologie. Das „deutsche Model“

Die rumänische moderne Intellektuellität hat ständig zwischen zwei kulturellen Idealen, das deutsche und das französische, Tatsache die auch durch ihre Bildung bezeugt ist, geschwankt. Wenn während des XIX. Jh's. der akademische Unterricht von den französischen Universitäten beherrscht war, so steigt am Anfang des XX. Jh's der deutsche Einfluß (Boia 1997: 192). An diesem Phänomen hatte auch die Vereinigung Rumäniens mit Provinzen die früher unter österreichischer Herrschung standen, ihren Anteil.

Bezüglich dem Unterricht der Archäologen, dieser war schon immer zum deutschen Raum ausgerichtet. Beginnend mit der romantischen „*winkelmannischen Etappe*“ und weiter durch Grigore Tocilescu, Vasile Prâvan, Ioan Andrieşescu oder Ion Nestor, ist die alte deutsche Geschichtsschule, die die genannten unterrichtete, mit der wissenschaftlichen Strenge und methodologischer Unnachgiebigkeit gleichgesetzt. Die Identität zwischen den Zielen der deutschen Vorgeschichte und der Forschung in dieser Zeitspanne in Rumänien, insbesondere in der Zwischenkriegszeit, führt zu einem treuen methodologischen Epigonat. Aber der Kult der Methode führt schnell auch zum Kult die der herrschen.

Die neuen Professionisten stützten ihre Kompetenz auf die Erfahrung, die sie durch die direkte Arbeit mit dem archäologischen Material, durch die Aneignung der Grabungstechniken und die der serienweise Ordonierung, erworben haben. Der Archäologe mußte allem voran, in der Anwesenheit der immer größer werdenden Materialmenge – die mehr und mehr in den Jahrzehnten wächst – ein Kenner der typologischen Formen sein. Die praktische Erfahrung wird ein fundamentaler Teil seiner Kompetenz – und sie kann nur teilweise durch die theoretische Vorbereitung ersetzt werden. Eine praktische Erfahrung kann nur durch eine lange Lehrzeit neben den schon anerkannten Autoritäten erworben werden. Es entsteht so die Voraussetzung einer speziellen Beziehung, u.z. die zwischen dem Lehrer und dem Schüler, mit verschiedenen Initiierungsstufen und, insbesondere, einem wahren „*Personenkultus*“, der durch den unmittelbaren und unausweichbaren Kontakt der zwei gezeugt wird.

Die Meister des Empirismuses umgeben sich mit Schülern, die nötiger Weise begeistert und natürlich auch treu sind. Die Idealisierung der Vorfahren läßt die Selbstschmeichelei der Nachkommen vermuten. Die Archäologen verstehen es sich mittels

ihren Professoren vorzustellen. Es werden jetzt die Grundsteine einer Verehrung der Vergangenheit gelegt, Eigenschaft einer professionellen Kategorie, die ständig im Schatten ihrer eigenen Geschichte waren und die eine eigene Reihe von Rechtfertigungssophismen produzieren: mit noblen Wurzeln, ist die Edelheit der Disziplin selbstverständlich. Die Prähistoriker werden zur intellektuellen Staatsaristokratie, in welcher die Gelehrtheit, Begeisterung und immer mehr das Anpassungsbestreben Garantien für eine glänzende Laufbahn werden. Der direkte deutsche Einfluß, der durch die postuniversitären Stipendien zustande kam, erklärt warum wir hier das „deutsche Model“ angesprochen haben (Härke 1991, Sömmer 2002). Der Kultus der Rangordnung und der Autoritäten wird sehr anpassend für eine schwach institutionellierte Disziplin.

Wenn die methodologische Empörung des Ion Nestor effektiv ist, so ist diese nur scheinbar in Bezug der inneren Organisierung der Gemeinschaft: Nestor klagt Pârvan nur um dessen Stelle einzunehmen an – also ihm besser zu ähneln –, in einer Periode in der die Opposition zwischen den Generationen eine Haupteigenschaft der intellektuellen Welt war. Es wird aber die erste und letzte Aufbäumung entlang von Jahrzehnten dieses Typs sein, und das um so mehr, da die totalitäre Epochen die folgt keine Entropie erlauben wird.

7. Die kommunistischen Jahrzehnte. Der Manierismus

Der Vorsprung den Rumänien in der Zwischenkriegszeit in traditioneller Richtung der Modernisierung hatte (in Gellner's Sinne), ist jetzt unter der Lenkung der kommunistischen Ideale unabstreitbar: Bekämpfung des Analphabetismus, die soziale Homogenisierung und Mobilität erreicht genügend hohe Hürden um die rumänische Gesellschaft aus dem überwiegenden Traditionalismus und der Ruralität der Zwischenkriegszeit herauszuziehen. Die dominierende Ideologie gründet aber eine unversöhnliche Ansprache und die Position gegenüber der Vergangenheit ändert sich.

In einer ersten Etappe (ungefähr zwischen 1945-1970) wird eigenmächtig der marxistische Stalinismus durchgesetzt, der die vorangehenden Traditionen im historischen Denken umkrempelt. Nach 1970, als Rumänien sich irgendwie von der sovietischen Einflußsphäre entfernt, tritt eine aktive nationalistische Ansprache in den Vordergrund, viel anziehender für die einheimischen Eliten – aber nicht abspannend für die Geschichte. In beiden Perioden wird der Monographismus und die anwendbaren Studien der beliebteste Zufluchtsort der Professionisten, die nicht in der Mitarbeit mit der offiziellen Theorie interessiert waren.

Andererseits, durch das Aufzwingen einer schwerfälligen Theorie – durch den Traditionalismus der Archäologen stark abgestritten –, ermöglicht die neue Ideologie als einzige bequeme Lösung die Zuflucht in die Beschreibung. Daher führt die Vorgeschichtsforschung ihre ordonierende nationale Mission der archäologischen Kulturen weiter. Durch die Amplifikation des geerbten Zwischenkriegsempirismus schreibt sie weiter gut die *Experten*. Weiter, zwingt der mühesame Zugang zu der westlichen Literatur die jungen Generationen zu schwerüberwindbaren Hindernissen.

Obwohl von beiden ideologischen Vormundschaften, insbesondere durch die Absonderung von der westlichen Archäologie, betrübt, etabliert die Forschung der Vorgeschichte eine Oase mit eigenen Regeln und genügender Sicherheit bezüglich des ideologischen Gesichtspunktes. In einer Atmosphäre fundamental generell feindselig der Neuerungen, war das neue politische System gezwungen die Führer der zwischenkriegszeitlichen Generation, da ihre Kompetenz nicht ersetzt werden konnte, zu akzeptieren. Obwohl sie Tribut der marxistischen Phrasendrescherei abzahlen mußten,

und der Verfolgungen nicht entbehrt, konnten diese im allgemeinen ihre akademische Forschungspositionen und letztendlich ihr Paradigma einhalten.

Wenn die Archäologie eine institutionelle und finanzielle größere Unterstützung bekommt, so ist dieses Folge der Wichtigkeit, der die marxistische Theorie der Geschichte der materiellen Kultur schenkt und des Ergeizes des neuen Regimes die Geschichtsschreibung zu Erneuern. In ihrer Eigenschaft als integral unterrichtete und vom Staat bezahlte professionelle Klasse, scheinen die Prähistoriker eine klare Position in diesem einzunehmen. Trotz dessen, werden diese durch ihren zweideutigen professionellen Status – die meisten von ihnen profitierten von einem geschichtlichen universitären Unterricht – in der Objektivierung ihrer Vorbereitung gehindert. Sie bleiben stets eine Unterkategorie der Historiker. Ihre disziplinäre Autonomie findet keinen Widerhall in den Programmen der akademischen Vorbereitung, sondern eher in ihrer langandauernden Schulungszeit: denn ein Archäologe ist weiter der der sich genügend lange mit der Archäologie beschäftigt hat. So daß, das alte empirische Unterrichtssystem parallel mit jedwelchem akademischen Unterricht läuft und äußert, und weiter sich ungeschriebenen Regeln, um die Hierarchie zu verewigen, unterzieht. Die Autoritäten versuchen, und es gelingt ihnen, ihre Methoden mittels den Schülern weiterzuführen.

Trotz der Vorschritte auf dem Wege der Modernisierung, die der rumänische Staat kennt, bleibt die prähistorische Archäologie traditionalistisch: schwach institutionalisiert, treu ihrer Vergangenheit, ermethisch durch ihre Fachsprache, besonnen und elitistisch. Zu sehr von dem angewendeten Teil der Forschung eingenommen, machen die Vorgeschichtsforscher keine Äußerungen bezüglich der generellen Ziele der Disziplin, denn diese erschienen ihnen selbstverständlich: Wiedererlangung und Vervollständigung der nationalen Vergangenheit. Die Professionisten der Vorgeschichte, zu kompetent um unbefangen zu sein, weichen bombastischen Ausprachen aus. Andererseits aber erscheint ihre ideologische Mission als professionelle Vektoren der staatlichen Interesse, geerbt schon seit dem Anfang der Modernisierung, perfekt internalisiert. Weiter noch, durch das ständige Unterstreichen der Nötigkeit der Systematisierung des dokumantarischen Materials, und im Schutze der Verallgemeinerung der offiziellen Theorie, bleiben sie der kulturhistorischen Schule, gleichgültig den Vorderungen des neuen Regimes, treu.

Zusammenfassend, muß gesagt werden, daß sowohl die auserwählte, als auch die erzwungene Lösung durch das nachkriegszeitliche Milieu, für die prähistorische Archäologie der soziologische Konservatorismus und der methodologische Manierismus war. Die historischen Gegebenheiten fördern nicht anderes als die hartnäckige Weiterführung der Ziele, Methoden und warum nicht, des zwischenkriegszeitlichen Personals.

8. Un geändertes Modell?

Wir beschrieben am Anfang unseres Beitrages eine der Eigenschaften der Modernität: die programmatische Absonderung von vorherigen kulturellen Modellen. Ein solches Phänomen der ständigen Besserung wurde auch in der Archäologie erkannt, insbesondere in der anglo-saxonen akademischen Welt. Hier ist jede neue Generation durch das konkurrenzfähige Milieu, durch die dezentralisierten Strukturen und kann auf weitere Ebene im weberianischen „*protestantischen Sinne*“ sich von den programmatischen Thesen der Vorgänger widerrufen. Es entsteht so eine ständige Entrüstung der neuen Generationen, deren Ergebnisse in der Invasion der mehr oder weniger originellen theoretischen Neuwertungen zu sehen sind. Wichtige Faktoren, wie die Zusammenfassung

der akademischen Programme und die verschiedenen intellektuellen Traditionen, legen Grenzen einem solchen Phänomen. So zum Beispiel in Frankreich (), aber auch in Deutschland ().

Die prähistorische Archäologie in Rumänien, durch die Umstände ihrer Professionalisierung und später durch die zur Verfügung gelegten kommunistischen Gegebenheiten, fügte sich dem letzterwähnten Modell. Die Auswirkungen der Situation sind auch heute in der Weiterführeng des kulturell-historischen Paradigmas und im allgemeinen der fundamental beschreibenden Richtung, ganz erklärlich durch ihre Entwicklung in der Zwischenkriegszeit, aber im Sinne der Ziele der zeitgenössischen Forschung der Archäologie veraltet, zu bemerken. Der Kontakt mit den westlichen Kollegen beleuchtet immer stärker ihre theoretische Konfusion und schwierigen Dialog zwischen den zwei verschiedenen Forschungstraditionen. Erneut ist die Position der prähistorischen Archäologie zwischen Modernität und Traditionalismus, in der Stellung der ständigen Konfusion und Unsicherheit der Modernität, zu suchen. Eine Absonderung zum alten Modell ist nötig. Und so, in Beziehung mit den westlichen Erkenntnissen, ist unserer Meinung Zeit für eine neue „Aufbäumung“, wenn diese auch nur unheilvoll mimetisch. Die Gründe einer solchen theoretischen Erhebung sind unseres Erachtens unabstreitbar: der *mainstream* der prähistorischen Archäologie in Rumänien endet in einer Sackgasse.

Der Beitrag wurde von Dr. Cristian Schuster übersetzt, dem ich bei dieser Gelegenheit dafür erneut danke.

LITERATUR:

- | | |
|-----------------------------------|--|
| Andrieșescu, I., 1920 | <i>Câteva considerațiuni și îndemnuri de început cu privire la istoria veche și științele ei ajutătoare</i> , Tipografia "Cultura Neamului Românesc", București |
| Andrieșescu, I., 1924 | <i>Dela preistorie la evul mediu – păreri îndrumătoare și șapte arheologice și istorice</i> , Ed. Cultura Națională, București |
| Andrieșescu, I., 1940 | Un reprezentant tipic al studiilor de preistorie și antichități naționale: Camille Jullian, in <i>Revista de preistorie și antichități naționale – Buletinul Seminarului de arheologie și preistorie al Univ. București</i> , anul III-IV. |
| Anghelini, M., 1999 | Un decupaj analitic al arheologiei paleoliticului din România, <i>Cercetări Arheologice</i> , XI, p.271-282. |
| Bădescu, I., 1984 | <i>Sincronism european și cultură critică românească. Contribuții de sociologie istorică privind cultura modernă românească</i> , Ed. Științifică și Enciclopedică, București |
| Boia, L. 1997 | <i>Istorie și mit în conștiința românească</i> , Editura Humanitas, București. |
| Cioran, E., 1988 | <i>Exercices d'admiration</i> , în <i>Eseuri</i> , București, Ed. Cartea Românească |
| Coudart, A., 1999 | Is Post-processualism Bound to Happen Everywhere? The French Case, in <i>Antiquity</i> , vol. 73, 279, p.161-166. |
| Dumitrescu, Vl., 1993 | Oameni și cioburi, <i>Cultura și civilizație la Dunarea de Jos</i> , XI, Călărași. |
| Dumitrescu, Vl., 1968 | <i>Muzeul național de antichități</i> , Ed. Academiei, București |
| Gellner, E., 1997 | <i>Națiuni și naționalism</i> , Timișoara |
| Gheorghiu, D., Schuster, C., 2002 | The avatars of a paradigm: A short history of Romanian archaeology, în P. F. Biehl, A. Gramsch, A. Marciniak, <i>Archäologien Europas, Geschichte, Methoden und Theorien</i> , TAT 3, Waxmann, Münster, p. 289-302. |
| Härke, U., 1991 | All Quiet on the Western Front. Paradigms, Methods and Approaches in West German Archaeology, in I. Hodder (ed), <i>Archaeological Theory in Europe. The Last Three Decades</i> , London: Routledge, p.187-222. |

- Hermet, G., 1997 *Istoria națiunilor și a naționalismului în Europa*, Ed. Institutului European, București.
- Hitchins, K., 1997 *Românii 1774-1866*, Ed. Humanitas, București
- Jones, S., Graves-Brown, P., 1996 Introduction. Archaeology and cultural identity in Europe, în P. Graves-Brown, S. Jones, C. Gamble (Eds.), *Cultural Identity and Archaeology. The Construction of European Archaeology*, Routledge, London, p.4-17.
- Lazăr, M., 2002 *Paradoxuri ale modernizării. Elemente pentru o sociologie a elitelor culturale românești*, Ed. Limes, Cluj
- Livezeanu, I., 1998 *Cultură și naționalism în România Mare 1918-1930*, Ed. Humanitas, București.
- Mateescu, C.N., Petrescu-Dâmbovița, M., 1940 Seminarul de arheologie preistorică – zece ani de la înființare, în *Revista de preistorie și antichități naționale – Buletinul Seminarului de arheologie și preistorie al Univ. București*, anul III-IV, S.
- Nestor, I., 1937 Sabia de bronz de la Boiu, în *Sargeția*, I, p., 155-214.
- Nestor, I., 1965 Cu privire la dezvoltarea cercetării istoriei comunei primitive, în *SCIVA*, 16, 3, S. 421-430
- Nestor, I., 1988 [1933] Tendințe noi în istoriografia românească, în *Arheologia Moldovei*, XII, 1988, p.277-279
- Odobescu, Al., 1961 *Istoria arheologiei*, Ed. Academiei, București
- Pârvan, V., 1974 *Începuturile vieții romane la gurile Dunării*, ediția a II-a, Ed. Științifică, București
- Pârvan, V., 1920 *Idei și forme istorice*, București
- Pippidi, D.M., 1978 Un memoriu inedit al lui Ioan Andrieșescu, privitor la înființarea, la Facultatea de litere a Universității din București, a unei catedre de arheologie preistorică, în *SCIVA*, 29, 3, S. 449-450
- Pippidi, D.M., 1982 Primul regulament al Muzeului Național de Antichități, în *SCIVA*, 33,2, S.240-245
- Pop, A., 1999 *O fenomenologie a gândirii istorice românești. Teoria și filozofia istoriei de la Hasdeu și Xenopol la Iorga și Blaga*, Ed. All, București.
- Popovici, D., 2001 Note pentru o viitoare și necesară istoriografie a arheologiei românești, *Buletinul Muzeului "Teohari Antonescu"*, nr.5-6, p.17-22
- Sömmer, U., 1991 Deutscher Sonderweg oder gehemmte Entwicklung? Einige Bemerkungen zu momentanen Entwicklungen der deutschen Archäologie, în P. F. Biehl, A. Gramsch, A. Marciniak, *Archäologien Europas, Geschichte, Methoden und Theories*, TAT 3, Waxmann, Münster, p. 185-196.
- Teodor, P., 1970 *Evoluția gândirii istorice românești*, Ed. Dacia, Cluj
- Trigger, B. G., 1986 Writing the History of Archaeology, in G.W. Stocking (Hrsg.) *History of Anthropology* 3, Madison, University of Wisconsin Press, 1986, S. 218-239.
- Trigger, B. G., 1989 *A History of Archaeological Thought*, Cambridge Univ. Press, Cambridge, 1989
- Trigger, B. G., 1994 The Coming of Age of the History of Archaeology, in *Journal of Archaeological Research*, vol. 2, no.1, S.113-136.
- Tudor, D., 1961 Al. Odobescu arheolog, Prefață la Al. Odobescu, *Istoria arheologiei*, Ed. Academiei, București
- Vulpe, Al., 2001 Istoria. Între mit și cautarea adevărului în antichitate și în prezent, în *Buletinul Muzeului "Teohari Antonescu"*, nr.5-6, p.9-15.
- Zub, Al. 1985 *De la istoria critică la criticism. Istoriografia română la finele secolului XIX și începutul secolului XX*, Ed. Academiei, București
- Zub, Al., 1981 *A scrie și a face istoria - istoriografia română postpașoptistă*, Ed. Junimea, Iași
- Zub, Al., 1989 *Istorie și istorici în România interbelică*, Ed. Junimea, Iași
- Zub, Al., 1999 *Cultură istorică și modernizare în România secolului XX*, *Xenopoliana*, VI, 1998, 1-2, p. 17-25

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cârciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secrétaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les decouvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

LE SITE ARCHEOLOGIQUE DE DELEȘTI-CETĂȚUIA, DEPARTEMENT DE VASLUI

Ruxandra Alaiba, Tamilia Marin*

Traduit par Coralia Costas

La remarque d'Alexandru Zob selon laquelle « les grands problèmes de l'historiographie se retrouvent d'une certaine manière en chaque microzone. Ce ne sont que les nuances, accents, stratégies de la recherche qui diffèrent. Comment faire pour les comprendre toutes, d'une façon convenable ? »¹, par « l'intégration des recherches archéologiques à l'historiographie »², peut être aussi acceptée pour la connaissance du complexe culturel énéolithique Cucuteni-Tripolie.

Chaque endroit investigué, même pour un simple sondage archéologique, tel que celui de Delești-Cetățuia, peut être soumis aux interrogations suscitées par les problèmes spécifiques à la culture en question. La démarche est basée tout d'abord sur la publication intégrale des informations existantes, dans un rapport définitif des recherches.

1.1. Le site Delești-Cetățuia se trouve à environ 1 km nord-ouest du village Delești, commune Delești, département de Vaslui, sur un plateau qui se détache de la colline Deleștilor (fig. 1). L'endroit, protégé par le cadre naturel du marécage au nord et au nord-est, est accessible du côté du village. C'est nous qui avons découvert le site en 1987, pendant les recherches de terrain réalisées dans la vallée Racovei. Tamilia Marin a réalisé en 1989 le sondage archéologique faisant l'objet de cette étude à l'extrémité de nord-est du plateau de la colline Deleștilor, dans une zone soumise en permanence aux éboulements.

1.2. Les investigations ont commencé par l'initiation de cinq sections (fig. 2/1), ayant la même largeur (S I-V = 1,5 m), mais à des longueurs différentes (S I-II, IV-V = 10 m; S III = 6 m), parfois séparées par des cassettes. Les sections II, IV-V ont été parallèlement tracées, à des distances de 0,5 m, respectivement 4 m, la section I à 8,25 m sud-est de la section V et la section III à 7 m nord de la IV^e. La surface fouillée totale est de 77 m². La stratigraphie, étudiée du haut en bas, commence par le sol végétal noir - grisâtre, d'environ 0,25-0,30 m, suivi par un autre, d'une couleur plus claire, brun - grisâtre, à diverses pigmentations, entre 0,30-0,45/0,60 m, qui contient, à une petite profondeur, les dépôts d'un site cucuténien. Dans le périmètre fouillé il n'y a qu'un seul niveau d'habitat. Les sols bruns - argileux et argileux y suivent, mais ceux-ci sont stériles du point de vue archéologique (fig. 2/2). Etant situé assez proche de la surface, le site cucuténien a été partiellement affecté par les travaux agricoles.

Entre 3,70 m - 7 m, en SI, on a surpris des agglomérations de matériaux indiquant la possible existence d'une habitation, dans le voisinage, raison pour laquelle on a ouvert une cassette entre M 3,50 à 7,50, à la largeur de 2 m. En ce périmètre on a identifié des fragments céramiques, quelques-uns provenant de grands vases de provisions, un outil en silex, un fragment de louche et des morceaux de collage des murs (fig. 3/1,10; 8/6; 10/6;

* Institutul de Arheologie, str. Lascar Catargiu, nr. 18, Iasi

11/2). A cause des conditions météorologiques défavorables, l'habitation n'a pas été intégralement étudiée.

D'autres concentrations de tessons à ce niveau ont été signalées en SII (fig. 9/2, 5) et SIV. Entre les pièces identifiées là-bas, nous mentionnons un disque en terre glaise, des fragments d'une figurine zoomorphe, une louche, des restes ostéologiques (fig. 3/6,9; 7/1-2; 10/9; 11/1).

En SV, entre 5 - 8 m, vers le côté sud de la section, à une profondeur de plus de 0,35 m, on a découvert une autre agglomération de tessons, quelques fragments d'un foyer, des collages brûlés des murs, des pierres et os d'animaux, indiquant la présence d'un complexe d'habitat dans le voisinage. C'est de la même surface que proviennent un vase reconstituable et d'autres fragmentaires, dont certains peints (fig. 4/1-2; 9/1, 3), des morceaux d'adobe dont quelques-uns facettés, une partie d'un moulin à main, un poinçon en bois d'animaux (fig. 3/5, 11) et un tube, probablement d'un soufflet. La profondeur petite du plancher de l'habitation ne marque pas la base de la couche culturelle du site Cucuteni A, qui se situait plus bas. Une situation similaire a été signalée à Traian - Dealul Fântânilor³, dans le système de construction des habitations 1 et 2. En général, le niveau du plancher, à ou sans plateforme, se trouve un tout petit peu au-dessus du niveau de foulage cucuténien. La situation stratigraphique a été aussi rencontrée dans d'autres sites du Plateau de Bârlad, à Dumești - Între Pâraie, Chetrești - Pe Deal, mais aussi dans d'autres zones géographiques, à Hăbășești - Holm⁴, etc.

Entre M 8-10 on a constaté une petite zone alvéolaire à la hauteur de 50-60 cm, mesurée à partir du niveau antique de foulage. C'est là-bas qu'on a trouvé plusieurs fragments céramiques, dont un morceau de la bouche d'un grand vase de provisions au goulot couvert aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur d'un slip de couleur rouge, tout comme la base et partiellement le corps d'un vase de provisions couvert de barbotine (fig. 4/2).

2.0. *L'inventaire*, assez pauvre, inclut pourtant les principales catégories de matériaux.

2.1. *Les matériaux de construction*. On a aussi récupéré quelques morceaux d'adobe, dégraissés par des restes végétaux, provenant des murs des habitations, à un côté facetté et l'autre à traces de verges.

2.2. *Les outils*. Pendant cette campagne on a découvert : deux grattoirs en silex, l'un sur lame et l'autre sur éclat, à trace de façonnement sur un des côtés ; une hache en marne (fig. 3/2-3), une forme vaguement allongée, à la section transversale plane - convexe et au tranchant légèrement plus gros que la nuque; un frottoir et une partie d'un moulin à main (fig. 3/11); deux poinçons en bois d'animaux (fig. 3/4-5), brisés dès l'antiquité; quelques fragments de louches, dont certains couverts de rouge (fig. 3/7; 10/6,9). On a aussi trouvé un fragment d'un soi-disant soufflet tronconique pourvu à l'intérieur d'un canal par lequel l'air pénétrait dans le four⁵.

2.3. *La plastique*. Nous mentionnons un seul pied d'une statuette féminine couvert d'incisions courtes (fig. 3/6), une figurine zoomorphe (fig. 3/8) et un disque concave en terre glaise, la pâte n'étant pas bien mêlée (fig. 3/9).

3.0. *La céramique*. Conformément à la typologie classique de catégorisation de la céramique, dans le cas de Delești - Cetățuia on peut mentionner les deux grandes catégories spécifiques à la culture Cucuteni. La première, sans peinture, axiologiquement située dans un plan secondaire par rapport à la céramique peinte, et classée d'usuelle, avec les espèces poussiéreuse et poreuse. La seconde, c'est-à-dire la céramique principale, peinte, d'une

bonne ou très bonne qualité, en base de laquelle, par l'analyse du style de peinture, on a daté le site pendant la sous-phase Cucuteni A3a, caractérisée surtout par la peinture trichrome à motifs couverts de blanc ou rouge étalé, dont le négatif noir se délimite du fond du vase⁶.

Les catégories de la céramique secondaire, usuelle, sans peinture, comprennent les formes de la céramique poreuse et poussiéreuse (fig. 4-7; 12-13).

3.1. *La céramique poreuse* (fig. 4/2, 5; 5/4-6, 8-9; 6/2), modelée en pâte dégraissée avec du sable à grande granulation, cailloux, fragments de calcaire, brûlée de manière oxydante ou non-uniforme, a été parfois couverte de barbotine⁷, d'autres fois polie ou décorée par des alvéoles (fig. 5/4; 6/2), stries (fig. 5/5) ou peinte avec du blanc et/ou rouge (fig. 5/4). Le corps présente souvent des anses et proéminences. La présence de la couleur est aussi spécifique à la phase Precucuteni III et à l'aspect culturel Stoicani - Aldeni, mais surtout à la céramique du complexe Cucuteni - Tripolie. Parmi les signalées, nous mentionnons les bols et les vases de dimensions moyennes et grandes, surtout les grands vases de provisions.

3.1.1. Les bols. Deux vases, brûlés, de couleur brique - grisâtre, se distinguent par les bords plus gros ($\varnothing = 18$ et, respectivement, 32 cm). Deux bols ont les murs finis d'une manière négligente, l'un au corps demi-sphérique (fig. 5/6; 14/7d; $\varnothing = 29$ cm), l'autre tronconique (fig. 5/8; 15/2b; $\varnothing = 29,5$ cm). Deux autres petits bols, aux murs plus minces, réalisés en une pâte à rebuts, présentent à l'intérieur des traces de couleur rouge ($\varnothing = 12$; 16 cm).

3.1.2. On a aussi trouvé des fragments de grands vases de provisions dont l'un est décoré de barbotine, ordonnée en fils quasi-parallèles, verticaux ou légèrement obliques, pourvus de saillies (fig. 4/2, 5; 5/9; $\varnothing_{\text{baza}} = 27$; 29; 13 și 34; 40 cm). Nous mentionnons aussi les fragments de vases de dimensions petites ou moyennes, dont l'extérieur est peint de blanc ($\varnothing_{\text{base}} = 14$ cm), pourvus d'anses ou de simples proéminences ($\varnothing = 12$; 18 cm). Un exemplaire a le corps vaguement caréné au milieu ($\varnothing_{\text{bord}} = 24$; 29,5; 30 cm).

3.2. *La céramique poussiéreuse*, en pâte à dégraissants de petite granulation, du sable plutôt que des cailloux, a été brûlée en nuance brique, rarement brun - grisâtre ou à taches grisâtres, parfois décorée de fils d'alvéoles, proéminences ou protubérances et souvent pourvue de petites anses. En quelques cas, les murs extérieurs, et parfois aussi ceux intérieurs, sont peints. La couleur est appliquée de manière tectonique à l'extérieur, à l'intérieur ou sur tout le vase. On peut observer que les touches du pinceau n'ont pas complètement couvert le support représenté par les murs du vase, laissant de petites traces sans couleur. Souvent, les parties peintes étaient par la suite polies. Les formes sont variées : verres, bols, pots, plats, cratères, couvercles, supports et vases à support ou vases à enfoncement sous le goulot et au corps bombé.

3.2.1. Verres. Le plus fréquent type est celui à profil en S, l'ouverture de la bouche étant à peu près la même au diamètre maximal, le bord incliné et le goulot court, la base droite (fig. 6/3, 8; 8/2, 6; 14/1a, 2b; $\varnothing = 12$; 6; 18 et à $\varnothing = 10$; 14 cm). D'autres ont la bouche plus large (fig. 4/3; 6/1; 14/2a; $\varnothing = 8,7$; 16 cm). Les fragments préservés ($\varnothing = 12$; 14; 16; 20 cm) proviennent surtout d'exemplaire de dimensions moyennes. Nous signalons aussi le type au goulot plus étroit et au bord non-marqué (fig. 8/3; 14/1b; $\varnothing = 9$; 12,5; 16; 18 cm).

3.2.2. Bols. L'un a de dimensions plus grandes et l'autre est plus petit, les deux étant peints de rouge (fig. 8/4; 9/4; 14/7a,c; $\varnothing = 24$; 12 cm). La plupart des cas, la pâte est très

fine (fig. 7/3, 12; 14/7b; $\varnothing = 12$; 9; 18 și 12; 14 cm). Il est possible que plusieurs fragments de corps soient liés à ce type ($\varnothing = 8,5$; 24 cm).

3.2.3. Pots. En pâte poussièreuse, on a modelé des formes à bord rabattu, goulot marqué et corps arrondi ($\varnothing = 14$; 18; 22; 24 cm). On a aussi reconstitué des vases couverts de couleur rouge, pourvus d'anses petites ou larges (fig. 9/6; 12/2; 14/4c,6c; $\varnothing = 19,5$; 20 cm). Les pots tronconiques à murs légèrement arqués sont plus nombreux (fig. 7/4, 6-8; 15/1a-c, 2a; $\varnothing = 25,5$; 18; 30; 20; 17,5 cm) tout comme les petits pots, l'un à une perforation sur le bord, d'autres à des proéminences et alvéoles décoratives (fig. 4/4; 5/2; 8/1; 14/5a, 6a-b; $\varnothing = 10$; 14; 12 cm) ou anses (fig. 8/5; 14/5b; $\varnothing = 14$; 12,2 cm). À part ces formes reconstituables, il y a aussi des fragments ($\varnothing = 18$; 5x19; 4x20; 24; 30 cm), dont l'un, découvert en S I, provient d'un vase à protomes cornues. Quelques pots, brûlés, de couleur brun - grisâtre, ont été modelés d'une pâte à beaucoup de sable ($\varnothing = 2$ x18; 30; 34 cm).

3.2.4. Terrines. Deux exemplaires, à proéminences sur l'épaule, ont les murs inclinés vers l'extérieur (fig. 5/7; 7/1; 14/4a-b; $\varnothing = 8$; 17 cm).

3.2.5. Les plats présentent d'habitude des murs très inclinés et à l'intérieur des traces de couleur. Deux fragments ont une forme proche de celle des assiettes (fig. 5/1; 15/3a; $\varnothing = 23$; 24 cm). Certaines ont été couvertes de rouge (fig. 9/1-3; 15/3b-d; $\varnothing = 24$; 34; 34; 27 cm), tandis que d'autres, probablement, ne la préservent plus ($\varnothing = 16$; 2x18; 20; 2x30; 34 cm).

3.2.6. Les cratères ne sont pas trop nombreux. On constate la présence de formes à murs minces ou plus gros, couverts de rouge à l'extérieur (fig. 6/9; 14/3; $\varnothing = 30$; 22; 24; 26; 2x28; 30 cm), et parmi ceux-ci il y a un exemplaire à goulot légèrement incliné à l'intérieur ($\varnothing = 25$ cm).

3.2.7. Les couvercles avaient des boutons massifs (fig. 6/10; $\varnothing = 3,2$ cm). Nous n'excluons pas la possibilité qu'une partie des pots ou vertes aient été utilisés en tant que couvercles.

3.2.8. Les supports et les vases à support ne nous sont pas parvenus en formes entières. Parmi les mieux préservés fragments, il faut mentionner un plat au support légèrement bombé (fig. 6/5; 15/4; $\varnothing = 20$ cm), un plat dont le support s'est brisé dès l'antiquité ($\varnothing_{\text{bord}} = 30$ cm), un vase à support, deux fragments d'un petit compotier et deux tessons du pied de celui-ci (fig. 6/4, 7; 15/5; $\varnothing = 25$; 2x18; $\varnothing_{\text{perl}} = 3,5$ cm). D'autres fragments proviennent de pieds de différentes dimensions ($\varnothing_{\text{base}} = 14$; 15; 16; 18 cm).

3.2.9. Vases à enfoncement sous le goulot et au corps bombé. Deux exemplaires, de dimensions relativement petites, ont été modelés en pâte de bonne qualité, présentent des murs minces, n'ont pas été peints, ou bien la peinture ne s'est pas conservée, un troisième exemplaire ayant des dimensions moyennes ($\varnothing = 2$ x16; 22 cm).

Divers fragments. On a conservé: des bords de vases à murs minces, souvent peints de rouge (fig. 5/3; $\varnothing = 2$ x12; 20; 3x30 cm), fragments d'anses (fig. 7/5, 9), bases (fig. 5/9; 7/2, 10-11; 9/5; 10/5; 11/3; $\varnothing = 13$; 11; 9; 16,5; 9; 12; și 5; 7; 8,5; 10; 11,5; 13; 19 cm) et un fragment perforé (fig. 4/1).

3.3. Les catégories de la céramique principale détiennent quantitativement le poids le plus important. La plus fréquente est la céramique peinte trichrome, sur un fond blanc, à bandeaux blancs, marqués de noir en négatif, l'interspace étant couvert de rouge, appliqué soit sur toute l'étendue en question soit de manière linéaire⁸. Quelques vases présentent de la peinture appliquée sur le fond naturel, à bandeaux blancs positifs, réalisant ainsi une tétrachromie. La catégorie peinte en bichromie n'est que rarement identifiée. La description du décor sera dressée en parallèle avec la présentation des formes: verres, coupes à pied, bols, pots, terrines et vases à corps bombé.

3.3.1. Verres. Un exemplaire de l'espèce à peinture trichrome sur un fond blanc, appliquée sur les deux faces, fait partie de la catégorie des vases à profil en S. A l'extérieur, le motif principal du décor est représenté par les deux spirales tracées de manière horizontale, en S, et formées de bandeaux de largeur moyenne, réservés du fond blanc, délimités par des lignes noires plus larges et auxquels sont connectées d'autres volutes ou fragments de bandeaux, l'interspace étant couvert de rouge linéaire. La base droite marquée de manière circulaire avec du rouge et du noir a été couverte de quatre lignes rouges parallèles. La peinture intérieure est effacée (fig. 10/1; $\varnothing_{\text{corps}} / \text{base} = 10,5/4$ cm). Un autre verre présente des couleurs assez effacées à l'extérieur. Pourtant, il est possible de suivre le décor réalisé de bandeaux blancs négatifs, délimités par du noir, l'interspace étant rouge linéaire. Dans le registre supérieur on note la présence des oves tandis que dans le deuxième il y a des volutes et des angles. La base délimitée par des bandeaux circonscrits blancs et rouges présente à l'intérieur un motif représenté par un réseau de lignes noires. Pour ce qui est de l'intérieur, au milieu du pot, il y a deux spirales accrochées, faites de bandeaux blancs négatifs, réservés par des bandeaux rouges, sur lesquels on a appliqué du noir. Le tracé des volutes peut s'inscrire dans un ove⁹. Au-dessus et au-dessous il y a des volutes de diverses dimensions, un décor en languette, courts bandeaux conjugués, l'interspace étant couvert de rouge linéaire (fig. 10/4-a; 16/1; $\varnothing_{\text{bord}} / \text{base} = 10/4$ cm).

Un verre de grandes dimensions a un haut goulot, incliné vers l'intérieur, alors que le bord n'est pas marqué. A l'extérieur, on note un décor sur un fond blanc, fait de motifs en forme de Z conjugués, réalisés de bandeaux blancs négatifs, délimités par du noir, l'interspace marqué par du rouge linéaire. L'intérieur a été couvert de rouge (fig. 10/8; 16/2; $\varnothing = 18$ cm). Dans le cas de quelques verres, la peinture est effacée ($\varnothing = 21$; 28 cm), d'autres fragments préservent un décor à oves ou volutes ($\varnothing_{\text{corps}} = 2 \times 9$; 11 cm). Trois verres, modelés en pâte très fine, et dont il n'est plus possible de reconstituer les dimensions, étaient aussi peints à l'intérieur.

3.3.2. Coupes à pied. Un fragment du bord d'un vase a une forme similaire à celle des coupes à corps d'amphore et à pied. A l'extérieur, on note la peinture bichrome faite de bandeaux bruns tracés sur blanc (fig. 10/7; $\varnothing = 7$ cm). Un autre fragment de pied présente lui aussi une peinture effacée ($\varnothing = 5,5$ cm).

3.3.3. Bols. Un exemplaire de dimensions moyennes a le décor disposé en deux registres séparés au niveau de la courbure maximale par une large ligne noire. Au-dessus de celle-ci il y a le motif représenté par le réseau de lignes noires sur un fond blanc, alors que le reste du vase a été couvert de rouge, obtenant ainsi toujours un décor trichrome, où les couleurs sont réparties en registres différents (fig. 11/1; 16/4; $\varnothing = 23$ cm).

3.3.4. Pots. Par le dessin, on a pu reconstituer un exemplaire du corps demi-sphérique, la base légèrement concave, du type des vases à anses larges, perforés, à peinture tétrachrome appliquée directement sur le fond rouge-brun. Le pot présente aussi bien à l'extérieur qu'à l'intérieur, des motifs ordonnés faits de bandeaux blancs positifs de largeur moyenne, délimités par du noir, à l'interspace rouge linéaire, tracé parallèlement à l'ornement principal. La partie libre de l'anse présente aux extrémités deux prolongations permettant de la rapprocher des représentations cornues spécifiques à la culture en question, un possible bucrania. L'ornement extérieur a été ordonné en deux registres, délimités par un bandeau blanc. Un décor placé au-dessus de l'anse est fait de bandeaux blancs formant des angles séparés par des crochets, un autre décor, placé dans la zone de l'anse, est fait de bandeaux arqués (fig. 12/1; 16/3a; $\varnothing = 22$; $h = 11$ cm).

Un autre pot, de dimensions moyennes, présente des volutes amples sur les deux faces. Le décor trichrome est peint sur un fond blanc à l'extérieur et, respectivement, brun, à l'intérieur (tétrachromie), à bandeaux blancs négatifs, larges, délimités par du noir tracé en touches larges, l'interspace étant rouge linéaire (fig. 11/2; 16/3c; $\varnothing = 29$ cm).

3.3.5. Terrines. Un exemplaire se rapproche aussi bien des terrines, par le bord rabattu à l'extérieur, que des pots, par le corps haut. Sur l'épaule, le vase en question présentait de petites anses. La peinture tétrachrome a été réalisée par des bandeaux blancs de largeur moyenne, délimités par du noir, l'interspace rouge linéaire sur un fond brun. A l'intérieur, deux spirales couvrent la plupart de la surface. Dans les espaces libres on a peint des oves conjugués directement aux spirales et deux motifs foliformes séparés par un angle, à formes similaires à celles de Hăbășești-Holm, qui ont été aussi transmises aux étapes qui ont suivi¹⁰. A l'extérieur, sur l'épaule et au-dessous de celui-ci, il y a deux fils de spirales en S accrochées, de la même manière que celles peintes à Dumești - Între Pâraie, avec les volutes rapprochés, disposées sur une même horizontale, pour suggérer un ovoïde, l'interspace étant couvert de bandeaux rouges larges (fig. 13; 16/3b; $\varnothing = 29$ cm).

3.3.6. Vases à corps bombé. On a conservé deux parties de vase peintes à l'extérieur ($\varnothing_{\text{base}} = 34$ cm).

3.3.7. Divers fragments. Deux ont préservé la peinture. L'un a dans un registre un motif similaire à celui du jeu d'échecs, fait de rectangles allongés, blancs, intercalés par d'autres blancs couverts de lignes noires verticales et horizontales formant un réseau, tandis que l'autre registre, d'au-dessus, présente un décor tétrachrome à motifs en Z. L'autre fragment présente une partie d'un décor à oves, séparés par un petit motif cordiforme (fig. 10/2-3). Nous mentionnons aussi la base concave d'un vase peint à l'extérieur.

3.4. *La catégorie de la céramique Cucuteni C.* Un petit fragment d'un vase a les murs droits et épais, il a été brûlé, a une couleur grisâtre, et sa pâte contient de la chamotte. Un autre fragment provient des soi-disant cratères à profil en S, courts, pourvus d'une anse sur l'épaule (fig. 6/6; 15/6; $\varnothing = 22$ cm). Ces vases font partie de la catégorie de synthèse entre la céramique de type C et celle cucuténienne.

4.0. *Considérations finales*

4.1. *La céramique.* Des 21 vases du groupe de la céramique poreuse, cinq étaient des pots au corps plus profond, tronconique ou sphéroïdal. Les trois premiers ont des dimensions petites ou moyennes, tel que l'indique l'ouverture de la bouche, à diamètres de 12, 16 și 18 cm ou le diamètre de la base ($\varnothing_{\text{base}} = 14$ cm), tandis que les deux derniers sont plus grands, ayant l'ouverture de la bouche de 29 ou 29,5 cm (fig. 5/6, 8; 14/7d; 15/2b). C'est toujours à cette catégorie qu'appartiennent trois vases de grandes dimensions, l'ouverture des bouches étant de 24, 29,5 et respectivement 30 cm, tout comme six bases de grands vases de provisions, aux diamètres de 13, 27, 29 (fig. 5/9; 4/2, 5) et 24, 34 ou 40 cm.

Le groupe de la céramique poussiéreuse inclut 105 vases, dont 15 verres, 5 cratères, 7 bols, 32 pots, 2 terrines, 1 couvercle, 9 plats, 9 vases à support, ou supports, 3 vases à ouvertures moyennes du goulot de 2x16 et 22 cm, et au corps bombé, 7 bords et 13 bases à diamètres de 5 à 19 cm. Parmi ceux-ci, nous mentionnons tout d'abord 15 verres, dont 11 au profil en S (fig. 4/3; 6/1,3,8; 8/2,3,6; 14/1a,2a-b), à divers diamètres de la bouche de, 6, 9, 10, 2x12, 2x14, 2x16, 18, 20 cm et 4 verres au goulot plus étroit (fig. 8/3; 14/1b), aux diamètres de 9, 12,5, 16, 18 cm, qui seront spécifiques pour les dernières séquences chronologiques de la phase Cucuteni A. Les formes moyennes tout comme celles petites sont aussi présentes. Les exemplaires aux diamètres plus grands ont l'aspect de plats (fig. 6/9;

14/3), formes à bouche large et dimensions de 22, 24-25, 28, 30 cm. A Delești - Cețățuia on a aussi trouvé 7 bols (fig. 7/3, 12; 8/1, 5; 14/7c), vases qui tendent vers des formes sphériques, aux diamètres de 8,5, 9, 3x12, 14, 18 et 2x24 cm. Les pots sont plus nombreux, étant représentés par 32 exemplaires, à formes tronconiques ou sphéroïdales, parfois à petites anses (fig. 4/4; 5/2; 7/4, 6-8; 8/1; 9/6; 12/2; 14/4c, 5a, 6a-c; 15/1a-c, 2a), à ouvertures de la partie supérieure de 10, 12, 12,2, 3x14, 17,5, 5x18, 5x19, 19,5, 6x20, 22, 2x24, 25,5, 3x30 et 34. Les mesures ont indiqué 6 formes petites, à ouvertures de 17 cm à 22 de cm et 7 formes plus grandes. On y ajoute 2 terrines (fig. 5/7; 7/1; 14/4a-b), aux diamètres de 8 et 17 cm. Au contraire, les couvercles sont rares (fig. 6/10) et impossible à reconstituer. Les 9 fragments de plats peuvent provenir, pour la plupart, de vases à support (fig. 5/1; 15/3a), tel que l'indiquent leurs dimensions moyennes, aux diamètres de 16, 2x18, 20, 23, 24, 2x30, 34 cm, c'est-à-dire comprise entre 16 et 34 cm. Il faut y ajouter les 9 fragments de supports et vases à support (fig. 6/4-5, 7; 15/4-5), aux diamètres des bords de 20, 2x18, 25, 30 et des bases de 4, 15, 16, 18 cm. Les vases pourvus d'un enfoncement sous le goulot et au corps bombé sont rares. Les trois exemplaires présentent des ouvertures moyennes du goulot, 2x16 et 22 cm. On peut y ajouter 4 bords (fig. 5/3; 6/2) de vases à ouvertures différentes et 13 bases aux diamètres de 5 à 19 cm (fig. 5/9; 7/2, 10-11; 9/5; 10/5; 11/3).

Les catégories de la céramique principale incluent 18 vases dont la forme peut être spécifiée : 9 verres, 2 coupes à ouvertures petites de 5,5-7 cm, 1 bol, 1 terrine, 2 pots, 3 vases de grandes dimensions.

La céramique peinte de manière bichrome est rare. Nous en mentionnons seulement une petite coupe dont la bouche présente une ouverture de 7 cm (fig. 10/7). La répartition des couleurs est aussi différente dans le cas d'un bol peint de manière trichrome, présentant sur le premier registre un réseau de lignes noires sur un fond blanc, tandis que dans le second on a appliqué du rouge sur toute la surface (fig. 11/1; 16/4), avec l'ouverture de la bouche de 23 cm. Des 9 verres, quatre sont mieux conservés. On les a peints de motifs réalisés par des bandeaux blancs négatifs, réservés du fond blanc, délimités par des lignes noires plus larges, l'interspace rouge linéaire (fig. 10/1, 4, 8; 16/1), les dimensions du bord étant de 9-11 cm et un bord plus grand, au diamètre de 18 cm (16/2).

Un pot de dimensions moyennes, au diamètre du bord de 29 cm, présente une peinture trichrome sur un fond blanc à l'extérieur et une peinture tétrachrome sur un fond brun à l'intérieur (fig. 11/2; 16/3c). Un autre pot, légèrement plus petit, à l'ouverture de la bouche de 22 cm, présente un décor tétrachrome, les motifs étant appliqués directement sur le fond rouge-brun (fig. 12/1; 16/3a). C'est de la même manière qu'on a peint une terrine (fig. 13; 16/3b; $\varnothing = 29$ cm), quelques vases de grandes dimensions (fig. 10/2-3), dont un a le corps bombé et la base de 34 cm.

Enfin, on peut préciser le nombre approximatif des vases découverts. En total, on a découvert 126 vases spécifiques à la céramique usuelle. La céramique poreuse est signalée dans le cas de 21 vases, dont on peut détacher 5 pots et 6 grands vases de provisions. Le groupe de la céramique à aspect poussiéreux est le plus nombreux, incluant 105 vases, dont 15 verres, 5 cratères, 7 bols, 32 pots, 2 terrines, 1 couvercle, 9 plats, 9 vases à support, ou supports et 3 vases à corps bombé. Une partie de ces vases ont été probablement peints ou couverts seulement de couleur rouge ou blanche. Parmi les formes, ce sont les pots de diverses dimensions et les verres qui prédominent.

Les catégories de la céramique peinte sont représentées par 18 vases, dont 9 verres, 2 coupes, 1 bol, 1 terrine, 2 pots et 3 vases de grandes dimensions.

Pour le site de Delești-Cetățuie on peut suivre aussi les fonctions picturales de la couleur blanche le long de la phase A, pour réaliser des motifs faits de bandeaux blancs positifs, dans la céramique bichrome ou trichrome sur un fond brun, ou pour réserver des motifs négatifs, dans le cas de la céramique trichrome sur un fond blanc. La dernière a synthétisé toutes les deux fonctions de la couleur blanche, de réaliser le fond pictural et les motifs.

4.2. Problèmes de datation

Hubert Schmidt, dès 1932, a essayé de fixer un cadre structurel pour tous les motifs décoratifs, cadre actualisé en 1984 par Anton Nițu¹¹. Dans cette optique, on a analysé la fonction des motifs qui entrent dans la structure du décor peint des vases de Delești - Cetățuie, ordonné souvent en compositions, comme un tout fait d'éléments organiquement liés entre elles. La céramique peinte de manière trichrome sur un fond blanc ou bien tétrachrome sur le fond naturel du vase présente, en lignes générales, des analogies à la céramique découvertes dans les sites spécifiques de la sous-phase Cucuteni A3, du Plateau du Bârlad de Poieniști - Dealul Teilor¹², Berești - Dealul-Bâzanului et Dealul Bulgarului, Puricani - Lotul Școlii¹³, Scânteia - La Nuci¹⁴, mais aussi à la céramique peinte de Hăbășești - Holm ou Trușești - Țuguieța¹⁵, les dernières complètement fouillées.

L'analyse du style pictural de la céramique principale, peinte, de Delești, de qualité bonne ou très bonne, en raison de laquelle on a daté le site dans la sous-phase Cucuteni A3a, est caractérisée surtout par la peinture trichrome à motifs couverts de blancs, délimité par du noir, du fond habituellement blanc du vase, plus rarement brun - naturel¹⁶. Ainsi, on a peint de manière trichrome, sur un fond blanc, trois verres (fig. 10/1; 4, 8), à décor bichrome sur un fond blanc, une coupe à pied (fig. 10/7), partiellement sur un fond blanc, 1 bol (fig. 9/1). On y ajoute trois fragments de vases (fig. 10/2-3). Au contraire, sur un fond rouge - brun, de manière tétrachrome, on a peint deux pots (fig. 9/3; fig. 11/1) et un autre pot présente un décor peint à l'extérieur sur un fond blanc et à l'intérieur sur un fond brun (fig. 11/2). Le rapport entre le fond blanc et celui brun, suivi dans le cas des 18 vases fragmentairement conservés, serait de 11-7, sans que ce rapport soit pourtant définitif, tenant compte du nombre trop petit des vases découverts jusqu'à présent.

La céramique peinte de Delești - Cetățuie, décorée de bandeaux blancs, formant des spirales, motifs angulaires, oves, motifs foliformes, crée, de la perspective d'une analyse structurale des motifs, un tout organique, plus complexe par rapport à la somme des parties. Les motifs décoratifs, décrits pour la céramique de Delești, comprennent un système d'images symboliques, de véritables harmonies picturales sacrées. Ce système, d'un âge incalculable, parfaitement structuré, fixe par des symboles archétypaux, une modalité de représentation de l'univers spécifique des agriculteurs néo-énéolithiques.

Notes

- 1 Al. Zub, *Istorie și finalitate*, București, 1991, p. 70, 90.
- 2 J.-B. Duroselle, *La connaissance actuelle du passé*, *Revue des sciences morales et politiques*, Paris, 139, 1984, 1, p. 8 et suiv.
- 3 H. Dumitrescu, V. Balan, A. Dăscălescu, I. Dragomir, C. Mateescu, *Șantierul Traian*, SCTV, IV, 1-2, 1953, p. 50-51.
- 4 Vl. Dumitrescu, H. Dumitrescu, M. Petrescu-Dîmbovița, N. Gostar, *Hăbășești, monografie arheologică*, București, 1954, p. 117 et suiv.
- 5 M. Brudiu, *O străveche inovație tehnică - foalele - descoperită la Crasnaleuca, comuna Coșușca, județul Botoșani*, Hierasus, VI, 1986, p. 7-8, fig. 1.
- 6 A. Nițu, *Formarea și clasificarea grupelor de stil AB și B ale ceramicii pictate Cucuteni-Tripolie*, AIIAI, 1984, Supl. V, Iași, p. 14-15.
- 7 Dans la culture Gumelnița on note l'apparition de formes couvertes de barbotine non-uniforme et à barbotine disposée géométriquement en lignes obliques ordonnées sur le goulot et le corps des grands vases de provisions, pots et casseroles, en A_{2c} à Măriuța, voir M. Șimon, *Importurile Stoicani-Aldeni din așezarea gumelnițeană de la Măriuța, jud. Călărași*, in *Cultură și civilizație la Dunărea de Jos*, XIII-XIV, p. 33, note 21.
- 8 La réalisation des dessins a aussi eu pour but de surprendre cette particularité (fig. 8-9), qui n'est pas tellement visible dans les lots céramiques provenant d'autres sites.
- 9 Bien que la base soit décorée, la peinture appliquée sur les deux faces n'est pas spécifique aux couvercles. Les mêmes caractéristiques ont été identifiées dans le cas du verre suivant à décor peint (fig. 10/4-a).
- 10 Vl. Dumitrescu et alii 1954, p. 339, pl. XCII/2.
- 11 A. Nițu, *Reconsiderarea Ariușului*, SC, Sf. Gheorghe, 1973, I, p. 67; *Idem* 1978-79, p. 30, 136; *Idem* 1984, p. 14-16.
- 12 R. Vulpe, *Săpăturile de la Poieneni din 1949*, Materiale I, 1953, p. 252 et suiv.
- 13 I. T. Dragomir, *Săpăturile arheologice de la Tg. Berești* (r. Bujor, reg. Galați), *Danubius*, I, 1967, p. 45 et suiv.; *Idem*, *Săpăturile arheologice în așezarea eneolitică de la Puricani. Jud. Galați*, Materiale, Tulcea, 1980, p. 112 et suiv.; *Idem*, *Săpăturile arheologice din așezarea cucuteniană de la Berești "Dealul Bulgarului" (jud. Galați)*, Materiale, București, p. 73 et suiv.; *Idem*, *Principalele rezultate ale săpăturilor arheologice de la Berești-Dealul Bulgarului (1981)*, județul Galați, MemAntiq, IX-XI, p. 99 et suiv.
- 14 M. Mantu, S. Țurcanu, *Scântea. Cercetare arheologică și restaurare*, Ed. Helios, 1999, Iași, nr. 1, p. 61 et suiv.
- 15 Vl. Dumitrescu et alii 1954, *op.cit.*, p. 309 et suiv. Mircea Petrescu-Dîmbovița et alii, *Trușești. Monografie arheologică*, Editura Academiei Române, Complexul Muzeal Național „Moldova” Iași, București - Iași, 1999, p. 266 et suiv..
- 16 A. Nițu, *Formarea și clasificarea grupelor de stil AB și B ale ceramicii pictate Cucuteni-Tripolie*, AIIAI, 1984, Supl. V, Iași, p. 14-15. Vl. Dumitrescu et alii 1954, *op.cit.*, p. 309 et suiv.

LISTES DES FIGURES

- Fig. 1. Carte du Plateau de Bârlad – Village Delești, endroit Cetățuia.
- Fig. 2. Delești - Cetățuia. 1 Plan général des fouilles; 2. profil du mur d'est des sections II, V et le plan partiel de la section V. Sol végétal 1; couche de culture 2; sol jaune – sale 3; sol jaune 4; céramique 5; fragments de foyer 6; os 7.
- Fig. 3. Delești-Cetățuia. Outils en silex 1-2; hache 3; poinçons en bois d'animal 4-5; statuette féminine 6; manche de louche 7; statuette zoomorphe 8; disc en terre glaise 9, bord en terre glaise 10; moulin à main en grès 11.
- Fig. 4. Delești - Cetățuia. L'espèce de la céramique poussiéreuse 1,3-5 et poreuse 2. Fragments céramiques 1; vases de provisions 2,5; verre 3; pot 4.
- Fig. 5. Delești - Cetățuia. L'espèce de la céramique poussiéreuse 1-3 et poreuse 4-6,8-9. Fragments de: plat 1; pots 2-3,6,8; murs 4-5; collage 7; vase de provisions 9.
- Fig. 6. Delești - Cetățuia. L'espèce de la céramique poussiéreuse. Fragments de: verres 1,3,8; céramique 2; supports et vases à support 4-5,7; bol 6; bouton de couvercle 9; plat 10.
- Fig. 7. Delești - Cetățuia. L'espèce de la céramique poussiéreuse. Fragments de: terrine 1; bases 2,10-11; bols 3,12; pots 4,6-8; anses 5, 9.
- Fig. 8. Delești - Cetățuia. L'espèce de la céramique poussiéreuse. Fragments de: pots 1,5; bol 4; verres 2-3,6.
- Fig. 9. Delești - Cetățuia. L'espèce de la céramique poussiéreuse. Fragments de: plats 1-3; bol 4; base 5; pot 6.
- Fig. 10. Delești - Cetățuia. L'espèce de la céramique peinte de manière trichrome 1-4, 8 ext., bichrome 7 et couverte de couleur 5-6,8 int., 9. Fragments de: verres 1,4-a,8; atypiques 2-3; base de vase 5; fragments de louches 6,9; coupe 7.
- Fig. 11. Delești - Cetățuia. L'espèce de la céramique peinte 1-2 et poussiéreuse 3. Fragments de: bol 1; pot 2; base de vase 3.
- Fig. 12. Delești - Cetățuia. L'espèce de la céramique peinte 1 et couverte de couleur 2. Fragments de pots 1-2.
- Fig. 13. Delești - Cetățuia. L'espèce de la céramique peinte 1. Fragment de pot 1.
- Fig. 14. Delești - Cetățuia. Types de formes céramiques de l'espèce poreuse ou poussiéreuse. Verres 1a-b, 2a-b; plat 3; terrines 4a-b; pots 4c, 5a-b, 6a-c, 7d, bols 7a-c.
- Fig. 15. Delești - Cetățuia. Types de formes céramiques de l'espèce poreuse ou poussiéreuse. Pots 1a-c, 2a-b; plats 3a-d; supports et vases à support 4-5; plat 6.
- Fig. 16. Delești - Cetățuia. Types céramiques de la catégorie peinte. Verres 1-2; pots 3a-c; bol 4.

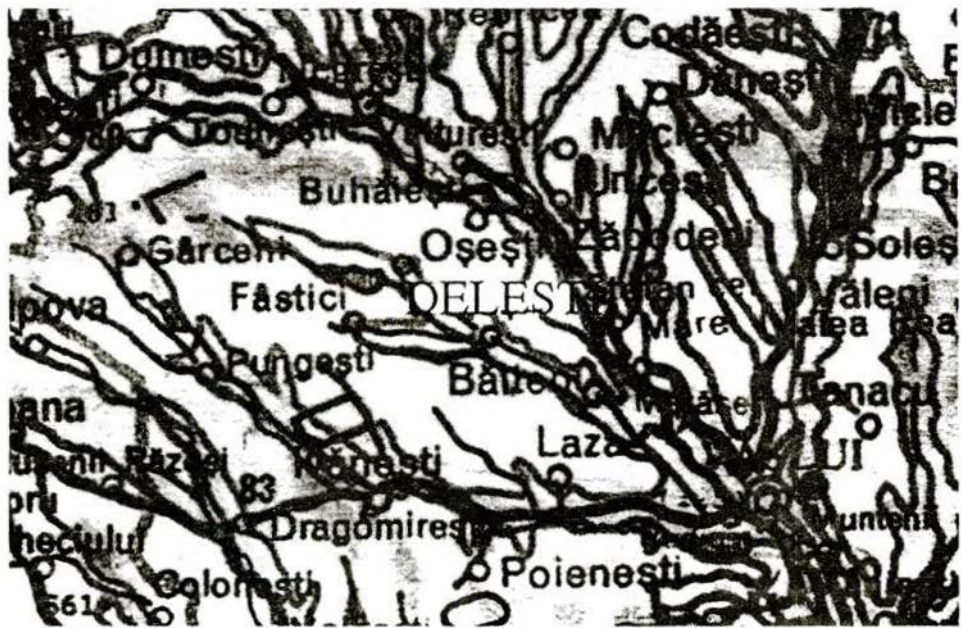


Fig. 1

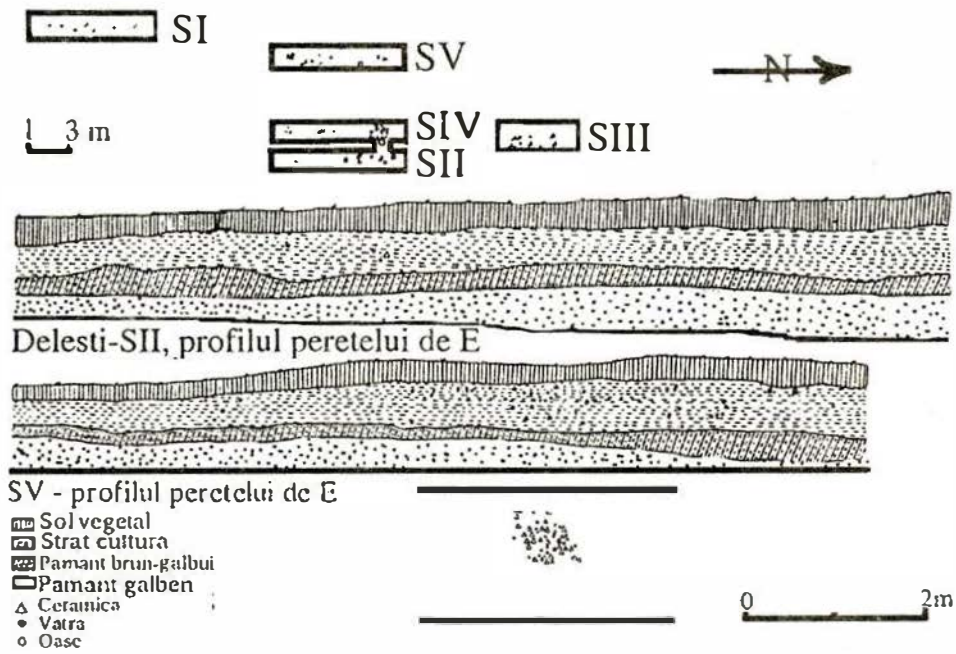


Fig 2

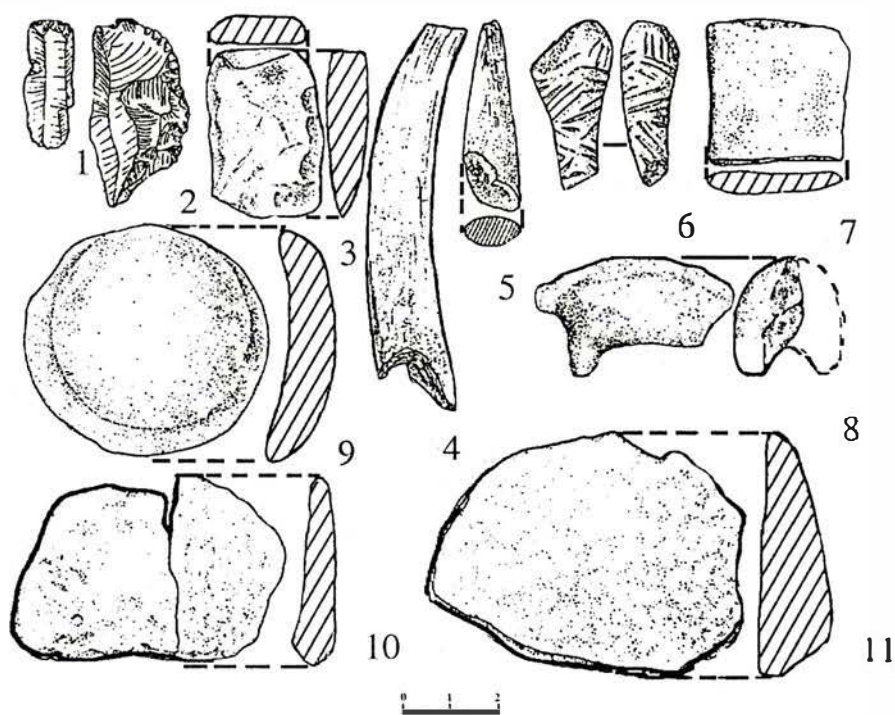


Fig. 3

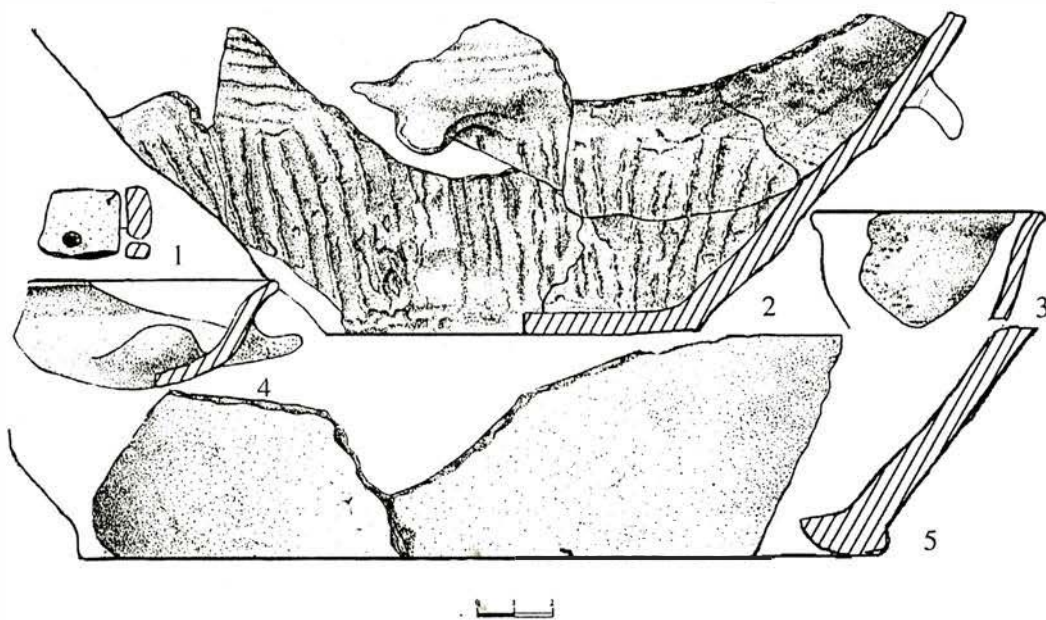


Fig 4

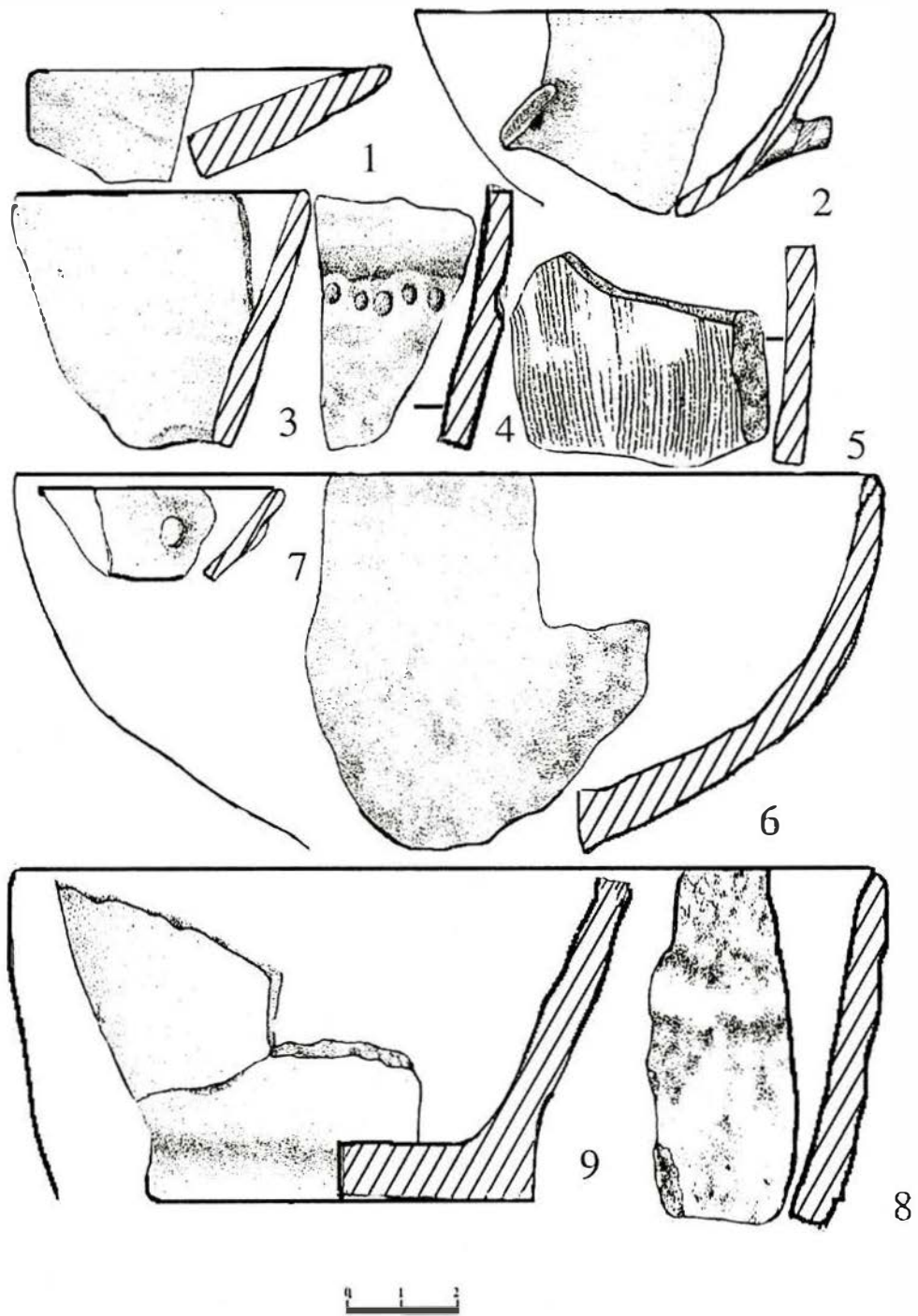


Fig. 5

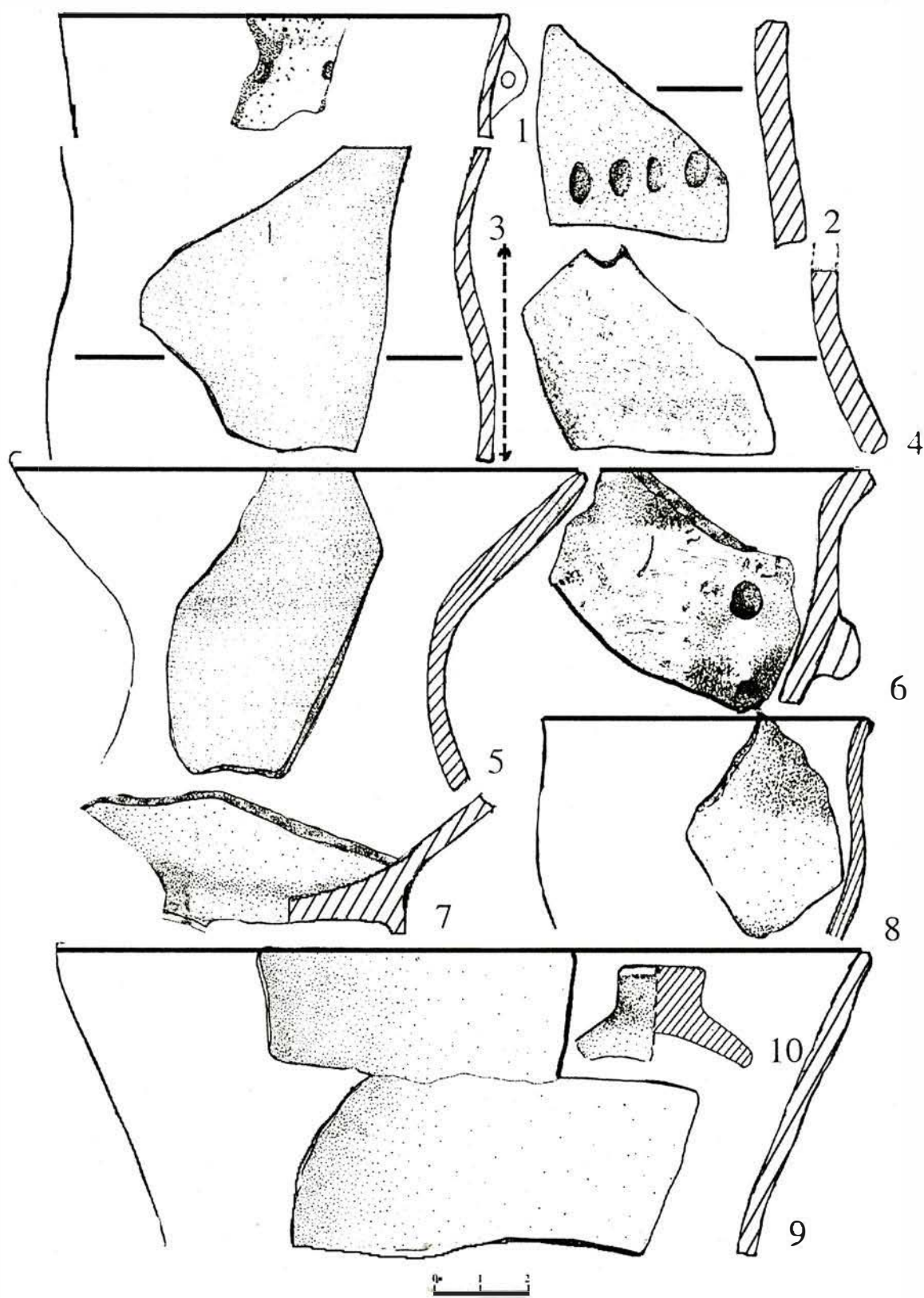


Fig 6

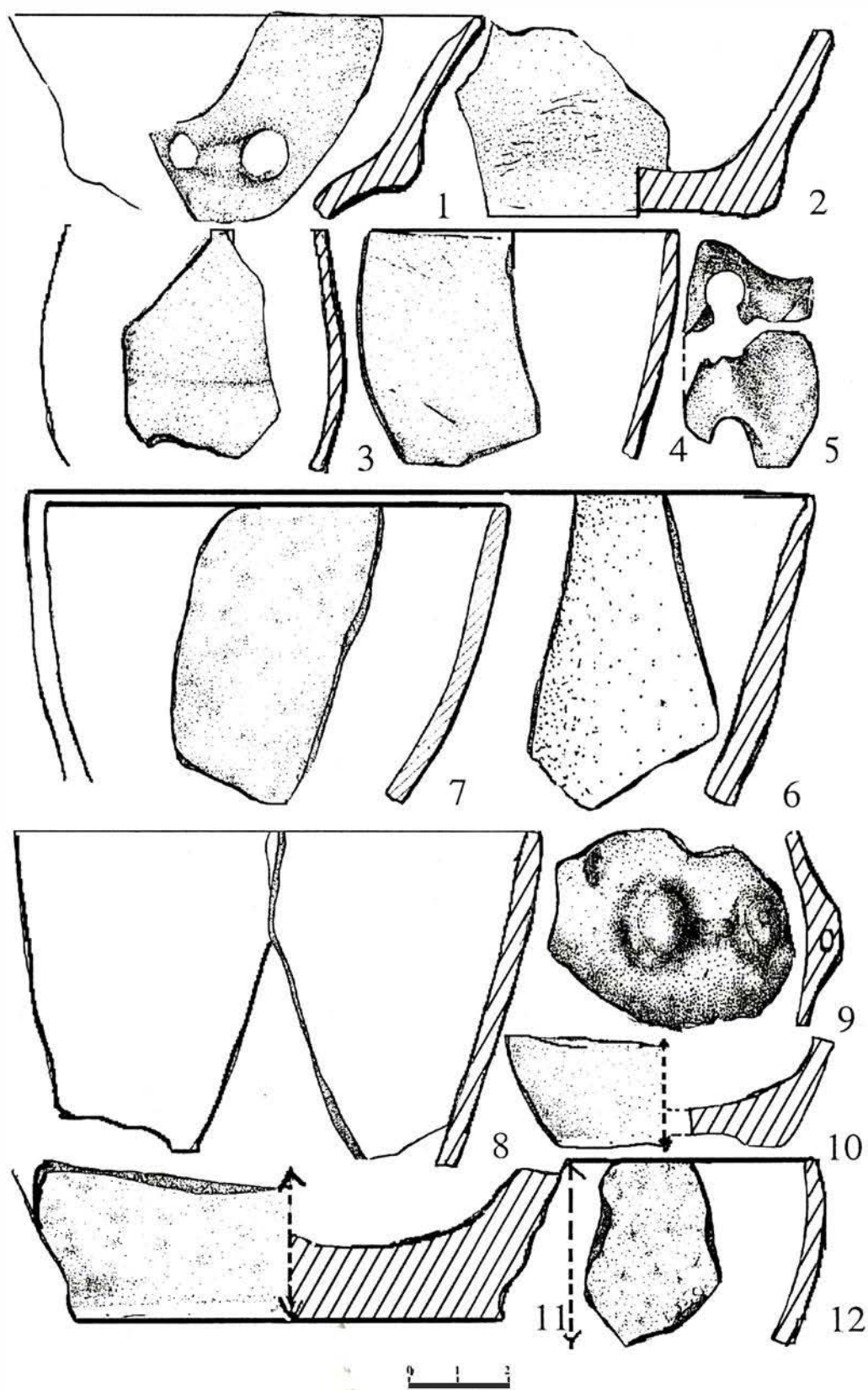


Fig 7

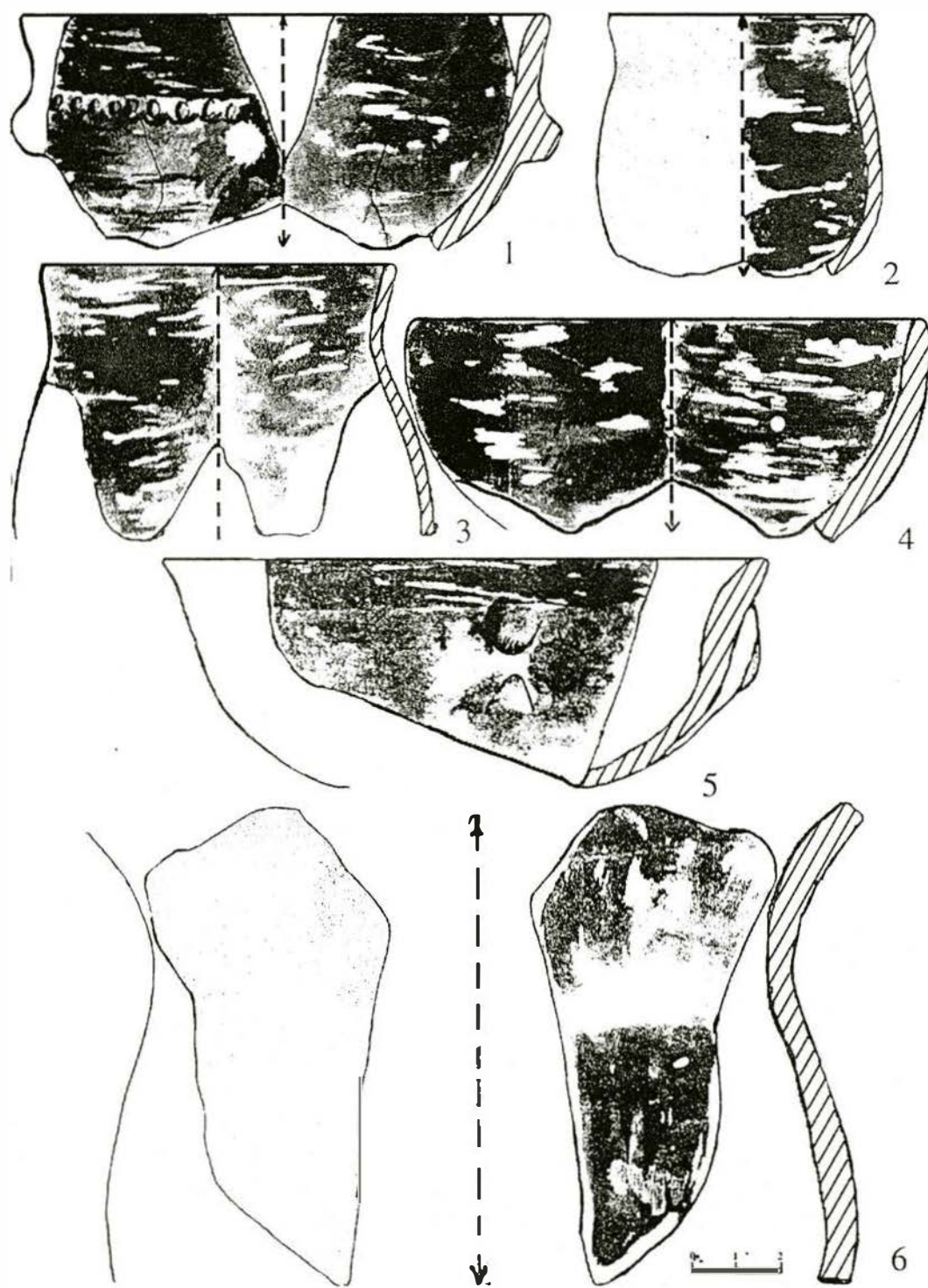


Fig 8

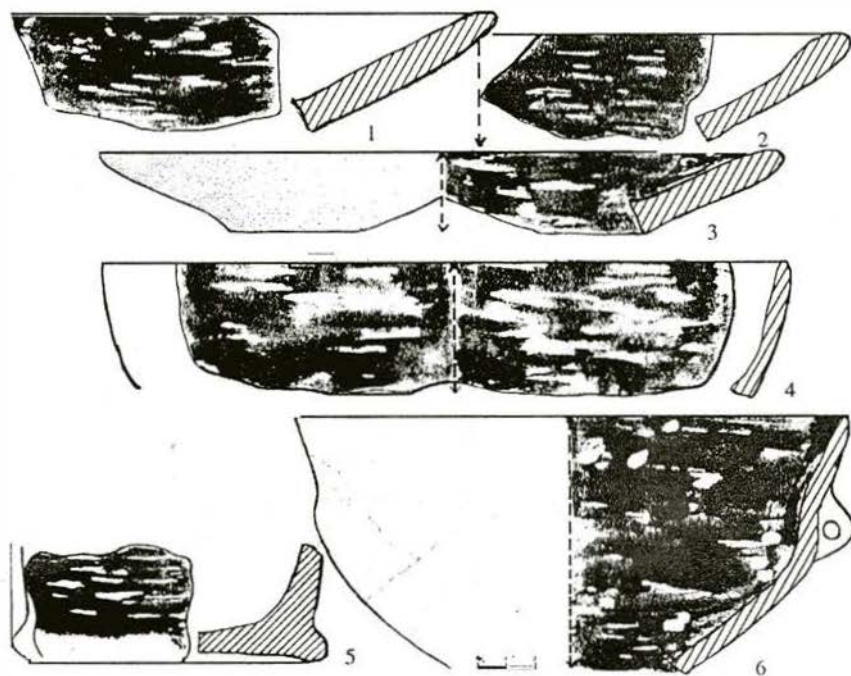


Fig 9

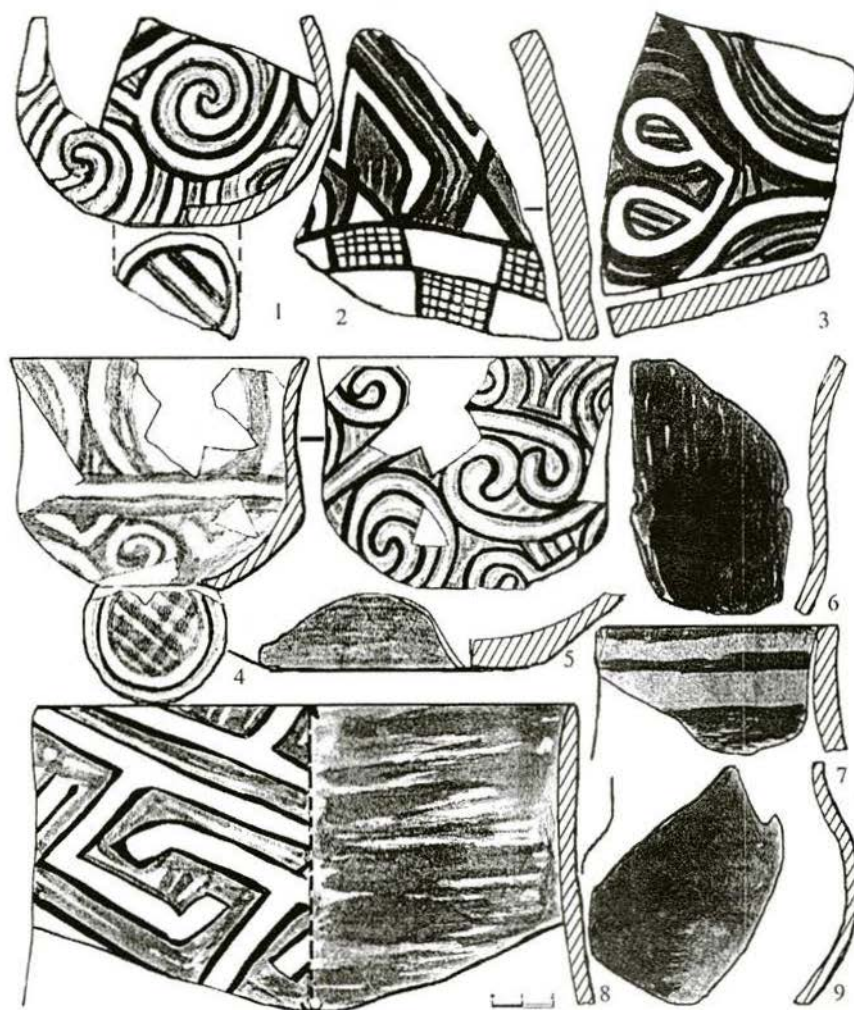


Fig 10

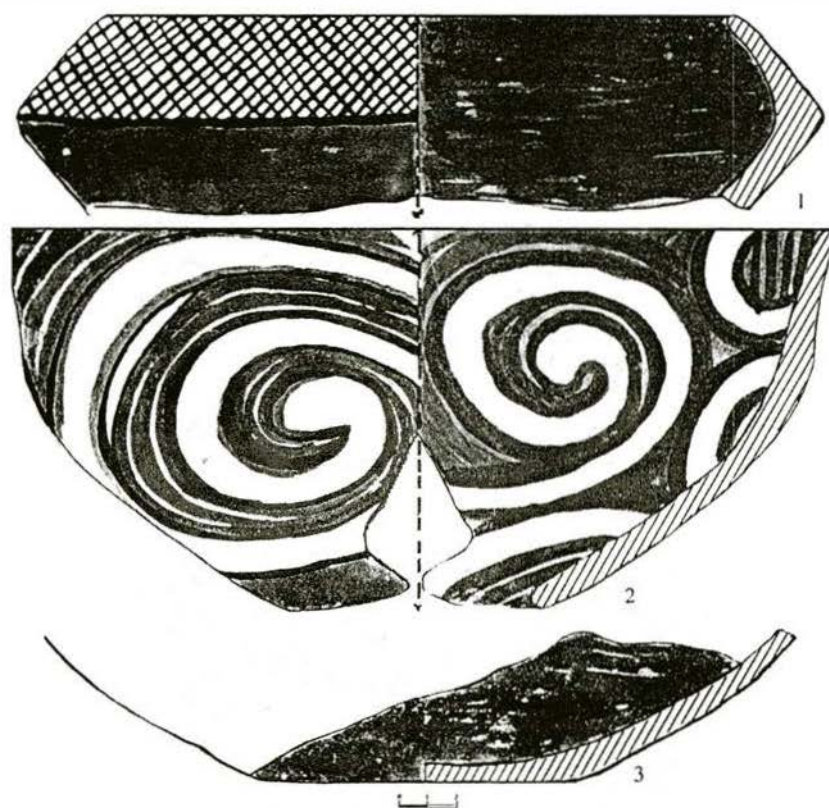


Fig 11

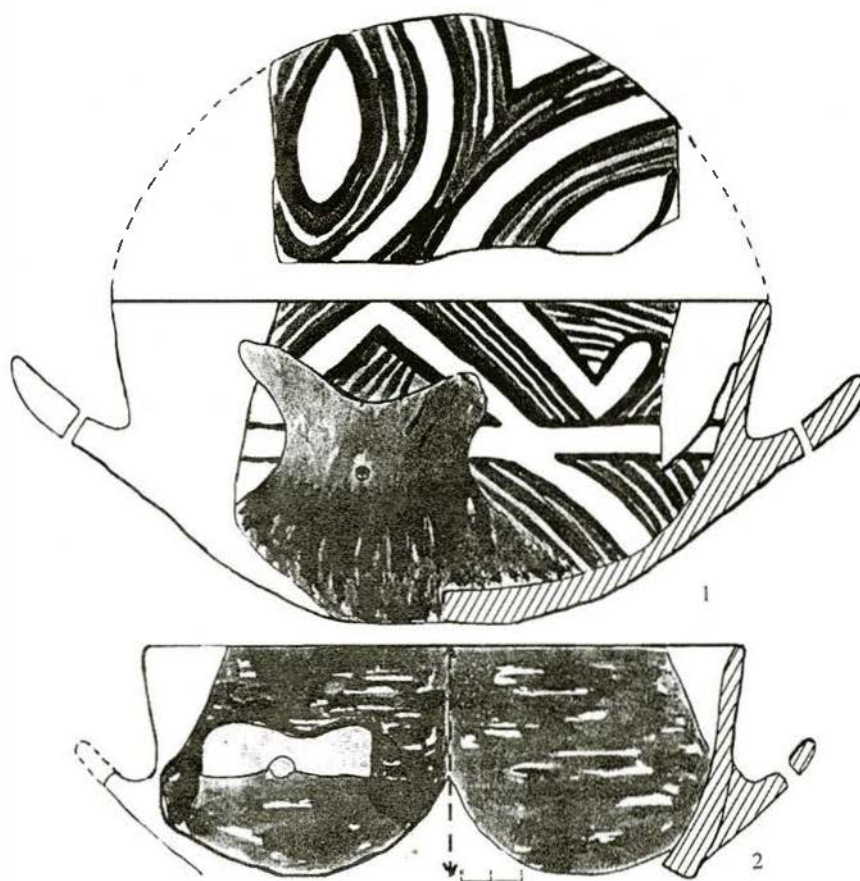


Fig 12



Fig 13

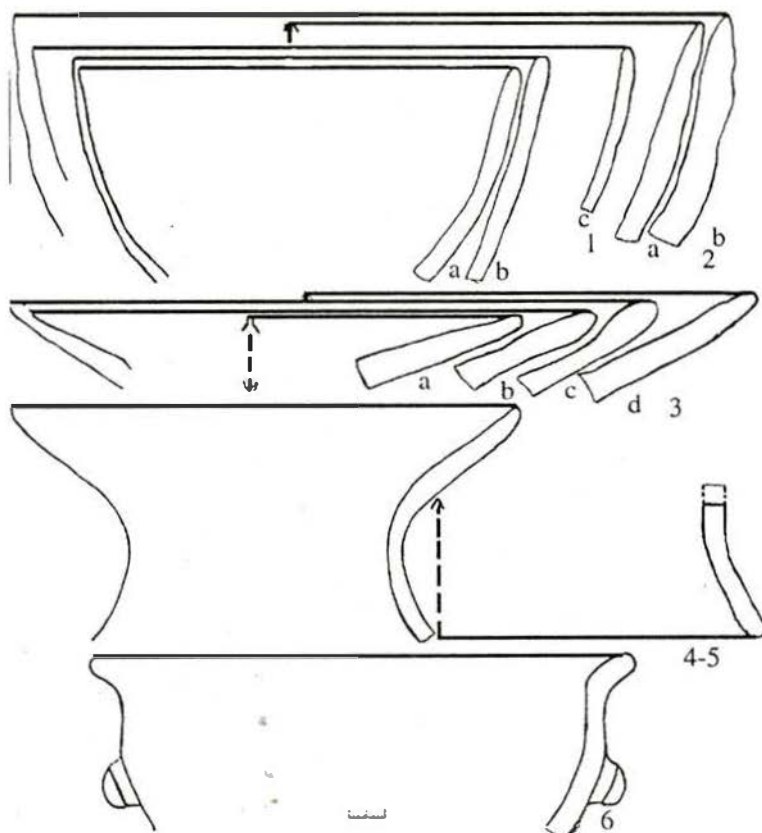


Fig 14

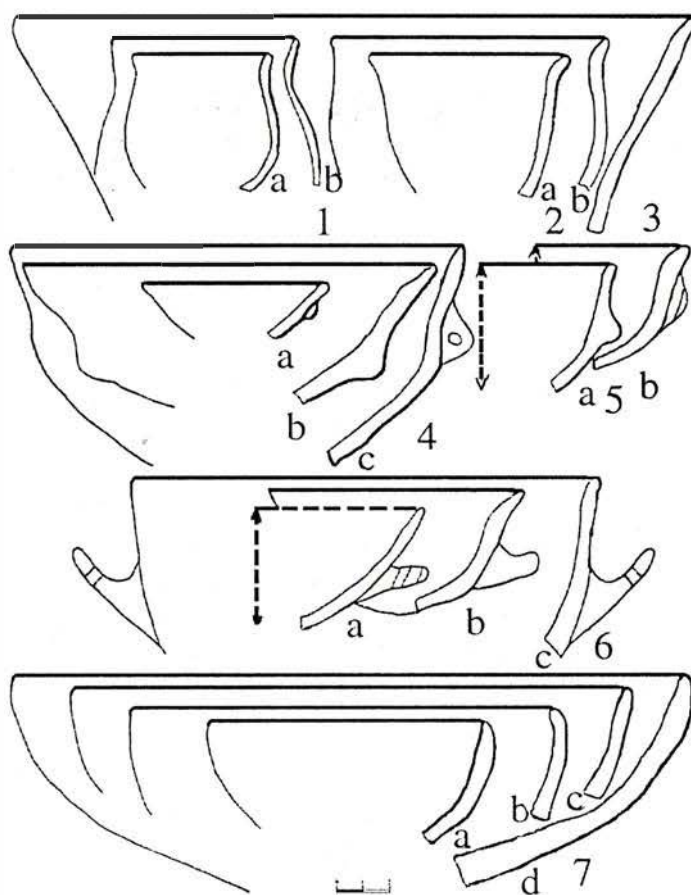


Fig 15

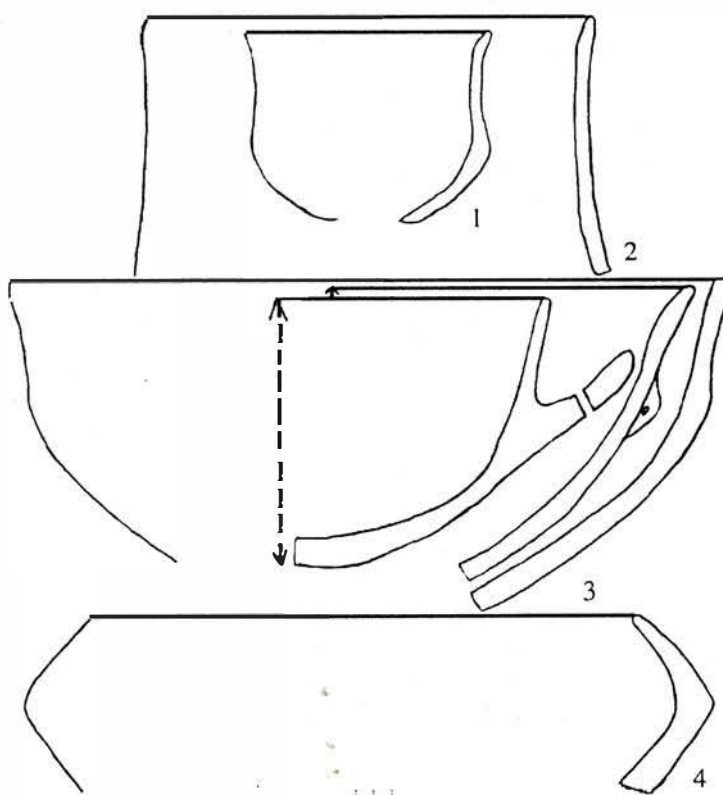


Fig 16

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cârciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secretaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les decouvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnsward, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

ERWÄGUNGEN ZU KLANG UND TON IN DER BRONZEZEIT (I). DIE KNOCHENFLÖTE VON MOGOȘEȘTI, BEZIRK GIURGIU

Cristian Schuster & Traian Popa***

Unweit von Bukarest, am rechten Argeș-Ufer gelegen, in Mogoșești (Bezirk Giurgiu), wurde ab dem Jahr 1989 eine mittelbronzezeitliche Siedlung, der Tei-Kultur angehörend, eingehender erforscht (Schuster 1990; 1992; Schuster, Popa 1995a; 1995b; 1996; 1997; 2000). Im *Haus Nr. 1*, neben dessen *Herd 1*, wurde ein Teil einer sehr wahrscheinlichen Knochenflöte entdeckt (Taf. I, 5; Schuster, Popa 2000, 61f. und Abb. 14/5). Diese ist zylindrisch, hohl, versehen mit einem Loch auf einer der „Seiten“, und wurde aus einer *Schafstibia* gearbeitet. Der erhaltene Flötenteil ist 5,2 cm lang und hat einen maximalen Durchmesser von 1,4 cm. Das Seitenloch liegt 0,5 cm vom wahrscheinlichen Flötenmundstück entfernt und besitzt einen ungefähr 0,7 cm grossen Durchmesser. Das Griffloch wurde in die Wandung eingebohrt.

Der in Mogoșești gemachte Fund, erweist sich für die Bronzezeit auf dem Gebiet Rumäniens als sehr selten. Von *Sighișoara-Dealul Turcului* (Bezirk Mureș) veröffentlichten Kurt Horedt und Carl Seraphin (1971, Abb. 11/4-5, 7-9) mehrere Flöten, die aus Hirschgeweih und Vogelknochen angefertigt wurden. Das größere Exemplar dieser betrug eine Länge von 9,8 cm, mit einem Durchmesser von 2 cm, während die anderen Stücke zwischen 4 und 5,9 cm lang waren. Die unklare Schichtlage führte dazu, dass diesen Artefakten sowohl von Nikolaus O. Boroffka (1994) in seiner Wietenberg-Monographie, weiter von Ioan Andrițoiu (1997, 29), der neulich das vorgeschichtliche Material aus Sighișoara erarbeitet hat, als auch von Aurel Rustoiu (1997, 107), der die latènezeitlichen Knochengegenstände analysiert, keine Aufmerksamkeit geschenkt wurde.

Eine mögliche Knochenflöte wurde in der Noua II-Siedlung von Cavindești (Bezirk Galați) gefunden (Taf. I, 4; Florescu 1991, 45 und Abb. 155/12). Sie hatte eine Länge von 4,4 cm und einen Durchmesser von 1,4 cm, und wurde mit zwei parallel waagrecht angelegten, dreieckigen, eingebohrten oder eingeschnittenen Löchern, die ungefähr in der Mitte des Exemplars lagen, versehen.

Trotz der spärlichen Informationen bezüglich diesem einfachen Blasinstrument, muß gesagt werden, daß in Rumänien auch vor der Bronzezeit solche klangerzeugende Objekte gefunden worden sind. Dem III. Jt. v.Chr. gehört die Okarina aus dem Bezirk Vaslui stammend (8,7 cm lang, 2,8 cm breit und 3,5 cm hoch), an (Tomescu 1982, 56 und Abb. 131). Ein weiteres Blasinstrument könnte das in Pietrele (Äneolithikum: Gumelnița-Kultur; Bezirk Giurgiu) (Taf. II, 4) entdeckte Artefakt, sein (Berciu 1956, 522 sq.; Tomescu 1982, 57 und Abb. 132). Roska Márton veröffentlichte zwei Knochenflöten von Cetea (Bezirk Alba) (Taf. II, 2), aber ohne klare Angaben zu geben (s. Tomescu 1982, 57 und Abb. 133).

* Institutul Național Român de Tracologie, str. Schitu Măgureanu 1, 70626 București 1/ Universitatea „Valahia”, Târgoviște.

** Muzeul Județean „Teohari Antonescu” - Giurgiu, str. Constantin Dobrogeanu-Gherea, nr. 3, Giurgiu.

Auch dem getisch/dakischen Milieu sind weitere Flöten bekannt. Es sei hier an die Knochenflöten von Curteni Oltenesi (Bezirk Vaslui) (erhaltenes Fragment: 3,9 x 1,1 cm groß und mit einem Seitenloch von 0,4 cm Durchmesser; Tomescu 1982, 58 und Abb. 136), Poiana (Bezirk Galați) (Teodor 1999, 64), Răcătău (Bezirk Bacău) (8,5 x 1,8 cm groß; Tomescu 1982, 59 und Abb. 137), Stenca Liubcovei (Bezirk Caraș-Severin) (Gumă 1997, Taf. XXVI/2 = Abb. 7/5), Racoș-Cetate (Bezirk Brașov) (Costea 2002, Abb. 94/4), Sprâncenata (Bezirk Olt) (Taf. I, 1-2; II, 2; Preda 1986, 68 und Taf. LIX/3, 6-7; LX/1-2, 8; Nicolae 1996, 151), Grădiștea (Bezirk Brăila; Sîrbu 1996, Abb. 112/2), gedacht.

*

Mehrere Funde bekräftigen, daß die Blasinstrumente aus Knochen schon von dem paläolithischen Mensch aus Europa und Afrika verwendet wurden. Zu den ältesten Flöten scheint jene aus einem Bärenknochen von Divja Babe I (Slowenien) zu gehören (Turk, Dirjec und Kavur 1997; Albrecht, Idarraga 1998; Kunej 2000; Otte 2000; Turk, Dirjec Bastiani, Pflaum, Lauko, Cimerman, Kosel, Grum und Cevc 2001). Die in der dortigen Höhle gefundenen Steingeräte zeugen davon, daß ein Blasinstrument mit diesen ausgearbeitet werden konnte (Bastiani & Turk 1997, 176-178). Dieser Fund, hauptsächlich seine kulturelle Zuordnung, und zwar den mousterienzeitlichen Schichten, wurde in letzter Zeit stark kritisiert. Es wurde andererseits vorgeschlagen, daß die Löcher nicht von Menschenhand gebohrt wurden, sondern durch den Biß eines Raubtieres entstanden sind (Chase 1998; Albrecht, Holdermann, Kerig, Lechterbeck 1998; Hein 2002, 19).

In der Geissenklösterle-Höhle im Alb-Donau-Kreis (Deutschland) wurde 1994 eine Schwanenknochenflöte, deren Alter etwa 35000 Jahre beträgt, und deren Grifflöcher flach eingeschnitten oder -geschabt wurden, entdeckt (Hein 2002). Aus einem Rentierschienbein stammt die 19000 Jahre alte Flöte vom paläolithischen Lagerplatz Grubgraben (Österreich) (Einwögerer 1998). Weitere Funde wurden in Frankreich, in Abi Blanchard, Isturitz und Pas du Moir, Ungarn, in Istállúskő, in Deutschland, in der Ilsehöhle, in Österreich, in Liegloch, Salzofenhöhle, Steinbockhöhle bei Peggau und Gudenushöhle, in Slowenien, in Potčka zijalka, in der Ukraine, in Moldova I und V (Taf. II, 3), in Tschechien, in Pekýrna, in Belgien, in Goget, und in Afrika, in Libien, in Haua Fteah (Tomescu 1982, 58 und Abb. 135a-b; Flotzinger 1988, 14; Buisson 1990; Turk & Kavur 1997, 179-184; Probst 1999a, 141; Schuster, Popa 2000, 62) gemacht.

Sehr möglich, daß die aus Vogelknochen hergestellte Flöte/Pfeife aus der Gudenushöhle im Kremstal zusammen mit einem „Kommandostab“ und einer Gravierung eines Rentieres (Taf. I, 3) zur Ausstattung eines Schamanen gehörte. Diesbezüglich meint Hermann Maurer (1992, 120 und Abb. 2): *„Die Höhle als vermeintlicher Eingang zur Unterwelt stellt den typischen „Arbeitsplatz“ eines Zauberers dar, der bei der gebotenen Akustik seine „Geisterpfeife“ sicherlich eindrucksvoll einsetzen konnte“*.

Die zeitliche Zuordnung einiger Flöten wurde in letzten Jahren unter Frage gestellt. Ein Beispiel dafür ist das Blasinstrument von Corcelettes (Meylan 1998) aus einem Schafsschienbein, welches anfangs der bronzezeitlichen Pfahlbauer-Periode zugewiesen wurde. Die Fachexperimente mit der Flöte zeugten, dass damit *„un tétracorde diatonique de la théorie grecque ancienne“* zustande gekommen ist (*ibidem*, 56), Gegebenheit die mit den damaligen Musikkennntnissen im Gegensatz ist. Die ¹⁴C Analysen bekräftigten, daß die Flöte im Mittelalter gearbeitet wurde, und zwar aus einem Scheinbein eines Schafes, das zwischen 1168 und 1290 n.Chr. gestorben ist (*ibidem*, 56 ff.).

Ohne von diesem unter Fragezeichenstellen einiger Blasinstrumente beeindruckt zu sein (Dauvois 1989), werden in West- und Mitteleuropa in klarer Schichtlage gefundenen Flöten, der Steinzeit – Friesack, Hohen Viecheln und Bornholm (alle in Deutschland) (Probst 1999a, 209) – und der Bronzezeit – Vallon des Vaux (Belgien), Hagnau-Burg (Deutschland) (Schöbel 1987) zugeordnet. Der letztgenannten Periode gehören auch die Schafs-, Ziegen-, Hasen- und Vogelknochenflöten der kulturellen Äusserungen Nitra (Bátora 1999, 36 und Abb. 36), Proto-Aunjetitz, Košťany (Pástor 1969, Taf. XXIII/12-16), Mierzanowice (Wróbel 1985, Abb. 3/1, 14/17; Kadrow, Machnikowie A. und Machnikowie J. 1992, Taf. XIX/E1) und Stryzow (Glosik 1961, Taf. II/11, VI/11, X/15, XI/2, 12) an. In Österreich, in Thanau am Kamp wurde ein 6,7 cm langes und 8 mm dickes, aus einem Knochen eines *Lyurus tetrax* gearbeitetes, Blasinstrument, entdeckt (Probst 1999b, 394 sq. und Foto auf der Seite 396). Wahrscheinlich, da es nur mit einem seitlichen Loch ausgestattet war, diente es genauso wie die Flöte von Stillfried (desgleichen in Österreich) (Probst 1999b, 394 sq.) zur akustischen Signalisierung.

Im östlichen Teil Europas sind weitere Blasinstrumente dieses Typs in den äneolithischen Kulturen der Ukraine, aber auch in der Baikal-Gegend (Mariupol, Vercholensk u.s.w.) (Makarenko 1933, Taf. X/40; Okladnikov 1950, 397; 1978, 88, 92; Bátora 1999, Abb. 37), in den Kulturen Jamnaja (Cerbaev, Chmelnickoe, Donskoj, Marjanskoe, Skatovka) (Sinicyn 1959, Abb. 4/1, 56/6; Berezovec, Pokrovska, Furmanska 1960, Abb. 3/8; Melentev 1966, 93-96) und Katakombnaja (Gerasimovka, Mirnyi, Piksjaši, Preobraženka) (Stepanov 1955, Abb. 28; Fedorova-Davydova 1973, Abb. 1/1, 12) gefunden worden.

Das die Flöten nicht nur aus Knochen angefertigt wurden, sondern auch aus Holz, ist durch den Fund in der neolithischen Phalsiedlung Hagnau-Berg am Bodensee (Probst 1999b, 280 mit Foto) bewiesen. Leider sind Holzflöten sehr rar, da der Rohstoff aus denen sie gearbeitet wurden, nur ausnahmsweise bis in die Gegenwart erhalten bleibt.

Zu den Knochen- und Holzflöten müssen auch weitere Blasinstrumente gezählt werden, wie das Horn, und die Luren. Am Ende der west- und mitteleuropäischen Bronzezeit erscheinen die ersten bronzenen Blasinstrumente. Im Falle des Horns wurden, die aus Viehhorn gearbeitete Instrumente, nachgebildet. Der Großteil dieser stammen aus dem 10.-8. Jh. v.Chr. (Schween 2002). Nur in Irland wurden über 120 Exemplare entdeckt (Kelly, Jockenhövel, Verse 1999, 250f. und Abb. auf denselben Seiten).

*

Nach Form und Machart sind ein Teil der von uns angesprochenen Knochenblasinstrumente schlichte Signalpfeifen. Instrumente mit mehreren Grifföffnungen sind eher in die Gattung der Flöten zu setzen. Einige Funde weisen auch auf die Panflöte hin. Aber über weitere Musikinstrumente, über Musik und Tanz in der Vorgeschichte mit einem zukünftigen Anlaß.

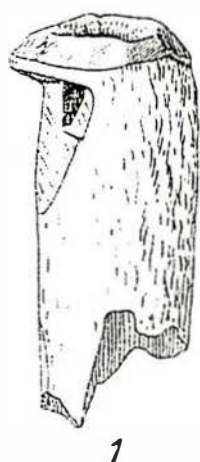
LITERATUR

- Albrecht, Holdermann, Kerig, Lechterbeck 1998 = G. Albrecht, C.-S. Holdermann, T. Kerig, J. Lechterbeck, „Flöten” aus Bärenknochen – die frühesten Musikinstrumente?, *Arch.Korrbl.* 28, 1-19.
- Albrecht, Idarraga 1998 = G. Albrecht, C.-S. Idarraga, A Middle Palaeolithic origin of music ? Using cave-bear bone accumulations to assess the Dirje Babe I bone „flute”, *Antiquity* 27 (275), 65-79.
- Andrișoiu 1997 = I. Andrișoiu, *Descoperirile preistorice*, in: I. Andrișoiu, A. Rustoiu, Sighișoara-Wietenberg. *Descoperirile preistorice și așezarea dacică*, Bibliotheca Thracologica XXIII, București, 15-60.
- Bastiani & Turk 1997 = G. Bastiani & I. Turk, *Izsledki poizkusov izdelave koščene piščali z uporabo kamnitih orodij/ Results from the experimental manufacturing of a bone flute with stone tools*, in: I. Turk (Hrsg.), *Monstérienska „koščene piščali” in druge najbe iz Divjih Bab I v Sloveniji/ Mousterian „bone flute” and other finds from Divje Babe I cave Site in Slovenia*, Opera Instituti Archaeologici Sloveniae 2, 176-178.
- Bátora 1999 = J. Bátora, Gräber mit Totenhäuser auf frühbronzezeitlichen Gräberfeldern in der Slowakei (Beitrag zu Kulturverbindungen zwischen Mittel-, West- und Osteuropa), *Prähistorische Zeitschrift* 74/1, 1-57.
- Berezovec, Pokrovska, Furmanska 1960 = D.T. Berezovec, E.F. Pokrovska, A.I. Furmanska, Kurgani épochi bronzi poblizu s. Marjanskogo, *Arch. Pamjatki URSR* 9, 102-126.
- Boroffka 1994 = N.O. Boroffka, *Die Wietenberg-Kultur. Ein Beitrag zur Erforschung der Bronzezeit in Südosteuropa*, UPA 19.
- Buisson 1990 = D. Buisson, Les flûtes paléolithiques d'Isturitz (Pyrénées – Atlantiques), *Bull.Soc.Préhist.Franç.* 91, 47-55.
- Chase 1998 = P. Chase, Taphonomy of a Suggested Middle Paleolithic Bone flute from Slovenia, *Curr. Anthr.* 39, 549-553.
- Costea 2002 = F. Costea, *Dacii din sud-estul Transilvaniei înaintea și în timpul stăpânirii romane*, Brașov.
- Dauvois 1989 = M. Dauvois, Son et musique paleolithiques, *Les dossiers d'archéologie* 142, 2-11.
- Eichmann/ Hickmann 2002 = R. Eichmann/ E. Hickmann, Archäologie der frühen Klänge, *Archäologie in Deutschland* 4 (Juli – August 2002), 16-17.
- Einwögerer 1998 = T. Einwögerer, in: B. Käfer, Eine jungpaläolithische Knochenflöte aus der Station Grubgrabcn bei Kammern, Niederösterreich. Mit einem Beitrq von Florian A. Fladerer, *Arch. Korrbl.* 28, 21-30.
- Fedorova-Davydova 1973 = E.A. Fedorova-Davydova, *Pamjatniki epochi bronzi na r. Kindele*, in: *Expedicii Gosudarstvennogo Istoričeskogo Muzeja. Doklady na sesi U'enogo Soveta GIM 5-7. Fevralja 1969*, Moskva, 74-79.
- Florescu 1991 = A.C. Florescu, *Repertoriul culturii Noua-Coslogeni din România. Așezări și necropole*, Cultură și Civilizație la Dunărea de Jos IX – Bibliotheca Thracologica I, Călărași.
- Flotzinger 1988 = R. Flotzinger, *Geschichte der Musik in Österreich*, Graz.
- Glosik 1961 = J. Glosik, Osada kultury ceramiki szurowej w Strzyowie, pow. Hrubieszow w świetle badan w latach 1935-37 i 39, *Materiały Starożytne* 7, 111-163.
- Gumă 1977 = M. Gumă, Cercetări arheologice pe Stenca Liubcovei (județul Caraș-Severin), *Banatica* 4, 69-104.
- Hein 2002 = W. Hein, Musik in der Eiszeit, *Archäologie in Deutschland* 4 (Juli – August 2002), 18-19.
- Horedt – Seraphin 1971 = K. Horedt – C. Seraphin, *Die prähistorische Ansiedlung auf dem Wietenberg bei Sighișoara-Schässburg*, Antiquitas R 3, Bd. 10, Bonn.
- Kadrow, Machnikowie A. und Machnikowie J. 1992 = S. Kadrow, A. Machnikowie und J. Machnikowie, *Iwanowice, Stanowisko Babia Góra Czes II Cmentarzysko z wczesnego okresu epoki brązu*, Kraków.
- Kelly, Jockenhövel, Verse 1999 = J.P. Kelly, A. Jockenhövel, E. Verse, *Horn*, in: *Götter und Helden der Bronzezeit. Europa im Zeitalter des Odysseus* (Katalog), 250-251.
- Kunej 2000 = D. Kunej, *New Perspectives on the Beginnings of Music: Archaeological and Musicological Analysis of a Middle Paleolithic Bone „Flute”*, in: N.L. Wallin, B. Merker, S. Brown (Hrsg.), *The Origins of Music*, Cambridge – London, 235-268.
- Makarenko 1933 = M. Makarenko, *Marijupilskij mogilnik*, Kiew.
- Maurer 1992 = H. Maurer, *Nachweise prähistorischer Musikausübung im Waldviertel*, in: *Bilderbuch der Musik. 400 Jahre Horner Musikleben*, Horner Schriften zur Ur- und Frühgeschichtesforschung 11, 120-128.
- Melentev 1966 = A.N. Melentev, Raskopi kurganov epochi bronzi pod Novočerkasskom v 1962 g., *KIA* 106, 92-98.
- Meylan 1998 = R. Meylan, Nouvelle datation de la flûte en os „préhistorique” dite de Corcelettes, *Helvetia Archaeologica* 29 (114), 50-64.

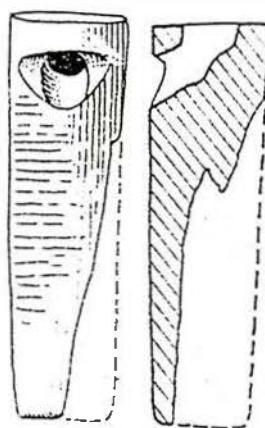
- Nicolae 1996 = E. Nicolae, *Fluier*, in: C. Preda (Koord.), *Enciclopedia Arheologiei și Istoriei Vechi a României*, Bd. II, D-L, București, 151-152.
- Okladnikov 1950 = A.P. Okladnikov, *Neolit i bronzovyi vek Pribajkaja*, MIA 18.
- Okladnikov 1978 = A.P. Okladnikov, *Vercholskij mogil'nik-pamjatnik drevnej kul'tury narodov Sibiri*, Novosibirsk.
- Otte 2000 = M. Otte, On the Suggested Bone Flute from Slovenia, *Curr.Anthr.* 41, 271-272.
- Pástor 1969 = J. Pástor, *Košické pohrebisko*, Košice.
- Preda 1986 = C. Preda, *Geto-dacii din bazinul Oltului inferior. Dava de la Sprâncenata*, Bibliotheca de Arheologie XLVII, București.
- Probst 1999a = E. Probst, *Deutschland in der Steinzeit. Jäger, Fischer und Bauern zwischen Nordseeküste und Alpenraum*, München.
- Probst 1999b = E. Probst, *Deutschland in der Bronzezeit. Bauern, Bronzegegesser und Burgherren zwischen Nordseeküste und Alpenraum*, München.
- Rottländer 1996 = R.C.A. Rottländer, *Frühe Flöten und die Ausbildung der musikalischen Hörgewohnheiten des paläolithischen Menschen*, in: M. Uerpman (Hrsg.), *Spuren der Jagd – Die Jagd nach Spuren*, Festschrift für Hansjürgen Müller-Beck, Tübinger Monographien zur Urgeschichte 11, 35-40.
- Rustoiu 1997 = A. Rustoiu, *Așezarea dacică*, in: I. Andrișoiu, A. Rustoiu, *Sighișoara-Wietenberg. Descoperirile preistorice și așezarea dacică*, Bibliotheca Thracologica XXIII, București, 61-149.
- Schöbel 1987 = G. Schöbel, Ein Flötenfragment aus der spätbronzezeitlichen Siedlung Hagnau-Burg, Bodenseekreis, *Archäologische Nachrichten aus Baden*, Heft 38-39, 84-87.
- Schuster 1990 = C. Schuster, Considerații privind cultura Tei în lumina săpăturilor de la Mogoșești, jud. Giurgiu, *Symposia Thracologica* 8, Satu Mare – Carei, 103-105.
- Schuster 1992 = C. Schuster, Piese de metal recent descoperite aparținând culturii Tei, *SCIVA* 43/1, 83-85.
- Schuster S. 2002 = S. Schuster, Vielfältige Klänge, *Archäologie in Deutschland* 4 (Juli – August 2002), 24-25.
- Schuster, Popa 1995a = C. Schuster, T. Popa, Cercetări privind epoca bronzului în județul Giurgiu (investigațiile din anii 1986-1994), *Buletinul Muzeului Județean „Teohari Antonescu” – Giurgiu* I/1, 20-45.
- Schuster, Popa 1995b = C. Schuster, T. Popa, Raport preliminar privind săpăturile de la Mogoșești, județul Giurgiu, *Cercetări Arheologice în Aria Nord-Tracă* 1, 147-156.
- Schuster, Popa 1996 = C. Schuster, T. Popa, Mogoșești, com. Adunații-Copăceni, in: *Cronica cercetărilor arheologice. Campania 1995*, Brăila, 79-80.
- Schuster, Popa 1997 = C. Schuster, T. Popa, Cercetările arheologice de la Mogoșești, județul Giurgiu – campania din 1995, *Cercetări Arheologice în Aria Nord-Tracă* 2, 63-77.
- Schuster, Popa 2000 = C. Schuster, T. Popa, Mogoșești. *Studiu monografic*, Bibliotheca Musei Giurgiuvensis I, Giurgiu.
- Schween 2002 = J. Schween, Trommeln und heilige Hörner, *Archäologie in Deutschland* 4 (Juli – August 2002), 20-23.
- Sinicyan 1959 = I.V. Sinicyan, Archeologičeskije issledovanija Zavolûskogo otrajada, *MIA* 60, 39-205.
- Sîrbu 1996 = V. Sîrbu, *Dava getică de la Grădiștea, județul Brăila*, I, Bibliotheca Istros 12, Brăila.
- Stepanov 1955 = P.D. Stepanov, Kurgany epochi bronzii u s. Piksjasi Mordovkoj ASSR, *Kratkie Soob. Inst. Istorii Materialnoj Kul'tury* 59, 74-80.
- Teodor 1999 = S. Teodor, *Regiunile est-carpatice ale României în secolele V-II î.d.Hr.*, Bibliotheca Thracologica XXVII, București.
- Tomescu 1983 = V. Tomescu, *Musica daco-romana*, Bd. II, București, 52-78.
- Turk, Dirjec, Bastiani, Pflaum, Lauko, Cimerman, Kosel, Grum und Cevc 2001 = I. Turk, J. Dirjec, G. Bastiani, M. Pflaum, T. Lauko, F. Cimerman, F. Kosel, J. Grum und P. Cevc, Nove anakize „piščali” iz Divjih ban I (Slovenija), *Arheološki vestnik* 52, 25-79.
- Turk, Dirjec und Kavur 1997 = I. Turk, J. Dirjec und B. Kavur, A-t-on trouvé en Slovénie le plus vieil instrument de musique, *L'Antropologie* 101/3, 531-540.
- Wróbel 1985 = H. Wróbel, Grob ludności kultury mierzanowickiej z Sandomierza-Krukowa, *Sprawozdania Arch.* 37, 73-79.

ERKLÄRUNG DER TAFELN

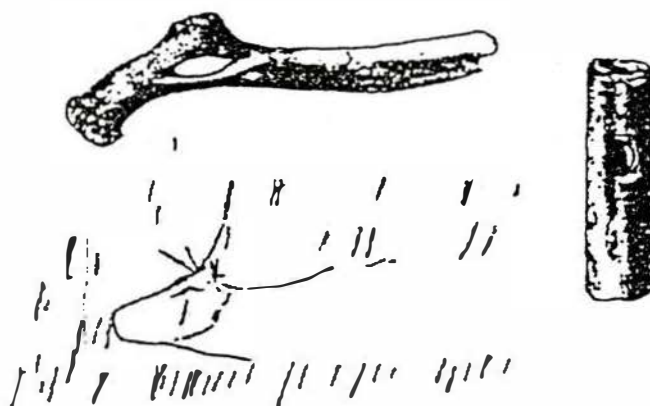
- Taf. I. 1-2 = Sprâncenata (getisch); 3 = Gudenushöhle (Objekte aus der Magdalenien-schichte der Höhle); 4 = Cavindești (Bronzezeit, Noua-Kultur); 5 = Mogoșești (Bronzezeit, Tei-Kultur). 1-2 *apud* Preda, 3 *apud* Maurer, 4 *apud* Florescu, 5 *apud* Schuster, Popa. Verschiedene Maßstäbe.
- Taf. II. 1 = Sprâncenata (getisch); 2 = Cetea (Bronzezeit?); 3 = Moldova V (Paläolithikum, Magdalenian); 4 = Puieni (Äneolithikum, Gumelnița-Kultur). 1 *apud* Preda, 2-4 *apud* Tomescu. Verschiedene Maßstäbe.



1



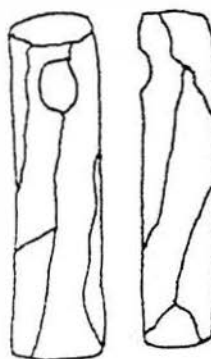
2



3



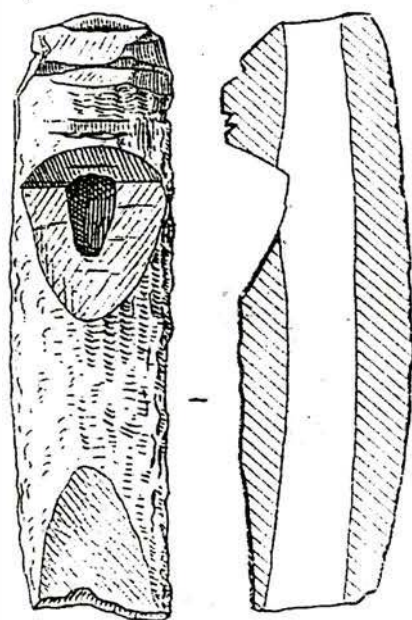
4



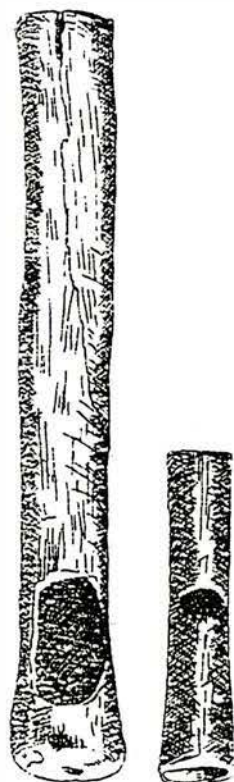
5



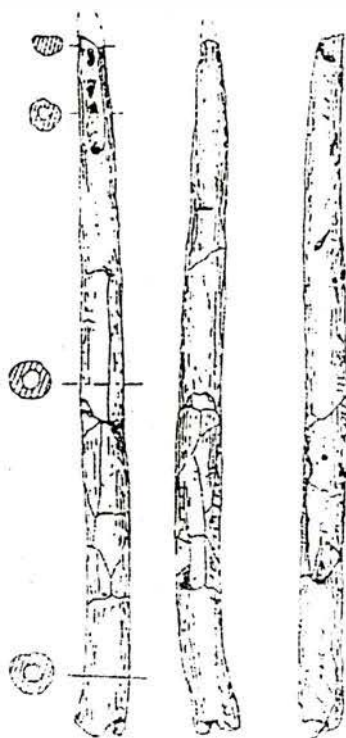
Taf. 1



1



2



3



4

Taf. 2

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cărciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secretaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

THE RELATION BETWEEN POPULATION GROUPS IN THE BRONZE AGE OR HALLSTATT AND PRECEDING OR CONTEMPORARY ONES, WITH CONSEQUENCES UPON THE ANTHROPOLOGICAL STRUCTURE OR CEPHALIC INDEX OF THE COMMUNITIES ON THE TERRITORY OF ROMANIA

*Alexandra Com  a**

Anthropologically speaking, Bronze Age is one of the well known time sequences of the Romanian prehistory. Still, in comparison with the Neolithic, when cremation was seldom employed (Cri  an 1960, 170; Ursulescu 1994, 141-146), during the mentioned period that funerary rite has enhanced its weight in the necropolises. This significant modification was determined by a deep change in the religious conceptions of the communities, which has gradually spread and became almost generalized in Hallstatt. Such a shift has exerted a certain influence upon the information quantity that could be obtained by anthropologists when they studied cremation cemeteries. Thus, the possibility of obtaining a certain typology of the buried individuals was excluded. In such a situation, specialists have restricted their work at the sex and age estimation, which, by all means, provide de opportunity of inferring some conclusions regarding some social and demographic aspects of the analysed tribes.

In the following lines, we will study some anthropological features and interrelations that exerted a certain influence upon the populations on the territory of Romania.

As it is well known, the Neolithic communities were characterized by the prevalence of the mediterraneoid type, followed by the protoeuropoid one. The dinaroid and alpine elements were less represented, the last one being attested by the find in burial no. 2 at Gura Baciului, belonging to the Cri   Culture (Necrasov et al. 1990, 177, 179).

In the Early Bronze Age, a continuation of the anthropological structure existing in the Neolithic was observed. During the transitional period to this epoch, the existence of some dinaroid forms was detected at the bearers of the tumular ochre burials (the necropolis at Holboca). They also appeared in the Cucuteni Culture, in the site at Traian (Necrasov, Cristescu 1957, 112sq., 116-138; Mantu et al. 1994, 226) They had close analogies in Anatolia, clearly indicating the direction of penetration for these forms in Romania. Their disappearance in the populations of the Bronze Age points to the assimilation of this kind of dinaroids by the local populations.

Also connected to the bearers of the tumular ochre burials is the substantial decrease of the cephalic index in the communities located in the extra-Carpathian area where the nomadic communities have penetrated. An explanation of this phenomenon resides in the massif presence of the individuals with narrow or very narrow skull in the first mentioned populations. their influence has also induced a numerical growth of the nordic elements in the tribes that assimilated them. Even if their penetration on the

* Institutul Na  ional Rom  n de Tracologie, str. Schitu M  gureanu 1, 70626 Bucure  ti.

territory of Romania took place gradually, the number of individuals must have been sufficiently high in order to exert an influence upon the cephalic index of the locals.

The bearers of the Globular Amphorae Culture, who came from Voliny and Podoly were dated in the transitional period to the Bronze Age too. They were predominantly brachycranians, namely they had a rounded skull. On the territory of Romania they are distributed in two distinct areas, an eastern and a western one. Each one of them has a different average of the cephalic index. Interesting is the fact that the rounding of the skull appeared in the western group more by a shortening of the skull than by its enlargement, while in the eastern group its length remains the same, while the skull gets larger (O. Necrasov et al. 1990, 198). Due to the insufficient anthropological data regarding the tribes who inhabited Moldova during the Early Bronze Age, we cannot certainly detect the effect of the brachycranian individuals of the Globular Amphorae Culture upon the communities they have mixed with.

In the Middle Bronze Age, some other allogenic elements appeared, exerting some regional influences, of lesser or higher amplitude.

One of them comes from the Catacombs (Catacombnaia) Culture, whose bearers had mostly a rounded head. Some brachycranian individuals have been found at Smeeni (Buzău County). Yet, in our opinion, they must have also existed in the Monteoru necropolis at Căndeşti where, the ritual of the so-called "nook" pits by their funerary ritual, point to the presence of such burials. Besides, as noticed by the archaeologist who made the excavations there *"those inhumed in "nook pits" were massif individuals of very high stature which were in contrast with the others, of gracile mediterranean type, uncovered in most of the burials at Căndeşti"* (Florescu 1978, 112sq.). Of course, such a hypothesis should be confirmed by the anthropological study of that cemetery, which was not yet completed, provided that a large number of individuals have to be examined. An isolated burial that was also assigned to the mentioned culture was uncovered at Vânători (Galaţi County). The individual found there was an adolescent of 17-18 years, with a massif skeleton and outlined muscle insertions. Its cephalic index was of dolichocranian type (71,87) (Brudiu 1985, 240; Perianu 1988, 132-133 and table 1).

Out of the Gârla Mare Culture just two out of more than 50 known cemeteries have been investigated by now. As the cremation funerary rite was exclusively employed, just information regarding the age and sex of the individuals could be obtained. Alike other analysed necropolises of the Bronze Age a high infant mortality could be observed, that declined while those individuals advanced in age. The Gârla Mare Culture is part of a complex and vast European phenomenon, which is called the Urnfield Culture and crosses the continent from Northwest to Southeast. This is why the better knowledge about the anthropological structure of those tribes and their influence upon the local population would have been highly interesting, but it cannot be obtained, due to destruction of the corpses by burning.

Another interesting aspect regarding the mixture between the local and allogenic populations was found at Smeeni in burials belonging to the Tei Culture. Two individuals (no. 7 and 25) found there were anthropologically analysed. Their features and general aspect of the skeleton had indicated that those skeletons belonged to the female sex, were of mature age and gracile as appearance. The typology was determined as a mixture of mediterranean and protoeuropoid characters, the former being predominant (Necrasov 1964, 24-26).

These burials were under a hot and long lasting debate, with regard to their cultural assigning. Most of the archaeologists considered them as belonging to the Tei Culture, others to the bearers of the tumular ochre burials, existing also a supposition that they could be assigned to the Monteoru Culture. The archaeologist Valeriu Leahu has considered that, due to their different features in comparison with other finds of the Tei Culture, those two skeletons might belong to local women who were captives in the mass of the eastern communities (Leahu 1987, 50). Of course, this is just a hypothesis, which might be, or not anthropologically sustained. The future studies undertaken in this field will provide further information about this kind of situation.

One of the most important civilizations of the Late Bronze Age is the Noua Culture. We have studied the evolution of the cephalic index on the range of this civilisation, which covered Republic of Moldova, Romania and the Ukraine. We could notice that the mentioned index has varied from one region to another, increasing from east to west, namely from Republic of Moldova to Transylvania (Romania). Besides, the protoeuropoid type that often appeared north of the Black Sea, was less and less represented westwards. It seems that on the territory of Republic of Moldova the local population, belonging to the Cucuteni-Tripolie Culture was either displaced or assimilated by the bearers of the tumular ochre burials, because none of its specific anthropological traits were found there, in the necropolis at Bedragii Vechi. As in the mentioned cemetery the protoeuropoids were exclusively represented, a population movement coming from west was excluded, because a strong core of this anthropological type existed right on the territories north of the Black Sea. Yet, it seems that the bearers of the tumular ochre burials who came on the territory of Romania have determined a kind of counter flow, that would explain the existence of the narrow face individuals in the Belozerkha Culture, in the necropolis at Sirokoe (Republic of Moldova).

In Romania, the persistence of the mediterranean stock of population has been expressed in various gradients, according to the region and to the distance existing between the respective community and the initial core of the Noua civilisation, located in the Republic of Moldova. Thus, in the Romanian Moldova, the cephalic index is dolicocephalic or mezocephalic and sometimes features belonging to the bearers of the tumular ochre burials or to the Srubno-Hvalinsk Culture are to be found. A relevant example is the cemetery at Truşeşti, where, due to the homogeneity of the series, in which protonordoids prevailed in mixture with protoeuropoid elements, while mediterraneans were scarce, the respective community was considered to have been an enclave of the steppe populations. As soon as we cross the Carpathians into Transylvania, in the same Noua Culture, we find brachycephalic individuals. As we don't know which was the typology of the Wietenberg Culture that was in contact with the Noua civilisation, due to the practise of cremation, we could presume that such an increase of the cephalic index was determined by the contacts with the bearers of the Otomani Culture, who had rounded skulls. So, as we can see, the range of the Noua Culture was a zone of permanent contacts and cultural syntheses, between two or several types of populations, fact which is clearly detectable in the anthropological features of its tribes (Comşa 1998, 57-61).

Returning to the allogenic Otomani Culture, we could emphasize its strong influence upon the local population because, both in the Late Bronze Age and in the subsequent periods the cephalic index of the populations in Transylvania was stressed brachycephalic, in comparison with other regions of Romania, where it was mezocranian or doliocranian.

During the Hallstatt period, due to the practise on large scale of cremation, the information regarding the anthropological structure and the cephalic index is scarce, being provided just by the necropolises in which the inhumation rite was maintained.

In Oltenia, for instance, two important cemeteries have been uncovered: one at Balta Verde (Dolj County) and the other one at Gogoşu (Dolj County). If the necropolis at Balta Verde belongs to warriors, the one at Gogoşu came from a peaceful community. Being studied both the anthropological features of the mentioned series and the funerary ritual, it could be drawn the conclusion that, as those two necropolises were in a region of interference with the Illyrian world, they have belonged to the respective communities. It seems that some Illyrian tribes have left the territory of today Slovenia, heading towards Romania, where they settled. Such a theory is also sustained by the elements of the funerary ritual and by the inventory in the burials of those two cemeteries (Harasim 1958, 47-71).

As regards the contact with the Scythian populations, a regional variability could be noticed on the territory of Romania. In the finds at Ciumbrud (Alba County) and Cozia (Iaşi County) were discovered individuals who came from a "scythized" population, who had similarities with the skeletons at Cavaclar (Tulcea County) in Dobrogea and those in the former Soviet Union. Those communities comprised a significant number of brachycranians. This fact was not consistent with the small cephalic index that usually appeared in the Scythian populations. On the other hand, this situation is perfectly explainable by the presence in large number of the brachycranians on the territory of Transylvania beginning with the Bronze Age.

At Cavaclar, in Dobrogea, those 4 anthropologically analysed skulls (2 males and 2 females) have provided a meczocranian cephalic index. It is considered that, due to the existence of the mediterranean traits on the female skeletons they must have belonged to the autochthonous population, while the male individuals were Scythians, coming from a community that originated in the territories north of the Black Sea. (Maximilian 1959, 47-64). In fact, Dobrogea was always a zone of ethnic interferences between various allo-genic or local populations. A relevant example in this sense is the necropolis at Histria-Bent where, the anthropological features of the series indicate the existence of a local Thracian-Getic population stock, without being excluded some morphologic elements that account for the contacts with a Greek community. The Scythian component was not significantly represented in that series (Miu et al. 1982, 9-14; Miu 1998, 7, 14-17).

As we could find from the lines above, Bronze Age and Hallstatt periods were characterised by population movements or at least contacts between local or allo-genic communities, on the territory of Romania. Things are better understood when considering the neighbouring regions that were crossed by nomadic tribes or where settled communities were located and displaced from various reasons. Corroborating the information obtained in the future research by archaeologists and anthropologists, the picture of the tribes repartition in the Bronze Age and Hallstatt, together with their interrelations and anthropological composition will be partly or fully reconstructed.

BIBLIOGRAPHY

- M. Brudiu, 1985, *Informații noi privind epoca bronzului în sud-estul Moldovei*, SCIVA 36/3, 235-248.
- Alexandra Comșa, 1998, *The variability of the cephalic index and anthropological types of the Noua Culture*, in P. Roman, Saviana Diamandi and M. Alexianu (ed.), *The Thracian World at the Crossroads of Civilisations, II. Proceedings of the Seventh International Congress of Thracology, Constanta-Mangalia-Tulcea, 20-26 May 1996*, Bucharest, 57-64.
- I.H. Crișan, 1960, Contribuție la începuturile ritului de incinerare în Transilvania, *Probleme de muzeografie*, Cluj, 169-178.
- Marilena Florescu, 1978, Cîteva observații referitoare la ritul și ritualurile practicate de purtătorii culturii Monteoru în lumina săpăturilor de la Cîndești (jud. Vrancea), *Carpica* X, 97-122.
- Nicoleta Harasim, 1958, Cercetări asupra caracterelor morfologice ale craniilor din cimitirele hallstattiene de la Gogoșu și Balta Verde, *Probleme de Antropologie* III, 47-71.
- V. Leahu, 1987, Cu privire la ritul funerar practicat de purtătorii culturii Tei, *CCDJ* III-IV, 49-51.
- Cornelia-Magda Mantu, D. Botezatu, B. Kromer, 1994, *Une tombe double a inhumation de l'établissement de type Cucuteni de Scănteia, département de Iași, Roumanie*, *Préhistoire Européenne*, vol. 6, 225-241.
- C. Maximilian, 1959, Contribuție la studiul antropologic al craniilor din curganale de la Cavaclar, *Probleme de Antropologie* IV, 47-64.
- Georgeta Miu, 1998, Contribuții la cunoașterea structurii antropologice a populației preistorice din Dobrogea (necropola de la Histria-Sat), *SCA* 35, 7-17.
- Georgeta Miu, D. Botezatu, P. Cantemir, 1982, Caracterizarea antropologică a materialului osteologic rezultat din cimitirul de la Histria-Bent (1977-1979), *SCA* 19, 9-14.
- Olga Necrasov, Maria Cristescu, 1957, Contribuție la studiul antropologic al scheletelor din complexul mormintelor cu ocră de la Holboca-Iași, *Probleme de Antropologie* III, 73-147.
- Olga Necrasov, Maria Cristescu, Serafima Antoniu, 1964, Studiul antropologic al scheletelor descoperite în necropola de la Smeeni aparținând eneoliticului și vîrstei bronzului, *SCA* 1/1, 13-29.
- Olga Necrasov, Maria Cristescu, Dan Botezatu, Georgeta Miu, 1990, Cercetări paleoantropologice privitoare la populațiile de pe teritoriul României, *ArchMold* XIII, 173-209.
- Mihaela Perianu, 1988, Date antropologice privind mormintele din tumulul de la Vînători, jud. Galați. Epoca bronzului, *Thraco-Dacica* IX/1-2, 131-136.
- N. Ursulescu, 1994, *Tumuli et incinération dans le Bronze Thrace sur le territoire de la Moldavie*, in P. Roman, M. Alexianu (eds), *Relations Thraco-Illyro-Helléniques. Actes du XIV^e Symposium National de Thracologie, Băile Herculane (14-19 septembre 1992)*, Bucarest, 141-146.

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cârciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secrétaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les decouvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

MORTALITY PROFILE AND TAPHONOMY: A LOOK AT HURON DEER PROCUREMENT

*Ildiko Horvath**

Abstract

Faunal assemblages that preserve in the archaeological record and reach the desk of zooarchaeologists are not always representative of past subsistence practices and diet. Taphonomic factors affect bone accumulation, deposition and preservation at archaeological sites and these need to be filtered out before conclusions are drawn about human behaviour and the exploitation of faunal resources. In this study, ethnohistoric references to Huron subsistence are confronted with faunal data from a late prehistoric site. The analysis reveals that taphonomic processes have altered bone deposition and preservation of the faunal assemblage, in general, and of the collection white-tailed deer (*Odocoileus virginianus*) remains, in particular. The mortality profile constructed with the use of NISP counts reveals low relative percentage of young deer in the assemblage. Taphonomic processes, rather than game procurement strategies are invoked as the main causal factor behind such distribution.

Introduction

For the past two hundred years, taphonomy¹ has been an important research tool in the hands of faunal analysts whose main goal has been to learn about the specific relation between the bone assemblage and the archaeological remains, the role people and natural processes played in the accumulation of the faunal assemblage, and, ultimately, the life of the people of the past. Most importantly, taphonomic research can shed light on the attritional processes that alter the composition of the bone assemblage following its deposition and up until its recovery and subsequent analysis, allowing zooarchaeologists to filter out natural processes of bone alteration from culturally-determined processes of bone accumulation. In this study, taphonomy will be employed to assess the rapport between the nature and the composition of the faunal material and the subsistence practices of the people who left behind this material. The research shows that the role played by attritional processes can be significant and these can alter at various levels of bone deposition and preservation the mortality profile of certain animal species that were deposited in the assemblage.

This paper is a case study that is built on the examination of the faunal material from a Huron site in Ontario, Canada and discusses the findings in the context of the archaeological and ethnohistorical information that pertains to this group of people. The study is based on a subset of the faunal material recovered at Seed-Barker site. Following the initial step of taxonomic and element identification, the analysis concentrates on the largest segment of the faunal assemblage, the cranial and post-cranial bones attributed to *Odocoileus virginianus* (white tailed-deer) and discusses the fit between the mortality profile of this species, as represented in the assemblage, and the subsistence practices of the people who resided at this site. Mortality profiles, derived from the relative proportion of animals of a particular species that fall into specific age groups are thought to reflect specific subsistence practices of the people who lived at those sites. An L-shaped (or catastrophic)

* Ph.D. Candidate, McGill University, Montreal

mortality curve, defined by a very large proportion of very young animals of a certain species and a gradual decline in the number of individuals falling in older age groups reflects the age composition of a normal living animal population. At archaeological sites, this pattern is indicative of a hunting strategy that is non-selective and targets whole herds (Munson 1991). Fewer young animals and proportionately more falling in the prime-age group characterize a mortality pattern that deviates from the normal age distribution of a stable deer population and at archaeological sites this pattern generally results from the employment of selective hunting practices that prized prime-aged animals more than the very young or the very old. The results obtained for the faunal assemblage from Seed-Barker clearly illustrate that the pattern indicated by the mortality profile is discordant with the subsistence of the Huron who lived at this site. Fortunately in this case, the subsistence behaviour of the Huron is well documented by ethnohistoric data and these reveal the importance of communal efforts to mass capture deer. Further analysis reveals that taphonomic processes of cultural, natural and biological nature altered the faunal assemblage at this site and the nature of the recovered and analysed faunal assemblage has more to say about processes of bone deposition and preservation than subsistence practices.

The Huron and their subsistence

The Huron were a group of Iroquoian-speaking horticulturists that in the early 17th century inhabited a small area in south-central Ontario, Canada, historically known as Huronia (Ramsden 1990:361). To the east, Huronia was bounded by Lake Simcoe, and to the west by Nottawasaga Bay, the southernmost extension of Georgian Bay. Given its natural surroundings, Huronia resembled an island encircled by water and swamp (Trigger 1990:15). The Huron were egalitarian, tribal-level societies, who at the supra-communal level were organized into a confederacy of allied nations (Latta 1995). Each nation had one or more large villages in which related families resided in spacious longhouses. Some of the Huron villages housed several thousand souls, and it is estimated that, by the contact period, the population of Huronia reached thirty thousand (Latta 1995:10).

The Huron Indians pursued a horticulturalist subsistence that relied primarily on the cultivation of corn, and also of beans and squash. They employed extensive agricultural methods, such as slash-and-burn agriculture, which offered the possibility to harvest a large quantity of cultigens for a number of years, but it also required the people to relocate their villages following each 10 to 30 years cycle of continuous land cultivation and deforestation (Heidenreich 1972:57-69, Trigger 1990). Beyond its immediate purpose, slash-and-burn agriculture offered another advantage for the people who resided in Huron villages. The partially cleared land with secondary growth was a favoured habitat for white-tailed deer (Peterson 1966:324), providing an excellent opportunity for the Huron to mass-capture deer. According to ethnohistoric accounts, the most significant source of protein for the Huron was fish. Fishing was pursued on a year-round basis, using both small and large scale harvesting techniques. Most of the fishing was done with nets, but fishing with wooden spears and hooks was also widespread (Trigger 1990:34).

The Huron complemented their horticultural-fishing economy by gathering wild plants, fruits and seeds, hunting deer and consuming domestic dogs on occasion (Trigger 1990:34-39). White-tailed deer was the single most important meat resource in Eastern North America, which according to ethnohistoric accounts, was abundant in this part of the continent (Waselkov 1978). The presence of deer bones is well documented at Seed-Barker and many other Huron sites (Latta 1995). Dogs were occasionally consumed in

times of food shortage and at feasts, but were also used in hunting expeditions and some were kept as pets (Trigger 1990:39).

Seed-Barker site

Located in Huronia, south-central Ontario, the site of Seed Barker (also known as Little Humber) lies on the bank of the East Humber River on a plateau covered by well drained sandy till deposits (Burgar 1989:5). The location of sites on elevated land and the positioning of these on sandy soils propitious for maize agriculture were general practices followed by the Huron throughout the region (Burgar 1989:5, Heindenreich 1972:18-19, Latta 1995:7).

The artifact assemblage and settlement characteristics suggest that Seed-Barker site was a single component late prehistoric Huron village (Burgar 1989, 1990). Large population aggregates that concentrated in substantial villages surrounded by defensive structures (palisades) were common during the later prehistoric period, referred to as the Realignment period (1500-1600 AD) and the French period (beginning with the 17th century) (Latta 1995:119, Ramsden 1990:382-384). According to estimates, the surface area of Seed-Barker may have reached 5 acres (or approximately 20 thousand square meters), which would have been sufficient to house close to 3000 people (Burgar 1990:19). This site consists of a number of tightly clustered multi-family longhouses and midden deposits scattered along the sides of the houses. The site was fortified, possibly in successive episodes with six rows of palisade that follow the edge of the plateau.

As a large part of the site was destroyed by gravel extractions, archaeological excavations concentrated on the still intact western portion of the site. This segment of the site was also affected by post-depositional disturbance. The plowing of the land resulted in a partially disturbed interface between the shallow topsoil and the artifact-bearing subsoil (Burgar 1989:7). The excavation was carried out with the use of trowels and artifact screening, with the participation of high school and university students (Burgar 1989, Adria Lund personal communication).

Materials and methods

A faunal sample consisting of 1584 specimens was analysed by the present author. These specimens were recovered from 17 different 2x2 m excavation units that represent four distinct, mainly domestic spatial segments of the site. The collection of bone material comprises specimens recovered during the 1987, 1990 and 1992 field seasons.

The collection was subjected to taxonomic identification, ageing and a study of taphonomic alterations. The first analytical step consisted in determining the class to which each specimen belongs. The bone material belonging to each class was subsequently divided into identifiable and unidentifiable specimens. The specimens that were adequately complete or diagnostic to be identified to a narrower taxonomic level were identified to element and side. Age determination was accomplished for the specimens attributed to *Odocoileus virginianus*, based on epiphyseal fusion and dental eruption and wear. For epiphyseal closure, scored according to the chart presented by Purdue (1983), only two stages of skeletal maturation were recorded: lack of fusion and complete fusion. The assessment of age based on dental eruption and wear of cervid teeth is much more tedious to accomplish, given a number of problems. Ageing charts published so far are based on mandibular teeth only, the most widely used being that elaborated by Severinghaus (1949), which was later updated by Taber (1971:388-389). Unfortunately, the highly fragmented

nature of the faunal assemblage from Seed-Barker site impeded the author to confine age determination to complete or nearly complete tooth rows still embedded in fairly complete mandibular *corpi*. This, according to Klein and Cruz-Urbe (1984:45), is a basic requirement in determining the age of skeletal individuals and it is a commonly employed ageing procedure in zooarchaeological research that deals with collections of white-tailed deer (Munson 1991). Two other methods used to determine the age of dental specimens, the count of individual growth rings and measurements of crown height were not employed in this study because of specific methodological implications. Ageing on the basis of growth lines that are formed in cement of the teeth, first applied by Gilbert (1966) to the white-tailed deer has become a widely employed analytical method that allows faunal specialists to estimate the time at death of an animal with a high degree of accuracy (Hesse and Wapnish 1985:76, Hillson 1986:150-166, 226-230, Klein and Cruz-Urbe 1984:44). The study of the incremental lines in cement or dentine is, however, destructive and it requires qualified personnel, specialized equipment and a substantial amount of time. Crown height measurement has been employed as a relative ageing method, suited especially for determining the age of isolated teeth (Hillson 1986:212-214). The interplay between many different variables that affect dental development and wear results in problems that undermine the objective nature and applicability of this ageing criterion. Crown height and the rate of crown attrition can be significantly influenced by the particularities of a specific habitat, diet and idiosyncratic variation (Lyman 1987:129). Furthermore, this method can be most accurately applied to cheek teeth and the measurement may be obscured if the teeth are still mounted in the alveolus (Klein and Cruz-Urbe 1984:46-55). Given these limitations, the author opted to record age categories based on a combination of three relative methods of age determination: epiphyseal fusion, dental development (eruption) and dental wear of isolated mandibular teeth.

The taphonomic analysis of the bone material concentrates upon the study of three kinds of attritional factors: burning (changes in colour), butchering (cut marks) and the impact of biological agents of bone modification (gnawing marks by carnivores). Following Lyman (1994:384-387), the diagnostic criterion used to infer about the extent of burning on a piece of bone is colour. The burnt bone material was subdivided according to four discrete stages of burning. In Stage 1 the bone is partially affected (charred) and it usually becomes dark brown in colour. The temperature in this case is usually less than 500°C. In Stage 2 the bone is completely charred and it becomes black or blue-grey in colour, indicating that it was exposed to a heat that reached up to 700°C. Between 700°C and 900°C (Stage 3) the exposed bone undergoes a transition between a charred stage and calcination. In this process, the bone loses its organic matter and its colour appears to be less homogenous, ranging from grey to light grey and white-grey. Stage 4 refers to bone material that had been exposed to a heat in excess of 900°C, which makes the bone become completely calcined and white in colour. While several faunal analysts have claimed that diagenetic² alterations may often result in colour changes that often mimic but are completely unrelated to changes triggered by burning (Shipman et al. 1984), colour changes are generally recognized as fairly reliable indicators of burning of bone. Structural alterations and shrinkage, also known to accompany bone alterations during exposure to high temperatures (Lyman 1994:385-391) were not analysed by this author.

The diagnostic criteria by which butchering marks were identified are outlined in Lyman (1994:294-314). Cut marks tend to occur mostly on distal limb elements and are represented by V-shaped, usually parallel striations on bones. The gnawing marks that

were identified in the study collection had been produced by two attritional agents: carnivores and rodents. Gnawing by rodents, which resulted in clusters of shallow parallel lines is easily recognizable. In the assessment of carnivore damage the author employed four basic criteria of identification, based on observations made by Binford (1981:51-60) and Lyman (1994:205-216): (1) crenulated edges, typically observable on long bone ends, which are left behind once the epiphyses are completely removed by carnivores, (2) the removal of a significant portion of the cancellous (or spongy) bone tissue from epiphyseal ends of long bones, also referred to as scooping out, (3) pitting or puncture marks created by excessive pressure that is being exerted on the bone surface by sharply cusped single teeth, such as canines or premolars, which can occasionally perforate the bone completely, and (4) randomly scattered striations or tooth scratches that are easily distinguishable from cut marks or root etching. Indirect measures of carnivore damage, such as cracking or channelling of bones while fresh, as well as the relative frequency of long bone shaft elements vis-à-vis long bone ends were excluded from the assessment of carnivore activity at Seed-Barker site because these are not direct clues of carnivore damage and may also be caused by other attritional factors. By limiting the assessment of carnivore damage to directly observable attributes, the extent of the attrition caused by this biological agent (carnivores) on the survival of bone material from Seed-Barker is probably underestimated.

Results

Of the 1584 faunal specimens analysed from Seed-Barker site 89.3%³ come from mammals, while the remaining ten percent is represented by remains of fish, birds and reptiles. As shown in Table 1, the percentage values calculated on the basis of NISP⁴ are relatively close to those obtained by measuring the bone weight (BW), but the frequency values obtained with the use of individual bone count (NISP) is probably a more accurate representation of the relative contribution of the four faunal classes in the assemblage. The percentage by bone weight tends to underestimate the non-mammalian group of animals that generally have smaller and lighter bones and it exaggerates slightly the proportion of skeletally larger and heavier mammals.

Of the mammal bones that are present in the assemblage 13.36% were identified to element, 11.59% to family, 5% to genus, and 4.52% to species. 58.5% of the mammalian specimens identified to family level come from cervids, 51% of which are represented by skeletal fragments attributed to white-tailed deer (*Odocoileus virginianus*). One single specimen has been identified as elk (*Cervus canadensis*), and the remaining 47% are various fragments of cervid bones unidentified to genus or species. Just over 16% of the mammalian assemblage is represented by members of the Muridae family that includes rats, mice and voles, while squirrels account for 16% of the bones in the mammalian class. Carnivores are relatively well represented, accounting for 6.7% of the mammal bones. Canids are the most common carnivores at the site (4.3% of the identified mammals), while bears and weasels account for 1.2% each of the bones that have been identified. Of all identified canid bones 71.4% come from members of the genus *Canis* (dog or wolf). Hares and rabbits make up 1.2% of the identified mammalian assemblage. The American beaver (*Castor canadensis*) and the short-tailed shrew of the Soricidae family are represented by one specimen each.

The division of the ageable specimens attributed to *Odocoileus virginianus* into age groups and the construction of mortality profiles are very difficult tasks to accomplish, given the lack of complete or nearly complete mandibles in this faunal assemblage. The

most accurate ageing method requires the use of fairly complete mandibles, which offers the possibility to determine the exact age of the animals and it also controls for the MNI⁵ in order to ensure that one animal is represented by one specimen only. This ageing method proved to be instrumental in the past to construct mortality profiles of deer populations from a large number of archaeological sites in eastern North America (Lyman 1987, Munson 1991). At Seed-Barker 33% of the ageable white-tailed deer specimens (21 in total) are loose teeth, the rest being post-cranial elements for which fusion data could be recorded. Constrained by the nature of the assemblage, the author opted to calculate the age distribution based on individual specimens, both dental and post-cranial. The age of dental specimens is indicated by tooth eruption and wear and those from the post-cranial skeleton were aged on the basis of epiphyseal fusion, using as reference the epiphyseal closure data compiled by Purdue (1983: Table 3). The use of this method entails that the frequency count on the mortality profile corresponds not to individual skeletons (animals) but to single specimens. In other words, the mortality profile constructed with the deer sample from Seed-Barker is based on NISP and it does not control for the MNI.

This method of calculating the age distribution was the most suitable for the assemblage of white-tailed deer fauna recovered at Seed-Barker, but it is not devoid of inherent biases. Firstly, this method tends to overrepresent those age groups that are better preserved in the assemblage, simply because two or more discrete specimens may come from the same individual. Skeletal element interdependence has been shown to represent a source of problem when NISP is being used to quantify mortality data (Lyman 1987). Secondly, skeletal fusion data, while fairly accurate for young and prime-aged animals, is inapplicable for older age groups, simply because all bones in the post-cranial skeleton of white-tailed deer fuse by 38 months (Purdue 1983: Table 3). Fusion data is a relative measure that tells the analyst that a specific bones comes from a skeletal individual that is at least as old or older than the known time when fusion takes place on that piece of bone, but will not reveal how much older the animal is. A deer with a fused proximal radius may be anywhere between 8 months and 5 years old and the same problem pertains to all other bones in the skeleton that undergo epiphyseal fusion. In order to accommodate this problem, the whole interval of *probable* age has been recorded on the age distribution chart, starting with the minimum age, as indicated by the presence of complete fusion on a particular bone and continuing to the maximum life span of the animal. The age of a fused proximal radius, for instance, is recorded as a range between 8 to over 60 months. By its very nature, this bias tends to inflate mature age groups and the results should be evaluated accordingly.

The age profile constructed for the 21 ageable *Odocoileus virginianus* specimens is presented in Figure 1. The points along the X-axis represent age in months, while the Y-axis marks the individual counts of aged specimens. Each bar parallel to the X-axis corresponds to one observation, which in this case is the age interval of individual specimens. The highest recorded value along the X-axis is 60 months, but this is not necessarily the maximum age individual animals may have reached in this assemblage, as white-tailed deer is known to live even beyond 9 years of age (Munson 1991: Table 1). The 60 months cut-off point is arbitrary, determined to a large extent by the lack of sensitivity of the employed ageing methods in determining the age of white-tailed deer that falls in an older age group. In order to construct a mortality profile based on this frequency distribution, the number of individual specimens has been added up corresponding to each

6 months age intervals. This has been done by counting each bar that falls within the set time intervals. The plotting of these counts is presented in Figure 2.

Figure 2 shows that the youngest age groups are relatively under-represented in the assemblage and the frequency increases in a steady manner up to 24-29 months of age. The right tail of the profile indicates a steady representation of older age groups, however, it should be recalled from the previous discussion that the methodology employed here is less sensitive to this segment of the aged population. The histogram nevertheless reveals that there is a peak in the mortality profile corresponding to the 24-29 month age group, after which the proportion of the animals falling in older age groups declined. The rate of the decline cannot be, however, predicted from the present data.

Previous analyses have revealed a very similar pattern of mortality at a number of archaeological sites. Of the 11 assemblages of white-tailed deer from various historic and prehistoric sites from eastern North America described by Munson (1991), the majority presented a uni-modal distribution with a peak between 24 and 36 months. Although closely comparable to the mortality profile that characterizes the deer assemblage from Seed-Barker, these observations were all drawn from larger samples and calculated the mortality of individual animals (MNI), not of isolated skeletal specimens (NISP).

The mortality profile constructed for the white-tailed deer assemblage from Seed-Barker is very different from the expected age distribution of a dynamic natural deer population. Emerson (1980) showed that in living white-tailed deer populations the percentage of fawns is higher than the relative abundance of older aged animals. The observed contrast between the mortality profile that characterize the archaeological deer population from Seed-Barker and of several other North American sites, on the one hand, and the age profile of natural living deer populations, on the other hand, poses questions about factors that could have led to the underrepresentation of very young animals at these sites.

Discussion

The taphonomic factors that can have the most serious effect on the age composition of a species of fauna in the archaeological assemblage and, more specifically, on the underrepresentation of young animals are the following: (1) the use of selective hunting strategies that specifically target older individuals, (2) differential destruction of bone of very young individuals due to natural processes that often lead to excessive mechanical alterations (fragmentation and abrasion), (3) the impact of cultural processes, such as butchering and burning, and finally (4) attritional damage exerted by biological agents (primarily carnivores).

The preferred hunting strategies employed by the Huron people from southern Ontario are documented in ethnohistoric accounts. A detailed description is provided by Samuel de Champlain, a French soldier, explorer and cartographer, first in line among European travelers who visited and wrote about the Huron. He observed that most of the hunting took place in the fall, when a large number of hunters would come together to cooperate in communal drives (Heindenreich 1972:70-71). Two types of communal drives are mentioned in the literature. One way to hunt white-tailed deer was to form a nearly continuous line of people that would drive whole herds into large triangular enclosures, especially built for this purpose. On other occasions, the animals were driven into a large body of water and killed with arrows and sharpened poles by men standing in canoes (Trigger 1990). Hunting of deer with snares, traps and bows is also mentioned in the

literature, but these practices did not play a significant role in the procurement of white-tailed deer and were largely reserved for the occasional hunting of smaller mammals (Heidenreich 1972:71).

Ethnohistoric literature indicates, therefore, that the Huron primarily employed non-selective methods of deer procurement, such as drives. This method of hunting targets whole herds of animals and it is non-selective against animals of a specific sex or age. The age composition of a faunal assemblage that resulted from the taking of whole herds is expected to mimic the age distribution of a natural deer population, in which the animals belonging to the youngest age category occur in a higher frequency than the segment of the population that falls into any of the older age groups. The age profile of a natural population results in a mortality pattern that is catastrophic or L-shaped, in which unimodal distribution indicates that the youngest age group is the most common, and the proportion of the population falling into older age intervals gradually decreases towards the right end of the tail. With mass capturing methods of deer procurement, such as drives, the faunal assemblage is expected to reflect this mortality pattern (Emerson 1980).

In spite of evidence pointing to the use of communal drives and mass capturing of deer at late prehistoric Huron sites, and quite possibly at Seed-Barker, the age distribution of the ageable white-tailed deer specimens at Seed-Barker does not resemble the catastrophic mortality profile. The bell shaped mortality profile at Seed-Barker, with a peak at the 2-3 year age group resembles more closely the mortality profile of selectively hunted fauna. Stalking with or without a decoy generally targets prime-aged animals, and faunal assemblages that were predominantly obtained by stalking always have a lower percentage of very young and very old individuals (Munson 1991). As suggested by ethnohistorical evidence, stalking was only sporadically employed by the Huron and it is unlikely that this method of game procurement played a major role in the accumulation of white-tailed deer bones at Seed-Barker. Hunting practices do not account for the underrepresentation of the very young animals at this site, which points to the possibility that differential destruction of the bone material may be responsible for the observed age profile.

Natural or cultural taphonomic processes alike are known to exert a significant impact on the survival of particular animal bones. A number of taphonomic studies have shown that there is a strong correlation between the ontogenic age of a bone and the structural density of that particular bone (Lyman 1994:288). The bone of very young individuals has less cortical density than those of older individuals, making the former more susceptible to mechanical alterations and destruction by the force of natural attritional factors. The impact of these taphonomic factors is reflected in the degree of fragmentation of the bone assemblage. At Seed-Barker, 60.6% of the fauna identified in the Cervidae family is fragmented and all of the complete bones come from skeletal parts with high structural density. 40% of the complete cervid bones are carpals, tarsals and sesamoid bones, and 36% are phalanges. Taphonomic experiments have revealed that these bones are structurally denser and withstand more successfully the effects of the mechanical forces of bone alteration (Binford and Bertram 1977, Lyman 1994:234-258, Munson 1991:145-147).

The analysis revealed that, in addition to natural processes, cultural practices also played a major role in the differential destruction of parts of the faunal material at Seed-Barker. Butchering of deer bones is documented in the assemblage by the presence of cutmarks on 0.38% of the analysed bone assemblage. Among fragmented bones, many exhibit signs of spiral fracture, suggestive of fragmentation in green stage. This may

indicate that a high proportion of long bones were butchered and fragmented for marrow while fresh. As with natural attritional factors, the structural density of the bone conditions its survivorship during the butchery process (Lyman 1994:249). Bones of younger animals with lower levels of bone density fracture more easily than those of more mature animals, leading to an underrepresentation of former in the identified faunal assemblage from Seed-Barker.

An ever more significant cultural taphonomic process is burning. Forty-one percent of all the mammal bones analysed from Seed-Barker exhibit signs of burning. Furthermore, a large percentage of the bones affected by burning reveals signs of long-term exposure to high temperature. A minority of the burnt bones (21.8%) was charred to some degree, the remaining 78.2% being exposed to more intense heat that resulted in these becoming calcined or nearly calcined. Beyond colour changes, exposure to high heat can also lead to cracking and shrinkage as the bone loses its organic component (Lyman 1994:386). Since the amount of shrinkage is dependent on the ratio of spongy to compact bone, the degree of alteration suffered by less mineralized, thus more porous bones of very young animals exceeds the level of shrinkage observed on bones of skeletally mature animals (Lyman 1994:387). Because the bones of young animals are more heavily affected by exposure to high heat, it is likely that a larger percentage of the bones coming from skeletally immature deer underwent more dramatic changes that render them unidentifiable. This could explain the lower than expected percentage of ontogenetically younger white-tailed deer in the faunal assemblage from Seed-Barker.

Finally, the impact of biological agents, especially carnivores needs to be assessed in order to fully understand the taphonomic history of bone deposition and preservation at Seed-Barker. It is known from ethnohistoric accounts (Trigger 1990:39) and analyses of archaeological assemblages (Ramsden 1990:380) that domestic dogs were common animals at prehistoric Huron villages. The presence of dogs is attested at Seed-Barker by five specimens identified as belonging to the genus *Canis*. Furthermore, of the total faunal assemblage, 2.26% showed signs of carnivore damage, with birds being more prominently affected by gnawing than members of all other animal classes. As much as 16.66% of bird bones exhibit one or more signs of carnivore gnawing. Separate and carefully controlled actualistic studies have eloquently documented that the extent of carnivore damage on the bone material is closely correlated with the age and structural density of the bones that undergo such destructive processes (Munson 1991). These studies have demonstrated that the survivorship of bones coming from ontogenetically younger individuals is very low, whereas the bones of adult animals survive the effects of scavenging at a much higher rate. Dogs can completely destroy and consume mandibles of young deer, and this could probably explain the lack of mandibular specimens in this assemblage. Of the 11 complete or partially preserved white-tailed deer teeth only four indicate an ontogenetic age below 24 months, revealing the possibility that the teeth of some of the youngest animals may have been consumed or destroyed at a higher rate.

These observations on the nature of the faunal assemblage from Seed-Barker suggest that the bone material deposited at this site had been exposed to a number of natural, cultural and biological attritional processes. Natural and cultural sources of taphonomic destruction explain the differential destruction and underrepresentation of bones of very young animals, while carnivores, as biological agents of bone modification, were probably the main attritional factor responsible for the complete removal (destruction) of teeth belonging to young cervids. Carnivore activity played probably the leading role in the

taphonomic history of bone deposition and preservation at Seed-Barker site. Research at other prehistoric sites from eastern North America attest that similar processes were responsible for the accumulation and preservation of animal bones at those sites (Munson 1991).

While the ageing of isolated dental and post-cranial specimens and the construction of mortality profile opened the possibility to learn about the acquisition, utilization and taphonomic attrition of the deer assemblage from Seed-Barker, this study is not devoid of biases of methodological nature that render the conclusions preliminary. Foremost, it has been stressed at the beginning that all age determinations and the mortality profile were obtained with the use of individual specimens and not actual skeletal individuals. Lyman (1987) has shown that mortality profiles can be most accurately derived from age class frequencies when the latter are defined on the basis of individual animals (MNI). Although Lyman (1987) recommends the use of MNI over NISP to derive mortality profiles, his comparative study reveals that out of four faunal assemblages, in only one case did the mortality profile based in NISP counts deviate from the pattern that was established on the basis of MNI values (Lyman 1987:Figures 5 and 6). This reveals that a MNI-based approach to mortality profiles may be more accurate, however, this does not render NISP-based age profiles useless, especially in instances in which sample size is small and MNI values are not available. The second shortcoming regards sample size. This analysis was built on a sample that contains 21 ageable cranial and post-cranial elements, while most age profiles have been generally constructed with the use of larger data sets. Lyman (1987) recommends the use of at least 30 ageable individuals to derive mortality profiles, while according to a more conservative estimate (Munson 1991:142), there should be at least 50 skeletal individuals in a sample in order to calculate a valid mortality profile. A more ample analysis, built on a larger sample that encompasses faunal material recovered not only in several excavation units, but from all excavated spatial segments of the site can lead to a more integral view on the depositional and preservation factors that affected the collection of bone material at Seed-Barker and provide a more comprehensive data set on which mortality profiles can be constructed in future analyses.

Conclusions

The present analysis has shown that the relative representation of aged white-tailed deer specimens is not an accurate indicator of past diet and subsistence strategies. A simplistic assessment and recording of the actual or preserved faunal material should not suffice analysts of zooarchaeological collections, as this may provide faulty information about the activities and subsistence practices of the people who accumulated and left behind these animals or animal parts. The preserved or sample assemblage that is available for zooarchaeologists to study is not the same as the death assemblage, which at archaeological sites is usually an artifact of past subsistence behaviour and cultural practices. These assemblages represent very different levels of taphonomic history in any zooarchaeological assemblage, with a whole array of processes that act in between to alter the death assemblage via deposition and bone preservation (Klein and Uribe-Cruz 1984, Meadow 1980, Reitz and Wing 1999:110-112, Ringrose 1993). Without the benefit of taphonomic analyses, several earlier studies on white-tailed deer use at North American archaeological sites have established a faulty connection between the low percentage of very young white-tailed deer in faunal assemblages of a number of eastern North American sites and selective hunting practices that favoured prime-aged animals (Elder 1965, Smith

1975). In a landmark study, Munson (1991) has clearly demonstrated the fallacy in this assumption and assembled a large data set that allowed him to conclude that while the majority of historic and prehistoric Eastern North American sites that yielded sizable collections of white-tailed deer bones have a relatively higher frequency of prime-aged deer in their assemblages, predepositional attrition on bones and scavenging by dogs played the primary role in altering the frequency of age classes on the mortality profiles.

This analysis on bone taphonomy has revealed similar attritional processes acted on bone preservation at late prehistoric Huron sites where white-tailed deer played an equally significant role in the diet. At Seed-Barker site young deer are under-represented in the assemblage, compared to the higher relative representation of adult age groups between 18 to 36 months of age. Natural and cultural taphonomic processes may be responsible for the higher rate of attrition on bones of young deer, while scavenging dogs may account for the complete removal of mandibles belonging to ontogenetically young animals. Dogs were frequently used for hunting and it is very probable that once a hunting operation was completed, many young deer were scavenged right where the kill took place. Carnivore damage may have been amplified by scavenging on bones that were discarded after human use back at the habitation site. The overall composition of the faunal material and the low percentage of fish bones by NISP and weight also point to severe attritional factors. Ethnohistoric references document the importance of fish in Huron diet, while this analysis found that fish made up a proportionately small part of the faunal assemblage at Seed-Barker. As with the remains of young mammals, fish discarded after human processing and consumption may have become a food item for dogs or wolves.

This zooarchaeological analysis was facilitated by access to direct ethnohistoric references to the life of the people who lived in Huronia around the time of the contact. Taphonomic research need not, however, limit its scope to places and times of the human past for which such direct information is available. The study of bone taphonomy is instructive in any context, inasmuch as it leads to a more accurate understanding of the relationship between human activities and the preserved record of the past.

Acknowledgments

This paper is based on a student essay written in 1996, while at the University of Toronto. Access to the collection of faunal material from Seed-Barker was facilitated by Professor James Barret who has also provided helpful comments on an earlier version of this paper. Some of the theoretical and methodological leads followed in this study took shape over the course of many discussions that involved all of us who took the Zooarchaeology course at the University of Toronto in the spring of 1996. While I gratefully acknowledge the guidance and support of all who made this paper possible, I assume sole responsibility for all the methods of quantification used in this study and ideas expressed herein.

Notes

¹ Taphonomy, as defined by Lyman (1994:1) is the study of processes of preservation and how they affect information that pertains to the archaeological record or parts of it (faunal or botanical remains).

² Diagenesis refers to post-burial factors (chemical or physical) of bone alteration. For a comprehensive list of definitions see Lyman (1994:506).

³ Throughout the paper, all number figures follow the North American system of notation, where points are used to set off decimals and comma represents number divisions that are used to separate units of three in numbers that exceed one thousand.

⁴ NISP stands for the Number of Identified Specimens, an observational quantitative unit used to signify the sum of all skeletal specimens (complete bones or fragments) that had been identified to a specific taxonomic level (in this case class).

⁵ MNI stands for the Minimum Number of Individuals, a derived analytical unit that represents the minimum number of individual animals necessary to account for a specific number of skeletal elements. The skeletal element is a single complete bone or tooth or a diagnostic portion of a complete bone from the skeleton that may be composed of multiple specimens (bone fragments) or a single one, if this is a complete bone (ex. right humerus) or complete diagnostic portion of that bone (ex. right distal humerus). For single elements, such as the skull or sternum, the calculation of MNI is relatively uncomplicated (five complete skull indicate 5 individual animals), but for elements that are paired (ex. humeri) or multiple (ex. vertebrae) this is slightly more complex. The most common way to calculate MNIs for paired elements is to calculate first the sum of each element (ex. 7 left humeri and 8 right humeri) and take the maximum value (in this case 8) as the MNI. If all other skeletal elements occur in smaller numbers, you may take this value as the MNI in the assemblage. (See for further elaboration Lyman 1994:100-102 and Ringrose 1993:126).

References cited

- Binford, L.R. 1981. *Bones: Ancient Men and Modern Myths*. New York: Academic Press.
- Binford, L.R. and J.B. Bertram. 1977. Bone frequencies – attritional processes. In *For Theory Building in Archaeology*, edited by L.R. Binford, pp. 77-153. New York: Academic Press.
- Burgar, R.W.C. 1989. *The Seed-Barker Site/AkGu-1: 1988 Project*. Report submitted to the Minister of Culture and Communication.
- Burgar, R.W.C. 1990. *The Seed-Barker Site/AkGu-1: 1989 Project*. Report submitted to the Minister of Culture and Communication.
- Elder, W.H. 1965. Primeval deer hunting pressures revealed by remains from American Indian middens. *Journal of Wildlife Management* 29:366-370.
- Emerson, T.E. 1980. A stable white-tailed deer population model and its implications for interpreting prehistoric hunting patterns. *Mid-Continental Journal of Archaeology* 5(1):117-129.
- Gilbert, F.F. 1966. Aging white-tailed deer by annular structure of dental cementum. *Journal of Wildlife Management* 27:466-471.
- Heidenreich, C.H. 1972. *The Huron: A Brief Ethnography*. Discussion Paper Number 6, York University.
- Hesse, B. and P. Wapnish. 1985. *Animal Bone Archaeology: From Objectives to Analysis*. Manuals in Archaeology 5. Washington: Taraxacum.
- Hillson, S. 1986. *Teeth*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Klein, R.G. and K. Cruz-Urbe. 1984. *The Analysis of Animal Bones from Archaeological Sites*. Chicago and London: The University of Chicago Press.
- Latta, M.A. 1995. *The Thomson-Walker Site BeGu-3*. University of Toronto, Department of Anthropology.
- Lyman, R.L. 1987. On the analysis of vertebrate mortality profiles: sample size, mortality type, and hunting pressure. *American Antiquity* 52(1):125-142.
- Lyman, R.L. 1994. *Vertebrate Taphonomy*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Meadow, R.H. 1980. Animal bones: problems for the archaeologist together with some possible solutions. *Paleorient* 6:65-77.
- Munson, P.L. 1991. Mortality profiles of white-tailed deer from archaeological sites in Eastern North America: selective hunting or taphonomy? In *Beavers, Bobwhites, and Blue-Points: Tributes to the Career of Paul W. Parmelee*, edited by J.R. Purdue, W.E. Klippel, B.W. Styles. Illinois Museum Scientific Papers, Vol. 23. Springfield.
- Peterson, R.L. 1966. *The Mammals of Eastern Canada*. Toronto: Oxford University Press.
- Purdue, J.R. 1983. Epiphyseal closure in white-tailed deer. *Journal of Wildlife Management* 47(4):1207-1212.

- Ramsden, P.G. 1990. The Hurons: archaeology and culture history. In *The Archaeology of Southern Ontario to AD 1650*, edited by C. Ellis and N. Ferris. Occasional Publication of the London Chapter, OAS, Number 5.
- Reitz, E.J. and E.S. Wing. 1999. *Zooarchaeology*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ringrose, T.J. 1993. Bone counts and statistics: a critique. *Journal of Archaeological Science* 20:121-157.
- Severinghaus, C.W. 1949. Tooth development and wear as criteria of age in white-tailed deer. *Journal of Wildlife Management* 13:195-216.
- Shipman, P., D.C. Fisher and J. Rose. 1984. Burnt bones and teeth: an experimental study of color, morphology, crystal structure and shrinkage. *Journal of Archaeological Science* 11:307-325.
- Smith, B.D. 1975. Middle Mississippi exploitation of animal populations. *Anthropological Papers* University of Michigan 57:1-233.
- Taber, R.D. 1971. Criteria of sex and age. In *Wildlife Management Techniques*, Third Edition, edited by R.H. Giles. Washington: The Wildlife Society.
- Trigger B.G. 1990. *The Huron: Farmers of the North*, Second Edition. Fort Worth: Holt, Reinhart and Wilson Inc.
- Waselkov, G.A. 1978. Evolution of deer hunting in the Eastern Woodland. *Mid-Continental Journal of Archaeology* 3(1):15-33.

Table 1. Relative frequency of faunal classes identified at Seed-Barker, based on NISP (Number of Identified Specimens) and BW (Bone Weight).

Class	% by NISP	% by BW
Mammalia	89.33%	98.37%
Osteichthyes	9.28%	1.17%
Aves	1.14%	0.35%
Reptilia	0.25%	0.11%
Total	100%	100%

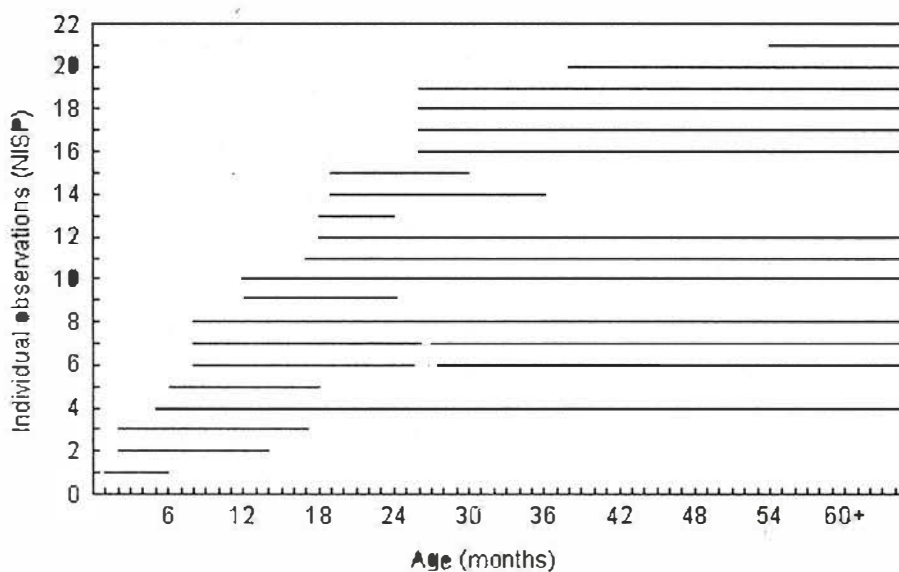


Fig. 1. Age class frequency of white-tailed deer (*Odocoileus virginianus*) at Seed-Barker.

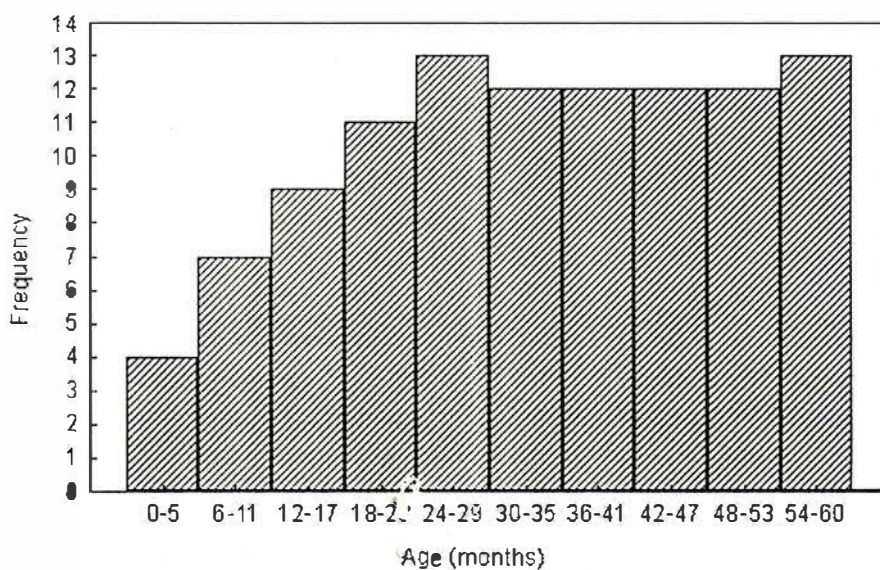


Fig. 2. Mortality profile of aged white-tailed deer (*Odocoileus virginianus*) at Seed-Barker (based on NISP counts).

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cărciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secrétaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

HISTORIOGRAPHICAL CONSIDERATIONS CONCERNING THE RELATIONS BETWEEN THE SOCIO-ECONOMIC AND POLITICAL STRUCTURE AND THE APPEARANCE OF THE URBAN LIFE IN THE EXTRA-CARPATHIAN TERRITORIES

*Denis Capraroiu**

The European historiography of the last decades, frame where the Romanian historiography is included, is more and more concerned of the relations which can be identified between the local political structures and the process of the urban centers foundation, more precisely of the concordance which can be found between "the town phenomenon" and the feudal structures of a given society. Although the correlation trials of these two phenomena had an early beginning, only today these got the proper importance. The situation is not another in Romanian historiography, too, where the relation between the political factor and the economic factor concerning to the creation problem of the medieval town gets a more and more obvious actuality, becoming even one of priority for the future researches themes (Matei 1995: 49). Unfortunately, till now, dominantly in this study direction are either the opinions shyness, generated by the documentary poverty, or the conservatism of some convenient convictions, taken uncritically and unilaterally, or, more frequently, an unhappy combination of both attitudes. The framing in the narrow, often hermetic, perimeter of the written springs is today definitively compromised by the more and more consistent contribution of the medieval urban archeology, which succeeded a profound and argued renewal of the previous dominant vision concerning the relations between the political structure, the economic structure and the social changes involved in the creation of the Romanian medieval towns.

Therefore, the revaluation of the relations between the political structures and the creation of the medieval urban phenomenon became not for a long time ago a preoccupation in the European historiography and respectively in the Romanian historiography. This late recognition of the necessity as the structural relation between the political factor and the providing of the premises related to the medieval urban appearance to be underlined, could seem a surprising one, even a non-accountable one, if the results, which the profound and tenacious establishment of the economic direction (Matei 1997:31), had along decades on the historical thinking concerning the decisive factors for the European mediaeval towns creation, will not be taken into consideration.

If the wording of some criteria in order that the urban feature of the Romanian medieval settlements to can be fixed, it was a permanently one in the historiography of the period between the two wars, the discussion concerning the content of the Romanian medieval town notion was early inaugurated. In this direction, the specter of the opinions advanced by the Romanian historians are limited of two totally opposite positions: the total denying of the Romanians capacity in order to create for them the own towns and

* Facultatea de Științe Umaniste, Universitatea "Valahia" Târgoviște, Str. Lt. Stancu Ion, nr.34-36, 0200, Târgoviște, România

respectively, the interpretation of the Romanian urban centers as the expression of the high level of Romanian society development on the feudalization line. But the substratum of this diversity is dominated of a single conviction: the town is an economic phenomenon and indifferent of the connection made by some historians between the feudalization process of the Romanian society and the mediaeval towns forming, the evidence of the economic role is always a constant (Matei 1997:15). But there is an important difference between the historiography previous to the wars period - where the authors prefer the understanding the urban settlements preponderantly like change centers - and that historiography after the wars period, where the towns function as goods producing centers is especially attempted to be highlighted, on the background of the delimitation process between handicrafts and agriculture.

The economic theory influence, of which promoter the Belgium historian H. Pirenne is recognized, is firstly explained through the discussions common framing, provided by the fundamental unity of the mediaeval towns forming process for the European historiography. Although the regional situations and the typical zonal factors involve an indisputable variety, this relative homogeneity, often cheated, allowing the applying of some very general models, therefore the improper ones, on the different special circumstances. In this sense, it is totally the specific feature, the taking-over of the pirennian model by the Romanian historiography of the period between the two wars.

Without considering here as necessary to enter into details about the Belgian expert theses, it is important to be memorized the founding of his theory on the conviction in the prominent role of the merchantry and the commercial activities in the creation and the development of the European mediaeval towns: "In none civilization the urban life development was not independently of trade and industry. The diversity of the climates, the peoples or the religions is just same non-important in this process like that of the epochs. [...] His universality is explained through necessity. Indeed, an urban agglomeration can survive only if foods are imported from exterior. But to this import, on the other hand, an export of manufactured products must to correspond, this being the counter-parcel or the equivalent value for import. [...] Without the import which provides the foods supply, without the export which compensates for it with barter items, the town would disappear. [...] The towns of the Middle Ages show us a very different picture [compared with antiquity]. The trade and the industry made them that they were. [...] The fact that the origin of the Middle Ages towns is directly connected, like an effect of its cause, to the commercial revival ... is absolutely an undeniable one. Its proof results from the striking concordance which is found between the trade expansion and the expansion of the urban motion." (Pirenne 2000: 87-88).

How, for H. Pirenne, the oldest urban centers of the Middle Ages are the direct and unmediated opera of the international trade (2000: 88), the popularity of his opinion, among the Romanian historians from the period between the two wars, can be easy explained (Ciurea 1970: 23). The pirennian ideas dominate the thinking, in this problem, of those more important names in Romanian historiography: N. Iorga, Gh. Brătianu and, with some accents, P. P. Panaitescu.

By opening, in our historiography, the discussions of ideas about the origin and the significance of the Romanian mediaeval urban phenomenon, N. Iorga is remarked through oscillatory opinions, sometimes even the contradictory ones (Matei 1997: 16), as regards the decisive factors of the urban creation. In the spirit of the pirennian judgement and by the extrapolation of his convictions regarding the role of the commercial roads in the state

creation, Iorga put under a big question mark the Romanian origin of the our first mediaeval towns, in this direction his wordings being, sometimes, the categorical ones (Iorga 1920: 12; 1924: 93-94; 1927: 30).

In his row, the Gh. Brătianu's outlook, as regards the role of the external factors in the creation of the Romanian mediaeval towns, appears very close to the Iorga's theses. In his vision, the appearance of the Romanian mediaeval urban phenomenon, as also the feudal states, was the result of some non-Romanian economic and political interests (Brătianu 1984: 87). For Brătianu, the commercial road, that traversed Moldavia, attended to economic interests of European level and consequently, required a high step of safety (Brătianu 1984: 99). This could be provided only by a firm state structure and so the appearance of the feudal state Moldavia - which takes over this historical role - become an objective necessity (Brătianu 1935: 123).

It is remarked the following fact, although the validity of his appreciation is extended on the causes and the conditions of Walachia forming (Brătianu 1945:144), the author shown a justified prudence - unlike the open attitude of his mentor, N. Iorga - avoiding any reference regarding the foreign origin of the extra-carpathian Romanian mediaeval towns founders.

The position of the historian P. P. Panaitescu is a distant one, through the accents, which he proposes - and despite of his inconsistent consistency (Căprăroiu 1999) - of the previous opinions. Among the historians of the period between the two wars, P. P. Panaitescu was firmly placed on the position of the local nature and origin affirmation for the extra-carpathian mediaeval towns. In his opinion, "the forming process of these towns is inseparably tied to that of the Romanian society feudalization"(Matei 1997:17). This conviction of the named historian was not an obstacle for him to underline, for many times, the importance of the change between the economic functions of the urban settlements, on forming or on a phase further to their constituting (Panaitescu 1969: 286). From this point of view, even P. P. Panaitescu is not distant of European current that attributed to the commerce the role of motor in the urban civilization development.

For this, the firmest proof results in the role attributed by P.Panaitescu, in the frame of the urban centers in forming, to the so-called "boroughs of valley" : "... in an old epoch , the valleys were separated economic units , with their villages , in their middle being the center of change and that of guard, the headquarters of the voivode. There, the foreign merchants were coming and also there the first towns were risen." (Panaitescu 1969: 232) "These centers, of course, before to the state foundation, were the place where the bargain of change for the valley goods was made, this place being guarded by a local court, which later become provincial princely court. Therefore, the old boroughs of valley are the origin for many boroughs from our country"(a.s.o.) (Costăchel, Panaitescu, Cazacu 1957: 414).

The understanding of the P.P. Panaitescu position regarding the economic foundation of the Romanian mediaeval urban phenomenon can not be made without the underlining his intention of limiting a real Romanian feature (Matei 1989: 1169-1191) in the more general frame of the Europe mediaeval towns forming. According to the named historian, this feature could be defined by the appearance of the Romanian mediaeval urban centers "through the passage on economic way from the peasant community to a free town community"(Panaitescu 1969: 284). A such "Romanian mediaeval social creation", which stands out of the usual development of the European towns - reduced by Panaitescu to "the colonization of the free people belonging to different origins around of a

seniority or princely court" - therefore is based on the trust that "the peasant community is differentiated from inside, its turning into town being made based on the handicrafts development and the princely privilege getting" (Panaiteescu 1969: 284).

Without a more advanced discussion about this P. P. Panaiteescu conception, for all that we are forced to point out some sore parts in his judgement. These can have too much important implications - when a correct size of the Romanian urban phenomenon in the European context is attempted - in order that to can cut them. On a hand, like it was pointed out, the type of mediaeval town, which has its origin in a rural settlement, is not by any manner of means exclusively a typical feature for Romanian territory (Matei 1997:19). On the other hand, the passage from the peasant organization, the community, to a free community, a town one, can not be accepted as a pure economic phenomenon. And last but not least, the reference made by P. P. Panaiteescu regarding "the princely privilege"- that, as juridical fact, would represent a confirmation of the transformations, by means of the handicrafts development, suffered by a rural settlement on the direction of its metamorphosis in a urban center - has no support in the Romanian mediaeval diplomacy where such privileges are totally absent. In these conditions, we are forced to ascertain the Panaiteescu tendency to "the solution of this «Romanian feature» through law practices widely spread in the West World" (Matei 1997:19).

Despite of the inconsistencies and the mistaken convictions which were pointed out, is not truthlessness that they must not to guide to the minimization of the P. P. Panaiteescu essential contribution for the understanding of the Romanian urban phenomenon creation, evidently, especially through his trial in the definition of the structural relation between the general development of the extra-carpathian Romanian society and the process of the towns foundation in this area.

In this direction, the vision of N. Grigoraş, historian from Iaşi, has incontestable merits. His consistent opinion is that, at least for the area from East of Carpathians - but this conviction of the author can be extended to the whole extra-carpathian space -, the Romanian oldness and origin of the towns can not be disputed: "The Moldavian borough from the XIIth or the XIIIth century, term which shows that the first city centers were the Romanian ones, was probably consisted of agriculturists, handicraftsmen and goods colporteurs, visited by foreign merchants"(Grigoraş 1942:13-14). Although, a certain inconsistency could be reproached as regards the determinant factors in the foundation of the settlement with urban nature and some improper analogies related to the West mediaeval realities (such as, the feudal "anarchy" of the Moldavian "barons", supposed to be stopped by reign) (Matei 1997:20), it is indubitable that the author from Iaşi accepts a direct relation between the existence of some political, military and administrative centers of some local political authorities- previous to the XIVth and the places where some of the later mediaeval towns were founded (Grigoras, 1960: 90).

C. C. Giurescu adopts a much better defined position, in the problem of the extra-carpathian mediaeval towns' creation, his points of view being decisively for the organic relation between the Romanian society evolution and the urban creation. The mentioned historian is not limited only in the support of the local origin of the foundation process for the mediaeval towns, but in his papers, he tries to place this phenomenon long before the chronological moment generally accepted by his fellows. Although, Giurescu is belonging to the economic current and shows the same favorable option for the prevalence of the economic factor, he gives to the political factor, too, in a near equal measure, a determinant role in the urban creation: "Between the political factor and the economic factor was

therefore a close relation: The one was influenced by the other and both together - but prevailing being the economic factor - determined the boroughs foundation and development" (Giurescu 1967: 78).

Although the mentioned historian opinion about the essential role of the economy in the appearance of the mediaeval urban life is the same with that supported by the other historians, too, for all that, it is an unique one, his opinion about the chronological time where the foundation process of the urban centers is placed. So, if the Romanian historiography assembly -- indifferent of the pre-eminence which is conferred on the various foundation factors - places the process of the urban creation in the first centuries of the IInd millenium, especially in the period of the centuries XII-XIV, the C. C. Giurescu attitude will be a total different one because he places the beginnings of the future mediaeval settlements in the period of the Slavic-Romanian life together (Giurescu 1967: 72).

The acceptance of such oldness for the beginning of the foundation process for the urban centers can not remained without results. This involves, with necessity - although Giurescu does not explicitly say about the territorial constancy of the human settlements which is rather settled on the proper selection of the habitats (Giurescu 1967: 73) -, the idea of the embryonal urban life continuity at the north of Danube.

The existence of some thriving urban centers and a prosperous town population is also early placed by C. C. Giurescu, this is made in a period when the historiography assembly slowly accepted only the timid beginnings of the Romanian urban civilization (Giurescu 1972:17). Although the historical solidity of the existence of such townspeople before the middle of the XIIIth century was later on estimated anew (Matei 1973: 63-76), it is properly, for all that, to be underlined the Giurescu consistency in his opinion about the oldness of the Romanian mediaeval urban life.

It is essential for the clarity of our step, the specifying of the position which the mentioned historian adopts related to the strong relation between the Romanian extra-carpathian society development and the urban phenomenon appearance. So, C. C. Giurescu places this process evolution in the social political context provided by the existence of the principalities from the feudal system foundation, "cneazate" called, and the voivodeships, stimuli and guarantors of the urban centers development beginning (Giurescu 1967: 78). Consequently, "in the moment when the Moldavia state is founded, a complete network of boroughs there was on the whole territory included from Carpathians to Black Sea" (Giurescu 1967: 72).

The thesis of the Romanian extra-carpathian urban centers pre-eminence related to the appearance of the autonomous feudal states, is unanimously accepted by the historiography of the last decades, and is not disputed by any category of sources.

For example, H. H. Stahl definitely said: "Even in the case when we have no information and indifferently of the theory which could explain their creation (...) surely is that a network of towns, documentary ascertained as early as our first state documents, must has a long past" (Stahl 1972:192). If the above mentioned author does not offer details about the foundation modalities for these town centers, much more clear is the C. Cihodaru position. This author is firmly convinced not only of the local feature and the economical basis of the process for the east-carpathian mediaeval towns, but of the beginnings chronology for this process, too- firmly attributed to the XIIIth century (Cihodaru: 1971: 31-45).

A more wary opinion about the chronological placing of the beginnings for the urban life from the east-carpathian habitat is advanced by Al. Andronic, who is inclined to frame later this beginning, namely to the first half of the XIVth century (Andronic 1970: 837-853).

In his row, P. I. Panait upholds - on the line which already become a traditional one in our historiography - the economical content of the mediaeval urban creation process: "the jump of the urban transformations must be discerned in that stage where the rural handicraftsman can perform goods which exceed the possibility of local absorption, so he being forced to put his products into a circuit by means of a zonal exchange" (Panait: 9). But, in the same author opinion, the action of these economical factors is limited, in the towns being in foundation process, by the beginning economic relations restriction to the surrounding habitat and the neighboring villages (Panait, Stefanescu 1981:110). On the other hand, even with such restricted action, the economical factor does not independently advance, but more - it is a paradox in the mentioned author conception assembly -, this has a subsidiary position: "... in the Romanian realities, the urbanization is a process with a long length of time, which is not conditioned by the capacity or the incapacity of the local economy structure, but is conditioned by the political events which was occurred on this territory" (Panait, Stefanescu 1981:111).

The list of the contributions, summed to the overbidding of the economical foundation in the extra-carpathian urban phenomenon creation, can not exclude the studies made by Ștefan Olteanu. This author technical orientation is based, related to this problem, on the importance conferred on the separation between handicrafts and agriculture. If the definition of the traversed stages in this process is variably made (Olteanu 1963: 1250-1282; 1972:953; 1983), it is not truthless that the mentioned author, like C. C. Giurescu also, places in a very early period the Romanian urban life beginnings, namely in the IX-XI centuries period, although the identifying of some economic and social structures able to generate this process is still expected.

A special merit has the introduction by Șt. Olteanu of a new factor that has impact on the urban creation. This factor is the demographic factor, which is seen not only in its quality of urban nature definition criterion, but as a constitutive element of the historical frame necessary to the urban nucleuses appearance (Olteanu 1983: 126-132). The elaborating of a new more complex scaffolding of genetic factors for the urban creation, which now included the new criterion, too, will lead the author to the affirmation of the existence necessity, in determined geographical spaces having an increased demographic density, of some beginning feudal political organization forms (principalities from the feudal system foundation, "cnezate" called, and voivodeships), responsible for the providing of the frame for the first towns appearance. Although such assumption was regarded with reservation (Matei 1997: 27), it is worthy of underlining the trial made by the mentioned historian in order that to exceed the narrow conceptual frames of the economic concept.

The previous concise excursus allows us the elaborating of some general findings having a preliminary status. For the first time, excepting the studies dedicated to the effort for the definition of the general historical conditions and the mediaeval urban phenomenon content (usually regarded as an essential economic one), the absolute majority of the Romanian researches are focused on the Moldavian towns, the problem of the urban nucleuses appearance in Walachia being incautiously considered as solved. Despite of the increased generosity related to the documentary evidences about this zone, comparatively

with the Moldavian habitat, the Romanian historiography did not succeed a satisfactory profound study of the historical frame typical to the towns appearance from Walachia, being content only with the affirmation of these towns settlements pre-eminence (Curtea de Argeș, Bucharest, Câmpulung), related to the autonomous mediaeval state appearance.

Excepting Bucharest town, which benefited, naturally and constantly, by a more attentive study (Ionescu-Gion 1899; Giurescu 1979) - despite of the obvious documentary poverty - and of the town-residence Curtea de Argeș (Constantinescu 1983), the creation of the towns from Walachia still expected to be honored with the proper attention (Matei 1997: 29). In the poor and very general frame of the bibliography regarding the urban creation in the south-carpathian zone, remains as the dominant ones, the economic theses, particularly, those related to the role of the commercial exchanges in the towns development (Giurescu 1965; Panait: 8), and the inconsistencies are not absent (Matei 1997:29-30).

At the end of this historiographical prospect and in order that our step intentions to be justified, we consider the M. D. Matei opinions presentation as a necessity. Because of the opinion balance and the accents of his analytical approach, the author has a special place in the assembly of the Romanian mediaeval town historiography. In addition, the fruitfulness of his suggestions is a guarantee for us on the viability of a start point in the own trial of the discussed complex phenomenon analysis.

The consistency of the M. D. Matei contribution to the elucidation of some aspects wantonly studied in the structure literature is provided both by the efficacious development of the archeological researches results - compensating the unfortunate stunted quantity of the documentary evidences -, and by the succeeding of the Romanian mediaeval phenomenon integration in its natural frame, that of European realities, so, being allowed a new dimension of the meaning conferred till now to "the Romanian specific nature".

Profoundly examining a study direction insufficiently distinguished and by all means necessary, the author underlined that, although "the economic and social content of the Romanian urban centers foundation process (...) can not be contradicted, (...) the limiting of the discussion to the mentioned aspect can not lead, inevitably, only to partial finishing, without underlining the more much complex content of the mediaeval urban phenomenon" (Matei 1997: 30).

Advocate dedicated to the idea that our mediaeval towns are the expression of the Romanian society evolution to a development level which provided the premises of the urban civilization embryos appearance, M. D. Matei underlines that "it is impossible to be understand the role of a settlement which begins getting attributes of urban living if its history beginning are not placed in a more large context." (Matei 1997: 31) Therefore, being loyally to a methodological orientation too little affected by the passion for generalization and theses making, the author proposes, as a premise of a valid research, the setting of the analysis criterions necessary to a right understanding of the typical context for the creation of a mediaeval town: the population and its density, the geographical position, the extent and the development level of the habitat where it was founded, the political form of organization where it is appeared and, not the last, the international relations frame and assembly where the respective phenomenon is placed. Consequently, he declares as non-acceptable the excessive importance of the economic content in the urban creation process: "I appreciate as non-acceptable a point of view which presents that a town appears as a result of the economic necessities of a collectivity, indifferently of that territory extent where the needs are satisfied." (Ibid.) More, without the adequate

appreciation of the role, sometimes a preponderant one, provided by the social political structures, "the mediaeval town becomes a nonsense." (Ibid)

BIBLIOGRAPHY

- Andronic, Al., 1970 - *Romanian Review of History*, 5, p.837-853
- Brătianu, Gh., 1935 - *Researches on Vicina and Cetatea Albă*, Bucharest
- Brătianu, Gh., 1945 - *Historical tradition about the Romanian states foundation*, Bucharest
- Brătianu, Gh., 1984 - *Black Sea. From origins to Ottoman conquest*, Vol. I, Bucharest
- Căprăroiu, D., 1999 - *Contradictory opinions in the P.P.Panaiteescu opera. The Slavicism in the cultural history of Romanian people*, National Museum, XI, p.275-288
- Cihodaru C., 1971 - *The Scientific Annals of the University "Al. I. Cuza" from Iasi*, New series, Section 3, A, History, Vol. 17, fasc. I, p.31-45
- Ciurea, D., 1970 - *AIHAI*, 7
- Constantinescu, N., 1983 - *Curtea de Argeş, 1200-1400. About the Walachia beginnings*, Bucharest
- Costăchel, V., Panaiteescu, P.P., Cazacu, A. 1957 - *Feudal life in Walachia and Moldavia (centuries XIV-XVII)*, Bucharest
- Giurescu, C. C., 1967 - *Boroughs or towns and Moldavian citadels from the Xth century until the middle of the XVIth century*, Bucharest
- Giurescu, C. C., 1972 - *Contributions to the origins study and the development of the Romanian bourgeoisie until 1848*, Bucharest
- Giurescu, C.C., 1979 - *History of Bucharest*, Bucharest
- Giurescu, D.C., 1965 - *Romanian Slavic*, 11, History,
- Grigoraş, N., 1942 - *The statesmen of the Moldavian boroughs and their prerogatives until the Organic Regulation*, Iaşi
- Grigoraş, N., 1960 - *SCS - Iaşi, History*, 11, 1
- Ionescu-Gion, Gh., 1899 - *History of Bucharest*, Bucharest
- Iorga, N., 1920 - *Old roads*, Bucharest
- Iorga, N., 1924 - *Points of view on the East World commerce history in the Middle Age*, Paris
- Iorga, N., 1927 - *The Industries History at Romanian people*, Bucharest
- Matei, M. D., 1997 - *Urban creation and evolution in Moldavia and Walachia*, Iaşi
- Matei, M.D., 1973 - *Studies and Materials*, 3, Suceava, p.63-76.
- Matei, M.D., 1989 - *Problems of the mediaeval town creation and evolution on Romania territory*, *Review of History*, 42, 12, p. 1169-1191
- Matei, M.D., 1995 - *Some specifications regarding the archeology contribution at the Romanian mediaeval urban civilization knowledge*, *Urban History*, 1-2, III, p.
- Olteanu, St., 1972 - *Studies*, 5
- Olteanu, St., 1973 - *Studies*, 6, p.1250-1282
- Olteanu, St., 1983 - *The Romanian society at balance of milleniums (centuries VIII-XI)*, Bucharest
- Panaite, I.P., - *...Bucharest*, *History materials and museography*, 5
- Panaite, I.P., Ştefănescu, A., 1981 - *Archeological researches in Bucharest*, 3, 1981
- Panaiteescu, P.P., 1969 - *Introduction in the Romanian culture history*, Bucharest
- Pirenne, H., 2000 - *The Middle Age Towns*, Cluj Napoca
- Stahl, H.H., 1972 - *Studies of historical sociology*, Bucharest

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cârciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secretaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

THE BISHOP'S ROLE AND PLACE IN THE OCCIDENTAL URBAN LIFE FROM HIS APPEARANCE TO THE SECOND HALF OF THE IIIRD CENTURY

*Ramona Neacsu**

Analyzed from different perspectives, the problem concerning the role played by the Catholic Church and by clergy in the continuity of urban life from Antiquity to the Middle Ages was for a long time debated. The specialists studied a very vast chronological space, starting with the Christianity implantation in the urban centers, to understand how all the productive forces of the city came to gravitate around the Church and how, in the very insecurely period of the great Barbarian invasions, the local episcopacies assumed the responsibility of defending the urban communities, for lack of a laic political force.

The initiation of the reasoning with this temporal moment is absolutely necessary if we want to understand how the Catholic Church ensured, in Occident, the urban continuity, and how Christianity substituted gradually for previous forms of organization, so that the whole urban life organized itself under its authority.

The Role of the City for the Roman Empire. The Importance of the Urban Administrative Organization for Christianity

In the 1st century A.D., in the Roman world, the fundamental reality of the political life was represented by the city and, judiciary speaking, the Empire was no other than a federation of cities (Grimal 1973 II:433). Consequently, the Roman Empire consisted, in essence, of the union between a military dictatorship, of Latin tradition, and an association of cities which represented an inheritance, under a form either pure, or Romanized, of the Hellenist culture traditions (Dawson 1960:29). At first sight, the military aspect of Rome's masterwork is the one that strikes the most and still, in the history of civilization, the pure civil aspect of things, the urbanization process, played an even more important role. The Rome's essential mission was to introduce the city regime in the continental Europe and, through the city, the urban right concept and the civic tradition, supreme creation of the Mediterranean civilization (Dawson 1960:29).

Even with several centuries B.C. the city became, in the Greek and Roman Mediterranean world, the convergence point, the place in which concentrated the political and social force of the Hellenic, Latin, Samnite or Etrurian people, the rest of the territory falling in the urban center dependence (Lot 1927:132).

The foundation of colonies process was vast and constant. The Roman colony was a city founded after the image of Rome to whom it wants to resemble (Lot 1927:132). During the Republican Rome, the colony was a detachment of citizens who established in a recently subjected region, to supervise and to Romanize it. As Lot said, "it is a garrison, but it is a permanent one" (Lot 1927:133). Therefore, the motive at the foundation was a strategic one, and not economic, and only if the conditions allows it the colony becomes a commercial center (Lot 1927:134). The city was composed of the houses inhabited by

* Universitatea Valahia Targoviste, B-dul Regelii Carol I, Targoviste, jud. Dambovită

soldiers, men who lived only by to land work (as it shows the etymology of the word colony < lat. “colere” – to cultivate). Also, the city was surrounded by a protective fortress and the colony’s artificiality explains the geometric plan of military camp (Grimal 1973 II: 444). There weren’t only colonies of veterans, like Cologne, Treves or Merida, but also the fortresses and the main garrisons of the legions which became centers of Roman influence and of urban life (Dawson 1960: 30).

The frame was not totally rigid, because the architects had the freedom to adorn and to develop the cities. After the Roman model they built the therms, theatres, amphitheatres, triumph bows, covered squares, the buildings in which were held the reunions of the municipal council, formed, after the model of Rome, as everything that served the social, politic and commercial functions.

During the first two centuries of the Empire it was accomplished the rapid development of the urban life and of the economical prosperity in the new provinces, in the same time with the spreading of the Greek-Roman world’s social and intellectual concepts. The local particularities tends to erase themselves: a similar ideal, identical concepts are spreading everywhere, less under the action of a persistent central power, than tanks to the multiplying of Rome’s image, that is the provincial cities (Grimal 1973 II: 438). In Galls and Spain, as well as on the Rhine and Danube, took place a fast development of the agricultural colonizing and of the commercial prosperity and even the most far off regions, like Great Britain and Dacia, were initiated in the superior civilization of the Mediterranean world (Dawson 1960: 31). All the parts of the Empire were united, socially speaking, by common laws and civilization, and materially speaking, by a vast road system, which made the communications safer and richer than they ever were, until the XVIIth century (Dawson 1960: 31).

This process of flowering in the economic, commercial, social, politic and cultural urban life made the Roman Empire history to know very few rebellions inspired by the “national” feeling, and they always failed. That’s why the rhetor Aelius Aristides, praising Rome in an official speech, at the middle of the IInd century, could underline that the whole Empire formed an ordered ensemble of free cities (Grimal 1973: 438). Even in the IInd century the Empire seems a federation of cities which recognize the hegemony of the most famous of them, Urbs Roma (Lot 1927: 135).

The synthesis phenomenon between the local traditions and the Roman civilized elements couldn’t confer the social factor but a variegated character. Gradually, the city came to shelter the most varied peoples and religious cultures, and from here derived the irresistible need of the citizens to gather around one or more centers, in specific districts, which often exceeds the initial limits of the city (Grimal 1973 II: 446). A good example is the city of Djemila (Cuicul), founded by Traian in 97 A.D., on the place of a former small Numidian city, at the intersection of the road that goes from Cirta (Constantine) to Sitifis (Sétif) and of the southern road, which goes to Lambèse. Around the theatres and therms developed new districts, in which, under the Severus rule, it was built a new forum. South of the Severian district installed, not after long, a Christian one, with its basilicas, baptisteries and episcopacy palace.

The whole social body is affected by this phenomenon and atomized in a great number of small units (Cizek 1986: 200). In communities gathers those who resemble: those with the same ideas and interests, who live in the same “isle” (building with cheep rooms for rent), who frequent the same “popina” (public house), who obtain the daily necessary water from the same pipeline, or who live in the same district (Cizek 1986: 201).

Between these social small units, the colleges, "collegia", have a special place, because they gather, in all the Empire cities, those who have the same profession or preoccupations. Next to the most famous ones – the merchants, the handicraftsmen or sportsmen, in which even the slaves have access – appeared even the colleges of some religious cultures. For instance, Flavius Josephus mentions, in *Judaic Antiquities* a Judaic college (Cizek 1986: 202).

The communities were well structured and the activity meticulously organized, the unity of the job or of the confession being stronger than the differences of fortunes. Their members held general gatherings, had money from their own monthly donations, had their own holidays and protective divinities, but they had to participate actively at the life of the city and at the imperial cult (Cizek 1986: 203).

Because of the liberties they offered, the communities had an enormous influence over the citizen's life. The plebeian environments were for them what water is for fishes (Cizek 1986: 203) because they moulded easily after the public reactions and desires, and very often becomes its spokesman. In fact, "collegia" substitutes for the ancient "civitas" (Cizek 1986: 203).

The frame of ethnic and confessional freedom, and also economic and commercial, was very favorable for the Christianity to establish into the city, finding in the form of the community the ideal organizational structure. Only moulding on this preexisting background, the Christianity knew how to adapt itself at the urban life, and in the same time to maintain the freedom and originality of the cult.

The Roman Traditional Religion Decline. The Premises of the Christianity's Appearance in the Urban Environment

If economically, commercially, politically and socially speaking we are dealing with a general development, the religious field greets a profound crisis, manifested mainly in the emptiness, in substance, of the Roman Pantheon. Of course it subsists, apparently untouched, and the ancient ceremonies continue to be fulfilled after tradition. But, with its nebulous gods, colourless myths, prayers formulated like contracts, and cold as a procedure, with the lack of metaphysical curiosity and the indifference to the moral values, with the shortness of the action field – reduced at the city interests and at the development of a policy – the Roman religion froze the faith with its coldness and its prozaimism (Carcopino 1979: 159-160).

The need of religious inspiration was deeper than the city's official cults, fitted no more than to quiet down the soldiers over the wars risks and the peasants over the bad weather damages. Of course, the citizens never stopped to show interest toward the god's holidays, subsidized by the public finances. But we must not cherish illusions over the feelings inspired by celebrations. For instance, thinking about the famous dances and parties which accompanied every year, on the shore of Tibur, the holiday of Aemona Perenna, if we would deduce from here a shining sincerity of the worship toward this Latin god, it would be as imprudent as considering, in our days, the Catholic extension and vigor, at Paris, after the Parisians affluence at the New Year's Eve (Carcopino 1979: 160).

The scepticism was general: it won common people who became indifferent toward the Roman divinities with "pedes lanatos" (Carcopino 1979: 161), and the influential ladies, "stolatae", who didn't care a pin about Jupiter (Carcopino 1979: 161).

And still, in the cities the faith didn't even diminished. In fact, because of the education which didn't had left anything rational, the intensity of faith grew, but changed its direction and object. It left the official polytheism and took refuge into the urban colleges where were celebrated the Oriental gods mysteries which invaded the city. This transformation is due to the Hellenic influence over Rome, and through it the Oriental dogmas revelation and the precepts of the Greek philosophers came to intersect (Carcopino 1979: 166). Because of the collaboration between the Oriental mystics and the Roman wisdom, on the ruins of the traditional Pantheon borned new beliefs. In the middle of paganism formed an original economy of people's ransom by the double effect of their merits and of the divine help, no matter the nationality or the social condition (Carcopino 1979: 174). All these cults are naturists and biological, announcing the survival of bodies, philosophical religions and gnosés that promise the immortality of the souls and speak about descendings in Hell and returns, about innovating "circles" in a time that can be calculated after the man's measures (Bloch, Cousin 1985 II:240). The popularity of these cults is also ensured by their peaceful coexistence in the same city, the rivalry being smaller than the understandings and affinities. They all send hope messages (Carcopino 1979: 169).

The Anatolian cults were naturalized into the Empire by the reform of the Cibeles and Attis goddess liturgies, issued by the Emperor Claudius. Proscribed under Tiberius, the Egyptian cults were admitted in public by Caligula. The temple of goddess Isis, destroyed by a fire, in 80 A.D., was rebuild by Domitianus with an impressive luxury. At the middle of the Ist century, Hadad and its associate, Atargatis, the Syrian goddess to whom Nero, after he denied all the other gods, presented his homage, had a temple in Rome. Here and in Capua were built sanctuaries for Mithra (Carcopino 1979: 168).

From the natural depravations of the naturist cults and under the convergent impulse of the Greek speculation and the Roman discipline, the Oriental mysteries knew how to underline an ideal and to rise up toward those high regions of the spirit where the meeting between a total knowledge, a perfect virtue and a victory over the physical evil, sin and death, appears in a total brilliance (Carcopino 1979: 172). The Oriental cults knew how to incline the cosmic perspectives, inherited from the Greek thought, toward the soul of the world which is a shinning and eternal intelligence, worshiped in the ancient times in the Iranian cults of the Light (Bloch, Cousin 1985 II: 240-241).

This transformation is very profound and important, considering the Roman specific polytheism. But, unconsciously, they were prepared for it by the interest they shown, from the very times of the Tarquins, to the Sibilian books. The Sibiles's worship demonstrates that the Romans placed next to the divine "saying" ("fatum") – perceived by auguries, haruspicies, oracles – the written "book" of man's and Emperor's fates. Outside time there were formulas that must be interpreted in connection with the transient event, but that confers to this event the outstanding character of a date or epoch, the oneness of a man (Bloch, Cousin 1985 II: 218). Everybody is expecting a god or a divine man to save the world, to return it to the Golden Age, concept so important in the Sibilin millenarism. The Sibiles are dividing the history of the world in "centuries", the first of Saturn and the last of Apollo.

They pay greater heed to the wonders. Some signs predicted Caesar's death. Others made people believe in Octavius's unearthly essence. In 43 A.D. the wonders are numerous: the lightning strikes the temple of Jupiter, on the Capitolium. Minerva Custos's statue from the Capitolium is collapsing. On the sky appears lights and fires.

During the war from Mutina, Diana's statue perspires blood and milk. Some "Romulian" eagles fly over Mars's field exactly when Octavius speaks to his soldiers, on his first consulate (Bloch, Cousin 1985 II: 224).

Gradually, the transcendental idea of redemption extends from the Oriental cults to all the religious formations of the Roman Antiquity. Even in the linguistic field we can see the change. For instance, the Latin word "salus" which, in the past, had only a material sense of physical health, until the IInd century receives a moral and eschatological meaning that assumed the soul's liberation from earth and its eternal happiness. The urban colleges begin to name themselves after the epithet that express the great hope: "collegium salutare" (Carcopino 1979: 174).

The emperors themselves, no matter how eager we see them, in the Ist and IInd centuries, after the monuments and coins, to be assimilated with the Olympians or the ancient Latin divinities, don't believe anymore that the apotheosis awarded according to protocol by the Senate is enough to bring them the supernatural salvation, desired by all the other people (Carcopino 1979: 174). Antonius Pius shows, through the language of his coins reverse, that Faustina, his wife died at the beginning of his rule, rised to the sky in Cibeles's pageant, under the protection of the Mother of Gods, the Lady of Salvation: "Mater deum salutaris" (Carcopino 1979: 174).

Therefore, unconsciously, it was created the favorable frame of the appearance of Christianity, the religion of Jesus who answered the whole society's needs and desires.

The First Christian Communities. The Evolution of the Ecclesiastic Hierarchy Until the IIIrd Century

The religion meant to conquer the Roman Empire and to establish forever into the Occidental life had a pure Oriental origin, but its Orientalism wasn't that of the cosmopolitan world of religious syncretism, in which the Greek philosophy mixed with the ancient Oriental traditions. It was that of a national tradition unique in history and profoundly individualist, guarded very well from both the Middle East influences and the Occidental ones – the Hebrew tradition represented by the Law and the Prophets (Dawson 1960: 46)

The primitive Church considered itself the second Israel, the heiress of the kingdom promised to the People of God, and exactly this sense of historical continuity and of social solidarity will make her the only possible rival and substitute of the Empire's official religion (Gilson 1995: 147-149).

Many factors could explain the unusual upsurge of Christianity: the universal vocation of the new religion (Cizek 1986: 324); to the polytheism of the Greek-Roman gods and to the diffuse henotheism of the Oriental religions, it opposed the doctrine of a unique, sovereign and paternal God (Carcopino 1979: 178); like the pagan mysteries it gave, in the name of its sacred books, an answer to the origin of all things and to the man's destiny, but the Savior, instead of loosing himself, ambiguous and imperceptible, in the labyrinth of mythologies, appeared in the miraculous reality of Jesus earthly life, God's son (Carcopino 1979: 178); the first Christian communities and the clergy had a very rigorous organization (Cizek 1986: 324); a skilful propaganda – for instance, the birthday of "Sol Invictus" (Mithra) will become that of Christ (Marrou 1999: 107). The celebration of the birth of Christ appears in Rome at the 25 of December, a little before

336. It seems that the Christian religion gave a whole new meaning to this pagan holiday, dedicated to Sol Invictus... Isn't Christ the true Sun of Justice?

Also, Christianity offered solutions to the worst of the sins that underline Rome's civilization, and renewed old lost virtues (Carcopino 1979: 179). Still, the most important is the bold social doctrine, at least in the epoch of the first communities, which will make Christianity very popular among the poor (Cizek 1986: 324). In a time when the individual became the passive tool of an universal and omnipotent State, it was not exaggerated to underline the Christianity's position because, alone in this world, it was capable to resist the giant mechanism of the universal submission (Dawson 1960: 49).

Theologically speaking, the Church was founded in the Holy Friday, when Jesus redeemed the world with his death on the cross; the Old Alliance stops and begins the New Alliance of redemption. Historically speaking, the Church was founded in several stages. It begins when Jesus calls his Apostles, when he establish Peter as the stone for the Church, when he sets up the sacraments (Hertling 1998: 5), when the Apostles will begin, after the Resurrection, their mission entrusted to them by their divine Schoolmaster (Cairns 1992: 73).

Of course, we find the first Christian community at Jerusalem. At the Ascension Day it didn't had more than 500 people – those present at the Savior's appearance in Galilee. Only part of them actually lived in Jerusalem, because in the religious circle gathers 120 people (Hertling 1998: 6). After Peter's preach, are baptized 3000 people, mostly from Jerusalem. Little after that, the community had 5000 men, so that the total ammount of those who believed in Christ must have been up from 10 000 to 15 000, an impressive figure, if we consider that the Holy City had in the first century no more than 50 000 inhabitants (Hertling 1998: 6-7). The Christianity will rapidly infiltrate in Egypt, Phoenicia, Syria, Middle East and the Semmitic Orient, to spread afterwards in Occident (Cizek 1986: 324).

In Rome Christianity appeared through the Jewish colony brought here by Julius Caesar and which, from the very beginning of the Empire caused so much troubles, that Tiberius had to take measures against it in 19 A.D. The colony was so numerous, that the emperor could send in Sardinia, only once, 4000 Jews (Carcopino 1979: 175). Confounded initially with a Jewish sect, the Christian community was, under the rule of Nero, developed enough so that this emperor to blame it for setting fire to the city in 64 A.D. and to apply the first of the persecutions, without causing many damages (Carcopino 1979: 175).

The first Christians were, mostly, people of little instruction and weak culture from the most humble strata of the city (Dawson 1960: 73). At its beginning the Church was nothing but a gathering of believers, divided in small obscure groups, gradually organized after the civil society model (Bloch, Cousin 1985 II: 107).

From the beginning, the Christians used common places for the reunions, at first private houses. We can't say for sure when these houses stopped being, architectonically speaking, simply "rooms", and transformed into "churches". In time, these rooms were enlarged, adorned with columns and archways, so that they could be identified from the outside (Hertling 1998: 47-48).

The Christians had a life similar to that of the other citizens of the Empire and nothing is more wrong than the wide spread oppinion over the Christianity of catacombs, like they would have had some sort of underground life (Hertling 1998: 70). The catacombs were simply cemeteries, and not places for gatherings. The Christians lived

with their families, accomplished their duties like any other citizen, and for the religious functions they gathered in small churches inside the city, and not outside it (Hertling 1998: 71). Moreover, the safety of the catacombs was smaller than that of the houses from the city, because such places were permanently in the attention of police and public. The whole Antiquity didn't transmit not even one information regarding the celebration of Liturgy into the catacombs. In change, we have many informations about celebrations in houses from the city (Hertling 1998: 48).

The remarkable upsurge of the Church is understandable: it had its own organization and hierarchy, initiation and discipline rules. It addressed to all those who didn't found satisfaction in the existing order, to the poor and oppressed, to the unprivileged, and especially to those who revolted against the spiritual vacuum and the corruption of the dominant materialist civilization, to those who felt the need of a new spiritual order (Dawson 1960: 47). In this way, the Church attracted towards itself all the forces that tended to detach themselves from the surrounding civilization. Its action was profound and a lot stronger than any other movement of political or economical dissatisfaction. The Christianity preaches about selfabandonation, fairness in transactions, submission to the politic and judicial authority (Bloch, Cousin 1985 II: 105). Most important, it spoke about social equality. The path of these preaches have been already prepared by facts: the number of the prisoners of war diminished, the slaves liberation increased, same as the free employed work. The slaves of the pagan temples were converted in slaves of the Christian Church. But most of all it wasn't enough considered the fact that the general evolution of the economic and social status of the human groups gradually attenuated the limits that separated the free men from the slaves, and the bureaucratism attached by the controlled economy drew nearer the social strata, in a general submission to the Emperor and State (Bloch, Cousin 1985 II: 102).

Therefore, the preaching of equality by the Christians couldn't but attract the most vibrant forces of the city, the most active ones, slaves, handicraftsmen, commerciants. Even more than the civil wars or the Barbarian invasions, this internal contradiction provoked the decadence of the ancient civilization (Dawson 1960: 48).

To understand the progress of Christianity, it is enough to analyse its results: from the Apostle's times, with great rapidity the geographic map covers with the names of the new Christian communities. In the IIIrd century it is quite difficult to find a city of some importance without finding Christians in it (Hertling 1998: 10).

How the Christianity managed to resist the syncretism of the Orient and Greek-Roman cults? No doubt it survived and imposed itself in the contemporary society, because it possessed an ecclesiastic system and an authority principle which distinguish it from all the other religious groups (Dawson 1960: 51). It was said that Jesus didn't founded a church and he only propagated ideas. But if it was so, then how, when and why appeared the episcopacy? It is very hard to imagine how a disorganized mass of Christians could have given itself an organization from the inside, without interventions from outside and how such an "evolution" could have had identical results in the most different places (Hertling 1998: 9). It is important to say that we lack any information regarding such communities lead by a college or a corporation, without a hierarchical rule. In his letters, Saint Ignatius from Antiochie, written in the first years of the IIInd century, we find a bishop in every community, accompanied by priests (Hertling 1998: 9).

At the end of the Ist century, Clement the Roman, in the Epistle to the Corinthians, presents himself so clearly as "monarchic" bishop, that many critics

considered that he created this office. Still, it is clear that he didn't do that because, in John's "Apocalypse", written toward 100 A.D., for the first mentioned by Justin the Martyr in 155-160 (Moreschini, Norelli 2001: 105), we find the local leaders from Pergam or Tiatira, who are individuals, and not colleges. Moreover, we know the oldest episcopacy lists from the most important churches, like Rome, Antiochie, Alexandria, which reaches the Apostle's times. Irineu of Lyon quotes an episcopacy list from Rome in which are mentioned, after the "Apostles", Linus, Anaclet and Clement, the last one knowing personally the Apostles (Moreschini, Norelli 2001: 121). Such lists were made until the half of the IInd century exactly to testify and to guarantee for the uninterrupted succession, starting with the Apostles (Hertling 1998: 9).

Therefore, even when the Apostles were alive, there was a double hierarchy: a local one and a universal one. The universal jurisdiction is exercised by the Apostles in common (the apostolic council) or individual (Peter, Paul, John), or by men authorized by the Apostles, like Titus in Crete, or Timothy in Ephesus. This ones exercised, in their names, the local jurisdiction. At the death of the last Apostle, the local representatives became, automatically, diecezan bishops (Hertling 1998: 8). The concept of divine apostolic authority offered the ecclesiastic order the base in the post-apostolic period. The overseers (episcopoi) and the eldest (presbiteroi) who ruled the local churches were considered the Apostle's successors (Dawson 1960: 51), and, for the Church not to decay, Peter's office received the task of maintaining that "communio universalis" and the role entrusted to him by Christ, into the Church (Hertling 1998: 8). This fact is very important for the future evolution of the Christian church, because on the interpretation of the fragment from Mathew's Gospel (The Bible, 1995, 16:18-19), in which he speaks about Saint Peter's authorizing by Christ, is based the whole episcopacy and popish authority, offering the scriptural base of the papal jurisdiction and of clergy's claims in the Middle Ages (Canning 1996: 30). From this fragment it was understood that Christ created a Church and shared, inside it, the jurisdiction with Peter, as an answer to the later recognition of his Teacher's divinity (Canning 1996: 30).

This is the theoretical foundation of the episcopacy authority. How really worked in the Christian Antiquity the process of an episcopacy's creation?

At first, in the Ist century, there weren't any parishes, as we understand them today. Each community choose its own bishop, who was invested by the other bishops. If somewhere else formed a new community, it received its own episcopacy (Hertling 1998: 216). By nature, the Christians were submissive and the persecutions never arised serious riots. To them, submission to the imperial authority was traditional (Lot 1927: 45), the declared hostility of these men being almost absent. The passive opposition was more favorable: they were bad citizens because they refused to take care of earthly things and, if they didn't elude the military service, were weak soldiers.

Starting with the IInd century, during the rule of Marcus Aurelius, the episcopacy walks toward power (Hertling 1998: 216). At the end of the IInd century in every city of some importance there was an episcopacy center which begins to outrun the limits of a simply sacred edifice. Before anything, these bishops were writers, orators (in those times the two professions were still overlapped), preachers, religious thinkers (Marrou 1999: 102). The bishop has a more important place on the social plan. He is the one who takes care of the poor from his community in such a measure that there is no more private charity left (Hertling 1998: 54). In the IInd century, the Apostle's Didascaly said that the private alms are harming the bishop because people would believe that he no longer takes

care of his poor. If a believer found out about a grave situation, he must announce his bishop and to offer his help. The bishop must not make public the help as such, but must only tell the poor that he is their well-doer. Therefore, when we hear about persons who gives their fortunes to the poor, usually that means that they entrusted their money to the church fund for the poor (Hertling 1998: 54). The bishop isn't taking care only for the Christians in his community. It appears that Tertulian named, at the end of the IInd century, "Contesseratio hospitalitas", or "The Association of Hospitality by Identity Cards" (Hertling 1998: 37). When a Christian left, he received from his bishop a recommendation letter, some sort of passport with whom in any Christian community he would have went, was well received and housed for free. This early reality was an advantage not only for the laics, but also for the bishops themselves, because they could send letters all over the Empire (Hertling 1998: 37). This system was very favorable for the development of the economical relations between the Christian communities from different cities and, therefore, for the evolution of episcopacies. Gradually, the Church begins to gather more and more money, appearing, in this way, a very disputed problem. Where the money came from? How much did they spend and how big was the fortune of Church?

People tried to calculate how much the Roman Church had to spend for the maintenance of the 15000 registered poor men and of the 150 priests (Hertling 1998: 56). In Antiquity, the subsistence means cost a lot less than in a normal period in our days, but other things, like clothes, were very expensive. In comparison with the American dollar, the Roman Church had each year at its disposal tens of thousands of dollars, even during the persecutions (Hertling 1998: 56). The big churches, like Cartagena, were even able to help the less fortunate ones. The money came from the monthly payments in the alms fund. Also, the priests with high positions used to donate to the Church their private goods and the Church assumed the responsibility of their maintenance. Later there will be adopted laws regarding the fortunes of the priests. Also, we must mention the donations made by the rich Christians and even by pagans, sometimes affable functionaries.

Permanently, the ecclesiastic administration, especially that of the big cities, was well endowed with financial means. In the IInd century, when Marcion from Sinope entered the Roman priests order, he entrusted his fortune, in 139 A.D., to the Church from Rome. When he was discovered and excommunicated for his heresy, he got back his 200 000 sesterces (Moreschini, Norelli 2001: 189).

How was it possible for the Church, or Christian individual communities, to possess imobiliar goods in the same time in which were in force laws of persecution or in which the Church was not a judiciary recognized person. And still, at the beginning of the IIIrd century, the Church had in the city not only cemeteries and sacred edifices, but also a productive landed property. The edifices of cult were modest, but from the IIrd century we can see churches. For instance, in 202 A.D. the Christian church from Edessa was very badly damaged by a flood. During the emperor Severus Alexander, the community from Rome had a trial with the association of "Ostiers" because of a urban field; the emperor decided favorably for the Christians (Hertling 1998: 79).

It is sure that at the beginning the goods were registered under the name of some individual Christians. It was assumed that in the IIIrd century the state already dealt with some Christian communities organized in corporations, but this thing would have been possible only after an agreement with the authorities and it is impossible that they would

mistake so much to consider the bishops as leaders of these corporations (Hertling 1998: 80). A more plausible explanation is that, in Antiquity, the State didn't considered that it was its duty to take care, for a long time, of the judicial relations between the citizens. Today every citizen needs a document issued by the State only to exist from the judicial point of view. In Antiquity, not only that anybody could exist without great difficulties, but also he could buy, possess and sell, donate and inherit without a judicial title from the State (Hertling 1998: 80). In this way it was possible the existence of a collective patrimony.

Gradually, the Church becomes a strong social and financial force into the city, and begins to organize it under its authority.

The Relations Between the Christianity and the Greek-Roman Culture

The opposition, for a long time analysed, between the Classicism and Christianity, wasn't that profound after all. It wasn't about the long symbiosis that connected the Classic art and literature from the ancient polytheism, but about the fact that, generally, this culture presented itself like a rival of a new religion because it also pretended to resolve, in its own way, the problem of man and life (Marrou 1997 II: 139). This antagonism expressed especially in the Christian's refuse to take care of earthly matters was, from the very beginning, superficial. It is natural that the official representatives of the Classical tradition considered Christianity an enemy of civilization. The "Aurea mediocritas" of the savants couldn't have but few connections with the martyr's fanaticism, who condemned all the forms of life and announced the imminent judgement of the whole world (Dawson 1960: 73).

The background of Christianity's appearance cut from the very beginning, yet unknown, the roots of the opposition, explaining, one more time, why this religion choose to infiltrate into the city. By nature, the Christianity is a scientist religion who requires a minimum of literary culture and who couldn't exist in a barbarian environment (Marrou 1997 II:133). In the first place, it is a religion of the Book: it is based on a written Revelation, the Sacred Books of the religion of Israel, to whom adds, gradually, those of the New Testament. In this context, one fact is clear: although it appeared in Palestine, the Christianity received its specific form in the middle of the Greek-Roman civilization from which it got an unmistakable mark. Preached even in China or Bantu, the Gospel can't forget that it was first written in Greek. It is an essential fact like for Buddhism is its appearance in Indy, or like the Arabian language is for the Islamic Coran (Marrou 1997 II: 136).

Even a religion that is aware of its absolutist ambitions can't elude the influence of the civilization in which it developed, phenomenon more profound because it was unconscious.

For instance it would seem natural for the first Christians, so eager to detach themselves from everything pagan, to create a school of religious inspiration, distinct of the classic pagan school. But, remarkably, they didn't, because, aware of the need to have access to the literary culture, the Church allowed its youth to learn at the traditional Hellenistic type schools (Marrou 1997 II: 140).

The primer barely finished, the child learned how to read the list of gods. Weren't the Classical texts those borrowed from poems in which impiety competed with

immorality? (Marrou 1997 II: 140). And still, the Christians couldn't imagine another way of educating their children.

Therefore, the Christians of the first centuries undertook as something natural the fundamental values of the Greek-Roman civilization and only adapting itself on this background the Christianity came to answer the needs of the epoch and to obtain the later proportion. From the IInd century the seeming differences begun to follow an assimilating current ungrasped even by those who conducted the spirits, current that prepared the Church to receive, consciously, the Classical tradition and to form a new Christian civilization (Dawson 1960: 74). The main character is still the bishop because he has the difficult task of preparing the perfection through his preaches and catechism treaties (Marrou 1997 II: 132).

It is hard to be aware of the vastness of this problem because the Occidental culture was so much impregnated with the Classical tradition, so that we can't perceive, in its plenitude, the influence of this tradition in the centuries that followed Rome's fall. Still, it is clear that, spread by the cosmopolitan civilization of the Roman Empire, it survived the fall of Rome incorporated into the intellectual inheritance of the Church (Dawson 1960: 69).

Only in this way it was possible for the Christianity to adapt on the Roman urban structure, and to answer the society's needs and desires. Gradually it placed under its authority the entire life of the city and perpetuated, in the intellectual inheritance, the Greek-Roman traditions and the civic principles after Rome's falling.

BIBLIOGRAPHY

- Bloch, R., Cousin, J. 1995, II, *Roma si destinul ei*, Bucuresti: Meridiane.
- Canning, J., 1996, *A History of Medieval Political Thought*, London: Routledge.
- Cairns, E., 1992, *Crestinismul de-a lungul secolelor*, Chisinau.
- Carcopino, J., 1979, *Viata cotidiana in Roma la apogeul Imperiului*, Bucuresti: Ed. Stiintifica si Enciclopedica.
- Cizek, E., 1986, *Secventa romana*, Bucuresti: Ed. Politica.
- Dawson, C., 1960, *Le Moyen Age et les Origines de L'Europe*, Arthaud.
- Gilson, E., 1995, *Filozofia in Evul Mediu*, Bucuresti: Humanitas.
- Grimal, P., 1973, II, *Civilizatia romana*, Bucuresti: Minerva.
- Hertling, L., 1998, *Istoria Bisericii*, Iasi: Ars Longa.
- Lot, F., 1927, *Le fin du monde antique et le debut du moyen age*, Paris.
- Marrou, H.-I., 1997, II, *Istoria educatiei in Antichitate*, Bucuresti: Meridiane.
- Marrou, H.-I., 1999, *Biserica in antichitatea tarzie*, Teora.
- Moreschini, C., Norelli, E., 2001, I, *Istoria literaturii crestine grecesti si latine*, Iasi: Polirom.
- Riche, P., Le Maitre, F., 1975, *Invasiile barbare*, Bucuresti: Corint.

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cărciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secrétaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

DAS REIFEN DER GRUNDLAGEN FÜR DIE ENTSTEHUNG DER SIEDLUNGEN MIT FRÜHSTÄDTISCHEM CHARAKTER IM RAHMEN DER SOZIO-POLITISCHEN GEGEBENHEITEN IM NORD-DONAUISCHEM RAUM (IV.-XIII. JH.)

Denis Capraroiu*

Die Eigenheit der Realität, die die zukünftigen rumänischen Gebiete nach dem aurelianischen Rückzug – außer jenem Band, das die Rolle hatte das römische Christentum an der Unteren Donau zu schützen¹ – charakterisiert, ist durch die Abschlüssigkeit des genannten Vorgehens, als auch durch die historischen ungünstigen Gegebenheiten, und zwar die Abwesenheit einer Autorität, welche die Rolle der römischen Verwaltung übernimmt², die eine kollapsähnliche Auswirkung für das Stadtleben der Provinz zur Folge hatte, geprägt.

Die Gesamtheit der Brückenköpfe am nordischen Donauufer, genauso wie auch die Reihe der Siedlungen an der Unteren Donau – kulturelle römisch-byzantinische Austrahlungszenter, die die Beziehungen zwischen dem Römertum in Dakien mit dem der stiddonauischen Gebieten im Stande hielten (Panaitescu 1969: 72) – “gebunden” in ihrer historischen Aufgabe, das Erhalten der Flamme der römischen Zivilisation an der Unteren Donau, kannten – sowohl in den Momenten der Kontinuität als auch Diskontinuität – eine gemeinsame Entwicklung, die durch ein tragisches Schicksal, verursacht durch den Fall des *Limes* unter dem slawisch-awarischen Druck zwischen 602-614 (Madgearu 1997: 104-105,107), endete.

Trotz dem Rückzug der Armee und dem Aufgeben der Festungen auf dem donauischen *Limes*, wie auch die Angriffe der Awaren und Slawen, die das Verlieren der byzantinischen Autorität über die Provinzen *Dacia Ripensis*, *Moesia Secunda* und *Scythia Minor* zur Folge hatten, bedeutete das nicht ein Ende für jedwelche byzantinische Anwesenheit an der Unteren Donau. Das Reich verteidigte mehrmals im VII.-IX. Jh. durch militärische Feldzüge auf der Donau und entlang der Ufern dieser seine Interessen. Das Gebiet der ehemaligen donauischen Provinzen blieb in formaler Abhängigkeit gegenüber dem Reich – das bis zur Erkennung des bulgarischen Khaganates. Die Donau war weiter die theoretische Grenze des Kaiserreichs (*ders.*: 145-149), während die hier ansässig gewordenen Slawen, nach einigen Forschern, *volens-nolens* zu *Foederati*³ geworden sind. Wie auch immer, bis zur Gründung des bulgarischen Khaganatului auf dem Gebiet der *Moesia Secunda*, konnte das Reich einige Punkte in der Dobrogea, möglich sogar breitere Gebiete⁴, behalten. Diese byzantinische Hoheitsgebiete wurden wahrscheinlich nach 626, als es zum Fall der Awaren kam (*ders.*: 149), neuerobert.

Der allmähliche Zerfall der römisch-byzantinischen Autorität und der institutionellen Strukturen verlief parallel mit der Ausbreitung der awarischen Herrschaft über das Gebiet der ehemaligen Provinzen, es kann aber nicht von effektiver slawischer Domination gesprochen werden. Andererseits ist zu vermerken, dass die Slawen, die sich in der 2. Hälfte des VI. Jh. im Süden der Moldau, in Muntenien und Oltenien niedergelassen

* Facultatea de Științe Umaniste, Universitatea “Valahia” Târgoviște, Str. L.I. Stancu Ion, nr.34-36, 0200, Târgoviște, România

hatten, sehr wahrscheinlich am Ende der 70. Jahren unter die awarische Hegemonie gerieten⁵.

Das awarische Herrschaftszentrum lag weit entfernt, zwischen der Donau und Theiß – jenes in Siebenbürgen bildete sich später im VII. Jh. Die awarische Domination bedeutete das Einsammeln von der einheimischen römischen und slawischen Bevölkerung eines Tributes. Die Unterwerfung der Dorfgemeinschaften durch die nomadischen Herrscher stellt im Vergleich und mit der Überlappung mit und von den einzelnen Informationen, die aus verschiedenen Epochen stammen, eine Permanenz der Völkerwanderungszeit auf dem Gebiet Rumäniens dar, so dass ein Modell der „tributpflichtigen“ Beziehungen⁶ zwischen Nomaden und ihren sesshaften Untertanen rekonstruiert werden kann: *„die Verbindungen zwischen den Herrschern und Untertanen wurden durch die einheimischen Führer, die die Dorfgemeinschaften vor den Erobern darstellten, vermittelt. Diese lokalen Führer sammelten den Tribut ein und bewahrten einige militärische Befugnisse, das im Falle wenn die Einheimischen sich des Rechts des Tragens von Waffen und des Kampfes unter der Leitung der Herrscher erfreuten“* (Madgearu 1997: 155).

Die awarische Herrschaft blieb in Oltenien und Muntenien solange in Stande bis sie nicht durch einen anderen Kraftfaktor gefährdet wurde. Das passierte nicht vor 680, Datum wann an der Unteren Donau das bulgarische Khaganat, welches seinerseits nicht von Anfang an die Kraft hatte den Nebenbuhler in dieser Region auszuschalten⁷, entstand.

Nach der Niederlage der byzantinischen Armee im Herbst des Jahres 680 durch die 20-25.000 Protobulgaren, angeführt von Asparuch (Decei 1978: 44), liessen sich diese im heutigen Nordosten Bulgariens⁸ nieder. Das bulgarische Khaganat hätte sich nicht ohne die Unterstützung und dem demographischen Beitrag der slawischen und romanischen Untertanen festigen und ausbreiten können, den die Protobulgaren hatten nicht allein das demographische Potential einen breitflächigen Staat, dessen Herrschaft allmählich von einem nordöstlichen Kern bis zu seinen natürlichen Grenzen ausbreitete, bilden können. Ein Teil der Slawen, die die besetzte Zone effektiv bewohnten, wurden nach Norden, Süden und Westen versetzt⁹, denn diese Gebiete waren selbstverständlich unter bulgarischen Domination.

In Bezug auf den Charakter dieser Herrschaft, muß gesagt werden, dass in der Anfangszeit des bulgarischen Khaganats, als nicht von einem regelrechten staatlichen Gebilde gesprochen werden kann, sie sich eigentlich nur durch das Einsammeln des Tributes äußerte. *„Es ist eine Herrschaft die sich vom Weiten ausübte, die keine verwaltungsmäßige Struktur im ganzen kontrollierten Gebiet, mit Verwalter, mit Truppen, die im Raum stationierten, mit Befestigungen aufwies“* (Madgearu 1997:158). Die neusten Studien zeigen, dass bis ins IX. Jh. der bulgarische Staat in seinem zentralen Teil und in einigen Randgebieten, die allmählich erobert wurden und schlichte Peripheriezonen blieben, nur teilweise in Bulgarien eingegliedert wurden (*Ibid.*).

In der Reihe dieser „Marken“, die dem Bulgarien des VIII.-IX. Jh. angehörten (Barnea/ Ștefănescu 1971: 24; Diaconu 1971: 202), ist mit Sicherheit am Anfang des IX. Jh. auch die Zone nördlich der Donau – wenigstens das Gebiet Munteniens – zu setzen. Die Region, in welche, die von den Bulgaren nach der Schlacht von Adrianopole (813) genommenen Gefangenen, deportiert wurden, ist in den byzantinischen schriftlichen Quellen unter *„Bulgarien jenseits der Donau“* (Leo Grammaticus, *Chronographia*, FHDR II: 651) bekannt. Sie wurde von einigen Forschern im Bugeac-Land (Decei 1978: 50; Barnea/ Ștefănescu 1971: 13) geortet, aber mit größerer Wahrscheinlichkeit muß sie im Süden Munteniens gesucht werden. Das ausschlaggebende Argument diesbezüglich, ist eines

“strategisches”: durch jene Zone führte zur Donau einer der traditionellen „Wege des Salzes”, der von den Salzbergwerken in Prahova und Buzău bis nach Oltenița reichte, und von großer Wichtigkeit für Bulgarien, wo Salz fehlte, war. Dieses war der Grund warum das Khaganat unbedingt den genannten Raum beherrschen mußte (Sâmpetru/Șerbănescu 1975; Teodor ...; Comșa 1982: 143-146). Im VIII. Jh. beherrschten die Awaren Muntenien, so dass die Bulgaren die Provinz irgendwann im erwähnten Jahrhundert besetzt haben.

Zusammenfassend, muß angenommen werden, dass, wenn bis ins dritte Viertel des VIII. Jh. die bulgarische Herrschaft nur ein geringes Gebiet einnahm – auf jeden Fall ohne Muntenien –, und der muntenische Raum nur bis 680 unter awarischer Domination lag, *“zeitlich ungefähr ein Jahrhundert Muntenien außerhalb der barbarischen Khaganate sich befand”*. Die lokalen Gemeinschaften mußten kein Tribut zahlen und konnten sich frei entwickeln; dieses ist genau die Zeit in welcher sich die Dridu-Kultur bildete (Madgearu 1997: 160).

Wird das Problem der Siedlungen aus denen die Funde stammen, die ins VI.-X. Jh. datiert werden, besprochen, so erlaubt dieses das Gestalten des sozial-politischen Rahmens der 2. Hälfte des I. Jts. Es wird damit bewiesen, dass die Meinung, die von der rumänischen Fachliteratur vertreten ist, einen schlußfolgernden Wert hat: diese konnten *nur* einen dörflichen Charakter haben (Matei 1997: 59).

Trotzdessen, die Generalisierung einer kulturellen einheitlichen Erscheinung (Teodor 1978: 142, 1981: 47) auf einem breiten Gebiet, das Siebenbürgen, Muntenien und die Moldau einschließt, zeugt von *“einem Erweitern des kulturellen Horizontes dieser Bevölkerung, ein Phenomän, das nicht von dem wirtschaftlichen regen und systematischen Tausch der Gemeinschaften dieses weiten Raumes abgesondert werden kann”* (Matei 1997: 60). Mehr noch, die für das X. Jh. durchgeführten Beobachtungen der verschiedenen Regionen des nord-donauischen Raumes, zeigen, dass es einige demographische Konzentrationen gab (Olteanu 1983: 22-48; Teodor 1981: 45), Phenomän, das in Verbindung mit der Intensivierung der komplexen Beziehungen der Einwohner zu setzen ist. So ist nicht abweichbar, dass, wenn man *“die intime Beziehung zwischen Phenomänen der territorialen Konzentrierung und dem Prozeß der politischen Organisierung in Betracht zieht, gar nicht ein Zufall ist, solche territoriale Gebilde mit menschlichen Gemeinschaften, die sich zu einer gewissen politischen Struktur, einem gewissen Organisationsstadium, staatlicher Esenz entwickelten”* voraus zu setzen (Olteanu 1983: 34). Im Lichte dieser Äußerungen ist es nicht falsch zu behaupten, dass das X. Jh. den Beginn der ältesten rumänischen städtischen Ansiedlungen bildet (Matei 1997: 60).

Konkrete Argumente diesbezüglich, obwohl die Spärlichkeit (Brezeanu 1982: 387-403; Brătianu 1988: 102 f.; Musset 2002: 105) der literarischen Quellen das Kennen der rumänischen Realität außerhalb des Karpatenbogen schwer belastet und damit die Probleme in die Schuhe der Archäologie schiebt, stellen die Informationen bezüglich der Daseins der rumänischen Wojewodate in Siebenbürgen und im Banat (Rusu 1984: 181-195), das Nennen der befestigten Siedlungen am linken Donauufer – die 971 dem byzantinischen Reich unterworfen waren und von einheimischen Führern beherrscht wurden (Iorga 1984: 42-49) –, dar. Dazu muß auch die Inschrift von Mircea Vodă¹⁰ gerechnet werden. Alle sind klare Beweise, deren Gültigkeit auch über die Gebiete außerhalb den Karpaten ausgebreitet werden kann, bezüglich der starken Aufwallung in der Zeitspanne des X. Jhs. im Inneren der rumänischen Gesellschaft. Gebunden auch mit der Rückkehr an die Donau des Kaiserreiches – deren Anwesenheit zum Aufleben der wirtschaftlichen Tätigkeit und der Gebiete nördlich der Donau führte – konnte dieses neue Aufblühen *“nicht ohne Folgen im*

Felde einiger bevölkerten Zentren, andere als jene dörflichen, bleiben" (Matei 1997: 61). Diese Gebilde wurden besonders gut als „*Zentren regionaler Konvergenz*" (Olteanu 1983: 131).

Was uns im Rahmen unseres Vorhabens unmittelbar interessiert, ist die Tatsache, dass in der ersten Etappe *„die Hauptfunktion solcher Siedlungen anderswo als im wirtschaftlichen Bereich gesucht werden muß“* (Matei 1997:61). Der Sitz eines lokalen Führers - Wojewode, Fürst, Herr - in solchen Zentren, verpflanzt mit dem hauptsächlich militärischen Charakter ihrer Zuständigkeit im Rahmen der Dorfgemeinschaften in denen sie ihre Autorität behaupten¹¹, gibt den genannten Siedlungen aparte Eigenschaften, die ihre Wurzeln in der Befestigung, eigen einer militärischen Residenz, für die der wirtschaftliche Faktor eine Nebenrolle spielten, hat.

Obwohl - für das mögliche Entstehen im X. Jh. der ersten inzipient städtischen Kerne und folglich einige der ältesten Städte im Osten des Kontinentes - der Rahmen, unterstützt durch die vorher erwähnten sozial-politischen Gegebenheiten, sicher günstig war, *„bildete sich diese Möglichkeit nicht zu einer historischen Realität um“* (Ibid.). Das hatte als Grund den starken Zerfall der politischen Lage in den nord-donauischen Gebieten am Ende des X. Jhs. und am Anfang des nächsten.

Wenn für Siebenbürgen, die natürliche Entwicklung der einheimischen Erfahrung, durch das Einsetzen der allmählichen ungarischen Herrschaft, mit Folgen in der Herausbildung der zukünftigen sozialen Struktur, ersetzt wurde (Pascu 1978) -, so hatten die außerhalb den Karpaten liegenden Gebiete ein verschiedenes Schicksal, das gewaltsame Eindringen nomadischen Petschenegen¹², der Uzen¹³ und Kumanen¹⁴ - die barbarische Dreierreihe, die zusammen mit dem mongolischen *„Schock“*¹⁵ die strudelnde Periode der Völkerwanderungszeit abschließt, beeinflussten und die so günstigen Vorsätze des Erscheinens einer eigenen städtischen Zivilisation zunichte machten¹⁶.

Schlußfolgernd ist zu unterstreichen, dass es trotz der nacheinanderfolgenden Herrschaften der immer neueren nomadischen Menschenwellen - beigewohnt von einem Rückstoß der im X. Jh. begonnenen Entwicklung - nicht zu einer totalen Ausrottung der vorherigen Ansammlungen kommen konnte. Dafür spricht das vorher erwähnte Generalmodell der Beziehungen zwischen den Einheimischen und den Wandervölkern. Der Rückzug der einheimischen Bevölkerung in natürlich geschützte Gebiete konnte nicht gänzlich erfolgen, denn die Einwohner der Ebenen, die Landwirtschaftler, waren weiter für die Lebensmittelversorgung der Herrscher maßgebend. Den Bauern wurde die nötige Protektion zugesichert. Daher auch die allmähliche Rückkehr der Einheimischen nach den ersten Völkerwanderwellen (Stahl 1980: 167).

Obwohl im außer karpatischen Raum - entlang des XI-XII. Jhs. - die *Bildung* der sozial-politischen Realitäten im allgemeinen und deren inzipient städtischen im einzelnen ein abweichender Weg im Gegensatz zu der normalen Evolution eingeschlagen wurde - hier aber auch als eine natürliche Folge der wertvollen spezifischen Ansammlungen des X. Jhs. gesehen -, muß unterstrichen werden, dass es genau so wahr ist, dass dieser historischer komplexer Prozeß im Substratum nicht nur Stufen alternativer Kontinuität und Diskontinuität gekannt hat, sondern auch Stöße die eine ascendente Entwicklung bestimmten.

Zur Unterstützung dieser Aussage erwähnen wir hier ein indirektes Argument - das zur Zeit, in der Abwesenheit der klaren archäologischen Daten, immer *noch* zu nennen ist, welches aber uns perfekt logisch erscheint und zwar die Realitäten, die später für das XIII. Jh. zu verzeichnen sind¹⁷, das sowohl im Lichte der literarischen Quellen als auch, leider geringer, jener archäologischen.

¹ Novella XI des Justinianus aus dem Jahr 535, in welcher die Gründung des Erzbistums Justiniana Prima in Dardanien vorgesehen ist und wo alle Provinzen die zu ihm gehörten genannt werden. Diese ist ein Beweis des Charakters der Herrschaft des Imperiums in Dazkien: *“in jetziger Zeit vergrößerte sich mit Hilfe Gottes unser Reich, so dass beide Donau-Ufer voll mit unseren Festungen sind... und sowohl Recidua als auch Literata, die sich jenseits der Donau befindet, erneut unter unserer Herrschaft sind”* (Panaitescu 1969: 71-72).

² Zur Diskussion wird hier ein wesentlicher Aspekt gebracht, der unserer Meinung nach, für das Verstehen der Evolution des rumänischen Raumes am Scheidweg des Altertums und des Mittelalters entscheidend ist. Im rumänischen Raum, in Gegensatz zu Westeuropa, wo der Rückstoß der römischen Autorität nach dem Durchsetzen des Christentums zur Staatsreligion - und damit der Kirche durch ihre Bischöfe das Vakuum der Autorität zu ersetzen erlaubte und so auch die Städte rettete - erfolgte, fand der Rückzug vor Constantin dem Großen statt, den nord-daunaischen Städte fehlte *a priori* diese potentielle Umsetzung der Reichsautorität. In diesen Gegebenheiten erhielt das Christentum in dieser Zone einen „Volk- und heidnischen“ Charakter, welcher *„viele der Eigenheiten des rumänischen Mittelalters erklärt“* (Madgearu 1997: 93; s. auch Zugravu 1997). Anders ist die Meinung, dass auch in gleichen historischen Bedingungen - hinsichtlich der kirchlichen Autorität - die Städte des nord-daunaischen Raumes schwer den turanischen Wandervölkern standgehalten hätten, die, im Gegensatz zu den „gezähmten“ Germanen des Westens, genügen Spuren ihrer Grausamkeit, die zur Zerstörung der Bischofsstädte im Zuge der großen awarisch-slawischen Angriffe aus den Jahren 614-626 führte, hinterlassen haben.

³ Die Hypothese hat ihre Wurzeln in einem unklaren Absatz der Chronik des Theophanes Confesor (*Chronographia*, FHDR, II: 621).

⁴ Eine Anspielung bei Theophanes, der von einer „Gegend“, die sich unter der Herrschaft der Christen befand, spricht *“Der Kaiser (...) hat erfahren, dass unerwartet ein schmutziges und ungewaschenes Volk sich (...) jenseits der Donau niedergelassen hat und in die Gebiete in der Nähe der Donau einfällt und das Land, das sich damals unter den Christen befand, verwüstet”* (Ibid.: 619).

⁵ Mit Sicherheit brachte der awarische Feldzug von 578 diejenigen Slawen zur Ruhe; das Eindringen der von Ardagast geführten Sklawinen aus dem Jahr 586 wurde von den Awaren angezettelt (Theophylact Simocatta, *Istorie bizantină*, FHDR, II: 533).

⁶ Im allgemeinen für die Problematik der „tributpflichtigen“ Beziehungen zwischen den Einheimischen und Völkerwanderern s. Stahl 1980: 135-139, 167-178.

⁷ Die Meinungen diesbezüglich sind verschieden: Ion Nestor sah auch im VIII. Jh. eine awarische Herrschaft in Oltenien und Muntenien (Nestor 1969: 25); anders, S. Dorinescu-Ferche und M. Ionescu, die die awarische Hegemonie in Muntenien nach 680 unter Frage stellen (1970: 429).

⁸ Die Standortverteilung dieses Gebietes, das anfänglich von den von Asparuch geleiteten Stämmen besetzt wurde, ist von Theophanes (FHDR, II: 621) und Nikephor (FHDR, II: 627) präzisiert.

⁹ Ibid.

¹⁰ Cf. *Inscriptia slavă din Dobrogea din anul 943*, in: Studii, 1951, 3, S. 122-128.

¹¹ Hinsichtlich des Charakters dieser Autorität und den Beziehungen mit denjenigen Gemeinschaften, schließen wir uns dem Gesichtspunkt des Soziologen H. H. Stahl - dessen Beweisführungen, klar dem marxistischen Paradigma angehören, aber mit nichts das objektive Verstehen der komplexen Wirklichkeit stören, eher es erleichtern, an: das Vorhandensein einiger *“dörflichen Eidgenossenschaften”*, soziale lokale Gemeinschaften *“vorgesehen mit einer Aristokratie der kriegerischen Führer”*, kann schon in die Zeit der Nomadeneindringung datiert werden, sie wurden nicht nur geduldet, sondern auch von den Nomaden benützt. *“Wir wissen, dass die Fürsten für die Tataren Verpflichtungen von Tributeinsammlern hatten und mehr noch, dass die einheimische Armee Anteil an den verschiedenen kumanischen Streifzügen, nicht nur im Balkan sondern auch in den entfernten Teilen Europas war”*, so dass, wie N. Iorga es macht, von *“einer sozialen Symbiose unserer lokalen führenden Schicht und den Kumanen”* gesprochen werden kann. In Bezug auf die Bildung dieser Formen lokaler Autorität, so kann diese zwei Ursprünge haben: durch *“das organische Wachsen im Inneren der gemeinschaftlichen Organisationen”* oder durch *“Eroberung”* (also eine durchgesetzte Autorität). Der rumänische Raum zeigt eine Eigenheit, die zwei möglichen Ursprünge verflochten hat: der tributpflichtige Charakter des Ausbeutungssystems, der den lokalen Gemeinschaften aufgezwungen wurden, definiert eine Entwicklung in der die nacheinanderfolgenden Herrschaften sich nur *„dem sozialen System von den Vorgängern gebildet unterscheiden“*. Das Phänomen ist von tragender Wichtigkeit. *“Die fremden Eroberer konnten nicht gänzlich vertrieben werden, das hätte nur (...) eine gentilische einheimische Aristokratie, die behalten wurden, um können“*. Und das im Masse in welcher diese Autorität zu einem Verständnis mit den fremden Führern kam und so *„in Symbiose mit ihnen trat“*. So dass *“eine von den Nomaden durch Eroberung gebildete Organisation von einem organischen Wachstum der einheimischen Aristokratie, die letztendlich die Eroberer ersetzt und die Führung übernimmt, überlappt wird”* (Stahl 1980: 138 f., 174).

¹² Trotz des Risikos das wir einnehmen und in Dissonanz mit der Gesamtheit der rumänischen Geschichtsschreibung, sind wir der Meinung, dass es sich im Lichte einiger sowohl logischen als auch

historischen (archäologischen) Argumente, als nötig erweist den Charakter des nomadischen Eindringens und der Herrschaft dieser im nord-donauischen Raum neu zu verorten. In Bezug den Petschenegen, obwohl ihr Eindringen in Gebiete in der Nähe der Donau-Mündung klar ungünstig für die normale Entwicklung der rumänischen Gesellschaft war, so wurde die einheimische rumänische Bevölkerung nicht entfernt. Mehr noch, einige Siedlungen der Einheimischen, die sich in der Nähe der Donau befanden – also am Hauptweg der nomadischen Eindringlinge – blieben erhalten bis in die ersten Jahrzehnte des nächsten Jahrhunderts. Das massenhafte Niederlassen der Petschenegen in der tiefliegenderen Landschaft östlich und südlich der Karpaten, hauptsächlich im Bugeac und Bărăgan, fand statt, so wie uns die schriftlichen und archäologischen Quellen vermitteln, in der ersten Hälfte des XI. Jhs. (Spinei 1999: 113, 144 f.).

¹³ Der Übergang im Jahr 1046 der Petschenegen ins Byzantinische Reich, überdeckte sich mit dem Eintreten der tiefliegenden Gebiete außerhalb der Karpaten in den Beherrschungsbereich der Uzi. Die jenseits der Donau gebliebenen Petschenegen mußten die neue Domination anerkennen und den neuen Herrschern die besten Weideplätze zur Verfügung stellen. Die Angst vor den Kumanen, das Fehlen genügend Land oder die Anziehungskraft der reichen balkanischen Regionen bewegte sie 1064 die Donau schließlich zu überschreiten. Für das Kennen der rumänischen Realität sind die byzantinischen Chroniken, die sich auf diesen Zeitabschnitt beziehen (FHDR, III: 60-61, 70-71), von großem Wert: die Überquerung des großen Flusses erfolgte nicht durch Benützung von Lederschläuchen, so wie es die Nomaden taten, sondern mit Schiffen und Booten, die nur von der einheimischen Bevölkerung stammen konnten, welches ein weiterer Beweis ist, dass die rumänische Bevölkerung im Donaugebiet standhaft blieb. Wenn dieses nicht klar in den Quellen der Zeit ausgedrückt wurde, so hatte das seine Gründe, über die wir uns schon mit einer anderen Gelegenheit geäußert haben und die von N. Iorga glänzend synthetisiert wurde: *„Die braven Kinder der Menschheit haben keine Biographie“* (Iorga 1998: 123). Das Vorhandensein der lokalen Elemente ist auch durch das demographische Netz des 2. Hälfte des XI. Jhs. und des folgenden, das im Zentrum der Moldau archäologisch bewiesen worden ist, bezeugt. Das weist auf einen gewissen *modus vivendi* zwischen den Einheimischen und den Uzi und anderen turanischen Stämmen hin (cf. Spinei 1999: 186-188).

¹⁴ Zum Impact der kumanischen Herrschaft erinnern wir an eine der tiefreichendsten *„Intuition“* N. Iorga's, die eigentlich eine Ausbreitung über dieses türkische Volk einer seiner wichtigsten Ideen bezüglich der Kooperation zwischen den rumänischen Einheimischen und den Wandervölkern darstellt: diese Völkergeschlechter, die nacheinander die Herrschaft der Steppe beantragten, sobald sie sich in die Masse der Einheimischen selbst machten, wurden sie eines nach dem anderen assimiliert, hinterließen aber Spuren im sozialen und politischen Leben der Rumänen, und beeinflussten sogar ihre Staatsorganisation. Iorga wies auf die Wichtigkeit der Kumanen in der Entwicklung der archaischen Form der fürstlichen und wojewodalen Organisation bis zum selbstständigen Staat, insbesondere des „Rumänischen Landes“ (Țara Românească), hin. Die Wichtigkeit dieser Entdeckung führte ihn dazu ein ganzes Kapitel seiner letzten Synthese der rumänischen Geschichte zu widmen, *„die rumänisch-kumanische Symbiose“* (Iorga 1937: 52-57; cf. Ș. Papacostea, *Întregiri la Imperiul cumanilor și domnia lui Băsarabă. Un capitol din colaborația româno-barbară în evul mediu*, in: Iorga 1984: 72).

¹⁵ *„Soviel wie auch viele Zerstörungen die Angriffe der Tataren hervorgerufen haben – und die hinterlassenen Ruinen zeugen genügend davon –, so hatten diese nicht einen so vernichtenden Charakter, welcher ihnen von dem erschreckten Christenamt verliehen wurde“* (Iorga 1984: 74). Der bekannte Historiker unterstreicht die Wichtigkeit der Herrschaft dieser *„für die Beziehungen der Völker, für den Handel, für die Regelung der wirtschaftlichen Verbindungen“* (Ibid). Bezüglich den Beziehungen mit den einheimischen Rumänen, so gliedern sich diese in seine breitere Vision der Kooperation der Einheimischen mit den Migratoren in der weiten Zeitspanne zwischen dem Rückzug aus Dakien der römischen Armee und der Gestaltung der Staaten.

¹⁶ Der vorherigen Ansammlungen konnten sich die Vorteile der Wiederkehr des Byzantinischen Reiches an die Donau zufügen (971).

¹⁷ *„Diese Kristallisierung im XIII. Jh., gleich nach dem großen tatarischen Heerfall, war selbstverständlich nichts neues. Es ist sicher, dass das sogenannte Einstürzen eine solche Organisation vorfand, die nach ihrer Angewohnheit hinsichtlich des Beherrschens und der Ausbeutung der Turanen beibehalten wurde, da sie in ihrer Interesse war“* (Iorga 1984: 42).

LITERATUR

- Barnea, I., Ștefănescu, Șt., 1971 *Din istoria Dobrogei*, Bd. III, (Bizantini, români și bulgari la Dunărea de Jos), București
- Brătianu, Gh., 1988 *O enigmă și un miracol istoric: poporul român*, București
- Brezeanu, S., 1982 *Les Roumains et le "silence de sources", dans le "millénaire obscure"*, RRH, XXI, Nr. 3-4, S. 387-403.
- Comșa, M., 1982 *MN*, 6, p.143-146.
- Decei, A., 1978 *Românii din veacul al IX-lea până în al XIII-lea în lumina izvoarelor armenești*, în *Relații româno-orientale*, București
- Diaconu, P., 1971 *Despre localizarea Onglos-ului, Peuce*, II
- Dorinescu-Ferche, S, Ionescu, M., 1970 *La nécropole birituelle du VIIIe siècle à Frățești-Giurgiu*, Dacia, N.S., 14
- Iorga, N., 1937 *Istoria românilor*, III, Cîtorii, București
- Iorga, N., 1984 *Studii asupra evului mediu românesc*, ediție îngrijită de Ș. Papacostea, București
- Iorga, N., 1998 *Chestiunea Dunării. Istorie a Europei răsăritene în legătură cu această chestie*, ed. V. Spinci, Iași
- Madgearu, Al, 1997 *Continuitate și discontinuitate culturală la Dunărea de Jos în secolele VII-VIII*, București
- Matei, M.D., 1997 *Geneză și evoluție urbană în Moldova și Tara Românească*, Iași
- Musset, L., 2002 *Invaziile. Valurile germanice*, vol. I, București
- Necstor, I., 1969 *Continuitate în istoria formării poporului român*, Magazin istoric, III, 6
- Olteanu, Șt., 1983 *Societatea românească la cumpănă de mileniu*, București
- Rusu, M., 1984 *Conșiderații cu privire la situația social- economică și politică a primelor formațiuni statale românești*, în AMN, XXI, p.181-195.
- Sâmpetru, M., Șerbănescu, D., 1975 *SCIVA*, 26, 2, S. 241-269
- Spinei, V., 1999 *Marile migrații din estul și sud-estul Europei în secolele IX-XIII*, Iași
- Stahl, H.H., 1980 *Teorii și ipoteze privind sociologia orânduirii tributare*, București, 1980
- Teodor, D.Gh., *Quelques aspects concernant les relations entre Roumains, Byzantins et Bulgares aux IXe- Xe siècles n.è.*, AIIAI, 24, 2, 1-16
- Teodor, D.Gh., 1978 *Teritoriul est-carpatic în veacurile V-XI e.n.* Contribuții arheologice și istorice la problema formării poporului român, Iași
- Teodor, D.Gh., 1981 *Romanitatea carpato-dunăreană și Bizanțul în veacurile V-XI e.n.*, Iași.
- Zugravu, N., 1997 *Geneza creștinismului popular al românilor*, București

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cârciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secretaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

THE ROUMANIANS AND THE LATE CRUSADE. FROM IANCU OF HUNEDOARA TO MICHAEL THE BRAVE

*Eugen Denize**

Resumen

El autor analiza en este estudio algunos problemas concernientes de la cruzada tardía y de las santas ligas que le siguieron, pero principalmente la participación de los rumanos a esta gran corriente de la historia universal. De esta manera, Iancu de Hunedoara fue el último gran cruzado, el último que condujo coaliciones anti-otomanas basadas también en ideales cristianos y su última gran cruzada, una cruzada popular, tomó lugar en Belgrado en 1456. Después siguieron las santas ligas, coaliciones basadas en la razón y en los intereses de estado de cada miembro participante. La contribución de los rumanos a estas santas ligas fue considerable, de manera que Esteban el Grande, Petru Rareș, Juan Vaivoda el Valiente y Miguel el Valiente, comprobaron que sin los rumanos este tipo de coaliciones era inconcebible. Pero si la contribución de los rumanos a las santas ligas fue grande, en cambio la ayuda que recibieron de éstas fue insignificante, algunas veces las potencias componentes de éstas volvieron en su contra, tal como hizo Rodolfo II con Miguel el Valiente. Al tomar parte a la cruzada tardía y a las santas ligas con el fin de defender su país, los rumanos tomaron parte como factor activo a uno de los grandes procesos de la historia universal.

The XVth and XVIth centuries represent for our continent the final transition under all aspects from feudalism to modernity. During these centuries powerful centralized states appeared, such as France, England and Spain, it is when the great geographical discoveries take place and Europe becomes the top of the progress of entire mankind. From the political point of view, the ideas of imperial universality and unity of the christian world lose more and more ground before the state reasons and the specific interests of each state in part. The political realism and pragmatism of the Italian states and the idea of the balance of power practiced by them, extend themselves to the very level of the entire European continent.

In what concerns the idea of crusade, it attenuates itself very much, evolving from the concept of late crusade to the concept of holy league. As a matter of fact, after ending the classical crusades (1096-1270), Europe has been threatened by the moslems only in the Iberical Peninsula, where the crusade achieved a local character involving only the christians who lived there, and in the Balkan Peninsula and Central Europe, where the threat of the Ottoman Turks was much more serious. In the Balkan Peninsula and in Central Europe took place almost all the actions of the late crusade and of the holy league in the XVth and XVIth centuries. Although it was conceived with an attacking character, the anti-Ottoman struggle, to which the late crusade and then the holy league was reduced, represented in fact the expression of the helplessness of the christian world of driving the Turks away from Europe. Because of this, the anti-Ottoman christian warlike expeditions had rather a defensive character, with the goal of limiting the Ottoman expansion. Until the fall of Constantinople in 1453, the late crusade maintained its attacking character, but after this date, any hope in this way became merely theoretical. However, the anti-Ottoman late crusade, and later, the holy league, had in its strategic and christian conception two essential components which were: a terrestrial component, in the Balkan Peninsula and at

* Institutul de Istorie „Nicolae Iorga”, Bucuresti

Down Danube, and a naval one that had to get to action in the Aegean Sea and in the straits of Bosphorus and Dardanelles. In this way, the Ottoman Turks could have been cornered, their army separated in two parts because of the christian fleet's having cut the straits, and thus there was hope they might have been driven away from Europe.

On the background of this strategic general conception, the main position of the terrestrial component was due to Hungary, and the main position of the naval component was assigned to Venice. Around the king of Hungary all the other terrestrial forces had to make a coalition, as well as around Venice all the naval forces were about to form one. These christian plans and projects granted the Roumanian Countries an important place in the frame of any anti-Ottoman warlike crusaded expeditions.

All the three Roumanian Countries were centralized states, with an important human and material potential, directly threatened by the aggressive expansion of the Ottoman Empire. Because of this, the part that they would play in the different projects and plans of anti-Ottoman struggle would be much greater and far more important in reality along the XVth and XVIth centuries, than the one initially assigned to them. Analysing the known facts and data, one can withdraw the conclusion that in these centuries the Roumanian Countries played in fact a far more important part than the one of Hungary on the background of the anti-Ottoman struggle. While Hungary was having political and military ambitions also in Central Europe, and she had a stronger and stronger inland process of feudal anarchy, that would lead to its disappearance as a state, the Roumanian Countries were centralized states, well consolidated inside, flourishing from the economic point of view and ready to fight with all their forces against the Ottoman Empire, although there were moments when the threat also came from the part of the christian allies. In the century and a half that we take in consideration, all the three Roumanian feudal states took in turn, the lead of the anti-Ottoman struggle, being praised and appreciated for this by the christian powers, but helped far too less.

In the mid XVth century, Iancu of Hunedoara and Transylvania took the lead of the anti-Ottoman struggle. Coming from an old family of Roumanian princes, Iancu of Hunedoara was however and first of all the son of his own deeds. After a life full of struggles and victories against the Turks in 1456 he was proclaimed by the Pope Calixt IIIrd (1455-1458), as *the bravest defender of Christ-fortissimus athleta Christi* (Hurmuzaki, II, 2, p. 61-62; Lupaş, 1940, p. 79-101). As he continued the policy of Mircea the Ancient, Iancu of Hunedoara proved to the entire christian world the fact that the Roumanian Countries were truly a key element of any plan of anti-Ottoman crusade, not only because of its geographical position, but also especially because of their obvious aspiration and will to start the fight.

If the christian powers did not take advantage of the Ottoman disaster from Ankara in 1402 and of the attempts of Mircea the Ancient to undermine for good the Ottoman Empire (Werner, 1978, p. 14-18; Panaitescu, 1944, p. 296-297; Papacostea, 1986, p. 23-33), once he became a voivode of Transylvania, in 1441, Iancu of Hunedoara showed himself determined to try again to drive the Sublime Porte away from Europe and for this purpose to form a coalition with as many christian states as possible. The Transylvanian voivode had two options and these were (Iorga, 1915, p. 185; Rázsó, 1973, p. 89) : the great solution, that on the basis of re-assuming the ideal of crusade, it stipulated the union of all the christian princes under the leadership of the Pope, and the little solution, that was actually put into practice, but proved itself insufficient, by the reunion of the efforts of all the people directly threatened by the Turks. Because of this, Iancu of Hunedoara felt the acute

necessity of realizing a common front of anti-Ottoman struggle of the three Roumanian Countries, that he actually managed to unite for a short period of time in a State formula of feudal type (Pall, 1963, pp. 1049-1072; idem, 1976, p. 447-463; idem, 1978, p. 443-453; Mureșan, 1968, p. 139-145; Dan, 1974, p. 43-44; Gemil, 1991, p. 122).

The anti-Ottoman struggle led by Iancu of Hunedoara, that we consider as the last true crusader, has two stages that are : an attacking one which starts in 1442 and ends up in 1448, and a defensive one, from 1448 till 1456. During the first stage, Iancu of Hunedoara tried to drive the Turks away from Europe, organizing for this purpose a few extremely important military expeditions. Thus, in 1442, he defeated on the river Ialomița, the beilerbei of Rumelia, Shehabeddin (Mureșan, 1968, p. 76-80; Dan, 1974, p. 94-104; idem, 1972, p. 51), towards the end of the year 1443 and the beginning of 1444 he organized "the long campaign", that was a hard blow for the Ottoman domination in Europe (Nicolau, 1925, p. 47-52; Mureșan, 1968, p. 86-92; Dan, 1974, p. 104-113), in November 1444 he was defeated at Varna because of the lack of cooperation from the part of the Venetian fleet (Pall, 1941, p. 144-148; idem, 1944, p. 102-120; Panaitescu, Stoicescu, 1965, p. 221-231; Țvetkova, 1971, p. 28-56), and in October 1448 at Kossovopolje (Iorga, 1926, p. 13-27; Rusu, 1987, p. 213-222). The failure of the attacking campaigns of Iancu of Hunedoara are due, mainly, to the lack of cooperation of the great christian powers of the time. Poland, Venice, Alphonse the Vth of Aragon and Naples, Philip the Good, duke of Burgundy, the papacy and even the Hungarian aristocracy did not help him when he needed. Even more, the emperor Frederic the IIIrd of Habsburg did everything he could to take advantage of the repeated absences of Iancu of Hunedoara in order to consolidate his own positions in Hungary. His only concession was the one of making some peace treaties to allow the Transylvanian voivode and Hungary's governor to set out against the Turks, knowing that he was not threatened by a blow behind his back.

After 1448 Iancu of Hunedoara could not organize attacking campaigns against the Ottoman Empire anymore. In 1453, when Constantinople was conquered by the Turks, he could not help the byzantine capital (Pall, 1969, p. 619-638) at all, leaving the Venetians and the Genoans to struggle alone exactly the way they had left him the years before. Iancu of Hunedoara had made peace with the sultan, between 1451-1452, peace that settled a balance of power between Hungary and the Ottoman Empire in the region of Down Danube, balance that he didn't want to spoil knowing that he didn't dispose of the necessary forces in order to start a new anti-Ottoman expedition.

After 1453, the ones who would start the attack would be however the Turks, the sultan Mehmed the IInd wished to conquer Belgrade, the key of entire Central Europe. In August 1454, an Ottoman army led by Feriz bei was defeated by Iancu of Hunedoara at Krušenać, in Serbia (Mureșan, 1968, p. 183), and in the summer of 1456, after a long lasted siege, he managed to defeat the Turks in Belgrade and to close down their way towards Central Europe until 1521. In Belgrade, Iancu of Hunedoara fought with an army that was made up in its majority of popular elements, among which an important part was played by the Roumanians. Thus, in the same way the crusades started in 1096, by an expedition of the poor, they also ended with an expedition of the poor that replaced the runaway nobles in front of Belgrade's brick walls. Started with enthusiasm, the crusades also ended with enthusiasm, the kind of enthusiasm that arises from the aspiration of the little and the many to save the christianity from the fierce assaults of the Sublime Porte.

After this date, the late crusade would turn itself into holy league, better said, into a modern alliance based on the specific interests of each participating state. From the point

of view of the Roumanians, however, the anti-Ottoman struggle would have the same significance, the one of saving the state and the being of the people. Although they were also crusaders, the Roumanians did not fight against the Turks as crusaders first of all. They fought having been driven hard, forced to do everything in their power in order to defend their country and being. It is true that they tried to do this when different anti-Ottoman coalitions were outlining themselves or were already in action, but sometimes they also had to fight when these coalitions did not exist. Generally speaking, all these christian coalitions considered the Roumanian Countries as indispensable allies, that could have made their own efforts easier, but that did not need too much help. Most of the times, the help reduced itself to mere words and symbols. Regardless of this aspect, it is important the fact that, taking part to the anti-Ottoman christian coalitions, late crusades or holy leagues, the Roumanian Countries joined with all their force one of the great currents of the universal history of the XVth and XVIth centuries.

The descendant of Iancu of Hunedoara in what concerns the anti-Ottoman struggle in the Roumanian space was Vlad the Impaler, the voivode of Wallachia. This one took over the reign with the help of the Transylvanian voivode and, from its very beginning, he offered to help Hungary in the struggle against the Turks (Hurmuzaki, XV,1, p. 45-46). Unfortunately, the new king of Hungary, Matia Corvin, was much less interested in the anti-Ottoman struggle, his ambitions being directed towards Central Europe. Because of this, he did not support his ally, Vlad the Impaler, when the Ottoman attack called for this, in the summer of 1462, in contrary, he arrested and detracted him in front of the entire christian Europe. Vlad the Impaler fought very bravely against the Turks, but was forced to do this in a less favourable moment, when the sultan Mehmed the IInd was not being threatened by any other part. (Denize, 1995, p. 371-387). The sultan's expedition against Wallachia in 1462, took place only one year before the most important Turkish-Venetian war started. Because of this, the struggle of Vlad the Impaler stirred only a limited interest through the other christian powers, that were however much more receptive to the propaganda of Matia Corvin, according to which the voivode of Wallachia was being accused of all mischiefs. It is certain the fact that the victorious fight of Vlad the Impaler saved Wallachia from its turning into pashalic, and helped Hungary a lot in keeping the balance of power with the Ottoman Empire in the region of Down Danube.

Contemporary with Vlad the Impaler, Stephan the Great was undoubtedly the most outstanding personality of medieval Moldavia. Surrounded by powerful and aggressive enemies, Stephan the Great's Moldavia had to face, first of all, the danger represented by the Ottoman Empire.

Taking over the reign in April 1457, with the help of his cousin Vlad the Impaler, Stephan the Great joined from the very beginning the Hungarian and Wallachian political axis that, in the tradition of Iancu of Hunedoara, had a strong anti-Ottoman character, even though this character grew considerably blurred after the death of the Transylvanian hero. This could be one of the explanations of the two - year conflict that opposed Stephan the Great to Poland, conflict ended with the treaty of Overchelăuți (4th of April 1459) (Bogdan, 1913, p. 266-268; Papacostea, 1978, p. 477), close to Hotin. Besides personal reasons and the ones of internal consolidation of the reign, related to the presence of Petru Aron, the assassin of his father and the voivode that he removed from the throne, on the territory of Poland, Stephan, by striking Poland, was actually striking the Polish and Turkish political axis, that had been created once with the removal of the nucleus of the external policy of Poland from the region of the Black Sea to the region of the Baltic Sea (Papacostea, 1974, p. 446-

448). Let's not also forget that the intersected interests of Poland and the Ottomans represented the main external factor that forced Moldavia to accept the payment of the tribute to the Sublime Porte (Papacostea, 1974, p. 460-461).

The first actions of external policy of Stephan the Great prove nevertheless, the fact that, from the very beginning and all along his entire reign, he paid special attention to the danger that was prefiguring in a more and more threatening way at the southern borders of the country, without neglecting however the dangers coming from the other borders that did not have though, the same intensity as this one. Therefore, it is not surprising that, by attacking the northern border, he had in regard the southern one.

The first plain hostile action of Stephan the Great directed against the Turks, was the conquest of Kilia in 1465 (Ureche, 1958, p. 92; Panaitescu, 1958, p. 111; Iosipescu, 1982, p. 645-647). It is true that the Turks could not respond at once, but the conquest of Kilia made by Stephan the Great lay at the origins of the long-lasting conflict between him and the Ottoman Empire, conflict directly related to the dominion over the Down Danube, as an economic and military extension of the Black Sea (Papacostea, 1982, p. 610).

Although the Ottoman Empire did not react immediately against Moldavia, under the military aspect, Stephan the Great was however fully conscious of the fact that the real confrontation, the one that was about to decide the destiny of his country, would be exactly with this great power, that had very precise political objectives in Europe. Far beyond the payment of the tribute, that did not affect Moldavia's autonomy, the Ottoman expansion represented a much greater danger, that came from the determination of the Porte to turn the Black Sea into its appendage and to subordinate the products of the Pontic countries to its own economic and military necessities (Gemil, 1991, p. 134; Kortepeter, 1973, p. 3-4). The attempt to impede, in coalition with all the other anti-Ottoman powers, the turning of this perspective in reality was the main mobile of Stephan the Great, joining the struggle against the Turks (Gemil, 1991, p. 39). Tightly connected to this aspect was the more obvious one of the struggle for the control of Down Danube (Papacostea, 1975, p. 22). The moment that Stephan the Great chose for his open joining the anti-Ottoman (Gorovei, 1979, p. 145-149) war corresponded to the most critical stage of the struggle between the sultan Mehmed the IInd and his European and Asiatic adversaries (Iorga, 1915, p. 375-376; Papacostea, 1982, p. 614-615). The war of Stephan the Great for the control of Down Danube made part of a far greater battle, that counted among its main objectives the restoration of freedom in the Pontic region.

Once he joined the war, Stephan the Great tried to set out a simultaneous cooperation both with the Asian enemies of the Turks, as well as with the European ones, with Venice, that had already been at war with the Turks for about ten years and was the most interested in finding new allies, but also with Matia Corvin, who was also interested in impeding the expansion of the Ottoman Empire.

About the war, or better said, the wars of Stephan the Great with the Turks, I have written at length in a study that appeared in the review "Studies and materials of medieval history" (Denize, 2001, p. 3-15). Making an abstract of this study we can consider that the undeclared war between the two parts burst out in the winter between 1468 and 1469, but until 1474, it got limited to some harassments of a lesser or greater importance. During this time, Stephan the Great tried to achieve the anti-Ottoman action unity of Moldavia and Wallachia, but in 1473 he refused to pay the tribute to the sultan anymore and thus he directly defied him. Mehmed the IInd, as he was very busy with the fights against Uzun Hasan, the shah of Persia devoted to the Turks, whom he hardly managed to defeat for

good in August 1473, left Stephan the Great's challenge with no answer. Also busy with the war against Venice, and as the main military actions in 1474 took place against the Venetian possessions on the Albanian coast, especially against the town of Scutari, Mehmed the IInd hoped that Stephan the Great would not be so determined anymore, so as he shouldn't be forced to open a new front against Moldavia. But the voivode of Moldavia, knowing that the sultan was being confronted with mighty adversaries both in Asia, as well as in Europe, and as the anti-Ottoman league was formed around Venice, he refused to start paying the tribute again. Very angry, the sultan thoughtlessly ordered the army of Soliman Pasha to rise up the siege over the town of Scutari and to start a winter campaign against Moldavia. As we know, Soliman Pasha was completely crushed at Vaslui, on the 10th of January 1475.

This is how the wars between Moldavia and the Ottomans started, that for a whole were actually four in number. The first one took place between 1474 and 1479 (1481), the second one between 1481-1483, the third one between 1484-1486 and the fourth one between 1499-1503. Except for the third war, started by the Turks, all the other ones were started by Stephan the Great under the circumstances of some anti-Ottoman coalitions. In 1473, when he stopped paying tribute to the Porte anymore, this one was already trapped in a long-lasting war with Venice and its allies; in 1481, when he attacked Wallachia and got the victory from Râmnic (the 8th of July), in Italy, they were making preparations for the so-called "Otranto crusade", that had as a main goal the Turks' driving away from this town, and in 1499, when he started his last war against the Turks, in Europe there was already a holy league made up of Venice, France, Spain, Hungary and the Pope.

As a result, except the year 1484, when the Turks attacked him by surprise, Stephan the Great chose himself the moment of his major confrontations with them. Even in 1473-1474, when his first war with the Turks started and when the sultan had postponed this war better than a year, the main cause of the war was the refuse of Moldavia's voivode of the tribute payment due to the Porte. Being a political man and a brilliant strategist, Stephan the Great did not choose at random the moments when he decided to start a war with the Turks. He made this by taking in consideration very well the international political situation, the existence of some holy leagues and anti-Ottoman coalitions. Only the fact that they existed was of great help to him and made his military effort much easier, as the sultan's troops were driven away on different war fronts. It is true that during his wars with the Turks, Stephan the Great, Moldavia's voivode received only little military support from his allies. Those who helped him, were, like always, his neighbours, Poland and Hungary, but their help was completely not enough. In exchange, by taking part to the anti-Ottoman struggle in moments when the Turks were being attacked from more sides at once, Stephan the Great helped a lot the christian coalitions, in fact, he considerably helped them to reduce their military efforts.

However, we must add that the wars between Stephan the Great and the Turks had an inevitable character, because they had to solve the conflict between the Ottoman Empire, the master over almost the whole Black Sea region, and the last christian state that still had access to this sea, Moldavia, that had come to the head of its power. The problem of the dominion over the two fortresses in southern Moldavia, Kilia and Cetatea Albă was the most important stake of these wars, the Turks being unable to rule safely the Pontic region and the one of Down Danube as long as they did not rule over the two fortresses. The importance of the two fortresses is also pointed out by the fact that for conquering them, in 1484, a sultanal military expedition was necessary. This one had as

unique objective their complete separation from Moldavia. The conquest of the two fortresses in 1484 indicated a real landmark on the background of Moldavia's political relations with the Ottoman Empire. With all the efforts that he would make, Stephan the Great could never conquer back Kilia and Cetatea Albă. This fact would subsequently lead to a constant modification of the position of his country in relationship with the Porte, and would initiate a process of a gradual more and more vassalage towards this one, until the catastrophe in 1538.

It was natural for a great power in full expansion, such as the Ottoman Empire, to succeed in enforcing its own point of view in front of a smaller power, such as Moldavia. In spite of everything, and including the territorial losses, Stephan the Great managed to preserve Moldavia's independence and left as inheritance to the descendants a powerful country that was respected by all the christian powers for its contribution to the anti-Ottoman struggle.

If Iancu of Hunedoara was a creator of anti-Ottoman crusades and Vlad the Impaler never had the chance to use any anti-Ottoman coalition or holy league, Stephan the Great was a real master in how he knew to use the holy leagues formed during his reign. He perfectly realized that the anti-Ottoman struggle could not have been led successfully by a country only, such as Moldavia. In order to be victorious it was necessary the full participation and with all efforts to the anti-Ottoman christian coalitions, condition that was also available for all the other christian powers. Powerful states, such as Venice, Hungary and even Spain, not to mention the papacy, could easily realize that the Ottoman Empire couldn't have been successfully defeated unless they made a coalition. These coalitions however, did not have a powerful religious support anymore, because the modernity had enforced the reason and the state interest. Therefore, these coalitions could only rely on the reunion of the interests of different states, and Stephan the Great understood that very well by constantly trying to promote Moldavia's interests, as he would subsequently turn his country into an essential element of any anti-Ottoman coalition or holy league. At the same time, and being a modern monarch, contemporary of Henry the VIIth, Louis the XIth, Ferdinand the Catholic and Maximilian the Ist, Stephan the Great understood that Moldavia could also be defended by making some agreements with the Porte, and he urged his descendant, Bogdan the IIIrd to do so (Ureche, 1958, p. 121; Neculce, 1982, p. 168). Unfortunately, his descendants were left behind by the greatness of the historic events and therefore they were unable either to fight against the Turks or to make peace treaties with them.

When Petru Rareș, the illegitimate son of Stephan the Great took over Moldavia's throne, it was a very difficult moment under the aspect of his country's external situation. The circumstances of his enthroning made it easier for the Ottomans to get involved into the problem of voivodal succession to the throne in the Roumanian Country that lay in Eastern Carpathians. If this turn of events did not obviously affect yet Moldavia's autonomy, it marked however the beginning of a gradual process of the Porte's getting in control over the country (Gemil, 1978, 1, p. 139). Therefore, the efforts that Petru Rareș made from the very beginning in order to prepare the anti-Ottoman struggle were determined by the will of defending Moldavia's sovereignty and of eliminating the new element that modified the relations between Moldavia and the Ottomans, element that came up once with his enthroning. Unfortunately however, the changing of the ratio of forces in Central and South-Eastern Europe, determined by Hungary's fall in 1526, put an obstacle in attaining this objective, despite the intense political, diplomatic and military

activity of Moldavia's voivode. The attacking of Poland in 1531 (Hurmuzaki, I, Supliment 2, p. 23-24; Iorga, 1925, p. 195; Gorovei, 1982, p. 84-85; Ursu, 1912-1913, p. 429-441; Corfus, 1964, p. 321), the assassination of Aloisio Gritti, who was sent by the sultan to settle the Turkish-Austrian border in 1534 (Decei, 1974, p. 108; Simionescu, 1975, p. 1210), and the refusal of Soliman the Magnificent's proposal in 1536, of helping Zápolya with 6000 men in exchange of pardon granting (Ciurea, 1973, p. 151; Ciobanu, 1985, p. 167) determined the Porte to decide Petru Rareș's replacement from the throne (Gorovei, 1982, p. 87).

Under these circumstances, when he had no more choice, Petru Rareș got firmly on the side of the Habsburgs (Simionescu, 1977, p. 100). On the 4th of April 1535 in Iași, Rareș made an alliance treaty with Ferdinand of Austria (Hurmuzaki, II, 1, p. 91-94; Aretin, 1806, p. 210-216; Constantinescu, 1978, p. 77), treaty by which he firmly engaged himself to the anti-Ottoman struggle by military means. Quite fast, in 1537, a Turkish-Venetian war started and the Republic of the lagoons managed to form on the 8th of February 1538 a holy league whose co-participants were also Carol the Vth and the Pope Paul the IIIrd (*I libri commemoriali...*, VI, 1903, p. 231-232;). After only a few days, on the 24th of February, a peace and collaboration treaty was made in Oradea between Ferdinand of Austria and Ioan Zápolya (Goos, 1911, p. 66-85; Neagoe, 1976, p. 392). In this treaty, Petru Rareș was automatically included, as he had made an alliance with Ferdinand of Austria (Gorovei, 1982, p. 145). Thus it was created, in theory at least, a large anti-Ottoman coalition, that extended itself from Moldavia, throughout Hungary, the Habsburgic Empire Venice and Rome, until Spain. If we take in consideration the naval activities of the Portuguese in the Indian Ocean and the danger that Persia represented, it seemed that the Ottoman Empire had been trapped inside of a wide circle of alliances that threatened to strangle it. But this is just a first impression that proves itself baseless if we analyse it concisely. The large anti-Ottoman coalition, like any other similar coalition, had its own weaknesses that were much more important than its advantages.

While the holy league was being undermined by endless contradictions and the mistrust between its members, the sultan Soliman the Magnificent started his own preparations for a great military expedition in 1538, in order to break up the foreshadowing surrounding of the Ottoman Empire and to prove to all the christian forces reunited against him, that he was the stronger one. The sultan's great military campaign against Moldavia in 1538, represented the main action of a military and political plan that took place and was coordinated in a huge geographical space, with the only purpose of rejecting the christian coalition and extension of Ottoman dominion.

Being warned about the preparations made against him (Gemil, 1978, 2, p. 153), Soliman the Magnificent decided to start a strong military and political attack, that was aiming all the regions of major interest for the Ottoman Empire : Europe, the Mediterranean Sea and the Indian Ocean (Gemil, 1978, 2, p. 154; Decei, 1978, p. 184-186; Braudel, 1986, p. 144). The sultan chose Moldavia to be the main striking point (Gemil, 1978, 2, p. 153; Gemil, 1987, 3, p. 291-312), because, on one hand, this country was very important for its economic, military and human potential in the framework of the sultan's vast plans of expansion throughout Europe. On the other hand, Petru Rareș and his country were politically isolated, surrounded only by enemies and having far allies who were little willing to fulfil their promises. In the sultan's conception, striking Rareș was supposed to affect the whole christian coalition that was not enough consolidated, and to

strengthen the Ottoman positions in Moldavia, but maintaining however, the relations with Poland.

Deciding to attack Moldavia, Soliman the Magnificent payed less attention to the anti - Venetian front (Longo, 1877, p. 120-125), allowing the Venetian fleet that was being helped by the one of the Pope to start a few isolated attacks in the Aegean Sea (Gemil, 1978,2, p. 157). In exchange, Moldavia's voivode, was being confronted with a triple threat, the one of the Turks, the Tartars and the Poles, and he had no ally to turn to. After he managed to drive away by diplomatic or military means the Polish and Tartarian threats, Rareș fell however in front of his strongest enemy, the sultan Soliman the Magnificent. Without even starting a fight, left by the great boyar families of the Gănești and the Arburești, Moldavia's voivode witnessed the destruction of his army and was forced to exile himself, on the 14th of September 1538, accompanied by only 150 loyal men (Constantinescu, 1978, p. 91; Gorovei, 1982, p. 153). The next day, the sultan entered Suceava triumphantly.

Rareș's exile was bitter and he was compelled to make many compromises, to tread on his pride, to accept a humiliating ceremony in exchange of his sultan's naming back on the throne of Suceava. During his second reign, Rareș confronted himself with the problem of recovering the territories in southern country conquered by the sultan in 1538. Because of this, he firmly joined again, but only with financial means, the anti - Ottoman actions that Ioachim of Brandenburg was preparing for the year 1542 (Maître, 1701, p. 22; Papiu-Ilarian, 1864, p. 13-15). Rareș payed huge sums of money, that he would never recover again, and in what concerns Ioachim of Brandenburg's action that had as main objective the conquest of Buda, it ended up with a lamentable failure.

Petru Rareș's reign undoubtedly represented a turning point in the history of medieval Moldavia. Soliman the Magnificent, who had as main objective of his expansion the Central Europe, wished to have the flanks secured and the Roumanian Countries made part of the right flank of the Ottoman attack. Because of this aspect and the few other ones mentioned above, he was forced to neutralize Transylvania and to subordinate more strictly Moldavia and Wallachia. The holy league of the christian powers, made in 1538, was neither capable to help the Roumanian Countries, nor to stop the Ottoman attack. The naval battle of Prevesa, in 1538, indicated the beginning of the Ottoman dominion over the Mediterranean Sea. In 1541, Buda and the whole Central Hungary were turned into pashalic, the threat against Central Europe becoming even greater. Under these circumstances, history can reproach Petru Rareș only his not knowing how to attract Poland on his side, but if he had succeeded in this attempt, he definitely coldn't have stopped the changing of Moldavia's status in relationship with the Ottoman Porte.

In what concerns John Voivode the Brave, his anti - Ottoman struggle was directly determined by the confrontation between the christian powers and the Ottoman Empire, although it took place out of any alliance with the holy league that was valid between 1571-1573 (*I libri memoriali...*, VI, 1903, p. 321-323; Romanin, 1914, p. 301-301; Musatti, 1937, p. 435; Ferrara, 1961, p. 254-263; Djuvara, 1914, p. 106-113).

Being under the pressure of the naval disaster from Lepanto, on the 7th of October 1571, but also under the pressure of the currency crisis that the Empire was going through (Beldiceanu, 1957, p. 70-86), the Turks demanded the Moldavian voivode, on the 21st of February 1574, to double the tribute from 35000 to 70000 ducats (Berza, 1957, p. 12-13; Giurescu, 1966, p. 136-138). Being refused they started the military expeditions against Moldavia, expeditions that would last two month, from the 14th of April to the 14th of June

1574. The battles of Jiliște, Brăila, Tughina, Catatea Albă and Cahul-Roșcani were fierce. They were the cause of many important losses for the Turks, but despite all this they could not stop them from getting the final victory. It is also worthy of notice the fact that these fights took place only little time before the last great Mediterranean military campaign of the Turks, the one that started on the 13th of July 1574 and was directed against the Tunis ruled over by the Spaniards (Diccionario, 1969, p. 882).

In this way, although he had no agreement with the holy league or any other of its co-participating powers and fighting for defending his own country, John Voivode the Brave brought about many considerable difficulties to the Ottoman Empire, especially by delaying the campaign in the Mediterranean Sea. Once again it was proved that the Roumanian Countries represented an essential element of any anti – Ottoman coalition, and that such coalitions could not be conceived and put in practice without taking them in consideration.

If we take a look over the entire XVIth century, we can realize that all the anti – Ottoman holy leagues and all the coalitions directed against the sultans in Constantinople were actually made with the participation of the Roumanian Countries, as they became sometimes the main field of the military operations, exactly the way it happened with Moldavia in 1538. And if the XVIth century began with Stephan the Great's anti – Ottoman struggle, it would also end with the same glorious struggles of Michael the Brave.

Taking over the reign of Wallachia in the autumn of 1593, Michael the Brave had from the very beginning two major objectives : the anti – Ottoman struggle, for the freedom of his country, and the struggle for the state unity of all the Roumanians, as he knew that a powerful and unitary Roumanian state would make the re-establishment of the Ottoman dominion impossible.

If the anti – Ottoman struggle led by Michael the Brave was mainly based on causes of internal matters (Maxim, 1977, p. 482; idem, 1979, p. 1761; idem, 1980, p. 247-250; idem, 1994, p. 3-46; Berza, 1958, p. 61; Murgescu, 1994,1-2, p. 40-47, 4, p. 15-20; idem, 1995, p. 243-253), we must not lose sight of the international political context that undoubtedly created the favourable conditions for this struggle's starting and taking place. In this context, and although in a different measure, the Habsburgic Empire and Spain had the most important part, in the framework of the christian coalition. For the space inhabited by the Roumanians, the defining element of the external situation continues to be the contradiction between the Ottoman Empire on one hand, and the Austrian Habsburgs, supported by those from Spain, on the other. Not to mention Poland's taking back the Pontic pretentions that were led, *de facto*, by chancellor Jan Zamoyski, and the endless forays of the Tartars (Caccamo, 1971, p. 255-281; Kortepeter, 1973, p. 5-6; Abrahamowicz, 1974, p. 19-31; Corfus, 1975, p. 483-498).

The three great powers had specific interests in the Roumanian space, but with no exception, all of them represented serious threats directed against the international status of the Roumanian Countries, against their internal autonomy and their territorial integrity. Thus, the Habsburgic Empire was trying to form a large anti – Ottoman bloc that would include Spain, the Italian states, Poland, Russia, Sweden and even England and Persia. Its main direction of expansion against the Turks had firstly as main objective the Danubian, Carpathian and Pontic space, especially Transylvania, but also Moldavia and Wallachia. Because of this, outstanding personalities, such as Sigismund Báthory, first, and then, Michael the Brave were paid great attention, as each one of them, in his own way, tried to

restore the unity of the ancient Dacia (Stănescu, 1975, p. 501-502; Căzan, 1994, p. 1183-1195; Andreescu, 1993, p. 511-537).

In what concerns Poland, she felt threatened by an eventual alliance between Moscow and the Habsburgs and she tried to form the so-called "oriental barrier" by an alliance with Sweden and the Ottoman Empire (Stănescu, 1975, p. 503-504). In this way, any attempt to reconstitute Dacia and the political unity of the Roumanian space, especially under the protection or in alliance with the Habsburgs, exactly how it also happened with Sigismund Báthory and Michael the Brave seemed dangerous and had to be eliminated as being a major obstacle in front of Poland's good relations with the Ottoman Porte.

After a long war with Persia (between 1578-1590), the Ottoman Empire finally hoped, that by starting a war against the Habsburgs in the centre of Europe, it would set up for good the rivalry with them in its favour and would conquer new territories. The Ottomans also hoped that in this way they would get new sources of income to cover the holes of the treasury. But, despite all the flaws of the christian camp, the "long war", that started on the 4th of July 1593 (Hammer, 1837, p. 265-329; Kortepeter, p. 130-133; Decei, 1978, p. 262-263), and hardly ended up in 1606, did not lead to the fulfilment of the Ottoman hopes. It ended up with a blank peace, that settled the maintaining of the pre-war territorial *statu quo* and stipulated a relationship of full equality between the two powers.

Taking advantage of this war, on the 13th of November 1594, Michael the Brave started the anti - Ottoman struggle by killing all the creditors in Bucharest and all the Turks in the country, without having an agreement with any christian power, and he was almost immediately imitated by Moldavia's voivode, Aron the Tyrant (Panaiteescu, 1936, p. 109-113; Sârbu, 1976, p. 99-101; Decei, 1975, p. 458). Thus, Giurgiu, Cetatea de Floci, Hârşova, Silistra, Brăila, Tighina, Kilia, Ismail and Babadag were attacked and burned. Important victories were obtained in the battles from Putineiu, Stăneşti, Şerpăteşti and the one near Rusciuk. Practically the whole Danube line was turned into a front line.

The rising of the Roumanian Countries against the Turks represented a great danger for the Porte, especially in the conditions in which the Porte was at war with the Habsburgs. The danger was foreshadowing itself on two as important directions : the threat over the right flank of the Ottoman front, that was uncovered in the face of the attacks started by the Roumanian Countries, and the threat over the supplies of food and other products of Constantinople (Hurmuzaki, III,1, p. 471; IV,2, p. 193, 198; XII, p. 24; Ciorănescu, 1940, p. 107; Tappe, 1964, p. 79), the Ottoman capital, as well as over the supply of the Ottoman trade with Poland (Iorga, 1901, p. 25; Veress, 1933, p. 229-231). These serious threats forced the Turks to put the war from Hungary on the second plan and to direct all their forces against Wallachia (Xenopol, 1915, p. 39).

Then, the 1595 campaign followed when the grand vizier Sinan Pasha intended to turn Wallachia into pashalic. The brilliant victory from Călugăreni and the military campaign of the united forces of the three Roumanian Countries in the autumn of that year, crushed the Ottoman forces and upset the grand vizier's plans from being put in practice. The next following years, the warfare between Michael the Brave and the Turks got fiercer, the Turks suffered more and more losses and Wallachia practically became independent.

In spite of all his victories, the holy league that came into being when the war in 1593 started and that was made up of Emperor Rudolph the IInd, the Pope Clement the VIIIth and the duke of Tuscany, Ferrara and Mantova as the participation of Spain was

reduced only to financial and military support with mercenaries, did not recognize Michael the Brave as one of its members. The Emperor preferred to negotiate with prince Sigismund Báthory, who was Roman Catholic of religion and quite easy to manipulate, while Michael the Brave was considered to be only Sigismund Báthory's vassal.

The situation would completely change when Moldavia got under the sphere of Poland's influence, and Sigismund Báthory would leave Transylvania to his cousin, the cardinal Andrei Báthory, Poland's man. Facing this change, Rudolph the IInd needed someone to turn the situation upside down and that someone was no one else but Michael the Brave. At his turn, Wallachia's voivode was in a quite delicate position, as he was everywhere surrounded by enemies and under the given circumstances, an alliance with the Emperor was necessary to him.

In such conditions, Michael the Brave was able to get to the accomplishment of the second objective of his reign, the unification of the three Roumanian Countries. He accomplished this objective very quickly, as in only a few months a powerful state entity started to foreshadow in the space inhabited by the Roumanians (*Documenta Romaniae Historica*, 1975, p. 529). The being of a powerful Roumanian state would have been a certain guarantee of impeding the Ottoman expansion towards Central Europe and would have also ensured a steady balance of power in the region of Down Danube. But the perspective of such a state worried more the christian powers than the Turks, as at the time they did not have the necessary capacity to take action against this new state. The Emperor, as well as the Poles regarded the existence of a powerful Roumanian state as an unsurmountable obstacle in front of their own expansion plans, and not as a reliable ally in the anti - Ottoman struggle. Under these circumstances, the two christian powers took action together against Michael the Brave, succeeding thus to destroy his far too less consolidated political work. This was a very clear and final proof of the fact that the holy leagues had nothing holy themselves, that they were alliances of some states with perfectly well defined objectives and that these states did not hesitate to ally themselves even with the Turks when their interests dictated them to do so.

At the end of this study we cannot omit the fact that the Roumanians played a foreground part in the framework of the late crusade and of the holy leagues that followed. Thus, they joined a great current of the universal history, the one of the oriental problem during its defensive period between the XVth and XVIth centuries. In this way the Roumanians also contributed to the shaping of an important segment of the universal history, they proved that they could also make history actively and not just stand it passively.

Bibliography

- Abrahamowicz, Z., 1974, L'Europe Orientale et les états islamiques au temps de la bataille de Lépante, în Gino Benzoni (coord.), *Il Mediterraneo nella seconda metà del'500 alla luce di Lepanto*, Firenze, p. 19-31.
- Andreescu, Șt., 1993, Relațiile dintre Habsburgi și Rusia și misiunea la Moscova a lui Nicolae Warkotsch(1593), *Revista istorică*, serie nouă, tom 4, nr. 5-6, p. 511-537.
- Arctin, J.C., 1806, *Beiträge zur Geschichte und Literatur*, vol. III, *Acta legationis Georgii Reicherstorffer. 1527-1535*, München.
- Beldiceanu, N., 1957, La crise monétaire ottomane au XVI^e siècle et ses influences sur les Principautés Roumaines, *Südost-Forschungen*, XVI,1, pp. 70-86.
- Berza, M., 1957, Haraciul Moldovei și Țării Românești în sec. XV-XIX, *Studii și materiale de istorie medie*, II, p. 7-47.
- Idem, 1958, Variațiile exploatării Țării Românești de către Poarta otomană în secolele XVI-XVIII, *Studii. Revistă de istorie*, tom 11, nr. 2, p. 59-71.

- Bogdan, I., 1913, *Documentele lui Ștefan cel Mare*, vol. II, București.
- Braudel, F., 1986, *Mediterrana și lumea mediteraneană în epoca lui Filip al II-lea*, traducere de Mircea Gheorghe, vol. III, București.
- Caccamo, D., 1971, La diplomazia della Controriforma e la crociata dai piani del Possevino alla "lunga guerra" di Clemente VIII, *Archivio Storico Italiano*, CXXVIII, disp. II, p. 255-281.
- Căzan, I., 1994, Începuturile politicii pontice a Casei de Austria în scrieri umaniste și izvoare cartografice din secolul al XVI-lea, *Revista istorică*, serie nouă, tom 5, nr. 11-12, p. 1183-1195.
- Ciobanu, V., 1985, *Țările române și Polonia. Secolele XIV-XVI*, București.
- Ciorănescu, Al., 1940, *Documente privitoare la istoria românilor culese din Arhivele de la Simancas*, București.
- Ciurea, D., 1973, Relațiile externe ale Moldovei în secolul al XVI-lea, *Anuarul Institutului de istorie și arheologie "A. D. Xenopol"*, X, p. 1-47.
- Constantinescu, R., 1978, *Moldova și Transilvania în vremea lui Petru Rareș. Relațiile politice și militare*, București.
- Corfus, I., 1964, Activitatea diplomatică în jurul conflictului dintre Petru Rareș și Polonia, *Romanoslavica*, X, p. 315-340.
- Idem, 1975, Michel le Brave et la Pologne, *Revue Roumaine d'Histoire*, XIV,3, p. 483-498.
- Dan, M.P., 1972, *România și tradițiile luptei armate a întregului popor*, București.
- Idem, 1974, *Un stegar al luptei antiotomane. Iancu de Hunedoara*, București.
- Decei, A., 1974, Aloisio Gritti în slujba sultanului Soliman Kanunî după unele documente turcești inedite (1533-1534), *Studii și materiale de istorie medie*, VII, p. 101-160.
- Idem, 1975, Les relations entre Michel le Brave et l'Empire ottoman, *Revue Roumaine d'Histoire*, XIV,3, 457-482.
- Idem, 1978, *Istoria Imperiului otoman până la 1656*, București.
- Denize, E., 1995, Vlad Țepeș, lupta antiotomană și Veneția. Câteva considerații, *Revista istorică*, serie nouă, tom 6, nr. 3-4, p. 371-387.
- Idem, 2001, Ștefan cel Mare și luptele cu turcii. O nouă abordare, *Destin românesc*, VIII,1, p. 3-15.
- Diccionario de Historia de España*, 1969, tomo III, Madrid.
- Djuvara, T. G., 1914, *Cent projets de partage de la Turquie*, Paris.
- Documenta Romaniae Historica*, 1975, B, *Țara Românească*, vol. XI, București.
- Ferrara, O., 1961, *Philippe II*, Paris.
- Gemil, T., 1978,1, În fața impactului otoman, în C. Rezachevici, L. Șimanschi (coord.), *Petru Rareș*, București, p. 136-150.
- Idem, 1978,2, Agresiunea otomano-tătaro-poloneză, în *ibidem*, p. 151-160.
- Idem, 1978,3 Les relations de la Moldavie avec la Porte ottomane pendant le première règne de Petru Rareș(1527-1538), *Revue Roumaine d'Histoire*, XVII,2, p. 291-312.
- Idem, 1991, *Românii și otomanii în secolele XIV-XVI*, București.
- Giurescu, D.C., 1966, *Ion Vodă cel Viteaz*, ed. II-a, București.
- Gorovei, Șt.S., 1979, 1473-un an cheic al domniei lui Ștefan cel Mare, *Anuarul Institutului de istorie și arheologie "A.D.Xenopol"*, XVI, p. 145-149.
- Idem, 1982, *Petru Rareș*, București.
- Goos, R., 1911, *Österreichische Staatsverträge. Fürstentum Siebenbürgen (1526-1690)*, Wien.
- Hammer, J. de, 1837, *Histoire de l'Empire ottoman depuis son origine jusqu'à nos jours*, vol. VII, Paris.
- Hurmuzaki, *Documente*, I, Supliment 2; II,1; II,2; III,1; IV,2; XII; XV,1.
- I libri commemoriali della Repubblica di Venezia. Regesti*, 1906, vol. VI, Venezia.
- Iorga, N., 1901, *Socotelile Bistriței*, în idem, *Studii și documente cu privire la istoria românilor*, vol. I-II, București.
- Idem, 1915, *Notes et extraits pour servir à l'histoire des croisades au XV^e siècle*, vol. V, Bucarest.
- Idem, 1925, *Scrisori de boieri. Scrisori de domni*, ed. a II-a, Vălenii de Munte.
- Idem, 1926, De nouveau sur la campagne turque de Jean Hunyadi en 1448, *Revue Historique du Sud-Est Européen*, tome III, no. 1-3, p. 13-27.
- Iosipescu, S., 1982, Ștefan cel Mare – coordonate de strategie pontică, *Revista de istorie*, tom 35, nr. 5-6, p. 639-653.
- Kortepeter, C.M., 1973, *Ottoman Imperialism during the Reformation. Europe and the Caucasus*, London-New York.
- Longo, F., 1877, *Descrizione della guerra seguita tra la serenissima repubblica di Venetia e sultan Solimano imperator de Turchi l'anno 1537 di...*, în *Commissiones et relationes venetae*, vol. II, ed. Sime Ljubić, Zagreb.

- Lupaș, I., 1940, Voievodul transilvan Ioan Huniade – “Fortissimus athleta Christi”, idem, *Studii, conferințe și comunicări istorice*, vol. II, Cluj, p. 79-101.
- Maître, De Main de, 1701, *Mémoires pour servir à l'histoire de Brandenbourg*, vol. I, Paris.
- Maxim, M., 1972, Recherches sur les circonstances de la majoration du kharadj de la Moldavie entre les années 1538-1574, *Bulletin. Association Internationale d'Études du Sud-Est Européen*, X,2, p. 233-261.
- Idem, 1980, Regimul economic al dominației otomane în Moldova și Țara Românească în a doua jumătate a secolului al XVI-lea, *Revista de istorie*, tom 32, nr. 9, p. 1731-1765.
- Idem, 1994, Haraciul Moldovei și Țării Românești în ultimul sfert al veacului al XVI-lea, *Studii și materiale de istorie medie*, XII, p. 3-46.
- Mureșan, C., 1968, *Iancu de Hunedoara*, ed. a II-a, București.
- Murgescu, B., 1994, Aspecte financiare ale acțiunii politico-militare a lui Mihai Viteazul, *Revista de istorie militară*, nr. 1-2, p. 40-47, nr. 4, p. 15-20.
- Idem, 1995, Câteva considerații pe marginea datoriilor domnilor Țării Românești și Moldovei în 1594, *Revista istorică*, serie nouă, tom 6, nr. 3-4, p. 243-253.
- Musatti, E., 1937, *Storia di Venezia*, vol. II, Milano.
- Neagoe, M., 1976, Petru Rareș și campania din 1538, *Revista arhivelor*, an LIII, vol. XXXVIII, nr. 4, p. 390-398.
- Neculce, I., 1982, *Opere. Letopiseșul Țării Moldovei și O samă de cuvinte*, ed. Gabriel Ștrempel, București.
- Nicolau, T., 1925, *Ioan Huniade Corvin*, București.
- Pall, F., 1941, Autour de la croisade de Varna : la question de la paix de Szeged et de sa rupture (1444), *Académie Roumaine. Bulletin de la Section Historique*, tome XXII, no. 2, p. 144-158.
- Idem, 1944, Un moment décisif de l'histoire du Sud-Est européen : la croisade de Varna (1444), *Balkanica*, VII,1, p. 102-120.
- Idem, 1963, Intervenția lui Iancu de Hunedoara în Țara Românească și Moldova în anii 1447-1448, *Studii. Revista de istorie*, tom 16, nr. 5, p. 1049-1072.
- Idem, 1969, Stăpânirea lui Iancu de Hunedoara asupra Chilie și problema ajutorării Bizanțului, *ibidem*, tom 22, nr. 3, p. 619-638.
- Idem, 1976, De nouveau sur l'action de Ianco de Hunedoara (Hunyadi) en Valachie pendant l'année 1447, *Revue Roumaine d'Histoire*, XV,3, pp. 447-463.
- Idem, 1978, Encore une fois sur l'action de Ianco de Hunedoara (Hunyadi) en Valachie pendant l'année 1447, *ibidem*, XVII,4, p. 443-453.
- Panaiteanu, P.P., 1936, *Mihai Viteazul*, București.
- Idem, 1944, *Mircea cel Bătrân*, București.
- Idem, 1958, Legăturile moldo-polone în secolul XV și problema Chilie, *Romanoslavica*, III, p. 95-115.
- Idem, Stoicescu, N., 1965, La participation des roumains à la bataille de Varna (1444), *Revue Roumaine d'Histoire*, IV,2, p. 221-231.
- Papacostea, Ș., 1974, La Moldavie état tributaire de l'Empire ottoman au XV^e siècle : le cadre international des rapports établis en 1455-1456, *ibidem*, XIII,3, p. 445-461.
- Idem, 1975, Politica externă a Moldovei în vremea lui Ștefan cel Mare : puncte de reper, *Revista de istorie*, tom 28, nr. 1, p. 15-31.
- Idem, 1978, Ștefan cel Mare și războiul Poloniei cu Ordinul teutonic (1454-1466), *ibidem*, tom 31, nr. 3, p. 475-479.
- Idem, 1982, Relațiile internaționale ale Moldovei în vremea lui Ștefan cel Mare, *ibidem*, tom 35, nr. 5-6, p. 607-638.
- Idem, 1986, La Valachie et la crise de structure de l'Empire ottoman (1402-1413), *Revue Roumaine d'Histoire*, XXV,1-2, p. 23-33.
- Papiu-Ilarian, Al., 1864, *Tesaur de monumente istorice pentru România*, București.
- Rázso, G., 1973, Una strana alleanza. Alcuni pensieri sulla storia militare e politica dell'alleanza contro i turchi (1440-1464), în Vittore Branca (coord.), *Venezia e Ungheria nel Rinascimento*, Firenze, p. 79-100.
- Romanin, S., 1914, *Storia documentata di Venezia*, seconda edizione, tomo VI, Venezia.
- Rusu, A.A., 1987, Iancu de Hunedoara și Cristoforo Garatone, în I. Agrigoroaiei, Gh. Buzatu, V. Cristian (coord.), *Românii în istoria universală*, vol. II, I, Iași, p. 213-222.
- Sârbu, I., 1976, *Istoria lui Mihai Vodă Viteazul, domnul Țării Românești*, Timișoara.
- Simionescu, Șt., 1975, Țările române și începutul politicii răsăritene antiotomane a Imperiului habsburgic (1526-1594), *Revista de istorie*, tom 28, nr. 8, p. 1197-1214.
- Eadem, 1977, Relațiile internaționale ale Moldovei în timpul lui Petru Rareș, *ibidem*, tom 30, nr. 1, p. 95-106.

- Stănescu, E., 1975, La politique des grandes puissances et l'union des pays roumains sous Michel le Brave, *Revue Roumaine d'Histoire*, XIV, 3, p. 501-510.
- Tappe, E.D., 1964, *Documents concerning Rumanian History (1427-1601)*, collected from British Archives, London, The Hague, Paris.
- Țvetkova, B., 1971, La bataille mémorable des peuples. Le Sud-Est européen et la conquête ottomane. Fin XIV^e- première moitié du XV^e siècle, Sofia.
- Ureche, G., 1958, *Letopiseșul Țării Moldovei*, ed P.P. Panaitescu, ed. a II-a, București.
- Ursu, I., 1912-1913, Bătăliile dela Gwozdziec și Obertyn (1531), *Analele Academiei Române. Memoriile Secțiunii Istorice*, s. II, t. XXXV, p. 429-441.
- Veress, A., 1933, *Documente privitoare la istoria Ardealului, Moldovei și Țării Românești*, vol. VI, București.
- Werner, E., 1978, *Die Geburt einer Grossmacht. Die Osmanen*, Berlin.
- Xenopol, A.D., 1915, *Istoria lui Mihai Vodă Viteazul*, București.

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cârciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secretaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun

Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie

Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519

e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

GENERALITIES REGARDING THE STONE SCULPTURE IN THE ART OF WALLACHIA. THE 14TH-18TH CENTURIES

*Maria Georgescu**

The funerary plastic art and the monumental plastic art represent an important chapter of the history of the medieval stone sculpture of Wallachia.

The most ancient type in the stone sculpture is the funerary plastic art, which is mainly represented by two typological categories: the crosses and the gravestones.

The most important works of the funerary plastic art from the 14th-18th centuries are to be found in the princely necropolis: the Princely Church of Curtea de Argeș, the Church of Dealu Monastery or the Church of the Monastery of Neagoe Basarab, in Curtea de Argeș.

In the 14th century, the sculpture, as well as the silver ware, by the few preserved pieces, expresses two sources of inspiration, the oriental-byzantine and the occidental one.¹

A representative piece is the recumbent effigy (having the representation in relief of the deceased) of the count Lawrence of Campo Longo (1330), who is represented according to the western iconography. Later on the piece was reused, thus the work became a slab of an altar.

Dating from the same century, we know a unique work in Wallachia through its decoration (although very much degraded) - the gravestone supposed to belong to Vladislav the First (Vlaicu Vodă) (1364-1377) or to Radu the First (1383-1386). Discovered in the Princely Church "Saint Nicholas", in Curtea de Argeș, the piece is making part today of the collection of the National History Museum of Romania.

On the upper part of the stone is shown a princely character, in recumbent position, with the arms fold over the chest. The deceased character is dressed according to the western fashion, with a long mantle and collar, which falls on the shoulders, while on the tunic there is a decorative embroidery - a creeping stalk ended with semi-palmettes, the princely status being marked by a crown worn on the head.²

The long side of the stone is decorated with a frieze with stylised trees with occidental aspect, which form a composition obtained with a design in scratch-work technique. The lower part of the crown of the trees, together with the trunk, suggest a row of archways in pointed arch with flower shape ornaments, a decoration specific for gothic portals. The same type of decoration is to be found on the thurible of Tismana, which is dated to the end of the 14th century. On the lid is represented the Tree of Life, crowned with a solar rosette, in shape of a vortex, embed in the field of a stele with twelve side - "the wind rose".³ This lid of sarcophagus is - through the type of the decoration - one of the most significant examples, which express the eclecticism of the sources of inspiration of the spread of that time, which join decorative and symbolic elements of heterogeneous traditions, spread on wide geographical areas, from the Orient to the Occident.⁴ The transposing of these motifs - used since the prehistory - and the geometrising vision of the

* Facultatea de Științe Umaniste, Universitatea "Valahia" Târgoviște, Str. Lt. Stancu Ion, nr.34-36, 0200, Târgoviște, România.

composition, as well as the type of the technique that was used indicate as the author of this work a local stonecutter.

An other example of western inspiration is the gravestone of Voislav, son of Nicolae Alexandru. The work, uncovered at Curtea de Argeş, is decorated with a heraldic shield, which crowns a tree - the Tree of Life.⁵

An exception to this rule is represented by the monuent of sarcophagus type belonging to Mircea cel Bătrân. This work, found at Cozia and only partially preserved today, has the inner part in the shape of a human body, covered by a slab in two rectangular pyramid overlapped trunks, a unique case in Wallachia, a piece which is typical for the south-danubian space.⁶

On the gravestones dating from the 16th century, preserved or coming from the Church of Argeşului Monastery, on the central field are disposed the cross and the instruments of the passions of Jesus Christ, which redeemed the mankind represented by "glava Adama" (the skull of Adam) placed under a base (on the grave slabs of the graves of Neagoe Basarab and of his wife, princess Despina, along with the cross are figured the tools of the passions, the spread and the sponge dipped in vinegar), as well as the sun, designed by a vortex, as symbol of the divinity. On the common gravestone of the founder's sons, the vortex, inscribed in a circle, appears only as an ornament (of the body of one of the crosses). The mentioning inscriptions (excepting the one belonging to the titled lady Neaga, mother of Neagoe Basarab) are displaying only on the lateral frames.

The gravestone of Radu de la Afumaţi has an inscription situated also on the inferior part of the central zone. Above it, a circle with side plating, similar to the one of the graves of princess Despina or Roxanda, surrounds the image of the sun; here is placed a patriarchal cross with is a symbol of the triumph of Christianity, while a little lower is figured the brave voivode - a figure on horseback, with the right hand holding the sceptre and wearing the crown on the head. The horse on parade walking and the rider are represented at perfect size, being realised by the simple outline of the figures. This work is the most exquisite example of the figurative sculpture of the ancient medieval Romanian art. The two representations - the cross and the equestrian image of the voivode - remember the scene of the cavalcade from the painting of Pătrăuţi, which illustrates the legend of the victory of the Byzantine emperor, Constantine the Great, obtained with the help of the cross.⁷

The gravestone of Albu Golescu (1574), from the church of Vîeroşi (Argeş county) is directly inspired of the gravestone of Radu de la Afumaţi, but is much more simple, without having the framing and the blended ornaments of the model, with the ample text which covers the central field. The artisan succeeds to make the difference between the signs of the great boyar and of the voivode, by replacing the crown with a bulby.

Another tombstone with the image of the deceased represented while fighting with the enemy - the tatar Ghirai - is the one above the grave of Stroe Buzescu (1602), in the church of Stăneşti (Vâlcea county). The stone has an ample text and is the work of a local craftsman.

The funerary slabs with equestrian representations are exceptions in the Romanian medieval art. The idea of an equestrian representation and the méplat technique might suggest a relative similitude, maybe with the tile stoves of western influence, decorated with the relief representation of Saint George on horseback.⁸

With the exception of these three gravestones of figurative type, all the others, forming groups of each foundation: Snagov, Călui, Bucovăţ, Stăneşti and others, repeat - in

a simple or complex way, more artistic or in a rudimentary manner - the same geometrical composition, having the cross as a central motif and the Slav inscription curved on the framing.

Towards the end of the 16th century, some of these funerary slabs - among which the most representative is the one of Irina, wife of Albu Golescu (1576/7), in the church of Vieroși - mark, maybe through an influence coming from Moldavia - the passing from the geometrical decoration to the floral one, a style of decoration which will become in the next centuries - in a representation influenced by the Renaissance and the Baroque - frequent in Wallachia.⁹

The funerary sculpture in the first half of the 17th century continues the line of a well-balanced decoration. One of the gravestones - as the one from the Church of Călinești (Prahova county) - are taking back the type established by the tombstone of Neagoe Basarab: the inscription placed towards the edges, while in the central field is figured the Golgotha cross, represented on its entire height. Other works present elements of oriental geometric decoration. A separate group is formed by the funerary monuments belonging to the voivode Matei Basarab and to his family. These works are made by the sculptor Elias Nicolai of Sibiu, in the baroque technique, which characterise the Transylvanian sculpture, which does not influence very much the style from Wallachia.

In the epoch of Cantacuzino family and the Brancovan family,, the decor of the funerary plastic art was enriched with vegetal motifs, realised in a natural manner. This new style of decoration is placed on the wide marginal framing, while in the central field is placed the inscription, with a very careful carved graphics. On other works, beside the funerary inscriptions are represented heraldic signs - as on the tombstones of Matei and Iordache Cantacuzino, or ecclesiastical signs - the patriarchal mitre carved on the funerary slab of patriarch Dionisie (1696).

The sculptors succeed, especially in the necropolis belonging to the princely families - to raise representative works of art. Among these, a particular group - which should be situated on the first place - is the one from Cotroceni monastery (demolished in 1984). A special attention should be given to the one belonging to Șerban Cantacuzino (1688).

An other interesting group is the one coming from the former metropolitan seat of Târgoviște, works that today are to be found in the Lapidarium collection of the National Museum Complex "The Princely Court" of Târgoviște. To the same group are belonging the anepigraph tombstone of Constantin Brâncoveanu from Saint George the New Church in Bucharest, as well as the ones from Brâncoveni, of the predecessors of the voivode. The funerary monument with the slab raised on a high base, decorated with floral motifs, made in "à jour" technique is represented by the one of princess Bălașa Cantacuzino (1711). Here is carved - beside the inscription - the armorial bearings of the Cantacuzino family - the bicephalous eagle.

Carved with very much talent and craftsmanship in white marble, all these works are remarkable examples for the orientation of an entire generation of artists. In their ornamental repertory, the floral motif is a fundamental one, having different interpretations in various combinations. Thus, the decoration of the gravestones is various and complex in the same time. The variation on the same theme of a precise repertory of models has determined - in the field of funerary slabs - the carrying out of works in the same style, specific to the stone sculpture of the Brancovan period.¹⁰

The stone wayside crosses, interesting works for the stone sculpture, are very numerous in Wallachia, during 17th - 18th centuries. This type of pieces are to be found in

the markets from cities or townlets, at the boundaries of the estates or on the graves - to be remembered forever -, all of it representative monuments of the Romanian medieval sculpture.

The initiative for raising such monuments - due to the social prestige given by this act - belonged to the voivode or to the great boyars. Starting with the middle of the 18th century, the members of the middle class were allowed to raise such monuments and this is how we can explain large number of monuments dating from this period.

The artistic qualities of the stone wayside crosses consist in decorative elements placed on both sides of the monument, but also in the decorative style of the text, written with careful carved and beautiful framed letters. The origins of this way of decoration are to be found in the oriental architectural art or in the Brancovan one: the monumental cross from Răzvad (Dâmbovița county), raised during the reign of Matei Basarab by the boyar (Lord Steward) Cârstea of Cornășeni, the cross founded by cavalry commander Mogoș (1718-1719) or the cross inlaid in the altar of the Oborul vechi Church in Bucharest.

The most common ornamental motifs are the rope, the rod, the knitting, the braids, the vegetal motifs and the stylised flowers, made in "méplat or champ-levé" technique. Their disposal suggests the shape of the work and - in the same time - assure a delimitation for the field of the inscription. On the space of the intersection of the two arms of the cross are usually carved one or many medallions containing the liturgical initial letters. In the upper registry of the vertical arm are represented sometimes astral motifs (the sun, the moon or various heavenly bodies). On a cross from the village Valea Voievozilor (Răzvad commune, Dâmbovița county) are represented - in small medallions, in a schematic manner - the figures of the Evangelists¹¹, yet on another wayside cross, coming from the same locality, in the central medallion is carved Saint Nicholas.

Numerous civil or cult buildings which were erected in Wallachia after 1330 were decorated with remarkable assemblies of wall painting, being adorned with elements of decorative sculpture and being endowed with precious treasures.¹²

The *monumental plastic art* is admirably represented by the ornaments of the great church from Cozia (Călimănești town, Vâlcea county), foundation of Mircea cel Bătrân, dating back to 1387-1388. The stone framing of the windows were decorated with "rincaux" motifs (creeping stalks), palmettes and semi-palmettes of Byzantine type, rosettes, knitting, birds joining head to head, a bicephalous eagle, all contained in twisting torus, placed towards the edges. The archivolts are decorated with palmettes and "entrelacs" motifs made in oriental technique. The square base of the belfry has stone rosettes adorned with knitting.

All these motifs are of oriental inspiration and are taken from the repertory of the Serbian scripts or from the architecture of Constantinople or from the Italian one of that epoch.¹³

The church of Dealu Monastery, situated close to Târgoviște city, founded by Radu cel Mare (Radu the Great), around 1499-1501, is a significant work for the monumental stone sculpture from Wallachia. The facades, entirely plated with well cut stone, are characterised by a decoration of sober sumptuousness and a perfect execution of the details. They are decorated in two registries of arcatures, made of hookahs, separated through a median girdle. To the belfries and on the western façade appear ornamental motifs made of geometrical knitting, which will be later used - in a richer manner - for the adornment of Episcopal church at Curtea de Argeș.¹⁴ The entrance portal from the western side is cut in marble, having on its upper part a segment of arch made of waved marble voussoir bricks,

in two colours (white and brown), of certain oriental influence. The framing of the windows are also carved in marble, in an austere cutting.

The church of Argeşului monastery (1512-1517) - foundation of Neagoe Basarab - is the most representative example of the link between architecture and sculpture. The sculptural decoration, resembling the oriental one, as the one from Dealu monastery, made in “méplat and à jour” technique, is displaying discontinuously in vertical panels, one of it with geminate windows, others with simple, high, narrow windows, covering the facades of the apses of the nave and of the narthex. They are balanced in the decorative composition of the monument through the panels of circular or rectangular shape, all adorned in “à jour” technique, under the arcatures of the upper registry. The girdle made of four floral knitted garlands, strongly shaped, is displaying ceaselessly on all the sides of the ornament.

The main façade, respectively the western one, presents an ample decorative composition in the central part. The belfires are decorated with arcatures in round arc, on the sides of the central belfry of the narthex, with the “rincaux” motifs (creeping stalks), palmettes and knitting around the windows.

The sumptuous decoration of the church relate entirely with the plastic structure of the monument. Thus, the monument is to be remarked through not only the variety and elegance of the motifs, by the refinement of the composition or by the artistry with which was disposed on the white-yellow face of the limestone of Albeşti, but also by the craftsmanship of the cutting, by technique skills used for a complete fulfilment.¹⁵

The sculpture of the great ecclesiastical edifices from Wallachia, as Cozia, Dealu and Curtea de Argeş have an oriental and south-danubian source of influence.¹⁶

Three stone sculptures of the heraldry of Wallachia from the 15th-16th centuries are of special interest. Two of these pieces are coming from Curtea de Argeş and are to be dated on the epoch of Vlad Dracul and Neagoe Basarab, while the other one, a coat of arms from the period of Radu cel Mare (Radu the Great), dated in 1499, is coming from the Dealu monastery, from a bell tower.

In the 17th century, in Wallachia, the monumental plastic art knows a creative period during the reign of Matei Basarab, with an extension on the Phanariot epoch, until 1750.

Three remarkable monuments dating from the epoch of Matei Basarab are to be noticed for the mastership of the stone sculpture used for the decoration: the fortified mansion (1641-1642) and the church from Goleşti (1646, Ştefăneşti commune, Argeş county), built by the master Stoica for the great treasurer Stroe Leurdeanu¹⁷, the Stelea Church from Târgovişte, founded in 1645 by the ruler of Moldavia, Vasile Lupu and the house of the Herescu family (Hotarele commune, Giurgiu county), raised by Udrişte Năsturel before 1654.

The mansion of Goleşti preserves the windows framing of oriental influence; on one of it is engraved the name of the stone artisan, Stoica. In addition, do still exist the old windows framings of the church, cut in the oriental “méplat” technique; on the sanctuary's window is the signature of “Stoica master”. The portal in double accolade from the entrance in the narthex is decorated with “entrelacs” motifs, beautiful “rincaux” motifs, embowered branches, stylised flowers and a bird outlined with open wings. All these ornaments are of oriental influence and are made in the “méplat” technique. The portal facing towards the nave is worked under the influence of the late Moldavian Gothic style, for the first time used in Wallachia on the plastic art of the Stelea Church.

The assembly of decorative sculpture of the Stelea Church of Târgoviște is realised by Moldavian artisans. Thus, the window framing are decorated with crossing rods and with openings in accolade, resembling the one from the Trei Ierarhi Church. Later this model will spread to other churches built in Wallachia. A twisted stone girdle divides the two registries and another similar girdle decorates the octogonal tambour of each belfries. The framings of the three entrances in the church porch are cut simply, only with twisted mouldings, placed around the voids cut in pointed arch, as well as the imposing entrance portal towards the narthex is decorated with crossing rods and ogee arch, all disposed on a single plane.¹⁸ In the upper part the inscription is framed by two massive balusters, while in the central part appears the coat of arms of Moldavia, the aurochs with the rose between the horns. In the narthex, from the edges are raising stone ribs in shape of cable mouldings.

The house from Herăști, built of blocks of well-carved stone still has portals belonging to the late Renaissance period, as well as the denticules placed under the cornice. The windows of the ground floor have rounded accolades of oriental influence. The eclectic decoration of the house seems to confirm the affirmation of Paul of Alep, who was saying that the sleeping partners "brought architects masters from the Hungarian country" (Transylvania). These craftsmen had good knowledge of the renaissance ornamentation, as well as of the elements of the Ottoman decorative registry of the Balkans.¹⁹

The monumental plastic art from Wallachia starts at the middle of the 17th century to renew its registry. Thus, the place of the geometric and stylised vegetal motifs is taken gradually by more natural vegetal motifs, placed symmetric to a median axis. These new motifs, coming from the Renaissance and Baroque art, have spread little by little in the decoration style in Wallachia, through the masters of western formation, who worked on some of the constructions sites due to the initiative of the founders from the Cantacuzino family, especially the sword bearer Mihail Cantacuzino, as well due to the western graphic adopted and disseminated by the publishing establishments of Wallachia in the first half of the 17th century.

On the frontispiece of the learning Gospel, started at Govora in 1642 and accomplished at Târgoviște, at the Dealu monastery in 1644, or in the frontispiece of the *Antologhion* of Câmpulung, from 1643 can be found the scheme of some portals of monuments erected by the members of the Cantacuzino family (The Doamnei Church oin Bucharest - 1683) or of Brancovan monuments (the church of the princely court of Doicești - 1706). The title page of *Pogribania* from 1650 has a structure resembling the portals of the churches erected by Mihail Cantacuzino. The book illustration from the 16th-17th centuries offers to the stone artisans of the Brancovan epoch compositional models and new ornamental elements or even new interpretations for their decorative repertory.²⁰

The monumental sculpture puts into value the frequent ornamental motifs from the Renaissance or Baroque art: the floral motifs; the garlands of flowers; the vegetal motifs (the lily flower, the acanthus flower; the leaf of acanthus; the leaves of laurel); the zoomorphic motifs (the lion and the dolphin, especially at Mogoșoaia); the figurative motifs (the *mascheroni* - at Potlogi, Mogoșoaia and Văcărești); the anthropomorphic motifs, but keeping a strict decorative character or valuable works of art with anthropomorphic subject (the angels with trumpets at Fundenii Doamnei or the winged angels of Colțea, figures of the evangelists - at Colțea or the representation of Samson - at Stavropoleos); heraldic motifs (the country's coat of arms, the family's coat of arms, the crown with the mace - at Potlogi, Mogoșoaia), the shell motif; the egg-shaped motif or the pearled motif, the last two imported from the Italian Renaissance art (Potlogi, Mogoșoaia, the church

porch of the former Metropolitan Church from Târgoviște, the kiosk from the Princely Court of Târgoviște).

Until the western Baroque art the sculpture has three guide masks: the period of Matei Basarab (the monastery of Bistrița), the Moldavian influence and the Greek influence.

The monumental sculpture imports Renaissance and baroque motifs, along with the one coming from the oriental world. These motifs will be: prismatic ornaments of stalactite and stalagmite type - Cotroceni, the Doamnei church, Hurezi, the Princely Church of Târgoviște, the Princely Residence of Doicești - works used nowadays for the exterior decoration of a house in Târgoviște.

These motifs will be transformed and adapted to the Romanian architectural shape, being integrated completely in to the decorative conception of the Brancovan stone artisans. The craftsmen have contributed by their interpretation of the decorative motifs, as well as by their technical artistry to the fulfillment of a new Romanian decorative vision.

During the Brancovan period, on sculpture and painting will appear local schools conducted by foreign masters, as Vucașin Caragea the stone artisan (his painted portrait was preserved on the church portal of the Great Church of Hurezi). Thus, the local artisans will be able to synthesize a more complex decorative vision. Vucașin caragea, appreciated for his new vision of interpretation on the decorative elements, as well as for his technical craftsmanship was the master of the stone artisans of the foundations of Constantin Brâncoveanu, in the same time being the most solicited among the other stonecutters, according to the diplomatic sources.

The differences of style and technique are suggesting the existence of various centres and groups of artisans, but in the same time we can emphasize the small constructions sites of the family foundations, as are the foundations of the sword bearer Mihail Cantacuzino. Apart from the school of Hurezi, where worked Vucașin Caragea, we know today some other authors of the sculptures which adorn the foundations of the sword bearer Mihail Cantacuzino, as Lupu Sărățan, who was probably the leader of these stone artisans. On the other hand, the intense artistic activity around the Princely Court and the Metropolitan Seat of Târgoviște presume the training up of some sculpture masters in this city. In Bucharest, the unity of style of the sculptured works from the monasteries Antim and Stavropoleos, as well as the carved decoration of the Văcărești monastery (demolished in 1985), allow to suppose the existence of the same group of artisans.²¹

The Great Church of the Hurezi monastery (Romanii de Jos village, city of Horezu, Vâlcea county) - the main foundation of Constantin Brâncoveanu between 1690-1693 - makes itself conspicuous by the ten columns of the church porch with the capitels and bases decorated with acanthus flowers, carved in an oriental decorative vision. The framing of the windows are taking again the ornaments of the Stelea Church of Târgoviște, while the portal is cut in marble and is decorated with vegetal motifs on which are predominant the creeping stalk and the acanthus flower, partially gilded. On the upper registry is placed the inscription and under it, two medallions, respectively the coat of arms of Wallachia - the eagle with the cross ("acvila valachica") and the armorial bearings of Cantacuzino family - the bicephalous eagle. The strongly shaped cornice is decorated with palmettes and acanthus flowers, followed by the "oves et dardes" motif (egg-shaped ornaments and arrows). The portal of the church from Brâncoveni resembles this one, but in a different variant.

The princely house is situated on the southern side of the precinct. The flatroofs of the house have sober stone columns, and the interior vaults are based on columns in the shape of a truncated cone, with the bases and the capitels decorated with sculptures of oriental conception.

The four main foundations of the sword bearer Mihail Cantacuzino are the monastic complex of Sinaia (Prahova county, 1690 - 1695), the monastery from Râmnicu Sărat (Buzău county, 1691-1697; here the other founder was the voivode Constantin Brâncoveanu), the Fundenii Doamnei Church (1699) and the Colțea Church (1702), both situated in Bucharest.

All these monuments are decorated with sumptuous sculptures, unique masterpieces in the Romanian medieval art. So, the church of the Sinaia monastery has stone columns decorated with relieves inspired from the vegetal ornamentation. The church of the former "Dormition of the Mother of God" monastery in Râmnicu Sărat has a rich carved decoration on the portal, the columns and the window framings being cut by master *Mira*. The Fundenii Doamnei church has an elegant church porch with stone columns adorned with the "rincaux" motifs (creeping stalks), while the beautiful portal is influenced by the baroque art.

The Colțea church has a monumental portal, the windows framings being decorated with creeping stalks and flowers; the ten columns of the church porch are ornamented with a vegetal decoration, while the capitels are wearing zoomorphic and avimorphic motifs with symbolic meanings. The railings of the church porch are decorated with the heraldic motif - the bicephalous eagle. The panels with floral motifs are coming from the former Caimata church, demolished in the 19th century. Also are to be noticed the beautiful carved inner columns, the vault brackets and the cartouches of the nave.

The richness and the beauty of the sculptures from the foundations of the Cantacuzino family have influenced the decoration of the church of the Berca monastery (Buzău county), erected by the High Steward Mihalcea Căndescu and his wife Alexandra, around 1694-1698. The stone sculptures of the monument are characterised by the outsized ornamental motifs; the works were realised by the master *Gheorghe*.²²

Regarding the civil Brancovan architecture, the palace of Potlogi (Potlogi commune, Dâmbovița county), erected by Constantin Brâncoveanu in 1698, represents a link between the sober decoration from Hurezi and the opulent one from Mogoșoaia.

The most significant examples of sculptured decoration from Potlogi are the beautiful carved columns of the elegant flatroof, the panels of the railings, the inscription, the elegant columns of the double *loggia* from the northern side of the palace, the vault brackets from the upper floor, as well as the fretwork of the cellar's air holes.

At the palace of Mogoșoaia (1702) situated in the neighbourhood of Bucharest, a representative foundation of Constantin Brâncoveanu the stone-carved decor is dominant.

The architectural structures of the upper floor are marking - from the compositional point of view - the centre of the palace, dominated by the flatroof and the *loggia*, the two characteristics of the civil Brancovan architecture. The six columns of the *loggia*, four free and two of attached shaft type, have trunks in cable moulding, with garlands of flowers placed in the flutings, with composite capitels and bases adorned with acanthus flowers. The panels carved in the "à jour" technique presents luxuriant elements of oriental influence that are forming the outline of an oriental vase, together with silhouettes of dolphins or the country's coat of arms. On the brackets of the Voussoir bricks placed on groin in the *loggia* are carved *mascheroni*, while the original vaults from the upper floor

The princely house is situated on the southern side of the precinct. The flatroofs of the house have sober stone columns, and the interior vaults are based on columns in the shape of a truncated cone, with the bases and the capitels decorated with sculptures of oriental conception.

The four main foundations of the sword bearer Mihail Cantacuzino are the monastic complex of Sinaia (Prahova county, 1690 - 1695), the monastery from Râmnicu Sărat (Buzău county, 1691-1697; here the other founder was the voivode Constantin Brâncoveanu), the Fundenii Doamnei Church (1699) and the Colțea Church (1702), both situated in Bucharest.

All these monuments are decorated with sumptuous sculptures, unique masterpieces in the Romanian medieval art. So, the church of the Sinaia monastery has stone columns decorated with relieves inspired from the vegetal ornamentation. The church of the former "Dormition of the Mother of God" monastery in Râmnicu Sărat has a rich carved decoration on the portal, the columns and the window framings being cut by master *Mira*. The Fundenii Doamnei church has an elegant church porch with stone columns adorned with the "rincaux" motifs (creeping stalks), while the beautiful portal is influenced by the baroque art.

The Colțea church has a monumental portal, the windows framings being decorated with creeping stalks and flowers; the ten columns of the church porch are ornamented with a vegetal decoration, while the capitels are wearing zoomorphic and avimorphic motifs with symbolic meanings. The railings of the church porch are decorated with the heraldic motif - the bicephalous eagle. The panels with floral motifs are coming from the former Caimata church, demolished in the 19th century. Also are to be noticed the beautiful carved inner columns, the vault brackets and the cartouches of the nave.

The richness and the beauty of the sculptures from the foundations of the Cantacuzino family have influenced the decoration of the church of the Berca monastery (Buzău county), erected by the High Steward Mihalcea Căndescu and his wife Alexandra, around 1694-1698. The stone sculptures of the monument are characterised by the outsized ornamental motifs; the works were realised by the master *Gheorghe*.²²

Regarding the civil Brancovan architecture, the palace of Potlogi (Potlogi commune, Dâmbovița county), erected by Constantin Brâncoveanu in 1698, represents a link between the sober decoration from Hurezi and the opulent one from Mogoșoaia.

The most significant examples of sculptured decoration from Potlogi are the beautiful carved columns of the elegant flatroof, the panels of the railings, the inscription, the elegant columns of the double *loggia* from the northern side of the palace, the vault brackets from the upper floor, as well as the fretwork of the cellar's air holes.

At the palace of Mogoșoaia (1702) situated in the neighbourhood of Bucharest, a representative foundation of Constantin Brâncoveanu the stone-carved decor is dominant.

The architectural structures of the upper floor are marking - from the compositional point of view - the centre of the palace, dominated by the flatroof and the *loggia*, the two characteristics of the civil Brancovan architecture. The six columns of the *loggia*, four free and two of attached shaft type, have trunks in cable moulding, with garlands of flowers placed in the flutings, with composite capitels and bases adorned with acanthus flowers. The panels carved in the "à jour" technique presents luxuriant elements of oriental influence that are forming the outline of an oriental vase, together with silhouettes of dolphins or the country's coat of arms. On the brackets of the Voussoir bricks placed on groin in the *loggia* are carved *mascheroni*, while the original vaults from the upper floor

have various brackets, such as with the coat of arms of Wallachia - the eagle with the cross, the armorial bearings of the Cantacuzino family - the bicephalous eagle or acanthus flowers.

The flatroof situated on the eastern façade has columns with simple cylindrical trunks, with composite capitals and rich decorated socles, while the fretwork panels of the railings, together with the one of the *loggia* are exquisite examples for the stone sculpture of the Brancovan period.²³

The restorations undertaken the end of the 19th century and in the first decades of the 20th century have modified the original structural assembly, respectively on this occasion were added sculptures brought from other monuments of that epoch (from the palace of Potlogi - four columns, or from the Old Princely Court from Bucharest - a monumental portal).

In the 18th century the sculpture became close to the forms developed by the baroque art, the decorating being now more exuberant, while the surface of the stone is more richly carved, with more stronger relieves. The Brancovan monumental sculpture is preserved until at the beginning of the modern epoch.

For this stage of its evolution are characteristic the inner columns decorated with creeping stalks and the columns from the church porch, with the trunks in cable moulding, composite capitals and socles adorned with floral motifs, all carved by Vucașin Caragea and coming from the Church Saint George the New in Bucharest (1703-1705), the stone sculptures from the church of Doicești (Doicești commune, Dâmbovița county - 1706) and the portal of the church of the Antim monastery in Bucharest (1713-1715).

During the reign of Mavrocordat family, the Văcărești monastery (1716-1722) and the Stavropoleos church (1724), both situated in Bucharest, are representative works of art through the overabundant and rich stone-carved decoration.

The armorial signs of the 17th-18th centuries are preserved on the inscriptions of the numerous monuments from Wallachia. Thus, are considered to be representative the inscriptions of the palaces from Potlogi and Mogoșoaia.

The inscription from Potlogi has a rectangular section, dated 1698, with a frame decorated with the “rincaux” motifs (creeping stalks) and flowers, while at the half of each side is figured an angel with opened wings. In the upper part of the central field is carved the official coat of arms of Wallachia - the eagle with the cross (“acvila valachica”), placed in a floral coronet, towards right is the sun, while towards the left is the moon, both represented with humanizing figures. On the exterior side, at the four corners are cut: the theocratic attribute “Io” and the initials of the founder - “K”(onstantin), “B”(râncoveanu), “V”(oivode).

The inscription from Mogoșoaia, dating from 1702, has a rectangular section, with a frame made of ample “rincaux” motifs (creeping stalks) and flowers, while in the upper part of the central field is represented the official coat of arms of Wallachia - an eagle with opened wings wearing a cross, placed in a tablet bordered towards the right by the sun and towards the left by the moon, both represented with humanizing figures. The eagle with the cross is stamped with a royal closed crown, having in the centre a cruciferous globe. In the four corners are carved: the theocratic attribute “Io” and the initials of the voivode - “K”(onstantin), “B”(râncoveanu), “V”(oivode).

A remarkable heraldic monument, both by its size and by the quality of the carving, is the inscription from the Colței Tower (preserved today in the collections of the National Art Museum of Romania, in the *Lapidarium* from Mogoșoaia).

The monument has a bicephalous crowned eagle inscribed in a circle sustained by two lions, the entire composition being placed in the central field of the inscription. In the upper part are cut the initials of the founder - "MH" (Mihail), "KT" (Cantacuzino) -, while in the lower one is marked the year 1715, the margins of the inscription being decorated with ample creeping stalks and flowers.

An interesting work is also the coat of arms cut in marble coming from the bell tower of Mărcuța monastery of Bucharest (1799), a monument founded by Alexandru Ipsilanti. The coat of arms of Wallachia - the eagle with the cross - is represented in a shield with four lobes, sustained by elegant lambrequins and stamped with a closed crown. On the upper corners are figured the sign of the voivode power - the mace and the sword -, while on the lateral sides are cut the initials of the founder and in the centre is marked the year 1799.

Evolving from the linear decoration of geometric type, of Balkan or Ottoman influence, towards the volumetric expression of the plastic ornament which assumes forms and motifs of the Renaissance and Baroque, integrated to the structures of architectural decoration using until late the geometric motifs (the windows or the portal with crossing rods), the stone sculpture in Wallachia illustrates the diversity of the cultural contacts which have generated valuable imports during the 14th-18th centuries.

Notes:

1. *The History of the Plastic Art in Romania (Istoria artelor plastice în România)*, vol. I, Meridiane Publishing House, Bucharest, 1968, p. 170.
2. E. Lăzărescu, *About the gravestone of count Laurențiu and some archaeological and historical problems regarding it (Despre piatra de mormânt a comitelui Laurențiu și câteva probleme legate de ea)*, SCIA, 1957, nr. 1-2, p. 109-126.
3. *The History of the Plastic Art in România (Istoria artelor plastice în România)*, vol. I, p. 171; V. Drăguț, *The Romanian Art. Prehistory. Antiquity. Middle Age. Renaissance. Baroque (Arta românească. Preistorie. Antichitate. Ev Mediu. Renaștere. Baroc)*, Vremea Publishing House, Bucharest, 2000, p. 94-95; M.M. Popescu, *The medieval stone sculpture in the Romanian Countries (Sculptura medievală în piatră din Țările Române)*, Meridiane Publishing House, 1985, p. 34.
4. *Ibidem*.
5. *Ibidem*, p. 171-172.
6. *Ibidem*.
7. *Ibidem*, p. 282.
8. M.M. Popescu, *The medieval stone sculpture (Sculptura medievală în piatră)*, p. 34-35.
9. *The History of the Plastic Art in Romania (Istoria artelor plastice în România)*, vol. I, p. 282-283.
10. *The History of the Plastic Art in Romania (Istoria artelor plastice în România)*, vol. II, Meridiane Publishing House, Bucharest, 1970, p. 90-91.
11. M.M. Popescu, *The medieval stone sculpture (Sculptura medievală în piatră)*, p. 56-57.
12. *Ibidem*, p. 30.
13. *Ibidem*, according to R. Theodorescu, *Byzance, Balkans, Occident at the beginning of the Medieval Romanian Culture (the 10th-14th centuries) (Bizanț, Balcani, Occident la începuturile culturii medievale românești (secolele X-XIV))*, Bucharest, 1974, p. 305.
14. V. Drăguț, *Encyclopaedic Dictionary of Romanian Medieval Art (Dicționar enciclopedic de artă medievală românească)*, Vremea Publishing House, Bucharest, 2000, p. 168-169, 173.
15. M.M. Popescu, *The medieval stone sculpture (Sculptura medievală în piatră)*, p. 32; E. Lăzărescu, *The Church of Argeșului Monastery (Biserica mănăstirii Argeșului)*, Meridiane Publishing House, Bucharest, 1967.
16. *Ibidem*, p. 31; according to V. Vătășianu, *The History of Feudal Art, I (Istoria artei feudale, I)*, Academiei Române Publishing House, Bucharest, 1959;
17. *Ibidem*, p. 43-44.
18. C. Moisescu, *Târgoviște. Historical and Art Monuments (Târgoviște. Monumente istorice și de artă)*, Meridiane Publishing House, Bucharest, 1979, p. 158-159.

19. M.M. Popescu, *The medieval stone sculpture (Sculptura medievală în piatră)*, p. 45; according to *Foreign travelers about the Romanian Countries (Călători străini despre Țările Române)*, vol. VI, Scientific and Encyclopaedic Publishing House, Bucharest, 1976, p. 232; “When was started the building people were saying that is no other palace like this in the world, except maybe the French country, because they brought architects from the Hungarian country and started to build inside and outside with well-carved stone”.
20. Th. Voinescu, *Preliminaries about the Study of the Art of the Cantacuzino Family (preliminarii la studiul artei Cantacuzinilor)*, in *Analecta*, IV, University of Bucharest, The Institute of Art History, Bucharest, 1943-1947, p. 41-45; Idem, *Observations on the Brancovan tyle. The Portal (Observații asupra stilului brâncovenesc. Portalul)*, in *SCIA*, nr. 1, 1961, p. 4-15.
21. *The History of the Plastic Art (Istoria artelor plastice)*, vol. II, p. 81-88.
22. M.M. Popescu, *The medieval stone sculpture (Sculptura medievală în piatră)*, p. 48, according to V. Drăguș, *The Romanian Art (Arta românească)*, p. 282.
23. *Ibidem*, p. 49.

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cărciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secrétaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

ARMES, ARMOIRIES ET BLASONS DE VALACHIE DES XV^e-XVIII^e SIÈCLES

*Maria Georgescu**

La grande diversité formelle et symbolique de l'armorial roumain reflète certains aspects des processus sociaux qui se sont déroulés tout au long de l'histoire dans cette partie du monde. La description des armes, armoiries, blasons, emblèmes sigillaires, compositions figurant dans les manuscrits met en évidence la conception du réalisateur aussi bien que l'attribut essentiel du commanditaire.

Dans les Principautés roumaines, les sceaux et les cachets comptent parmi les sources héraldiques les plus précieuses, à côté des monnaies figurant le plus souvent l'emblème du pays et le blason du prince sous le règne duquel celles-ci furent frappées. Les héraldistes se penchent également avec intérêt sur les drapeaux princiers, d'une grande diversité selon l'époque, la famille régnante, le possesseur, mais aussi sur les drapeaux des corporations. Parmi les sources héraldiques, il convient aussi de rappeler les médailles, les documents de chancellerie et autres manuscrits, les cachets, les broderies à caractère héraldique, certaines pièces d'orfèvrerie, certains meubles, iconostases, généalogies, textes imprimés, armes ainsi que d'autres objets personnels.

Beaucoup de monuments d'architecture religieuse ou laïque conservent jusqu'à nos jours leurs blasons princiers ou nobiliaires. Parmi les plus importants de la période que nous envisageons, il faudrait signaler : en Moldavie, les monastères Golia et Saint-Spiridon de Iași, les monastères de Putna et Dragomirna ; en Valachie, le monastère Dealu et le monastère Stelea de Târgoviște, le monastère de Hurezi, les palais du prince Constantin Brâncoveanu à Potlogi et Mogoșoaia, ainsi que les vestiges conservés après la démolition du monastère Văcărești de Bucarest ou les vitraux à compositions héraldiques que l'on peut admirer au palais de Cotroceni de Bucarest¹; en Transylvanie, d'intéressants blasons décorent les plafonds du château de Bran, mais on notera aussi le château-fort de Hunedoara ou l'Hôtel de Ville de Brașov.

Dans les Principautés roumaines, les tombeaux, avec leurs dalles et sarcophages, ne sont pas moins d'excellentes sources pour la constitution de l'armorial médiéval. Très souvent les princes et les boyards ont fait figurer leurs blasons sur leurs dalles funéraires, comme par exemple le prince valaque Radu Șerban (1602-1611), enterré au monastère de Comana ou le prince valaque Matei Basarab (1632-1654), enterré au monastère d'Arnota ou bien sa femme, Elina, dont le tombeau se trouve dans l'église princière de la ville de Târgoviște, aussi bien que le prince Matei Cantacuzino dont la dalle funéraire compte maintenant parmi les vestiges du monastère Cotroceni de Bucarest, démolie en 1984, ou la princesse Bălașa Cantacuzino, enterrée dans l'église métropolitaine de Târgoviște².

Parmi les catégories énumérées ci-dessus, nous nous arrêterons aux emblèmes, armes, armoiries ou blasons figurant sur les plaques de fondation (à côté de l'inscription dédicatoire), sur les portails, les panneaux des balustrades, des balcons, sur les tours ainsi que sur quelques tombeaux de Valachie, datant des XV^e-XVIII^e siècles.

* Facultatea de Științe Umaniste, Universitatea "Valahia" Târgoviște, Str. Lt. Stancu Ion, nr.34-36, 0200, Târgoviște, România

Nous signalons d'abord trois sculptures en pierre d'un intérêt héraldique très particulier : deux proviennent de Curtea de Argeș et la troisième - une emblème du temps du prince Radu le Grand (1495-1508), - provient du clocher du monastère Dealu, près de Târgoviște.

Le blason du prince Vlad Dracul (1436-1442), conservé à présent au Musée de la ville de Curtea de Argeș, provient de la tour du monastère antérieur à celui fondé au même endroit par le prince Neagoe Basarab.

Le blason de Neagoe Basarab (1512-1521), maintenant au Musée d'histoire nationale de Bucarest, se trouvait sur le clocher de sa fondation; le dragon qui y est figuré est victime d'un animal fantastique ressemblant à un bouc unicolore. On remarquera le traitement décoratif du thème et l'atmosphère calme qui s'en dégage. D'ailleurs, les deux pièces provenant de Curtea de Argeș se distinguent par des compositions inédites, un dessin élégant et le modelage subtil des reliefs³.

Le blason du prince Radu le Grand accompagne l'inscription dédicatoire en vieux slave, datée 1499, gravée sur le clocher du monastère Dealu (ill. 1). Un écu de type gothique, avec deux lobes dans la partie inférieure, renferme l'aigle crucifère contournée, aux ailes déployées (emblème officielle de type héraldique de la Valachie) surmontant un heaume royal ceint d'une écharpe dont les extrémités flottent; à la dextre du heaume, la lune est figurée dans une représentation antropomorphe; l'inscription de quatre lignes est gravée dans la partie inférieure du champ. L'aigle crucifère, le heaume royal et l'écharpe sont des symboles du Christ Roi de Rois: l'aigle représente l'espérance de salut, le heaume, l'accomplissement d'une promesse, tandis que l'écharpe est une allusion à la croisade. Ce petit monument épigraphique représente un dernier vestige des armoiries de la dynastie des Basarab.

Par leur emplacement à la frontière du monde séculier et de celui monastique, les inscriptions dédicatoires des clochers font perdurer le nom du fondateur ainsi que l'engagement de l'autorité séculière de préserver la paix et les possessions des saints monastères⁴.

Parmi les rares vestiges du monastère Măxineni (élevé par ordre du prince Matei Basarab, vraisemblablement en 1637, consacré en 1639), il faut signaler sa plaque de fondation (ill. 2), à présent dans la collection du monastère de Sinaia. Rectangulaire, la pierre est encadrée de trois quarts par une bande de fleurs; les symboles des évangélistes sont placés dans les coins; au centre, l'aigle crucifère - emblème de la Valachie - est surmontée d'une couronne soutenue par deux anges; l'inscription se déroule sur les côtés du quadrilatère et dans son champ⁵.

La plaque de fondation de l'église métropolitaine de Târgoviște, datée 1640 (pendant le règne de Matei Basarab), se trouve dans le musée lapidaire du Complexe national « Curtea Domnească » de Târgoviște. Les huit lignes du texte sont accompagnés par l'aigle crucifère aux ailes déployées - emblème officielle de type héraldique de la Valachie.

Les plaques de fondation des palais construits par le prince Constantin Brâncoveanu à Potlogi et à Mogoșoaia sont elles aussi intéressantes du point de vue héraldique. Celle de Potlogi (ill. 3), datée 1698, est rectangulaire, avec un cadre de rinceaux et de fleurs; sur chaque côté, au milieu, il y a une tête ailée d'ange; l'aigle crucifère - emblème officiel de type héraldique de la Valachie (*acvila valachica*) - est placée dans une couronne de fleurs avec, à dextre, le soleil et, à senestre, la lune, figures antropomorphes; à l'extérieur, aux quatre coins, on peut reconnaître la formule théocratique « Io », les initiales du fondateur « K » (Constantin) et « B » (Brâncoveanu), ainsi que le « V » (de voievode).

Pour ce qui est de la plaque de fondation du palais de Mogoșoaia (ill. 4), datée 1702, semblable à celle de Potlogi, on notera que l'aigle crucifère est timbrée de la couronne royale fermée avec, au centre, le globe crucifère.

Remarquable par la qualité de la sculpture et les dimensions, la plaque de fondation de la tour de l'entrée du monastère Colțea (ill. 5) de Bucarest se trouve à présent au Musée National d'Art de Roumanie, dans la collection lapidaire du palais de Mogoșoaia. Le champ central est occupé par une aigle bicéphale figurée à l'intérieur d'un cercle soutenu par deux lions; en haut, on reconnaît les initiales du fondateur: „MH” (Mihail) et „KT” (Cantacuzino), en bas l'année 1715; l'inscription est entourée de rinceaux et de fleurs.

Le prince Alexandru Ipsilanti (1774-1782) est le fondateur du monastère Mărcuța de Bucarest, comme en témoigne la belle emblème sculptée en marbre, placée sur le clocher : à l'intérieur d'un écu quadrilobé soutenu par d'élégants lambrequins et timbré d'une couronne fermée, on reconnaît l'aigle crucifère – emblème officiel de type héraldique de la Valachie ; aux coins supérieurs, une masse et une épée symbolisent le pouvoir royal ; de part et d'autre, les initiales du fondateur sont toujours lisibles, ainsi que l'année 1799 inscrite au centre.

Le portail de l'église du monastère de Hurezi, élevé par ordre du prince Constantin Brâncoveanu entre 1690-1693, présente un intérêt particulier pour la sculpture à caractère héraldique de Valachie : le riche décor de rinceaux et de fleurs d'acanthes est entièrement doré, ainsi que l'inscription placée au registre supérieur. La corniche fortement profilée est décorée de palmettes, de fleurs d'acanthes, d'oves et de dardes ; à l'intérieur il ya des rosettes inspirées de la Renaissance et deux médaillons renfermant l'aigle crucifère – emblème officiel de type héraldique de la Valachie – et l'aigle bicéphale – blason de la famille des Cantacuzino.

Le portail de l'église de Brâncoveni, restaurée en 1699 par Constantin Brâncoveanu, est une variante du portail de l'église du monastère de Hurezi, décrit ci-dessus.

Pendant la première moitié du XVII^e siècle, la sculpture funéraire continue de favoriser une vision décorative équilibrée. Il faudrait toutefois signaler quelques pièces plus spéciales, telles les tombeaux du prince Matei Basarab et de sa famille : un baroque d'origine transylvaine en fait la particularité sans pour autant que ce style ait fait école en Valachie.

La pierre tombale de la princesse Elina, femme de Matei Basarab (morte en 1653, selon la date inscrite sur la dalle), se trouve dans l'église princière de Târgoviște (ill. 6). La décoration se déroule sur plusieurs registres tandis que le champ central est réservé à la composition héraldique : un écu baroque renferme l'emblème officiel de type héraldique de la Valachie - l'aigle crucifère contournée, aux ailes déployées -, avec, de part et d'autre, le soleil et la lune ; l'écu est timbré d'une couronne royale fermée, surmontée du globe crucifère ; les tenants de l'écu sont deux griffons aux queues bigéminées.

Au sommet de la dalle funéraire du prince Matei Basarab (dans l'église du monastère Arnota), l'aigle crucifère (*acvila valachica*) - l'emblème officiel de type héraldique de la Valachie - surmonte un heaume à la visière baissée, avec, de part et d'autre, le soleil et la lune ; en dessous, il y a deux canons sur leurs affûts, deux barils de poudre, un tambour, deux timbales, des lances, des haches, des épées ; au dessus, il y a une couronne et deux panoplies d'armes blanches.

Durant les règnes des princes Cantacuzino et Brâncoveanu, sur les dalles funéraires, à côté de l'inscription gravée, apparaissent des représentations héraldiques ou des marques ecclésiastiques.

Dans l'église Sfânta Vineri (Sainte Parascève) de Târgoviște, sur la dalle funéraire (datée 1657) de la princesse Bălașa, femme du prince Constantin Șerban, un cartouche sculpté au sommet renferme l'aigle crucifère - emblème officielle de type héraldique de la Valachie - inscrite dans un médaillon, entre deux vases de fleurs et deux anges ailés.

Le musée lapidaire du Complexe national « Curtea Domnească » de Târgoviște conserve la dalle funéraire de Dionisie IV Muselim, patriarche de Constantinople, datée 1696, provenant de l'église métropolitaine de Târgoviște (ill. 7). Au sommet de la dalle, la mitre épiscopale, symbole du pouvoir ecclésiastique, est encadrée de trois motifs solaires ; dans la partie inférieure, il y a un panneau avec le vase de fleurs (laurier, acanthe avec son fruit, pivoine, tournesol).

Le sarcophage de la princesse Bălașa Cantacuzino, mariée avec Ștefan, un des fils du prince Constantin Brâncoveanu, date de 1717, provient de l'église métropolitaine de Târgoviște et se trouve à présent au Musée d'histoire nationale de Bucarest (ill. 8). Au sommet du sarcophage en marbre blanc, un cartouche contient un médaillon avec l'aigle bicéphale surmontée de la couronne royale ouverte - blason de la famille Cantacuzino.

Sur la dalle funéraire de Constantin Bucșanul, datée 1733, provenant de l'église métropolitaine de Târgoviște (ill. 9) et conservée au musée lapidaire du Complexe national « Curtea Domnească » de la ville, le blason sculpté au sommet représente un oiseau tenant dans son bec des feuilles de lauriers, inscrit dans un médaillon perlé.

Notre étude a visé un bref aperçu des représentations à caractère héraldique, telles qu'elles apparaissent sur quelques plaques de fondation, portails et tombeaux de Valachie datant des XVe-XVIIIe siècles pour relever des aspects importants et certaines caractéristiques de cet art dans cette partie de l'Europe.

NOTES

1. M. Georgescu, *Științele auxiliare ale istoriei* (Ière partie), Editions Sfinx, Târgoviște, 2000, p. 61 („Heraldica. Izvoarele heraldice românești”).
2. *Ibidem*, p. 62.
3. M.M. Popescu, *Sculptura medievală în piatră în Țările Române*, Editions Meridiane, Bucarest, 1985, p. 39.
4. P. Chihaia, *Arta medievală*, Bucarest, 1998, vol. II, p. 64-68; vol. III, p. 251-256. Voir aussi *Arta Țării Românești în secolele XVI-XVI* (Catalog de expoziție), Bucarest 2001, p. 182, cat. 39.
5. M.M. Popescu, *Op. cit.*, p. 54.

LISTE DES ILLUSTRATIONS

- III. 1 Plaque de fondation du clocher du monastère de Dealu, 1499
- III. 2 Plaque de fondation du monastère Măxinceni, 1637
- III. 3 Plaque de fondation du palais de Potlogi, 1698
- III. 4 Plaque de fondation du palais de Mogoșoaia, 1702
- III. 5 Plaque de fondation de la tour de Colțea
- III. 6 Dalle funéraire de la princesse Elina, 1653 (détail)
- III. 7 Dalle funéraire du patriarche Dionisie IV Muselim, 1696
- III. 8 Sarcophage de la princesse Bălașa Cantacuzino, 1711 (détail)
- III. 9 Dalle funéraire de Constantin Bucșanul, 1711.



Fig. 1



Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8a



Fig. 8b



Fig. 9a



Fig. 9b

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cârciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secrétaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun

Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie

Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519

e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

THE OTTOMAN EXPEDITION FROM 1595 AND ITS EFFECTS ON WALLACHIA'S INHABITANTS

*Irina Cirstina**

Résumé

Les deux moins quand les armées ottomanes ont pos  d   le territoire de la Valachie ont marqué tres fort la vie quotidienne des habitants. Les effets de l'agression ne se sont pas limités seulement au territoire occupé; elles se sont ressenties dans toute le pays, en provoquant, tout d'abord, des massives mouvements de la population. Les autres conséquences ont été le pillage, la famine, l'esclavage. Ce dernier a affecté toutes les categories sociales, mais surtout les paysans. La peur de la servitude a engendré partout un sentiment de solidarité, du moment que les documents parlent de veritables ententes entre les villageois pour s'aider reciproquement en cas de l'esclavage.

   la fin du XVIème siècle toutes les sources internes parlent de la terrible famine, malgré des mesures adoptées par Michel le Brave pour le redressement du pays.

The two months in which the Ottoman armies owned the Wallachia's territory strongly influenced the inhabitants daily life, the memory of this occupation lasting for a long time. The effects of the invasion didn't limit only to the invaded territory, but they were felt all over the country, causing, in the first stage, massive population movements (D.I.R., B, XVII, I 1951: 164; Fenesan 1980: 81).

It is well known that in autumn 1594, Michael the Brave couldn't pay back the Ottoman creditors the money borrowed by his predecessors because the population was no longer able to support the fiscal charges. In this conditions, causing the relations with the Ottoman Empire in the favourable conjunction offered by the Ottoman's war with the Holy League (1593-1606) was a risky solution from the political point of view, but a rational one from the economical point of view.

The romanian "rebellion" affected both the Ottoman incomes and the development of the military operations in Hungaria. In this regard, Balthasar Walther (Mihai Viteazul in *constiinta europeana* ...1983: 272) wrote: "Murad ... couldn't stand any more the lack of grain from Transylvania and the two Wallachies, so usefull also for sustaining the war in Hungary", informing us that only Wallachia gave each year "about one tone of gold, 20.000 sheeps, 2.000 horses, 10.000 big measures of wheat, the same quantity of barley, then a lot of butter, honey and others".

Although some historians (Murgescu 1997: 577) tried to accredit the idea that the army supplying prevailed in comparison with Istanbul, Stefan Andreescu (Andreescu 1997: 592) demonstrated that in spring 1595 Istanbul passed through a strong alimentary crisis as a result of the rebellion from the Low Danube. This fact is proved by the impacience with which the inhabitants of the capital waited the success of the expedition in Wallachia, by its sistematic destruction, but also by the grand vizier Sinan pasha to discipline his soldiers. The last ones, after they took their preys, left the camp and went towards the Danube (Calatori ...1971: 523-533).

The antiottoman campain from winter 1594/1595 astonished the sultan and made him organize a strong offensive against the rebbels.

The information from the Ottoman chronicles (Mihai Viteazul in *constiinta europeana* ...1983: 203-204) and the contemporary testimonies (Mihai Viteazul in *constiinta*

* Complexul National Muzeal "Curtea Domneasca", Str. Justitiei, nr. 7, 0200, Tirgoviste, Romania

européana ... 1983: 493) are proving the existence of a plan ment to transform Wallachia in an Ottoman province before Michael the Brave begun his antiottoman fight. This plan was not known by the lord who, in an audience offered to the Polish messenger Lubieniecki, in Bucharest, at 27th of July 1595, declared that he was informed by his spy network of the Turk intention of transforming the Romanian countries into pashaliks, for two reasons : first because they lost all the incomes they once had from Moldavia and

Wallachia "...and then because, when they will bring here their garrisons, for the Tartars it will be casier to invade all the Christian parts".(Calatori ...1971: 498-499)

If Sinan pasha (Iorga 1937: 256,300) dreamed more to transform the two extracarpathian countries in to ottoman provinces (vilayet), the grand vizier Ferhat pasha, on the 14th of May 1595 (Constaniniu 1999:126), accomplished this dream theoreticly, abolishi ng the autonomy status of the two countries, It was the only momrnt in wich Wallachia and Moldavia got out from dar – al – ahd (*"The Hause of Peace"*) and went into dar – al – Islam (*"The House of Islam"*).

Two months later, Ferhat pasha, who was to lead the expedition against Michael the Brave, was discharged and executed, the grand vizier function being taken, for the fourth time, by Sinan pasha, who immediately crossed Danube into Wallachia leading a strong army.

The historian Ion Sirbu, trying to stretch a general immagine of the ottoman presence in the autumn 1595, wrote: "How many smoke clouds must have raised from the grains and hey, what a dense bloody fog must have filled the air behind them, what a distruction must have endured this poor Roumanian's country, when we know that Sinan stayed in it for more than two months" (Sirbu 1976: 212).

In our modest attempt to rebuild the atmosphere in the country and the results of the ottoman invasion over the inhabitants, gipsies, peasants, citadins, monks or boyards, we begin from the fact that, after Michael retreat in the mountain to strenghten its forces, the country lacked the army and the exertion of the boyard or lordly power. The referee, the ottomans had all the condition to impose their direct domination.

Ever if the ottoman's first measure was the system of population registering, the chronicler Abdul Kadir telling as that the land was "rich and prosperous" (Rotman 1976: 242), the millitary and strategic aspect prevailed in the organization of the conquered teritory. This fact is proved by the decision taken by the war council in 28th of August 1595, held in Bucharest. At that time it wad decided the strenghtening of the main strategic points, the most important ones being Bucharest and Targoviste. The Wallachia egalet was given to the vizier Satirgi Mehmed pasha who was to be helped by ten beys, each one leading a certain region (Rotman 1976: 243).

As we can see , the Ottomans really ment to instalate themselves on the romanian land. This measures didn't had any real effect over the inhabitants due to the short period of occupstion. But we surely can 't say the same thing about "the strict order to destroy all the villages and to captore all the men they could catch"(Calatori ... 1971: 532), given by the grand vizier to his army. Noteing all the important measures applied during the expedition, Sinan pasha wrote: "...we told our armies and aventuries to rob the land of Wallachia and from here wi got an endless row of slaves" (Calatori ... 1971: 604).

As Abdul Kadir, direct participant at these events, wrote, one of the most affected aveas was Bucharest : "All the villaces and communes around Bucharest were devastated. There were so many slaves and praies (...). Taking so many flocks of slaves they emptied tye city of Bucharest" (Fenesan 1980 : 82). Concerning Targoviste it seems that the greater

part of the inhabitants fled when Michael the Brave retreated to Stoenesti (Mihai Viteazul in constiinta europeana... 1983: 178).

Other contemporary testimonies, this time European ones, prove the unprecedented robbery of the conquerors. The Spanish Diego Galan, being held captive by the Turks, notes how the Ottomans "...entered everywhere, destroying and putting fire to crops ..., the soldiers enslaving so many Christians that they didn't know what to do with them anymore ... making the price of a slave to decrease to three coins from three silver reals; they paid the same price for a woman with two children in her arms ... this was the fate of the ploughmen who didn't want to flee into the mountains". Concerning the cattle, the same witness says that the pashas made incursions everyday and gathered cattle, especially cows, "so many that you could see them everyday crossing the bridge toward the Turk's land ... the cow and mares were so many that a cow cost four reals, a calf two reals, and a good horse six reals. As for the small cattle ... these one didn't have any price" (Calatori ... 1971: 532 548 588 589).

The consequences of this destruction, especially of the crops, began to be felt even by the conquerors: "a bread was more expensive than a cow, there was no one left to pick the wheat and the other grains still standing, because the ploughmen disappeared or were taken prisoners. When bread began to lack, all the others became superfluous... Many Turks and slaves died. They ate meatloaf and then drank water... fact that brought about thousands of stomach diseases and fevers... The two months abundance was hardly paid because in this expedition died 4000 people... As for slaves, everyday one hundred of them unknown to unknown patterns and went to their hospodar to tell him about the troubles of his subjects ..." (Calatori ... 1971: 533).

The internal documents complete the sad show offered by the effects of starvation which devastated Wallachia few years after 1595. Because of it entire villages subjected themselves after "the Turks robbed Wallachia" (D.I.R., B, XVI, VI: 275 - 276). An interesting document is the one from 28th of May 1596 from which we find out that Stan the boyard from Savesti bought a half of the village upper Botenii from a certain Paraschiv, for 2800 aspers. All who could buy on the basis of protimisis right refused because "then was a bad hunger and great need of all people because of Sinan pascha and nobody wanted to buy" (D.I.R., B, XVI, VI: 213 - 214).

The slavery affected all the social strata, but mostly the peasants. Next to losing the land, the documents also note the physical suffering of these people. It's the case of Negre, who leaves his brother, Nedea, his lot ("ocina") from Frumusani because he took care of him when he was ill, after he escaped from slavery from the Tartars, "cut and full of worms" (D.I.R., B, XVII, I: 67).

Plenty of documents talk about imprisoning women and unwed families. Efreim, the bishop of Ramnic, releases a certain Mircea the Serbian "to be in peace and free from his wife named Raica the Serbian ... because she was enslaved by Ismaelits together with his children" (D.I.R., B, XVII, I: 69).

The fear of slavery gave birth to a feeling of solidarity, because the documents talk about agreements between the villagers to help one another in case of enslavement. Here is an example: Maria and Tudora from Negreasca fraternize with Ivan "on this time of slavery and need, to look after his need and him after ours till death and, if one of us happens to be enslaved, the one who remains free ...ransom the one enslaved" (D.I.R., B, XVII, I: 98 - 99).

Even if to a small extent, the slavery could also touch the boyards, but for them money was not such a big problem: lady Neaga, Mitre boyard's wife "ended up enslaved in

the hands of the Turks"; the boyard Dumitrache Chirita "worked hard until he managed to free lady Neaga from slavery"; in exchange Neaga sold him half of the Grozavesti village.(D.I.R., B, XVII, I: 13)

Sometimes even the monks from monasteries were caught. Such a thing happened at Gherghita monastery where "the cursed Tartars" also enslaved the monks.(D.I.R., B, XVII, I: 85 - 86)

During the two months of occupation, the Turks enslaved 20.000 christians (Mihai Viteazul in constiinta europeana ... 1983: 280), from which approximately "8.000 souls, women and men ... although shaved on the head after the Turk tradition" (Calatori ... 1971: 593) were freed when the enemies were driven away from the country, at the end of October.

Despite the measures taken by Michael the Brave to rebuilt the country, it was so badly devastated, that the longest and densest villages on this fertile land and from the mountain, abundant in all kind of fruits and wines ... bavelly have today < 1597 > here and there a house or a destroyed church ..."(*Mihai Viteazul in constiinta europeana* ...1983 282)

Bibliography:

- Andreescu, St., 1997, Rascoala Tarilor Romane din 1594 si chestiunea aprovizionarii Constantinopolului, *Revista istorica*, t VIII, 9 - 10;
- Constantiniu, Fl., 1999, *O istorie sincera a poporului roman*, Buc.;
- Calatori straini despre Tarile Romane, 1971, III, Buc.;
- Documente privind istoria Romaniei, B. Tara Romaneasca, sec. XVI, VI, 1952, Buc.;
- Documente privind istoria Romaniei, B. Tara Romaneasca, sec. XVII, I, 1951, Buc.;
- Fenesean, C., 1980, Un izvor osman referitor la expeditia lui Sinan Pasa in Tara Romaneasca (1959), *Revista Arhivelor*, I;
- Iorga, N., 1937, *Istoria Romanilor*, vol V, Vitejii, Buc.;
- Mihai Viteazul in constiinta europeana, vol II, *Cronicari si istorici straini - secolele XVI - XVIII. Texte alese*, 1983, Buc.;
- Murgescu, B., 1997, Comert si politica in relatiile romano - otomane (secolele XVI - XVIII), *Revista istorica*, t VIII, 9 - 10;
- Rotman, C., 1976, Un izvor inedit referitor la istoria orasului Tirgoviste in anul 1595: cronica lui Topcular Katibi Abdul Kadir Efendi, *Archiva Valahica*, 8;
- Sirbu, I., 1976, *Istoria lui Mihai Voda Viteazul. Domnul Tarii Romanesti*, Timisoara.

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cărciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secretaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les decouvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnsward, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

LA SOCIÉTÉ ROUMAINE À LA LUMIÈRE DES RAPPORTS CONSULAIRES FRANÇAIS DE BUCAREST ET DE IASSY, PENDANT LES ANNÉES ANTÉRIEURES À L'UNION DES PRINCIPAUTÉS (1856-1859)

Iulian Oncescu*

Abstract

During the 1856-1859 period, the Romanian society was clearly dominated by great expectations, stimulated by the favourable international perspectives for achieving the national Romanian aspirations shared by the population in Moldavia and Walachia. Both the general European and local conditions made France the aim of these expectations. France itself accepted to support the Romanians and trusted them. In a practical manner this made necessary for the French leaders to know much better the Romanian partner, the society and its perspectives. The Romanian energies and chances had to be more closely evaluated in the context of European politics.

From this new perspective the French consular despatches became instrumental for the policy makers in Paris. But they also remain a rich source of historical informations judging from both French and Romanian angles, as to their reciprocal approaches.

Pendant la période 1856-1859, la société roumaine était dominée par de grands espoirs de la perspective des possibilités surgies dans le contexte international pour la réalisation des objectifs nationaux. Les circonstances générales, comme aussi les circonstances spécifiques, ont fait que la France être le pouvoir vers laquelle se sont dirigés ces espoirs. Même la France a été d'accord soutenir les Roumains et elle a eu confiance en eux en partant de ses propres intérêts dans l'Europe Orientale (Vitcu, 1998 : 22; Platon, 2001 : 59).

D'ailleurs, les conditions historiques ont obligé à la connaissance de la société roumaine, à l'appréciation des forces et des possibilités assumées, dans le cadre de la politique européenne. De cette perspective, les rapports consulaires français offrent de nombreux témoignages et des observations intéressantes sur ce qui savaient déjà les Français sur notre société, à la veille de la formation de l'État national.

Les représentants de la France dans les deux capitales des Principautés ont accordé, vraiment, une attention spéciale à la société roumaine, en accordant beaucoup de sympathie aux Roumains et à leurs problèmes politiques et nationaux. L'historien américain T. W. Riker, disait que *“ces agents de Bucarest et de Iassy étaient à un certain point de vue, les piliers du protectorat européen et certainement qu'il n'y avait nulle part des observateurs d'une nation en formation, plus attentifs”*. (Riker 1944 : 9).

Les consuls français à Bucarest et à Iassy, Léon Béclard et, respectivement, Victor Place, et, plus important, même l'ambassadeur de la France à Constantinople, Edouard Thouvenel, présentaient avec exactitude et compréhension les arguments utilisés par les Roumains pour l'Union de la Moldavie avec la Valachie, en décrivant parfois très en détail les événements des Principautés et en se donnant de la peine offrir des images plus convaincantes sur les rêves et les intérêts de la société roumaine dans le contexte convulsif de l'époque. (*Românii la 1859*, vol. I, 1984 : XXI)

* Universitatea „Valahia” Târgoviște, Facultatea de Științe Umaniste, str. Lt. Stancu Ion nr. 35, Târgoviște, Romania.

Du point de vue de la quantité de l'information, on observe nettement des rapports envoyés par Léon Béclard, le consul de Bucarest, qu'il ne s'est pas impliqué avec sentiment. En échange, Victor Place, le consul de Iassy gangé à la cause roumaine en général et à l'Union en particulier, a été un caractère plus énergique, plus entreprenant et plus enthousiaste. Il considérait que sa mission comprenait non seulement le fait d'observer et d'interpréter les événements, mais aussi de s'entraîner dans la défense des intérêts français et de promouvoir la ligne politique-diplomatique qu'on avait lui tracée. Par conséquent, il a eu une importante activité de soutenir les Roumains pendant la période 1857-1859. (*D.U.P.* vol. VI, 1980 : XIX).

À la différence de son collègue de Bucarest, il a écrit à l'ambassadeur français à Constantinople plus de cent lettres personnelles, par l'entremise desquelles il savait tout ce qu'il est arrivé de plus important en Moldavie. Cet échange de lettres venait de compléter les dépêches et les rapports officiels envoyés à Paris et il contenait beaucoup d'informations intéressantes, des opinions personnelles et même des suggestions. (Riker, 1944 : 98)

Parmi les observations, les plus fréquentes et les plus significatives, on peut retenir, par exemple, un conflit entre les intérêts français et ceux autrichiens dans les Principautés Danubiennes. Il faut mentionner ici le fait que dans le contexte créé par la guerre de Crimée (1853-1856), les adversaires les plus gênants des Autrichiens dans les Principautés Danubiennes ont été les représentants des consulats français (Boicu 1972 : 243) à cause de leurs relations. Les consuls français contrecarraient tout les choses qui prenaient des Autrichiens sur le plan administratif, politique et économique. (Boicu 1972 : 245)

La France a adopté après beaucoup d'hésitations, à cause de ses propres objectifs, le principe de la fondation d'un État tampon dans la zone, par la création de l'État national roumain, en désirant détenir un rôle politique et économique dominant. Les Français comptaient les Principautés comme une source inépuisable de richesses et ils imaginaient à l'embouchure du Danube un pays "plus qu'une colonie pour la France" (Boicu 1960 : 167-198).

En commençant avec 1855, les tentatives françaises de pénétrer dans l'économie des Principautés Roumaines ont eu un caractère plus organisé, en gagnant ampleur et en étant fortement dirigées. (Boicu 1960 : 167-179)

Les consuls français de Iassy et de Bucarest prennent souvent connaissance de la mise en différence économique de la France par l'Autriche dans les Principautés Danubiennes et ils suggèrent la revanche. Parmi les observations les plus fréquentes, concernant ce débat économique, on peut retenir, par exemple, celles du consul V. Place liées de l'abrogation de l'avantage de navigation accordé aux Français en mai 1856. La Turquie et l'Autriche ont un autre intérêt à l'égard des affaires françaises, cet intérêt est très évident. (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 8-9, 15-16).

En ce qui concerne l'influence économique de l'Autriche en Valachie, L. Béclard, le consul de Bucarest, observe nettement que celle-ci essayait avec insistance monopoliser la navigation et le commerce sur le Danube, et aussi la concession des terrains. Le consul français et le consul anglais, protestaient et ils reprochaient à Al. D. Ghica, le caïmacam de la Valachie, le fait que par son attitude, il favorisait les Autrichiens. (*D.A.N.I.C. București*, Microfilme Franța, Rola 7, c. 207-212).

Nous retenons d'importantes et de significatives observations, aussi des rapports et des dépêches ultérieures de Béclard sur la possible structure des assemblées Ad-hoc, pour que celles-ci deviennent des institutions efficaces, où il pensait lui aussi comme français. Le consul exprime son point de vue en montrant à l'ambassadeur Ed. Thouvenel qu'il désirait

beaucoup que toutes les classes de la population seront représentées, mais séparées, il conseillait son chef en soutenant l'idée que dans chaque principauté doivent se former des comités des propriétaires, des paysans et des commerçants. Béclard était convaincu qu'un ensemble unique pourrait produire de l'incohérence et de la confusion. (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 181-182)

Selon toute apparence, dans ce contexte là, le consul français accorde une grande importance à la paysannerie, en rappelant à Thouvenel que la représentation des paysans dans les Assemblées Ad-hoc, leurs donnerait la possibilité d'exprimer leurs pétitions, mais aussi les espoirs: Si on désire le changement des institutions qui ont régularisé jusqu'ici les rapports entre les propriétaires et les paysans, il faudra avoir en vue une réunion formée des paysans, pour savoir de leurs propres bouches s'ils sont satisfaits ou bien mécontents de leur destin. La mission d'élaborer les lois n'appartient à eux, pas même aux propriétaires, pas même aux commerçants. La convocation des députés spéciaux pour la classe des paysans aura l'avantage que ceux-ci seront mieux compris. Pour moi, comme aussi pour les habitants de la Moldavie et de la Valachie - continuait Béclard - l'admission des paysans dans l'exercice des droits des citoyens est une question très importante. L'amélioration du destin des paysans est un élément indispensable du progrès public. (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 186-187).

Dans le contenu de leurs rapports, les consuls français ont fait les plus critiques appréciations à l'adresse des boyards. On peut citer le rapport de Béclard envers Thouvenel de 24 janvier / 5 février 1857, où celui-ci remarquait le fait que les boyards étaient insatisfaits parce que la politique a été "confondue" avec les travailleurs de la terre. Le consul était très révolté par l'attitude des boyards et il disait: je ne veux rien savoir d'eux, parce que s'il y a des opposants à l'Union des Principautés, ils sont parmi eux. Beaucoup de boyards prétendent qu'ils représentent l'expérience, la lumière, la capacité, l'aristocratie, les richesses; ils représentent le mieux possible les intérêts égoïstes d'une oligarchie opposés à l'intérêt général. (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 205).

Dans ce contexte là, le consul français à Bucarest envoyait une critique sévère à l'adresse des boyards, qui ne voyaient que leurs propres intérêts. Les boyards étaient même considérés des traîtres, à l'égard aussi des profits des alternatives. Un tel comportement, apparaît dans la conception de Béclard comme excusable dans un pays où telles actions sont traditionnelles. (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 189).

Les observations du même consul en ce qui concerne la société de la Moldavie et de la Valachie pendant l'année de la grande Union des pays frères, sont intéressantes: En Moldavie, les idées libérales font partie de la classe la plus avancée (même de l'aristocratie), et à Bucarest - considérait-il - la catégorie moyenne et l'élément populaire occupent aujourd'hui un lieu qui tend sans cesse augmenter. Les catégories sociales inférieures de la société ne sont représentées à Iassy que par des Juifs, qui ont accaparé le commerce, les métiers, ils sont à la direction de la classe bancaire, et aussi dans les modestes ateliers; les paysans moldaves ne rêvent pas du tout venir dans la capitale pour s'enrichir. On dit donc que les boyards peuvent actionner et discuter de la politique sans être soumis à la pression populaire. On dit encore que le parti progressiste et aussi le parti conservateur de la Moldavie sont moins exigeants, moins intolérables et moins excessifs qu'en Valachie. À présent, à Bucarest, les deux extrêmes sont actifs et leur antagonisme est dangereux. Les boyards ne peuvent pas supporter ni les nouvelles idées, ni ceux qui sont leurs partisans. Les derniers, "les vieillards", ils désirent aujourd'hui se revancher. Incorrigibles, pas capables, impatients de riposter, leur passion augmente à cause de l'aversion qu'elle dégage. Le parti

L'avenir est regardé avec de la confiance, après l'affirmation de V. Place²² (*Românii la 1859*, vol. I, 1984 : 320-324), qui montre aussi le fait que “Cuza est élu prince regnant par la volonté de Dieu, car jamais une élection n'a pas été plus imprévue pour tous et en particulier pour celui dont le but a été lui même”. (*Românii la 1859*, vol. I, 1984 : 307).

Sur les qualités de Cuza, le consul français à Iassy parle ainsi: “il a de l'intelligence, délicatesse et fermeté”. (*Românii la 1859*, vol. I, 1984 : 327).

L. Béclard remarquait lui aussi, même si à la veille de la confrontation électorale personne ne pensait pas encore choisir Cuza, qu'il y avait trois causes ou bien de différents sentiments relatif au suffrage de 5 février 1859: la timidité, l'envie et le patriotisme. (*Românii la 1859*, vol. I, 1984 : 409; *D.A.N.I.C.* București, Microfilme Franța, Rola 8, c. 64-68; Giurescu 1960 : 347-386).

Selon les paroles du consul de Bucarest, “son visage était agréable, l'aspect jeune, l'expression tranquille de sa figure enchantait la foule”. Il admirait la sincérité de Cuza, la discrétion et la modestie, en montrant qu'au “colonel on lui sent l'origine” (*Românii la 1859*, vol. I, 1984 : 433), il n'était pas étourdi par le succès, on sent sa simplicité. “Il est très décidé mettre en pratique ses idées de réforme et de progrès, en étant fidèle au principe d'ordre”.

À son avis Cuza réalisait les différences entre la société valaque et celle de la Moldavie de son temps. Le colonel était conscient de la négligence, du désordre et de l'indiscipline qu'il les avait remarquées aux Valaques, mais il était convaincu que lui même pourrait remédier ce mal.

En ce qui concerne la lutte pour l'Union, il faut mentionner l'attitude des consuls français qui ont prouvaient être des adeptes fidèles de la matérialisation de l'objectif national roumain de 1859. Très souvent, ils attiraient l'attention à l'ambassadeur de la France à Constantinople sur l'état d'esprit des Principautés, mais aussi sur les irrégularités observées par eux. Ils exprimaient de fermes critiques à l'adresse de ceux qui étaient en opposition avec l'Union, soit qu'ils sont de l'intérieur ou bien de l'extérieur du pays. Les rapports de L. Béclard adressés à Thouvenel sont très intéressants, surtout ceux d'août 1856, lors qu'à l'occasion de l'anniversaire du jour de l'empereur Napoleon III à Bucarest, il a porté un toast consacré à l'Union et à la réorganisation des Principautés. (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 192-193).

En informant et en commentant les abus de l'administration de la Moldavie dans la même période - parmi d'autres l'abrogation des concessions accordées antérieurement aux Français - V. Place remarquait la signification en opposition avec l'Union de quelques mesures prises par le caïmacam en commençant avec le remplacement des policiers, des juges, avec l'intimidation des paysans, jusqu'à l'introduction de la censure et de la suspension des journaux. (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 15-16).

Les lettres envoyées de Iassy et de Bucarest au commencement de l'année 1857 montrent la satisfaction de la majorité de la société roumaine pour les normes libérales de convocation des Assemblées Ad-hoc, sans oublier les mécontentements des grands boyards. (*Românii la 1859*, vol. I, 1984 : 89; *D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 202).

L'opinion de V. Place exprimée le 24 janvier/5 février 1857, sur le gouvernement de la Moldavie est très intéressante: Ce gouvernement est vendu aux Turcs et aux Autrichiens à la manière la plus honteuse et s'il n'est pas renversé, les desirs de ces pays ne seront qu'un mot en vain. (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 29).

Les deux consuls évaluaient que le firman était bon. Mais tandis que dans la Valachie L. Béclard croyait que les élections meneront à l'organisation d'une assemblée nationale

authentique, V. Place considérait que si dans la Moldavie on maintient le gouvernement actuel, qui est contre l'Union; celui-ci - par pression et malversation - il cherchera falsifier la liberté d'expression. L. Béclard montrait qu'à Bucarest les habitants se sont groupés dans quelques salons ou dans des places publiques pour comprendre le texte du firman et pour se préparer pour les élections. Sans être turbulentes, les réunions sont un peu vagues, et c'est tout à fait normale - disait-il - de la part des hommes si peu instruits dans les débats parlementaires (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 207).

La période de la campagne électorale, février - septembre 1857, la première moderne campagne, sera largement illustrée dans les rapports des consuls français, surtout dans ceux expédiés par V. Place de la Moldavie, où ceux qui étaient contre l'Union dirigeaient leurs efforts pour falsifier les élections. V. Place décriait avec virulence et avec de dégoût les conspirations des caïmacams T. Balș et N. Vogoride, de la Turquie et d'Autriche, et il évaluait dans une manière exceptionnelle le calme nécessaire de la population de la Moldavie. (*D.A.N.I.C. București, Microfilme Franța, Rola 116, c. 269-271, 272-275*).

Quoiqu'il ait soutenu plus ou moins N. Vogoride pour être nommé caïmacam (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 39-41), plus tard le consul regrettera cette chose là, il mentionnait souvent que Vogoride "avait peur devant les Turcs" et à tout pas il regardait vers Constantinople. Le consul de Iassy était dégoûté par l'attitude du gouvernement, qui désirait la séparation des pays roumains; "il était un despote éhonté, hypocrite" (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 57-58), il était dégoûté aussi par les misérables luttes et les intrigues mesquines de la société moldave. (*Românii la 1859*, vol. I, 1984 : 108).

Beaucoup de rapports montrent clairement le fait que le caïmacam N. Vogoride recevait des ordres comme n'importe quel pacha de Constantinople (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 62), en persécutant les unionistes avec l'aide du gouvernement: Il n'y a rien contre l'Union, c'est de la violence. Le parti de la séparation est formé à Iassy à tous les niveaux de l'échelle administrative, et le parti de l'Union dirige de l'ombre. (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 51-52).

"Il n'est pas facile d'aider les hommes, malgré la bienveillance prouvée", affirmait V. Place dans un rapport de 28 mars / 9 avril 1857, où il exprimait sa déception envers ce qui se passe en Moldavie, où le gouvernement "fabriquait" des listes électorales. (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 52)

Relatif à la falsification des listes électorales de la Moldavie, V. Place affirmait que "le conflit a été déclenché dans la manière la plus âpre" (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 66), en remarquant plusieurs fois les manœuvres de violence, corruption et de fraude (le 18/30 juillet 1857). (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 76).

Après l'annulation des élections falsifiées de la Moldavie, le même V. Place montrait que la nouvelle a été reçue avec de satisfaction et de joie en Moldavie, mais aussi dans le Pays Roumain. Le consul Béclard remarquait le 6 août 1857 que, "dans l'esprit des Moldaves et des Valaques, la cause de l'Union a été gagnée". (Sturdza, vol. IX, 1901 : 8-9).

Après le déroulement des nouvelles élections, de septembre 1857, V. Place consignait que le résultat était un vibrant succès qui dépassait tous les espoirs. (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 90).

Il disait en conséquence qu'il reste à voir comment les Roumains utiliseront les Assemblées délibérantes Ad-hoc (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 96-98).

Le consul s'impliquera aussi dans l'activité de l'Assemblée délibérante Ad-hoc de la Moldavie, en donnant des conseils aux notables unionistes (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 102-103, 104-105), mais il était circonspect à certains égards: Je prends une décision que pour le moment ces pays ont besoin d'un gouvernement puissant et honnête et rien de plus.

(*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 111). Souvent, il exprime sa peur qu'il est possible qu'une révolte des paysans éclate, et il montre qu'une "jacquerie" est tout proche.

Pendant le temps de silence relatif de la vie politique dans les Principautés (janvier-mai 1858), lorsqu'on attendait les débats du comité européen, la correspondance consulaire française montre quelques aspects et actions antiunionistes surtout en Moldavie, mais aussi dans le Pays Roumain. (*Românii la 1859*, vol. I, 1984 : 224).

À l'égard au provisoire de l'administration, L. Béclard notait le 28 janvier / 9 février 1858, dans son rapport vers Ed. Thouvenel: Rien ne peut pas décrire le désordre et la corruption qui existent aujourd'hui dans l'administration des Principautés. (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 214).

Et en le confirmant, le consul de Iassy, V. Place ajoute à son tour, le 10/22 janvier 1858, qu'aussi en Moldavie il y a une "complète désorganisation dans l'administration, justice et dans les finances, et je ne comprends pas comment ça cette machine tient encore". (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 117).

Pendant le déroulement de la Conférence de Paris, de mai-août 1858, les deux consuls notaient dans leurs rapports la certitude que si l'Union n'est pas admise "les Roumains essayeront eux même former l'État national, en appelant à une insurrection". (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 228).

Il est remarquable dans ce sens là, le rapport de 27 mai / 8 juin 1858, de L. Béclard, qui communiquait à Ed. Thouvenel que dans la Valachie "les esprits sont vaincus". Relatif aux Moldaves et aux Valaques, le consul disait que "la résignation est leur caractère et le résumé de leur histoire... mais ils se résignent encore." (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 228-229).

Après l'émission de l'acte de la Convention de Paris (août 1858) estimé en général positif, Béclard considérait excellentes les prévoyances sur l'élection des princes regnants, sur la structure des assemblées, sur le respect de l'autonomie (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 237-238), mais il croyait que les normes électorales seront impossibles à réaliser. (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 245).

Pour la reconstitution de l'atmosphère convulsive de la société roumaine, on trouve intéressantes les informations des consuls à l'égard des actions et des regroupements politiques des mois août-octobre 1858 (à l'époque de transition de l'installation des trois caïmacams). On montre la préparation du caïmacam Alaxandru D. Ghica pour être élu prince regnant, mais aussi les efforts des autres candidats, comme: Barbu Știrbei, Gheorghe Bibescu et Ioan Cantacuzino. (*D.U.P.*, vol. VI, 1980 : 253-254, 255-258).

En Moldavie, Nicolae Vogoride essayait en vain gagner la sympathie des unionistes, en temps que Mihail et Grigore Sturdza cherchaient, chacun à son tour, recruter de nouveaux adeptes. En octobre-novembre 1858 il y aura certaines difficultés à l'égard surtout à l'activité des caïmacams, relatées en détail dans la même correspondance des consuls français. Cette correspondance n'offre pas de remarquables détails relativement aux moments qui ont atteint l'apogée avec l'élection d'Al. I. Cuza comme prince regnant de la Moldavie (le 5/17 janvier 1859) et du Pays Roumain (le 24 janvier/5 février 1859). En échange, cette correspondance comprend d'intéressantes considérations sur l'atmosphère politique des Principautés Danubiennes avant et surtout après le moment de l'Union.

Bibliographie

- Boicu Leonid: *Austria și Principatele Române în vremea Războiului Crimeii (1853-1856)*, Editura Academiei, București, 1972.
- Boicu Leonid: *Încercări franceze de pătrundere în economia Moldovei în epoca războiului Crimeii și a Unirii (1853-1856)*, în "Studii privind Unirea Principatelor", Editura Academiei, București, 1960.
- Chiriță Grigore, Costake Valentina, Poștărița Emilia: *Documente privind Unirea Principatelor. Corespondență diplomatică franceză (1856-1859)*, Editura Academiei, București, 1980.
- Giurescu Constantin C.: *București și alegerea lui A.I. Cuza*, în "Studii privind Unirea Principatelor", Editura Academiei, București, 1960.
- Platon Gheorghe: *Diplomația europeană și Unirea Principatelor Române. O încercare de reevaluare*, în "Vârstele Unirii. De la conștiința etnică la unitatea națională" (vol. editat de D. Ivănescu, C. Turliuc, F. Cântec), Fundația Academică "A.D. Xenopol", Iași, 2001.
- Poștărița Emilia, Costake Valentina și colab.: *Românii la 1859, Unirea Principatelor Române în conștiința europeană*, vol. I și II, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1984.
- Riker T.W.: *Cum s-a înfăptuit România. Studiul unei probleme internaționale (1856-1866)*, București, 1944 (traducere Alice L. Bădescu).
- Sturdza D.A., Petrescu Ghenadie, Sturdza D.C.: *Acte și documente relative la istoria renascerei României*, vol. V, Tipografia Carol Göbl, București, 1890.
- Sturdza D.A., Petrescu Ghenadie, Sturdza D.C.: *Acte și documente relative la istoria renascerei României*, vol. IX, Tipografia Carol Göbl, București, 1901.
- Vitcu Dumitru: *O meteahnă încă persistentă: cosmetizarea prin omisiune*, în "Xenopoliana", VI, 1998, nr. 3-4.
- Vitcu Dumitru: *Iași și Unirea Principatelor*, în "Aspecte ale luptei pentru unitate națională", Iași, Editura Junimea, 1983.
- Direcția Arhivelor Naționale Istorice Centrale (D.A.N.I.C.) București, Colecția Microfilme, Franța: rola 116; rola 7; rola 8.

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cârciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secretaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

LIAISONS SPIRITUELLES ROUMAINO-FRANÇAISES (1866-1878)

*Iulian Oncescu**

Abstract

One common image induced by a long series of historical writings is that Romanian-French relations have known a sustained positive trend for centuries, in spite of geographical distance separating the two peoples. These relations developed such based on the latinity shared by both Romanian and French nations.

However, a closer look at these historical developments reveals a rather fluctuating course, even during the 19th century and not only from one epoch to another but even between the different components of these relations in the same period. Such proves to be the case after 1866, when following Alexander I. Cuza's ousting from power a foreign German prince was installed in Romania in the person of Charles of Hohenzollern.

As a consequence, the political ties with France entered the next decades a period of decline, as well as the economic links. But in the field of cultural relations one can notice a different course. Far from diminishing, on the contrary, these relations reveal an uninterrupted rising.

On apprécie, dans notre historiographie, que les liaisons franco-roumaines ont connu un cours ascendant le long des siècles, malgré la distance géographique entre les deux pays, liaisons qui sont fondées sur l'appartenance commune des deux peuples à la latinité, par origine et par langue (Berindei 1979 : 403).

Dès les XVII^e - XVIII^e siècles, les contacts franco-roumains s'étaient déjà intensifiés (Berindei 1997 : 82-92), en Principautés commençant à se faire voir de plus en plus des commerçants et des intellectuels français. Les princes roumains ont eu recours à leur services, en les employant comme secrétaires ou des précepteurs. Quelques-uns d'entre eux, tels Jean Louis Carra et d'Hauterive, écriront même des ouvrages intéressants sur les Roumains (Isar 1992 : 25-38).

L'influence française avait déjà commencé à faire sentir sa présence surtout dans le domaine culturel, social et politique (Eliade 2000 : 263-305) également. Cette influence, plus accentuée sur les idées politiques et du droit, sur la littérature et même sur la langue, devient même dominante (Djuvara 2002 : 307-308).

Selon l'avis de Neagu Djuvara, le Français d'aujourd'hui n'a qu'une idée confuse de ce que l'influence française en Europe pendant le XVIII^e siècle et dans la première moitié du XIX^e siècle, a représenté, comme importance. "De Lisbonne à Petersburg, de Stockholm à Athènes, les modes, les institutions, la pensée, la langue ont souffert partout de grandes transformations provoquées par l'enregistrement du modèle français. Mais nulle part en Europe, l'influence française n'aura été plus profonde et plus solide que dans les Pays Roumains. On peut dire, sans exagérer, que plus d'un siècle, depuis le début du XIX^e siècle et jusqu'après la première guerre mondiale, les Roumains ont littéralement été colonisés par les Français - sans la présence du colonisateur. On a peut-être affaire à la plus belle réussite de l'influence par l'intermédiaire de la culture enregistrée par l'histoire moderne"(Djuvara 2002 : 308).

* Universitatea „Valahia” Târgoviște, Facultatea de Științe Umaniste, str. Lt. Stancu Ion, nr. 35, Târgoviște, România.

Même si, en Allemagne un grand nombre d'étudiants roumains se trouvera aux études, cela n'a aucunement fait ralentir et n'a fait concurrence non plus à l'influence du français comme langue de salon, ou à l'influence de la France dans le domaine des idées politiques, des structures administratives et du droit. Par contre, la littérature et la pensée allemandes ont eu une influence tout à fait profonde sur les poètes et les philosophes. Dans la seconde moitié du XIX-e siècle, on peut affirmer, sans exagérer, que l'influence des écoles de pensée de l'Allemagne romantique a été dominante dans l'espace roumain (Djuvara 2002 : 308-309).

Dans la dernière décennie du XVIII-e siècle, les contacts directs franco-roumains aussi étaient devenus de plus en plus consistants. On crée un consulat de la France à Bucarest et un viceconsulat à Iassy (Eliade 2000 : 179-226).

Bien que la nomination des consuls dans les Principautés ne date que depuis 1798 (Boicu 2001 : 104-106), on peut dire que l'intervalle 1793-1798 est plein de tentatives faites par la France révolutionnaire pour la nomination d'un agent officiel. A la fin d'une année de négociations, la Turquie reconnaîtra officiellement, par des *berabes* en 1798, les consulats français des Principautés (Eliade 2000 : 180-223).

Dans la période immédiatement suivante, les récits de quelques officiers, diplomates et de quelques voyageurs français sur les Roumains, sont tout à fait intéressants (Isar 1992 : 41-62).

Après la révolution de Tudor Vladimirescu (1821), les relations franco-roumaines dans le domaine culturel s'accroîtront. Les Roumains eux-mêmes reconnaîtront la France toujours plus fréquemment d'une manière directe, Paris devenant un centre de formation culturelle, politique et idéologique pour la génération des jeunes hommes y partis pour étudier (Berindei 1986 : 38-52).

"Plongée jusqu'au début du XIX-e siècle dans la barbarie orientale, la société roumaine commence à se réveiller de sa léthargie vers 1820, prise peut-être à ce moment-là à peine du mouvement contagieux par lequel les idées de la Révolution française sont arrivées jusqu'aux extrémités géographiques de l'Europe. Attirée de la lumière, notre jeunesse avait entrepris cette émigration extraordinaire vers les berceaux de la science de la France et de l'Allemagne, qui jusqu'à présent a fait beaucoup de progrès et qui a donné surtout à la Roumanie libre une partie de l'élite des sociétés étrangères. Malheureusement, un lustre apparent! Car, dépourvus d'expérience tels que nos jeunes hommes l'étaient éblouis des phénomènes grandioses de la culture moderne, ils s'étaient épris seulement d'effets, mais sans aboutir jusqu'aux causes, ils virent seulement les formes pour la forme de la civilisation sans en entrevoir les fondements historiques plus profonds, qui avaient impérieusement ces formes-là et sans la préexistence desquelles elles n'auraient pu non plus exister. De la sorte limités à une superficialité fatale, l'esprit et le cœur trop enthousiasmés d'un feu trop faible, les jeunes roumains rentraient et rentrent encore dans leur pays avec la décision d'imiter et de reproduire les apparences de la culture occidentale, avec la confiance qu'en moins de temps possible ils réaliseront d'un coup la littérature, la science, les beaux arts et avant tout la liberté dans un État moderne" (Georgiu 2000 : 158).

Les affirmations de Titu Maiorescu équivalaient évidemment à une découverte douloureuse, aux racines de la civilisation moderne roumaine.

Entre 1822-1828, il y a eu à Iassy 4 pensionnats français qui éduquaient dans l'esprit de la culture française. Les traductions de la littérature française - de Racine, Molière, Regnard, Bernardin, de Saint-Pierre etc. - s'intensifieront dans l'espace roumain (Georgescu 1995 : 126-127), la langue française devient langue de conversation dans les salons de

Bucarest et de Iassy (Djuvara 2002 : 312), et le théâtre français fera sentir sa présence dans les deux capitales. En 1826, une troupe française de pantomime a soutenu à Iassy toute une série de spectacles (Djuvara 2002 : 310-311).

Depuis le début de la quatrième décennie du XIX-e siècle on a commencé à éditer aussi les livres destinés à l'étude et à la connaissance de la langue française (Berindei 1979 : 406).

Dans cette période, l'intérêt de la diplomatie pour les Pays Roumains était aussi en hausse en Europe et en France. On essaya de la sorte d'entraver la politique russe, qui sous le masque d'un protecteur poursuivait un but, précis, à savoir annexer les Principautés. Bientôt, les agents consulaires de la France dévoileront à l'opinion publique française, dans des brochures ou même dans des ouvrages plus amples, quelques-unes des réalités roumaines (Stan 1999 : 85-94, 116-118, 145-174).

Une fois arrivés dans la capitale de la France, les jeunes roumains aussi y établiront toute une série de contacts. On a créé à Paris, en 1839, "La Société pour l'instruction du Peuple Roumain" et c'est toujours ici que l'on a mis les bases, en décembre 1845 de la "Société des Étudiants Roumains", et une année plus tard on créera la "Bibliothèque roumaine" dans la capitale française (Berindei 1995 : 67-68).

Dans le processus du réveil de la conscience nationale, de telles préoccupations indiquaient l'influence écrasante de la culture et, d'une manière directe, du milieu français. En 1848, les jeunes roumains trouvés à Paris sont sortis dans la rue et ont directement participé à la Révolution française, chose qui a constitué une impulsion difficile à sousestimer dans le déclenchement de la révolution dans les Pays Roumains.

Après la défaite de la révolution de 1848 dans l'espace roumain, les exilés et les émigrants roumains ont trouvé asile en France également, et c'est ici que l'on a édité, en 1850 et 1851, les publications périodiques "La Roumanie de l'avenir", "La Jeunesse Roumaine" et la "République roumaine". C'est toujours ici que l'on prendra l'initiative d'une activité tout à fait influente de propagande visionnaire pour la cause roumaine, de l'union des Principautés (Stan 1994, 1995).

L'époque qui a suivi après 1848, où l'on a créé l'État National Roumain, allait vraiment indiquer combien d'importance avait eu l'accumulation d'idées et d'influences françaises réalisée durant les décennies antérieures et c'est toujours alors que l'on allait prouver que l'influence culturelle, tout comme l'aide efficiente accordée par le corps diplomatique et par l'opinion publique de France pour créer l'État national roumain n'avait été que le résultat d'une politique de circonstance (Platon 1998 : 135).

D'autre part, il est évident que les rapports franco-roumains de la période de renaissance nationale ont été gouvernés par des intérêts (économiques, politiques, stratégiques) et aucunement par des sentiments (Vitcu 1998 : 16-22).

Le recommencement de la crise orientale, facilitée par la guerre de Crimée (1853-1856) (Riker 2000 : 26) a apporté au centre de l'attention européenne la situation des Principautés Roumaines. L'intérêt manifesté par des pouvoirs européens pour les Principautés Roumaines s'était visiblement manifesté dès la conférence de Vienne (mars 1855) par le fait qu'au premier sujet des débats pour la conclusion de la paix on avait traité le problème de la modification du statut politico-juridique des Principautés Roumaines (Ivănescu 1989 : 87), préoccupation accusée aussi par la déclaration de l'ambassadeur de la France à Vienne - Bourqueney - faite le 26 mars 1855, lorsque celui-ci proposa l'union des deux principautés dans un seul État (Riker 2000 : 26), dans le sens moderne (Boicu 1984 : 56).

Dans la nouvelle conjoncture européenne, le rôle de la France s'est avéré important. En 1856, elle soutiendra la période suivante également (1856-1859) ce grand pouvoir s'est aussi remarqué comme étant le plus actif à soutenir les intérêts roumains (Platon 2001 : 59-72).

La France a été le premier pouvoir à avoir reconnu la double élection de A.I. Cuza (1859), selon l'expression de Victor Place - consul de la France à Iassy -, cette élection représentant "sûrement, le triomphe le plus brillant de la politique française" (Românii la 1859, vol. I, 1984 : 320-321).

Le règne de A.I. Cuza, dans d'autres conditions et avec un nouveau contenu, a représenté elle aussi une période particulièrement importante en ce qui concerne les rapports franco-roumains (Berindei 1997 : 275-281; Corivan 1984 : 28-171).

Dès le début de son règne, A.I. Cuza s'orientera vers la France pour la reconnaissance et le parachèvement de l'union. La France sera la premier des grands pouvoirs à reconnaître la double élection en avril 1859 (Ivănescu 2001 : 81-82).

Dans ce contexte, pour obtenir l'aide de la France, on a fait envoyer en mission diplomatique Vasile Alecsandri. À Paris, il a exprimé aussi le désir d'y représenter les Principautés, par un agent "officieux", en demandant à la fois qu'on envoie, *des instructions françaises dans les Principautés, à même d'instruire l'armée*. En septembre 1860 on reconnaîtra l'agence des Principautés Unies en France, le titulaire en étant le colonel Ioan Alecsandri (Corivan 1984 : 36-37), et un mois plus tard les premiers membres de la mission militaire française sollicités arriveront aussi dans les Principautés (Taftă 2002 : 47-54).

En commençant le programme du parachèvement de l'union, A.I. Cuza jouera aussi du concours de la France et ce n'est pas par hasard que le consul Victor Place avait conseillé au début le prince d'adopter le modèle français (Ivănescu 2001 : 84).

Depuis 1859 et jusqu'en 1861, Cuza sera souvent encouragé par la France afin de réaliser l'union complète (Ivănescu 2001 : 83-111).

Les objectifs du réalisateur de l'union n'ont pas toujours correspondu à la politique française en Orient, il était souvent à l'attention du corps diplomatique officiel (Ivănescu 2001 : 111-126).

Il faut y mentionner que la diplomatie secrète s'impliquera activement dans les problèmes de l'Orient (1859-1866), Cuza étant souvent accusé par la diplomatie officielle en ce qui concerne l'aide prêtée aux Polonais, aux Hongrois, aux Bulgares, aux Serbes dans le processus de leur libération nationale. Au sujet des réformes initiées par le prince régnant, celui-ci sera soutenu par la France, surtout en ce qui concerne le problème de la sécularisation des fortunes monastiques (Corivan 1984 : 120-127).

Le coup d'État (mai 1864) a été un événement qui attira l'attention des pouvoirs garants, la France s'opposant dans ce contexte à toute intervention dans les Principautés (Corivan 1984 : 128-143).

La dernière partie du règne de Cuza se trouvera plus ou moins toujours sous l'influence de la France, bien que le prince soit accusé à maintes reprises de s'en être éloigné (Ivănescu 2001 : 162-183).

Comme on l'a déjà fait voir, par la substitution d'A.I. Cuza et par l'arrivée dans la Roumanie de Carol de Hohenzollern, les liaisons franco-roumaines dans le domaine politique ont été affectées (Oncescu 2001), tout comme les liaisons économiques (Taftă 2000 : 123-130).

Dans le domaine culturel, on ne peut guère parler d'une diminution ou d'une interruption des liaisons (Berindei 1979 : 410).

En 1866, la France soutiendra partiellement les intérêts roumains, et au fur et à mesure, jusqu'en 1870, elle prendra une attitude froide, voire même hostile. Carol sera souvent accusé de fonder sa politique extérieure sur l'aide de la Prusse et de la Russie même, en devenant dans ce contexte, aux yeux des Français, un exécutant des ordres de Bismark. Il y a eu durant cette période (1866-1870) une série de tensions liées aux accusations de la France que la Roumanie prêterait de l'aide aux peuples du sud-est de l'Europe dans leur lutte de renoncement à la tutelle de l'Empire ottoman. Même la condition du traité entre les Roumains et les Serbes (Corivan 1984 : 212-214) et la retraite de la mission militaire française de Roumanie (Taftă 2001 : 88-94), ont constitué des moments de refroidissement des relations franco-roumaines. Pourtant, la guerre franco-prussienne (1870) démontrera de nouveau les sympathies des Roumains pour la France (Timofte 1996; Timofte 1994 : 251-267; Kellogg 2002 : 115-117; Russu 2002 : 206-237; Berindei 2002 : 30; Berindei 1997 : 326-353).

On peut dire donc qu'en général, l'élite roumaine s'est proposé et, jusqu'au milieu du XIX-e siècle, elle a réussi, jusqu'à un point, à imiter le modèle occidental - généralement - et le modèle français - aussi et surtout (Boia 2001 : 177).

Pour quelques générations, la France a été et est restée encore "le grand amour" des Roumains. A l'exception de la monarchie, presque tout l'appareil politique, administratif, juridique, culturel, a eu Paris pour source d'inspiration. Durant un siècle, le chemin obligatoire de l'intellectuel roumain est passé par la capitale de la France.

La France a tablé, à son tour, en Roumanie, sur son prestige culturel et sur son attraction irrésistible (Boia 2001 : 177-178).

Quand même, à partir de la seconde moitié du XIX-e siècle, on peut voir que la Roumanie a tourné de plus en plus ses regards vers "l'autre Europe" également, dans l'effort de récupérer rapidement le décalage de temps qui la séparait encore de la civilisation occidentale. Au cadre de ce processus complexe qui incluait aussi le besoin de renoncer en quelque sorte à la tyrannie d'un modèle unique, l'éducation a eu de nouveau un rôle tout à fait essentiel. Le nombre des jeunes roumains trouvés aux études à l'étranger, très important après 1850 également, et pourtant difficile à estimer, dans l'étape actuelle des recherches bien qu'il y ait eu des efforts dans cette direction-là (Năstăsă 1998 : 169).

La fait que les universités étrangères ont continué même à cette époque-ci à détenir, pour beaucoup de temps, le monopole de la formation de l'élite autochtone, reste pourtant plus certain (Năstăsă 1998 : 169-170).

Un rôle essentiel dans la formation des intellectuels roumains durant cette seconde moitié du XIX-e siècle et pendant la première décennie du XX-e siècle, ont eu la France, l'Allemagne, l'Autriche et, secondairement, l'Italie, la Belgique, la Suisse et l'Espagne. Dans cette hiérarchie, on a trouvé de nouveau la France dans la première position et elle a indiscutablement dominé, tout en étant la principale pépinière de licenciés et de docteurs roumains (Năstăsă 1998 : 172).

Parmi les personnalités culturelles et politiques plus importantes qui se mettront en évidence pour créer la Roumanie moderne, qui ont étudié en France, entre 1866-1878, on mentionne (Mamina, Bulei 1994 : 160-241): Constantin C. Arion (1824-1897), qui a obtenu le doctorat en droit en 1878, en même temps avec la Haute École de Sciences Politiques; Gheorghe (Gogu) Cantacuzino-Rifoveanu (1845-1898), qui en 1866 partait pour Paris, où il allait obtenir la licence en mathématiques (1876). Ici il entrait en contact des cercles libéralo-socialistes et c'est toujours ici qu'il établit des liaisons avec G. Clémenceau; il a collaboré aux journaux parisiens et il a soutenu des conférences relatives aux aspirations

roumaines; il est rentré dans le pays en 1876; Ion Câmpineanu (1841-1888) - licencié en droit à Paris; en 1866, Constantin C. Dissescu (1854-1932) a fait des études de droit et d'histoire à Paris, où il a obtenu aussi le doctorat en droit (1877); Nicolae Filipescu (1862-1916), qui obtenait la licence en droit à Paris et qui en 1883 rentrait dans le pays; Spîru Haret (1851-1912) - en 1874 est parti à Paris où il allait obtenir le doctorat en sciences mathématiques (1878); Take Ionescu (1858-1922) - s'est déplacé à Paris en 1875, où il allait obtenir le doctorat en droit (1881); Iacob N. Lahovari (1846-1907), qui a suivi les cours de l'École Polytechnique et la Faculté de Sciences de Paris, en obtenant la licence ès mathématiques, et c'est toujours ici qu'il a terminé aussi l'école d'officiers d'État majeur (1865-1870); Ion N. Lahovari (1844-1915), le père de Marthe Bibescu, suivait le lycée à Paris, en obtenant aussi le doctorat en droit et la licence ès lettres à Sorbonne (1868); Vasile Lascăr (1852-1907) part pour Paris en 1872, où il étudie le droit (il obtient la licence en 1877) et il suit des cours de philosophie à la Sorbonne; Alexandru Marghiloman (1854-1925) prendra le doctorat en droit et ès sciences politiques à Paris (1878); Basile M. Missir (1843-1929) est devenu docteur en droit à Paris (1878); Vasile G. Morțun (1860-1919) étudie à Paris après 1875 au Collège "Saint Barbe"; Constantin Nacu (1844-1920) obtenait le doctorat des cours juridiques à Paris, après 1876, en obtenant aussi le doctorat en droit en 1831; Mihail Pherekyde (1842-1926) a obtenu la licence ès lettres à la Sorbonne (1862) et le doctorat en droit (1866); Constantin Poenaru (1842-1912) fréquentera l'École Impériale d'État majeur de Paris (1862-1866); Eugeniu Stătescu (1836-1905) prend la licence en droit en 1863 et le doctorat en droit (1867) à Paris; Constantin I. Stoicescu (1852-1911) va détenir la fonction de premier secrétaire de légation à Paris (1877-1879); George B. Știrbei (1832-1924) après 1867 s'établit à Paris (en 1888 il est naturalisé) et il s'affirme comme publiciste et écrivain de langue française; George Dem. Teodorescu (1849-1900) part à Paris en 1875, en obtenant la licence ès lettres à la Sorbonne (1877).

Au mois de juin 1866, pour remercier la France d'avoir soutenu la cause roumaine, dans la période antérieure et peut-être en espérant d'obtenir de nouveau son aide et celle de l'Angleterre, D.A. Sturdza a proposé au Conseil de Ministres de présenter un projet de loi à l'Assemblée Constituante, conformément auquel des personnalités françaises et anglaises pourraient acquérir la citoyenneté roumaine (Berindei 2000 : 710).

La problème a trouvé la solution en avril 1867, lorsque Ștefan Golescu enverra une lettre identique à un nombre de cinq personnalités françaises, "par laquelle on reconnaissait à chacun d'entre eux les mérites qu'ils avaient eus pour contribuer à l'entrée de la Roumanie dans le concert du monde civilisés" (Berindei 2000 : 710-711).

Ceux que l'on avait nominalisés pour acquérir la citoyenneté roumaine étaient: Edgar Bataillard, Jules Michelet, Saint Marc Girardin, Paul Bataillard et J.A. Ubicini. A cette tentative d'insuffler une nouvelle vigueur à une relation ancienne, le premier à répondre sera Bataillard, qui, bien que Roumain de tout son cœur, selon sa déclaration, se désirait fidèle à son pays, la France, et refusait l'honneur qu'on lui proposait. Quinet avouera lui aussi la gratitude et la satisfaction envers la nation roumaine, mais, tout comme Bataillard, il se demandait si la nouvelle citoyenneté ne lèserait celle française. Michelet exprimera également la sympathie sincère envers la jeune génération roumaine. En août 1867 Ubicini répondra lui aussi, d'ailleurs le seul à avoir exprimé sans réserves, à son tour, la satisfaction de pouvoir être nommé fils de la Roumanie, à laquelle il se sentait attaché par des sympathies anciennes (Berindei 2000 : 711).

Dans les mêmes termes de sympathie et de satisfaction pour les Roumains répondra, toujours en août 1867, Saint Marc Girardin également. On pourrait ajouter que même la

réponse polie de ces personnalités de France suggère plus au moins “l’arrogance” avec laquelle on a traité les Roumains par rapport à “leur frère aîné”.

Cet épisode concernant le droit de citoyenneté roumaine pour les cinq personnalités françaises reflète d’une manière significative - selon l’opinion de l’historien Dan Berindei - un véritable bilan des relations franco-roumaines au milieu du XIX-e siècle: “On gratifiait de la sorte la fidélité envers la cause roumaine de quelques hommes de culture et publicistes français” (Berindei 2000 : 712).

En 1867, pour la première fois, la Roumanie a participé ayant un pavillon personnel à une exposition universelle qui a eu lieu à Paris. La même année, la Roumanie a été visitée par le ministre de l’Instruction Publique de la France, Duruy (Berindei 1979 : 410-411). Parmi les personnalités françaises qu’on distingue dans l’espace roumain dans cette période, il faut aussi mentionner J.A. Vaillant, qui avait obtenu en 1864 la grande naturalisation et une rente de 4.000 francs de la part de l’État roumain (Platon, Oghină-Pavie 2000 : 724-725).

Celui-ci publie en 1868, à Bucarest, “La lanterne magique, ou passé, présent et avenir de la Roumanie”, volume dans les pages duquel il se montre déçu et plein d’amertume (Platon, Oghină-Pavie 2000 : 725).

Plus tard, en 1879, on trouvera J.A. Vaillant à Paris dans une situation matérielle précaire. Aveugle et malade, l’écrivain est oublié de tous ceux qui l’avaient connu. Il est mort d’ailleurs, quelques années plus tard, en 1886 (Platon, Oghină-Pavie 2000 : 725-727).

La reconnaissance de la postérité roumaine ne fut non plus au niveau de sa contribution.

Un autre admirateur et ami des Roumains a été Ulysse de Marsillac (Marsillac 1999 : 5), personnalité intéressante qui était née en 1821 à Montpellier et qui s’est établi en Roumanie en 1852. Il allait mourir en 1877. Dans une pétition adressée au prince Carol I, il demandera la faveur de mettre sous grand patronage princier son activité. C’est ainsi qu’Ulysse de Marsillac formulait sa profession de foi: “Je ressens Monseigneur, un grand désir, celui de faire de plus en plus connaître la Roumanie, sous tous ses aspects, au monde qui ne la connaît pas” (Marsillac 1999 : 5-6). Et ce Français ne manqua pas à sa parole.

En 1861 Ulysse de Marsillac crée la gazette bihebdomadaire “La voix de la Roumanie”, qui paraîtra jusqu’en 1866; entre 1868 et 1870 il est rédacteur en chef de la publication “Le Moniteur Roumain”, et de 1870 à 1876 il fait paraître “Le journal de Bucarest”, périodiques étaient presque en entier écrites par lui en commençant par les articles de fond jusqu’aux nouvelles sans importance, allant de traductions de la littérature originale, à l’histoire et aux ouvrages qui contiennent des Mémoires.

L’éditeur Ulysse de Marsillac ne s’est pas contenté de l’activité journalistique, mais *il a eu des ambitions scientifiques* également: en 1859 il publie à Bucarest le volume “Leçons de littérature”, et en 1871 l’ouvrage “Histoire de l’Armée Roumaine” (publiée toujours à Bucarest).

Epris de l’écriture, désireux de connaître tous les aspects de la vie du pays d’adoption, Ulysse de Marsillac s’est consacré, avant tout, aux ouvrages qui contiennent des Mémoires de voyage (Marsillac 1999 : 7), genre de grande valeur en tant qu’étude historique. Ainsi, a-t-on réuni dans les volumes “De Pesth à Bucarest. Note de voyage” (Bucarest, 1869) et “Guide du voyageur à Bucarest” (Bucarest, 1877) (Marsillac 1999 : 8), les matériels publiés au début dans ses journaux.

Comme preuve d’appréciation de son activité, l’homme de lettres français est décoré de l’Ordre Medjidie en Grade de Commandeur, en mars 1872. Dans les pages de ses

journaux, Ulysse de Marsillac offrait aux lecteurs d'un joli temps inspiré des monographies dédiées aux ouvrages appartenant à Theodore Aman, C.I. Stăncescu, Gheorghe Tătărescu, Nicolae Grigorescu (Marsillac 1999 : 197-209).

L'historien Adrian-Silvan Ionescu apprécie fermement qu'il est rare de retrouver chez un seul homme des préoccupations si variées qu'il a su traiter avec tant de talent et de passion, avec une compétence pareille, dans un style fluent, agréable et accessible à des catégories diverses de lecteurs de langue française. C'est pour tout cela qu'il nous font apporter à Ulysse de Marsillac toute notre récompense et toute notre gratitude" (Marsillac 1999 : 21).

D'autres personnalités françaises qui ont reçu la reconnaissance et la gratitude roumaines ont été: Edgar Quinet, élu membre d'honneur de la Société Académique Roumaine en 1869, Adolphe d'Avril, Philarète Chasles, Ernest Desjardins, Ferinand Ch. L. de Lasteyne, Charles de Linas, Adrien Longpérier, J.H. Abdolonyme Ubicini, Wilhelm Froehner, Emile Egger - élus membre d'honneur de la Société Académique Roumaine en 1871, Paul Bataillard - membre d'honneur de la Société Académique Roumaine en 1872, Emile Legrand et Léon de Rosny - élus membres de la Société Académique Roumaine en 1877.

Edgar Quinet (1803-1875) - "le célèbre Roumain naturalisé" a été proposé membre d'honneur de la Société Académique Roumaine par Al. Papiu-Ilarian "pour les mérites que lui ont valu les ouvrages érudits relatifs aux Roumains". Dès le début de l'année 1847, les étudiants roumains de Paris avaient éprouvé de la gratitude nationale envers Quinet - professeur au Collège de France. L'engagement pris de défendre la cause de la nation roumaine a été respecté par Quinet. Son principal ouvrage sur les Roumains (1856) a été traduit et publié à Iassy - "Les Roumains des Principautés Danubiennes". Dans la presse des Principautés on lui a fait une grande publicité (dans le "Temps" et "l'Étoile du Danube"). Pour cultiver la sympathie pour les Roumains de l'écrivain français, on a souligné à cette occasion-là l'apport de sa femme également, Hermione - la fille de Gheorghe Asachi (Bodea 1992 : 194).

Adolphe d'Avril (1822-1904) - ancien agent diplomatique de la France en Roumanie (1866), délégué dans le Commission Européenne du Danube en 1868, à Galatzi. Marié en 1856 avec Maria Odobescu, la sœur d'Alexandru Odobescu (Bodea 1992 : 204-205). Les mémoires d'Avril de février - mars 1866 nous offrent une analyse détaillée des moments principaux de l'histoire des Principautés, depuis 1855 à 1866. Le mémoire de 12/24 février 1866 est envoyé avec une présentation de synthèse également du règne d'A.I. Cuza (Ivănescu 1988 : 197-228).

Philarète Chasles (1798-1873), homme de lettres, le fils du général Chasles, professeur à la Chaire de langues et littératures étrangères de l'Europe moderne, au Collège de France (1853-1870). C'est lui qui a fait connaître les poésies de D. Bolintineanu (1866). Toujours cette année-là (1866), il a inauguré aussi un cours spécial de langue et de littérature roumaines. Chasles écrira à Ion C. Brătianu, en avril 1867, au sujet de son absence d'entre les citoyens d'honneur de la Roumanie élus en 1866 (Bodea 1992 : 205).

Ernest Desjardins (1823-1886) - archéologue, était un nom bien connu en Roumanie. Il a entrepris des recherches archéologiques de juin en novembre 1867 dans la région du Danube d'en bas (Dobrogea, Delta), période où il se familiarisera avec la Roumanie. E. Desjardins a exprimé par écrit des avis positifs sur la situation des juifs de Moldavie, a mis au point un projet de canalisation maritime des bouches du Danube, projet présenté à Carol I en 1867; il a rédigé de nombreuses informations archéologique d'E. Desjardins, a

avec l'Histoire des Roumains a été réduit. Orientaliste et ethnographe, fondateur et président de l'Institut Ethnographique de France, ses études recouvraient exclusivement les airs de l'Extrême Orient, le monde de l'Amérique Centrale et insulaire. En 1874, Léon de Rosny se trouvait à Londres, au deuxième congrès des Orientalistes. C'est là qu'il rencontre la princesse Elisabeta de la Roumanie, avec laquelle il entamera une longue conversation. Un rôle important pour qu'il se rapproche de la Roumanie et des études roumaines a eu V.A. Urechia. Mais les sentiments philoroumains l'ont envahi au fur et à mesure. En 1880 il contribue avec deux articles à l'Album macédo-roumain (Bodea 1992 : 215).

En septembre - octobre 1881, Rosny a entrepris une visite de deux mois en Roumanie. Ainsi, le 18 septembre 1881, a-t-il tenu une communication à l'Académie Roumaine sur l'Origine de l'écriture dans le vieux et le nouveau continent. Lors de ses voyages à travers le pays, il a été accompagné par Dimitrie C. Butculescu, qui l'a impressionné par ses connaissances considérables sur les réalités historiques, géographiques et naturelles roumaines. D.C. Butculescu en a même parlé dans un article intitulé "M. de Rosny et ses études ethnographiques en Roumanie". De Rosny fait à maintes reprises appel à cet ouvrage de Butculescu, que l'on croit perdu.

Le rôle du voyage de 1881 en Roumanie est exprimé dans un ouvrage imprimé dans des conditions graphiques d'exception: "Les Populations Danubiennes, géographiques, économiques et littéraires". Il est aussi à retenir que l'ouvrage est dédié à V.A. Urechia et qu'il comporte un atlas (Bodea 1992 : 216-217). L'auteur et son ouvrage n'ont pas encore constitué un sujet d'étude dans l'historiographie roumaine (Bodea 1992 : 217-218).

A partir de la seconde moitié du XIX^e siècle, dans l'espace roumain intervient aussi et il ne faut pas l'ignorer, le grand débat national entre "les européens" et "les traditionalistes" une querelle qui durera jusqu'à la deuxième guerre mondiale. Elle était, à coup sûr, liée au processus même d'éclaircissement de l'identité moderne roumaine. Les promoteurs de l'une ou de l'autre des deux voies de développement soit occidentale, soit autochtone sont passés de l'abord culturel ou philosophique du problème jusqu'à considérer, dans cette lumière des données et des théories économiques. La première critique cohérente de la direction vers laquelle la société roumaine se dirigeait a été formulée par un groupe de jeunes hommes de Iassy, qui désiraient élever la vie culturelle et intellectuelle roumaine à un véritable niveau européen. Quelques-uns d'entre eux ont créé cette société littéraire-là, intitulée "La Jeunesse" (Dicționarul literaturii române - DLR : 1979 : 473-476), pour propager les idées et pour attirer l'opinion publique de leur part.

En réalité, la Jeunesse devait son apparition aux affinités personnelles de ses membres fondateurs et elle a maintenu son influence grâce à ces idées cohérentes sur la société, la culture et la littérature (Hitchins 1996 : 72). Les leaders de la Jeunesse avaient une formation majoritairement allemande.

La manière d'aborder le problème, l'attitude critique que les "jeunimistes" ont assumée, ont constitué au début un vrai choc pour beaucoup d'intellectuels du temps. Nourrie et dominée par la France, la culture roumaine était à ce moment-là exposée à une grande influence allemande également (Hitchins 1996 : 78).

Ainsi une minorité influente d'intellectuels et d'hommes politiques roumains regardaient-ils avec une plus grande confiance vers l'Allemagne (Năstăsă 1998 : 175-178; Berindei 1984 : 457-474), que vers la France (Năstăsă 1998: 172-174).

On pouvait remarquer cette attitude surtout aux membres de la "Jeunesse" - mouvement littéraire et politique en Roumanie à la fin du XIX^e siècle. Ceux qui soutenaient le modèle germanique se laissaient séduire aussi par l'ordre, la rigueur et la

stabilité caractéristiques de la société et de la pensée allemandes. Il ne faudrait pas croire de ce que l'on a dit ci-dessus que l'admiration pour la France et sa culture avait cessé, mais le désir des jeunes roumains studieux d'aller à Paris n'était plus unanime et sans réserves (Năstasă 1998 : 174-175).

La France offrait dans ces années-là l'image de l'instabilité, ce qui incluait par elle-même, une note négative, de superficialité. Du point de vue sentimental, la France disposait encore de meilleures positions en Roumaine, mais les réalités, la géopolitique, l'économie favorisaient, à coup sûr, à cette époque-là, les Allemands (Boia 2001 : 179).

En 1864 quand on a créé l'Université de Bucarest, on observe, par exemple, que 16 de ses professeurs étaient formés en France et 8 en Allemagne (Boia 2001 : 179).

Les deux modèles - français et allemand - sont arrivés à couvrir en entier, selon l'opinion de l'historien Lucian Boia, durant un siècle, l'imaginaire politique et culturel des Roumains (Boia 2001 : 179-180). La statistique établie par le même historien, pour la période 1859-1918, des traductions publiées dans les périodiques roumains illustrent nettement cette compétition et les repères culturels de l'époque. La première place appartient à la France, suivie par l'Allemagne. La distribution des textes par catégories est la suivante (Boia 2001 : 193).

- nombre textes -

France	Allemagne
Histoire et critique littéraires - 1493	539
Poésie - 1726	1576
Théâtre - 688	134
Prose - 5438	1001

De cette perspective, le plus traduit auteur étranger du XIX^e siècle reste, pas occasionnellement, le Français Victor Hugo (traduit par 60 auteurs) (Lazăr 2002 : 63).

Si l'on cherche un équilibre d'image entre l'Allemagne et la France, il est difficile de le trouver chez les Roumains qui ont étudié à l'étranger, et l'attachement à une culture ou à une autre se manifeste impérieusement et sans nuances, parfois même violemment, durant cette période. L'influence française manifestée au niveau de l'élite, pas seulement par la langue et la littérature, mais aussi par une certaine manière de vivre et de penser, par l'imitation massive et plus longue de quelques modèles culturels et politiques, n'allait pas de pair avec le spécifique national. Ces modèles, utilisés parfois excessivement, ont inévitablement provoqué des réactions apparemment antifrançaises également (Năstasă 1998 : 177).

Comme on le sait d'ailleurs le porte-parole de la société de ce mouvement a été la revue "Conversations littéraires", parue le 1^{er} mars 1867 - mars 1944, qui a mis surtout l'accent sur la réévaluation du spécifique national sous la forme du folklore (DLR 1979 : 211-214). La culture roumaine enregistre aussi en 1867 un autre moment important, lorsqu'on met les bases de l'Académie Roumaine (Berindei 1984 : 251-275).

Les positions de principe du mouvement étaient déjà exprimées à ce moment-là, car la revue "Conversations littéraires" était parue le premier mars 1867 (Georgiu 2000 : 145).

Celui qui se trouvera dès le début en état de conflit avec les défenseurs de l'Académie sera Titu Maiorescu, le conflit étant mené sur le terrain de la langue (Georgiu 2000 : 151).

Bien qu'en juillet 1867 il soit nommé membre de l'Académie, Maiorescu démissionne et y reviendra en 1879 à peine. Dans son étude "Contre la direction d'aujourd'hui dans la culture roumaine" (1868), Maiorescu attire l'attention sur une

contradiction d'essence entre fonds et formes dans la société roumaine (Lazăr 2002 : 169-173).

Un participant occasionnel aux séances du "Mouvement" a été aussi Ioan Alecsandri (1826-1884), agent diplomatique de la Roumanie à Paris (1860-1866) (Mamina 2000 : 353).

Après le coup d'État de février 1866, I. Alecsandri était resté à Paris, où il avait fondé une famille (Bossy 1931 : 12-13).

Il sera toujours en contact avec son pays, en envoyant au journal "Pressa", entre les années 1879-1881, de nombreuses correspondances parisiennes écrites dans un style vif et élégant. Les nouvelles seront publiées en "Conversations littéraires": "Regret de morts", "l'Huison". Le même I. Alecsandri traduira de C. Flammarion ("Les autres mondes") et il a traduit aussi un ouvrage de Montesquieu sous le titre "Suppositions sur la grandeur et la décadence des Romains" - celle-ci étant la deuxième traduction dans la littérature roumaine de cette écriture du philosophe français (DLR 1979 : 15).

Dans ce contexte, le frère de I. Alecsandri, le grand poète Vasile Alecsandri, lié à la culture et au monde français (DLR 1979 : 15-24), représente un autre exemple classique des liaisons spirituelles franco-roumaines du XIX-e siècle (Vitcu 1979 : 40-83).

En 1868 et 1869, V. Alecsandri voyagera à Paris, grâce à sa fille, confiée pour être instruite aux instituteurs français. Ces voyages lui ont permis une bonne connaissance des relations et des mentalités politiques dominantes à l'échelle internationale. De la sorte, le poète qui observe qu'après 1868 la politique de notre pays avait tendance à tourner vers la Prussie, restera le même défenseur fidèle de la direction profrançaise, tout en exprimant le profond regret vis-à-vis de l'inattendue défaite de la France dans la guerre avec la Prussie (Vitcu 1979 : 79).

Durant l'été de l'année 1872, V. Alecsandri se retrouvera à Paris, occasion à laquelle il reverra les vieux collaborateurs Baligot de Beyne et A.I. Cuza. En 1879, le poète reprendra la place quittée en 1871, celle de membre actif de l'Académie, et en 1882 il sera désigné président de la section littéraire de la prestigieuse institution. Cet "Hugo de l'Orient" ou "le roi des poètes" reviendra à Paris en 1884, comme représentant diplomatique de la Roumanie, jusqu'en 1890. Au mois de juin de cette dernière année, il quittait définitivement la capitale française. Parmi les personnalités françaises que le grand poète a rencontrées la long du temps et avec lesquelles il a collaboré, on peut rappeler: Victor Cuénin, Saint Marc Girardin, Lendru-Rollin, J. Michelet, E. Quinet, E. Regnault, H. Desprez, Leconte de Lisle, Al. Dumas - le fils, Camille Doucet, Sully Proudhomme, J. Arago, P. Mérimée, Fr. Rousard, Baligot de Beyne. Il faut y rappeler aussi ses rencontres avec Napoléon III. Il faut y mentionner que les premières manifestations littéraires de V. Alecsandri seront dans la langue française, quelques-unes publiées dans "Le Recueil Moldave", les autres jamais publiées. Parmi celles que l'on a publiées, on rappelle: "La Cosaque", "La jeune fille", "A monseigneur de Lamartine" (traduites par I. Poni, D. Gusti etc. Gh. Asachi). Ce sont des articles romanesques, quelques-uns ayant une empreinte exotique et fantastique, dédiés à Lamartine et à V. Hugo. Pendant cette évolution, Alecsandri nous offre aussi une image d'un connaisseur de la langue française, dans laquelle il rédigera une grande partie de lettres, la version française des "Ballades" (1855), une comédie ("Les bonnets de la comtesse" - répétée en 1864 à la Comédie Française et imprimée dans la "Semaine de Vienne") et des vers occasionnels. On dirait que le poète est surtout inspiré dans ses légendes écrites entre 1864-1865 par quelques suggestions données par V. Hugo. Au domaine de la dramaturgie (après 1840), l'auteur s'adaptera aux réalités autochtones par des vaudevilles et des comédies françaises. Il fait appel à des écrivains tels

que: Molière, F.F. Regnard, E. Labiche, E. Augier, E. Scribe, Ch. Bataille, A. Roland, J. Sandeau, E.A. Duvert, A. Th. de Lauzanne, Fr. A. de Pianard, Ed. Brisebarre, Marc Michel. Une grande partie de l'œuvre de l'auteur roumain a été aussi présente à Paris, quelques ouvrages étant publiés aux maisons d'éditions parisiennes. Comme une reconnaissance de son œuvre, en 1878 le poète a été couronné pour "La chanson de la gent latine", à Montpellier (Boia 2001 : 180).

Le domaine culturel a continué nettement à être le terrain le plus favorable pour maintenir et développer les plus vieilles relations franco-roumaines. Durant l'automne de l'année 1875, Emile Picot a inauguré son cours de langue et littérature roumaine à l'École de Langues orientales de Paris (Berindei 1979 : 412).

Peu avant, vers 1872, en guise de connaissance et de rapprochement dans les relations franco-roumaines, on fera également le deuxième échange de livre de l'Académie Roumaine, avec la Société pour l'étude des langues romanes de Montpellier, à la suite de la proposition faite pour son président, Achille Montel. Il est aussi significatif que durant cette période tous les édifices importants de la capitale de la Roumanie ont été dressés selon les plans de quelques architectes français (La Banque Nationale, L'Athénée, La Caisse de consignations, Le Palais de Justice). On a réalisé à Iassy une statue d'Etienne le Grand, dressée par le sculpteur Emmanuel Frémiet, et à Bucarest un sculpteur français a réalisé à l'approche de la guerre d'indépendance la statue de Michel le Brave. D'ailleurs, Paris a continué à représenter le principal centre émetteur de culture européenne pour les hommes de science et de culture roumains.

À Paris, le livre roumain deviendra aussi connu et apprécié. Plus tard, la publication de l'ouvrage de Georges Bengesco, "Bibliographie franco-roumaine" (deux éditions: 1895 - Bruxelles, 1907 - Paris), qui est consacrée à l'enregistrement integral des écritures imprimées en France, entre 1801-190 a eu une contribution edificatrice. Cet ouvrage sera le point de départ d'une autre bibliographie franco-roumaine, réalisée dans la période de l'entre-deux-guerres par Alexandre Rally; en 1930. Celui-ci nous signale, pour la période 1866-1878, non moins de 100 ouvrages parus dans la langue française, surtout à Paris, publiés par des auteurs français et roumains. On se trouve là, à coup sûr, également devant un grand bilan significatif d'un mélange spirituel, encore si actif et dans l'intervalle écoulé entre les événements de 1866 et le parachèvement de l'indépendance de l'État roumain moderne. Il est évident que les liaisons spirituelles franco-roumaines, comprises avant dans la base de la culture roumaine, allaient devenir, après 1866, un élément assimilé, composant de l'individualité culturelle roumaine en voie de cristallisation et de découverte de soi.

Bibliographie

- * *, *Dicționarul literaturii române. De la origini până la 1900*, Editura Academiei Române, București, 1979.
- * *, *România în relațiile internaționale*, vol. coord. de L. Boicu, V. Cristian, Gh. Platon, Editura Junimea, Iași, 1980.
- * *, *Istoria literaturii române*, vol. II, Editura Academiei, București, 1968.
- * *, *Românii la 1859*, vol. I, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1984 (ed. întocmită de Vasile Arimia și colab.).
- Berindei Dan, *Acordarea cetățeniei române unor personalități franceze în 1866*, în vol. "Fațetele Istoriei. Existența. Identități. Dinamici. Omagiu Academicianului Ștefan Ștefănescu", Editura Universității București, 2000.
- Berindei Dan, *Diplomația românească modernă*, Editura Albatros, București, 1995.
- Berindei Dan, *Românii și Europa în perioadele premodernă și modernă*, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1997.
- Berindei Dan, *Legături și convergențe istorice româno-franceze*, în "Revista de istorie", Tom 32, nr. 3, 1979.
- Berindei Dan, *Paris*, în vol. "Relațiile diplomatice ale României", vol. I, Editura Politică, București, 1967.

- Berindei Dan, *Societatea Academică Română (1867-1878)*, în "Studii", XIX, 1966, nr. 6.
- Berindei Dan, *Cultura națională română modernă*, Editura Eminescu, București, 1986.
- Berindei Dan, *Societatea românească în vremea lui Carol I (1866-1876)*, ed. a II-a, Editura Elion, București, 2002.
- Bodea Cornelia, *Societatea Academică Română și membrii ei străini, 1867-1878*, în "Memoriile Secției de Științe Istorice și Arheologie", Seria IV, tomul XVII, 1992.
- Boja Lucian, *România. Țară de frontieră a Europei*, Editura Humanitas, București, 2001.
- Boicu Leonid, *Unirea Principatelor Române în dezbaterile forurilor internaționale*, în vol. "Unirea Principatelor și Puterile Europene", Editura Academiei, București, 1984.
- Boicu Leonid, *Principatele Române în raporturile politice internaționale*, Institutul European, Iași, 2001.
- Bossy Raoul V., *Agenția diplomatică a României în Paris și legăturile politice franco-române sub Cuza Vodă*, Editura Cartea Românească, București, 1931.
- Corivan Nicolae, *Relațiile diplomatice ale României de la 1859 la 1877*, Editura Științifică și Enciclopedică, București, 1984.
- de Marsillac Ulysse, *Bucureștiul în veacul al XIX-lea*, Editura Meridiane, București, 1999 (prefață, note și antologie de ilustrații, Adrian Silvan Ionescu).
- Djuvara Neagu, *Între Orient și Occident. Țările Române la începutul Epocii moderne (1800-1848)*, ed. a II-a, Editura Humanitas, București, 2002.
- Eliade Pompiliu, *Influența franceză asupra spiritului public în România. Originile. Studiu asupra stării societății românești în vremea domniilor fanariote*, Editura Humanitas, București, 2000.
- Georgescu Vlad, *Istoria Românilor. De la origini până în zilele noastre*, Editura Humanitas, București, 1995.
- Georgiu Grigore, *Istoria culturii române moderne*, București, 2000.
- Haneș Vasile, *Formarea opiniei franceze asupra României*, Editura Scrisul Românesc, Craiova-București, 1929.
- Hitchins Keith, *România, 1866-1947*, Editura Humanitas, București, 1996.
- Isar Nicolae, *Istoria modernă a românilor. Imaginea societății românești în Franța, 1774-1848*, Editura Universității București, 1992.
- Ivănescu Dumitru, *Al.I. Cuza în conștiința posterității*, Editura Junimea, Iași, 2001.
- Ivănescu Dumitru, *Informații din arhivele franceze despre Unirea Principatelor Române*, în "Anuarul Institutului de Istorie și Arheologie "A.D. Xenopol", Iași, 26, 1989.
- Ivănescu Dumitru, *Diplomatul Adolphe d'Avril despre unirea Principatelor și Al.I. Cuza*, în vol. "Izvoare pentru Istoria Românilor (Românii în Istoria Universală, III)", coord. I. Agrigoroaiei, Gh. Buzatu, V. Cristian, Iași, 1988.
- Kellogg Frederick, *Drumul României spre independență*, Institutul European, Iași, 2002.
- Lazăr Marius, *Paradoxuri ale modernizării. Elemente pentru o sociologie a elitelor culturale românești*, Editura Limes, Cluj-Napoca, 2002.
- Maiorescu Titu, *În contra direcției de astăzi în cultura română*, în vol. "Opere", I, București, Editura Minerva, 1978.
- Mamina Ion, *Monarhia constituțională în România. Enciclopedie politică. 1866-1938*, Editura Enciclopedică, București, 2000.
- Mamina Ion, Bulei Ion, *Guverne și guvernanți*, Editura Silex, București, 1994.
- Năstase Lucian, *Rolul universităților occidentale în modernizarea și europeanizarea elitelor românești (1860-1918)*, în "Xenopoliana", VI, 1998, nr. 1-2.
- Oncescu Iulian, *Politica Franței în sud-estul Europei, 1866-1870*, în "Oltenia. Studii și comunicări de Arheologie-Istorie", vol. XIII, Craiova, 2001.
- Ornea Z., *Viața lui Titu Maiorescu*, Editura Cartea Românească, București, 1986.
- Panu George, *Amintiri de la Junimea din Iași*, Editura Minerva, București, 1971, ed., prefață și tabel cronologic de Z. Ornea.
- Platon Gheorghe, *De la constituirea națiunii române la Marea Unire. Studii de istorie modernă*, vol. II, Editura Universității "Al. I. Cuza", Iași, 1998.
- Platon Gheorghe, *Istoria modernă a României*, Editura Didactică și Pedagogică, București, 1985.
- Platon Gheorghe, Oghină Păvie Cristiana, Jean Alexandre Vaillant (1804-1886) și recunoașterea posterității românești, în vol. "Fațetele Istoriei. Existența. Identități. Dinamici. Omagiu Academicianului Ștefan Ștefănescu", Editura Universității București, 2000.
- Platon Gheorghe, *Eforturi politice naționale pentru obținerea recunoașterii "problemei românești" în anii care au precedat Unirii Principatelor (1848-1858)*, în vol. "Diplomație și diplomați străini" (coord. Gh. Buzatu, V. Fl. Dobrinescu, H. Dumitrescu), Editura Pallas, Focșani, 2002.

- Platon Gheorghe, *Diplomația europeană și unirea Principatelor Române. O încercare de reevaluare*, în vol. „Vârstele Unirii. De la conștiința etnică la unitatea națională” (vol. editat de D. Ivănescu, C. Turliuc, F. Cântec), Fundația Academică A.D. Xenopol, Iași, 2001.
- Rally Alexandre, Rally Geta, *Bibliographie franco-roumaine*, Editura Ernest Leroux, Paris, 1930.
- Riker T.W., *Cum s-a înfăptuit România. Studiul unei probleme internaționale (1856-1866)*, București, 1944, traducere de Alice L. Bădescu.
- Rujan Ștefania, *Les relations franco-roumaines au XIX-ème siècle*, în „Analele Universității Valahia Târgoviște”, Secțiunea de Istorie și Arheologie, tom II-III, Târgoviște, 2000-2001.
- Russu Vasile V., *Viața politică în România (1866-1871)*, vol. II, Editura Universității „Al.I. Cuza”, Iași, 2002.
- Stan Apostol, *Protectoratul Rusiei asupra Principatelor Române, 1774-1856. Între dominație absolută și anexiune*, Editura Saeculum, București, 1999.
- Stan Valeriu, *Aspecte ale luptei revoluționarilor exilați pentru Unirea Principatelor (1853-1857)*, I, în „Revista istorică”, 5 (1994), și II, în „Revista istorică”, 6 (1995), nr. 1-2.
- Stanciu Ion, Oncescu Iulian, *Istoria modernă a Românilor*, vol. II, Editura Macarie, Târgoviște, 2002.
- Taftă Lucia, *Relațiile diplomatice româno-franceze în ajunul proclamării independenței*, în „Revista Istorică”, tom XIII, nr. 3-4/2002.
- Taftă Lucia, *Relații economice româno-franceze: aranjamentul comercial din noiembrie 1876*, în „Muzeul Național”, XII, București, 2000.
- Taftă Lucia, *Misiunea militară Lamy în opera lui Nicolae Iorga*, în „Revista Istorică”, t. XIII, 2002, nr. 1-2.
- Taftă Lucia, *Principele Carol de Hohenzollern și organizarea armatei române. Misiunea militară Lamy și așa-zisa prusianizare*, în „Muzeul Național”, XIII, București, 2001.
- Timofte Mihai, *România la 1870-1871: Monarhie sau Republică? Studiu de caz asupra scenei politice interne și a relațiilor internaționale*, Iași, 1996.
- Timofte Mihai, *România în primăvara lui 1871: schimbare de regim politic?*, în vol. „Istoria ca lectură a lumii”, Iași, 1994 (vol. coord. de G. Bădăraș, L. Boicu, L. Năstasă).
- Vitcu Dumitru, *Iașii și Unirea Principatelor*, în vol. „Aspecte ale luptei pentru unitate națională. Iași, 1600-1859-1918” (coordonatori, Gh. Buzatu, A. Karcșchi, D. Vitcu), Editura Junimea, Iași, 1983.
- Vitcu Dumitru, *Vasile Alecsandri*, în vol. „Diplomații Unirii”, Editura Academiei, București, 1979.
- Vitcu Dumitru, *O meteahnă încă persistentă: cosmetizarea prin omisiune*, în „Xenopoliana”, VI, 1998, nr. 3-4.

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cârciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secretaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

NATIONALISM AND HISTORICISM: THE NATIONAL APPROACH DURING THE XIX AND XX CENTURIES

*Margareta Patriche**

History as a discipline contributes both to how we understand what nations and nationalism are and to the intellectual constitution of nations themselves. Historians participate in the active imagination of those political communities that we call nations as they elaborate the narratives that make up national histories. As historians helped generate national consciousness and nationalism, their own discipline acquired the task of *discovering* or *recovering* the “national” past.

The historical past, in distinction from all past occurrences, exists in so far as it can be recreated and imagined. “History,” writes Anthony Kemp, “is a literary structure whose literariness must always be denied; its grip on the imagination and on the whole perceived structure of the world is so great that its human origin, its createdness, cannot be acknowledged.”(Kemp 1991: 106)

The study of history in the modern period was primarily dedicated to change in the evolution of political and social humanity with an effort to explain causality. More frequently, from Antiquity through the Renaissance (and even into the present), history was pressed into the service of politics or morality, rather than left as an *objective* search for truth. History was seen as useful for moral understanding or political legitimation. With the reconfiguration of political communities as “nations” in the eighteenth and nineteenth centuries, intellectuals and statesmen used narratives about the past to provide legitimacy for these new political constructs.

Despite the dedication to critical examination of evidence and objectivity, values and politics could not be excluded from most historical writing. For most historians, particularly in the nineteenth and twentieth centuries, who have organized their history as encompassing or partially illuminating *the story of a nation*, historical writing can be viewed as a specifically national prejudice by which the superiority, naturalness, and indeed unavoidability of the modern nation can be retroactively substantiated.(White 1973: 2)

Since the sixteenth century three major distinct and coherent forms of social organization have emerged to become dominant, first in Europe and the Americas and ultimately throughout the world: capitalist economies, sovereign territorial states, and human communities that conceive of themselves as “nations.” “Nation” as a word in modern usage was derived from the Latin word *natio*. The early meanings of nation were a group of people born in the same place or having common genetic ancestry, but also one’s place of birth, or a society of university students from the same region or speaking the same language. The word came into English in the fourteenth century, and by the sixteenth century was loosely related to *group* or *class*. Foreign or strange people were referred to as “nations,” though in the seventeenth and eighteenth centuries nobilities like

* Facultatea de Științe Umaniste, Universitatea “Valahia” Târgoviște, Str. Lt. Stancu Ion, nr.34-36, 0200, Târgoviște, România

the Polish *szlachta* and the Hungarian *nemesze* also designated themselves the nation. Among the meanings attached to the word “nation” in early modern Europe one sense was a territorialized one: all the people of a given state. Here nation was equated with the population of the state, and countrymen and nation become synonymous. This usage can be distinguished from two other senses of nation: the cultural meaning in which nation is equivalent to nationality or ethnicity, a group of people sharing a common culture and (usually) language; and the political meaning in which nation is equivalent to state, as in the United Nations. In this last usage nation means *sovereign state* or a people that lives in and possesses a sovereign state. All of these meanings have come down to our times, both in ordinary language and in social science.

Often, “nation” is employed to mean a group of people who imagines itself to be a political community distinct from the rest of mankind and deserves self-determination, which usually entails self-rule, control of its own territory (the “homeland”), and perhaps a state of its own. “Nationality” refers to an ethnocultural or linguistic group, an ethnicity. “National” refers to something related to or emanating from the “nation” but also that which distinguishes one nation from another. To “nationalize” is to give something to the nation or to make something harmonious with the nation.

Nations in the modern sense exist within a *discourse of the nation*. They are political communities that imagine themselves in a particular way that became possible only with the coincidence of the idea that cultural communities ought to become political communities and that the ordinary people within those communities ought to be able to rule themselves or at least choose those that govern them.

The nation emerges as a central subject in history in the eighteenth century most importantly in the universal histories of *Johann Gottfried von Herder* (1744-1803). Often credited as the founder of what would later be called “*historicism*” or “*the historical sense*,” Herder saw history not simply as the source of political strategems but as a way to understand human reality distinct from the application of abstract reason. The real nature of things could only be discerned in historical development. Each age contained a heritage from the past that it passed on to the next age, and a people, the *Volk*, rather than humanity as a whole, were the carriers of culture.

Herder's more cosmopolitan approach to the nation, in which each nation as part of the tapestry of humankind enriched others, gave way to a more particularistic view of the superior qualities of one nation over another. People, nation, and state were closely identified and more over, the state became the principal protector and moral teacher of the nation. (Berlin 1986: 169)

Without a doubt the greatest European influence of nineteenth-century historiography was *Leopold von Ranke* (1795-1886). Ranke stood against the enemies of the church (materialism, rationalism), threats to the state (capitalism, imperialism, racism, liberalism), and opponents of the nation (socialism, communism, ecumenical religion). In his first major work, *History of the Latin and Teutonic Nations, 1494-1535* (1824), Ranke introduced his approach: “History has had assigned to it the office of judging the past and of instructing the present for the benefit of future ages. To such high offices the present work does not presume; it seeks only to show what actually happened”. (Iggers 1983: 69)

In the Middle Ages, he wrote, the “peaceful progress” of peoples into nations was hindered, but eventually reformers emerged in the Renaissance and Reformation who attacked the idea of the universal church and the universal state (while maintaining the essential unity of European culture and Christianity) and introduced the “national” idea.

This constitution of nations led to a new phase of European civilization and historical development. New rules for governing the relations of people, church, and state within the nations developed along with rules among the various nations, namely the balance of power. Ranke, like Michelet, saw the French Revolution as the moment when nations came into the final stage of self-consciousness and the great powers found a common purpose in maintaining each by all the others. By the mid-nineteenth century history had ended, and the shape of future development had been fixed. For Ranke the nation is the sole possible principle of organizing humans for "peaceful progress." The principle of nationality was the only safeguard against humanity falling back into barbarism and had to be treasured as an eternal, immutable idea of God, though only knowable when actually realized in an historical form when peoples actually become nations. (Iggers 1983: 69-83)

The tension between a narrative of an emerging nation, with themes of resurrection, past glories and heroes, and the disciplined empiricism preached by Ranke was resolved in several national historiographies in favor of a more romantic representation of the past in England, France, Italy and Russia. Even historians less directly engaged in nationalist or state-building projects were deeply affected by the emerging discourse of the nation that assumed without serious questioning the natural division of humanity into separate and distinct nations, the generally progressive evolution of peoples into nations, and the claim that nations had a unique right to sovereignty and political representation.

Nationalist histories were foundational to the conviction that non-ruling nationalities were distinct nations with historical continuity even though they did not possess states of their own. The idea of the nation in the eighteenth century and early nineteenth century was far from the concept of an ethnolinguistic community that would become dominant later in the century.

In the last third of the nineteenth century historicism was attacked by the new social sciences not only for its naive inductionism, but also "for its presupposition that the nation was the sole possible unit of social organization (and the sole desirable one) and its conviction that, *therefore*, national groups constituted the sole viable units of historical imagination." (White 1973:175)

Social science turned toward more generic human problems of a transnational character and articulated other units of analysis, like society and culture. But the essential historicism of professional history and its focus on and location in the nation remained powerful frames for the practice of history-writing through most of the twentieth century.

In the years between World War I and World War II a small number of historians, primarily in the United States and Britain, were instrumental in defining and developing an historical and conceptual literature on nationalism. (Ritter 1986: 294) Foremost among those writing on nationalism in the interwar period and into the post-war years were Carleton C. J. Hayes and Hans Kohn, who operated largely in the tradition of intellectual history, concentrating on the major nationalist thinkers from Herder and Fichte, and E. H. Carr and Alfred Cobban, who primarily focused on the international state system and problems of self-determination. The most influential exemplar of this literature was Carleton J. H. Hayes (1882-1964), who as a young historian at Columbia University opened his first major study on nationalism (1926) with the confident claim that "the most significant emotional factor in public life today is nationalism." (Ritter 1986: 302)

Hayes distinguished between "*nationality*" - a "group of people who speak either the same language or closely related dialects, who cherish common historical traditions, and

who constitute or think they constitute a distinct cultural society” - and “nation” - a nationality that acquires political unity and sovereign independence. For Hayes both nationality and nation were objective, real communities, the first cultural, the second political, and he essentially collapsed nation into state. Nationalism was a “*condition of mind*,” an emotion, the fusion of love of country or native land (patriotism) with nationality.

His object of study was the ways in which nationalities acquired historically-generated coherences and differences. Nationality came into being when a group acquired a common language, which then became the transmitter of historical memory. Along with language Hayes proposed a number of aspects of human nature, already evident in ancient tribes, that laid the basis for nationality: an innate human sense of history, a natural gregariousness, a need for something internal, a propensity for faith in some power outside oneself, proneness to celebrate heroism, and collective fighting prowess. Once cultural distinctions appear, they in turn give rise to beliefs that the members of one nationality are different from all others, indeed that they are “*the tabernacle of a unique civilisation*”. Thus, nationality has existed from the “dawn of history” and is the natural way human society divides itself. Though he recognized the nationalities were mutable, Hayes also believed that historical development led to the dissolving of multinational communities and states into single nationalities and ethno-national states. (Ritter 1986: 328)

Nationalities for Hayes were ancient, but nationalism was modern. Only in modern times did patriotism fuse with nationality and produce nationalism, a new phenomenon that preaches a unique two-fold doctrine: “that each nationality should constitute a united independent sovereign state, and...that every state should expect and require of its citizens not only unquestioning obedience and supreme loyalty, not only an exclusive patriotism, but also unshakable faith in its surpassing excellence over all other nationalities and lofty pride in its peculiarities and its destiny.” (Kohn 1965: 19)

Hayes’ historical evolution of the psychological condition of nationalism was adopted and elaborated in an impressive series of studies by *Hans Kohn* (1891-1917). For Kohn nationality was an historical product, and, as important as objective features might be, “the most essential element is a living and active corporate will.” “Nationality,” he wrote, is formed by the decision to form a nationality.” (Kohn 1965: 35)

Most historians and historical sociologists following Hayes and Kohn either elaborated their ideas or simply accepted the presence and reality of nationalism in the modern world while supplying their own narratives or typologies. (Setton-Watson 1977: 25) Further theorization of nations and nationalism was delayed for several decades, leading the anthropologist Clifford Geertz to take note in 1963 of the “stultifying aura of conceptual ambiguity that surrounds the terms ‘nation,’ ‘nationality,’ and ‘nationalism’ has been extensively discussed and thoroughly deplored in almost every work that has been concerned to attack the relationship between communal and political loyalties.” (Greenfeld 1992: 23-27)

The move from the articulation of a pre-existing “national” community by intellectuals and the media to a process of invention of the community itself can be dated roughly to the early 1960s. The opening shot in the modernist attack on the nation came from a professor of government at the University of London, *Elie Kedourie*, who worried that the modern phenomenon of ideological politics, was not only not likely to bring about peace among humans but was a mere preface to the two great ideologies in power in Kedourie’s time, socialism and nationalism. (Ritter 1986: 348)

To these original doctrines Herder and Fichte added an appreciation of human diversity and the belief that language is the "external and visible badge of those differences which distinguish one nation from another; it is the most important criterion by which a nation is recognized to exist, and to have the right to form a state on its own." Kedourie was convinced that the principle of national self-determination was radically subversive to the system of international relations and to the stability of existing governments. He concluded pessimistically, like Hayes (and Lord Acton before them), that "nationality does not aim either at liberty or prosperity, both of which it sacrifices to the imperative necessity of making the nation the mould and measure of the State.(Kedourie 1993: 10)

Though Gellner, like Kedourie, rejected the naturalness of the nation, he went beyond Kedourie's idealist argument that the nation was the product of bad ideas and proposed that nations were the functional responses to the need of industrial societies for larger groups of people to communicate easily with one another.(Gellner 1983: 127) Even though he noted the importance of intellectuals in the new national arena, Gellner's focus on broad social forces and the grand transition from structure to culture largely ignored particular agents and actors who constructed the national ideology and movement. It would be left, first, to social historians and, later, to cultural studies to provide a more specified analysis of particular individuals and groups and their reimagination of politics. (Gellner 1983: 145)

Like other theories of modernization, Marxism centered its attention on what it considered the fundamental processes of social change, which were "in the last instance" economic and material, and either neglected the epiphenomenon of the nation or saw it as reflective of the other more primary processes. But the evident reductionism of orthodox Marxist theories of nationalism was seriously questioned by a number of influential Western Marxists, among them Tom Nairn, Eric J. Hobsbawm and Benedict Anderson.

Himself something of a Scottish nationalist, *Tom Nairn* boldly challenged the almost universally negative assessment of nationalism by his fellow Marxists, and from within the fold, he wrote provocatively: The agent of nationalism is the intelligentsia, "the most conscious and awakened part of the middle classes," which responds to uneven development with a particular political ideology.(Tom Naim 1996: 79)

Eric Hobsbawm, a longtime member of the British Communist Party and one of the principal pioneers of social history, was resistant to Nairn's sweeping critique of the Marxist legacy. He repeated Lenin's advice to Zinoviev, "Do not paint nationalism red." In the major summation of his work he begins with a working definition of the nation as "any sufficiently large body of people whose members regard themselves as members of a 'nation'." Accepting Gellner's definition of nationalism as "primarily the principle which holds that the political and national unit should be congruent," Hobsbawm positions himself firmly in the modernist camp, asserts that the nation is an invented idea, and states: "*Nationalism comes before nations. Nations do not make states and nationalisms but the other way round.*"(Hobsbawm 1990: 8-12)

This concept of the nation as civic and non-ethnic continued through the age of liberal nationalism in the early and mid-nineteenth century. The "principle of nationality" operative at that time argued that national self-determination was appropriate only for nations that met a minimum size. Multiethnicity was acceptable in larger states, and assimilation was seen as, not only a positive good, but an inevitable process.

The apogee of nationalism was reached after the two world wars when the principle of national self-determination was enshrined in the creation of new states and the

redrawing of maps. Nationalism had moved from left to right, from a liberating doctrine to a “mere reflex of despair, something that filled the void left by failure, impotence, and the apparent inability of other ideologies, political projects and programmes to realize men’s hopes. It was the utopia of those who had lost the old utopias of the age of Enlightenment, the programme of those who had lost faith in other programmes, the prop of those who had lost the support of older political and social certainties.” (Hobsbawm 1990: 144)

A significant contribution to the historicization of nationalism was made by the Czech historian, *Miroslav Hroch*, who in a series of close studies of a number of stateless nationalities in Europe developed a periodization of national movements. Hroch postulated three stages in the evolution of nationalism: *Stage A*, in which small groups of intellectuals, often clerics, write grammars and histories, collect folk tales and songs, and often in the isolation of their study begin the elaboration of what will constitute the *national “story”*; *Stage B*, when larger numbers of patriots - journalists, teachers, and political activists - spread the message of nationalism through the press, schools, and political circles; *Stage C*, the moment when effective popular mobilization occurs. Hroch’s schema was a further refinement of Deutsch, Gellner, and Hobsbawm. Whatever the effects of industrialization affected the emergence of nationalism only as they were mediated through the growth of social communication and as particular readings of the “great transformation” were articulated by intellectual agents. (Anderson 1991: 4)

The modernist writers, Marxist and non-Marxist alike, established a social history of nationalism by the early 1980s that increasingly insisted on bringing politics and agency back into the story. From the more essentialist view of the nation as a real thing, given, objective, natural, and perhaps primordial in origins, a significant body of scholarship now argued that nations are humanly-engineered political communities, relatively modern in their origins, the products of hard intellectual and political work by activists and intellectuals, politicians, statesmen and women. Rather than simply the modern manifestation of communities of descent or blood, as many ethnonationalists would have it, modern nationalities and nations were seen - in Benedict Anderson’s widely-employed phrase - as “*imagined communities*” based on subjectively experienced allegiances and identities. (Anderson 1991: 6)

As historians contextualized the study of nationalism and social scientists became more sensitive to historical contextualization, scholars from various disciplines explored the constitution of membership in the new national community - the ways in which membership was gendered; how “nationality” was reconstructed; new definitions of citizenship; the state’s role in forging a more homogeneous nation from the center; as well as the opposing process of creating boundaries at the margins. The intimacy that history and the nation had held for each other was directly confronted. Cultural studies approaches problematized not only nation but ethnicity and race, not only gender and class but all transhistorical categories.

Bibliography

- ANDERSON, Benedict, 1991, *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*, New York University Press
- BERLIN, Isaiah, 1986, *Vico and Herder: Two Studies in the History of Ideas*, New York Viking Press
- GELLNER, Ernest, 1983, *Nations and Nationalism*, Oxford University Press
- GREENFELD, Liah, 1992, *Nationalism: Five Roads to Modernity*, Cambridge University Press
- HOBBSAWN, E.J., 1990, *Nations and Nationalism since 1780: Programme, Myth, Reality*, Cambridge University Press

- IGGERS, Gerg, 1968, *The German Conception of History: the National Tradition of Historical Thought from Herder to the Present*, Middletown, Wesleyan U.P.
- KEDOURIE, Elie. 1993, *Nationalism*, the 4th edition, Oxford and Cambridge
- KEMP, Anthony, 1991, *The Estrangement of the Past: A Study in the Origines of the Modern Historical Consciousness*, Oxford Press
- KOHN, Hans, 1985, *Nationalism: its Meaning and History*, revised edition, Princeton
- NAIM, Tom, 1996, *Becoming National, A Reader*, Oxford University Press
- RITTER, Harry, 1986, *Dictionary of Concepts in History*, New York Greenwood Press
- SETTON-WATSON, Hugh, 1977, *Nations and States. An Inquiry into the Origins of Nations and the Politics of Nationalism*, London
- WHITE, Hayden, 1973, *The Historical Imagination in Nineteenth Century Europe*, Baltimore and London University Press

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cârciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secretaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun

Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie

Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519

e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

QUELQUES CONSIDÉRATIONS SUR LES RELATIONS CULTURELLES FRANCO-ROUMAINES AU XX-ÈME SIÈCLE

Rujan Stefania Viorica ¹

Si au XIX-ème siècle les relations culturelles franco-roumaines ont connu un essor inouï, leur ampleur n'en reste pas moins grande dans la première moitié du XX-ème siècle, quand la Roumanie connaît, surtout à l'époque d'entre les deux guerres mondiales, le plus haut degré d'intégration dans les structures européennes. Après la seconde guerre mondiale, ces relations continuent d'exister en dépit d'une brève interruption entre 1948-1964.

Vers la fin du XIX^e siècle et au début du XX^e siècle, l'*écriture en français* connaît une véritable *vogue*. Un grand nombre de représentants de l'élite sociale roumaine (princes, descendants des maisons princières, dames de la haute société, grands dignitaires, bourgeois instruits) ont fait paraître en français des ouvrages variés-mémoires, essais, dissertations, conférences – plus ou moins éphémères. Ainsi en est-il de la reine Elisabeth de Roumanie dont le livre *Pensées d'une reine* a été distingué par l'Académie française en 1898, de la princesse Elena Ghica, connue sous le nom de Dora d'Istria, personnalité internationale, remarquable comme culture et intelligence, auteur de nombreux livres, études, articles (*Des femmes par une femme*, 1865 ; *Les femmes en Orient*, 1869, etc.), de Charles Adolphe Cantacuzène qui a fait paraître en français, de 1896 à 1928, vingt-cinq livres et opuscules. Au nombre des descendants de ces familles illustres comptaient aussi Anna de Noailles, Hélène Vacaresco, Marthe Bibesco et que l'on peut considérer les chefs de file de toute une série d'écrivains de "frontière", placés entre deux cultures : française et roumaine.

À la fin du XIX^e siècle et au début du XX^e siècle l'influence de la langue française était si grande qu'elle devenait inquiétante pour les défenseurs des valeurs autochtones. L'élite sociale et politique était francophone par formation et par affinités intellectuelles et spirituelles. Langue de la conversation et de la correspondance, le français attirait par sa subtilité et ses nuances, devenant de plus en plus un instrument de communication intellectuelle et d'expression littéraire.

Une réaction de rejet provoquée par les abus et le manque de discernement ne tarde pas à se faire voir. L'événement qui a eu lieu le 13 mars 1906 devant le théâtre National, un véritable combat livré dans la rue en signe de protestation contre la représentation des pièces de théâtre en français, gagne une valeur symbolique. C'était la lutte pour la conservation de la langue roumaine (dont Nicolae Iorga était un des plus acharnés défenseurs) et des valeurs autochtones.

Le spécifique national. L'âme roumaine

À partir des idées philosophiques de Herder et de la création des Etats nationaux qui essayaient de se trouver une identité par le biais des traits spirituels et moraux et d'un destin individuel, la définition de la psychologie des peuples est devenue une expérience alléchante pour les philosophes et les écrivains européens. Les Roumains, qui avaient réalisé sur le tard leur union, éprouvaient le besoin d'identifier ce qui leur était commun et ce qui les

¹ Universitatea „Valahia” Târgoviste, Facultatea de Stiinte Umaniste, str. Lt. Stancu Ion, nr. 35, 0200, Targoviste, Romania.

différençiait des autres peuples. De la sorte, la spécificité roumaine a fait l'objet d'étude de beaucoup d'œuvres littéraires et philosophiques de la première moitié du XX^e siècle (Lucian Boia 1997 : 65-170). Dans son ouvrage *Din psihologia popoarelor* (*De la psychologie des peuples*), Dumitru Draghicescu fait une incursion dans l'histoire roumaine, soulignant l'héritage autochtone d'essence supérieure, auquel se sont ajoutées des influences successives plus ou moins nocives (notamment celle orientale). Le résultat pourrait être synthétisé dans une formule lapidaire, mi-flatteuse, mi-dédaigneuse : "intelligent mais paresseux".

Par conséquent, les Roumains seraient chargés d'une spiritualité particulière, vu les influences orientales. Il leur oppose le paradigme occidental, à savoir français, quintessence selon lui des concepts et des mentalités les plus élevés. Se rallier aux modèles occidentaux c'est, selon Draghicescu, esprit européen, suivre l'évolution normale de l'histoire.

Lucian Blaga va à l'encontre de Dumitru Draghicescu avec son livre *Spatiul mioritic* (*L'Espace «mioritic»*) qui pourrait être considéré comme un véritable plaidoyer en faveur d'une spiritualité spécifique, d'une âme roumaine intemporelle, "d'une matrice stylistique inaliénable de notre esprit ethnique". Mircea Vulcanescu essaie de faire une synthèse de la spécificité roumaine du point de vue philosophique en se servant des moyens de la psychologie. Dans son livre *Dimensiunea umana a existentei* (*La dimension humaine de l'existence*) il propose "une description phénoménologique de l'idée d'existence dans la pensée roumaine" (Mircea Vulcanescu 1991: 98). L'ethos roumain se caractérise en tout premier lieu par "une vaste solidarité universelle" (Mircea Vulcanescu 1991: 104.). Le monde est conçu comme un immense cryptogramme dont on s'efforce de déchiffrer les signes derrière lesquels il y a un monde invisible, celui des essences. Apparences et essences, monde visible invisible, s'interfèrent comme en mythologie. L'horizon du monde roumain s'étend du quotidien jusqu'à la légende. Le monde d'ici et celui d'au-delà, le *hic et nunc* et l'éternité, la présence et l'absence ne sont pas nettement séparés. Le passage se fait lentement, insensiblement, les deux mondes s'interfèrent, se trouvent dans une relation réversible, fonctionnelle, par l'intermédiaire de certains symboles qui assurent au Roumain des références transcendantes. Il en résulte une configuration spirituelle de "l'homme roumain", une détermination ontologique qui le différencie du rationalisme occidental : il n'y a pas de néant ; il n'y a pas d'impossibilité absolue ; il n'y a pas d'alternative existentielle ; il n'y a pas d'impératif ; il n'y a pas d'irréductible ; l'habitude de prendre les choses à la légère ; le manque de peur devant la mort.

Ce sont des suppositions ontologiques à partir desquelles le Roumain s'approprie des valeurs et des comportements spécifiques. Dans ce cadre la différenciation entre le monde réel et le transcendant est quasiment inexistante. Le contact avec le transcendant est réalisé par des forces symboliques qui agissent partout et peuplent l'âme roumaine. Quelques stéréotypes en résultent : le don pour la poésie, l'intelligence, le scepticisme, le manque du sens pratique. L'âme collective roumaine basée sur la tradition et l'animisme n'avait pas encore atteint la maturité du discours scientifique occidental sur le monde.

Cette conception, basée sur la phénoménologie et l'étude du langage, a été élargie et approfondie par Constantin Noica qui souligne "l'hétérogénéité et la diversité de l'être chez les Roumains". Il ne s'agit pas d'un être monolithique, d'une instance absolue, au nom de laquelle quelque chose existe ou n'existe pas. La dichotomie être ou ne pas être n'épuise pas les degrés de l'existence qui s'accomplit successivement au sein de la réalité. La vision roumaine apparaît comme plus nuancée et plus riche, l'être plus "complexe et plus féérique", la tradition plus vive, les valeurs spirituelles plus authentiques (Constantin Noica 1978).

Dans l'*Histoire de la littérature roumaine*, George Calinescu soulignait le caractère transcendant de la spécificité nationale, considérée comme une qualité à priori, un élément structurel mis en évidence par les "fibres intimes de l'âme autochtone".

De tout ce que nous venons de rappeler, il résulte qu'au XIX^e siècle et dans la première moitié du XX^e siècle, il y avait une tendance à définir la spécificité et la spiritualité roumaines, à déterminer un modèle ontologique autochtone. Cette tendance était étroitement liée à la dynamique de l'histoire : l'édification de l'État national de tous les Roumains (1918), les dangers qui menaçaient l'intégrité du pays, l'existence de plusieurs minorités ethniques sur le territoire de la Roumanie.

Si au XIX^e siècle le nationalisme avait surtout une finalité européenne (l'alignement de la Roumanie sur les valeurs occidentales et son intégration aux structures modernes) après 1900 il y a des courants qui s'astreignent à le rapporter, à peu près intégralement, à l'individualité roumaine, à une culture spécifique et à un destin propre. Il s'agit, au début du siècle, du courant "samanatoriste" groupé autour de la revue *Semanatorul* (1903), ayant un caractère "patriarcal" très prononcé et du "poporanisme", plus "social" mais exaltant, tout comme le premier, les valeurs rurales et la tradition au détriment de la civilisation citadine, de type occidental et, à l'époque d'entre les deux guerres, de l'idéologie orthodoxe dont les principaux promoteurs étaient Nichifor Crainic et Nae Ionescu. L'orthodoxie superposée au nationalisme allait revêtir des formes outrancières de manifestation telle l'idéologie du mouvement autochtone fasciste, la Garde de fer.

Il ne faut pas comprendre, de ce bref aperçu, que la tendance de l'autochtonisme a eu le dessus à l'entre-deux-guerres, quoiqu'elle s'affirmât de plus en plus. En réalité, le tableau idéologique de l'époque était assez hétérogène. Au nationalisme outrancier s'opposait la mise en valeur de l' "idée européenne". L'*Histoire de la civilisation roumaine contemporaine* d'Eugène Lovinescu est une démonstration parfaite de sa conception concernant l'influence occidentale sur l'organisation des institutions modernes de la Roumanie contemporaine. Les valeurs citadines y sont considérées supérieures à celles patriarcales, censées enrayer le progrès et la civilisation. Par ailleurs, il faut mentionner que l' "idée européenne" n'excluait pas les formes modérées de nationalisme. L'ouverture vers une culture moderne, universelle, humaniste, héritière de l'esprit des Lumières, caractérise aussi l'orientation de la revue *Sburatorul* (fondée en 1919) et du cénacle portant le même nom révélateur du credo d'Eugène Lovinescu et des partisans des valeurs démocratiques.

L'intégration de la Roumanie dans les cultures européennes à l'époque d'entre les deux guerres

En dépit d'autres influences (anglaise, italienne, belge), d'autres "mirages" (le "contre-mythe" allemand a eu des adeptes parmi des "personnalités roumaines de grande envergure : Titu Maiorescu, P. P. Carp, Mihai Eminescu, voire Nicolae Iorga jusqu'à la veille de la première guerre mondiale), le modèle français reste prépondérant à l'époque d'entre les deux guerres mondiales, quand la Roumanie a connu le plus haut degré d'intégration, après plus d'un siècle de modernisation sous l'influence occidentale : "Jamais, au cours de son histoire des deux derniers siècles, la Roumanie n'a été plus intégrée dans le concert européen et dans le système des valeurs européennes qu'à ce moment-là." (Lucian Boia 1997: 220) Ainsi Henri Focillon pouvait-il affirmer en 1925 "le Roumain d'aujourd'hui est, si l'on peut dire ainsi, un occidental du Sud-Est européen" (Sultana Craia: 134). Il semble que le rôle des Roumains dans l'espace Sud-Est européen ait été plus important encore. Tout en conservant l'héritage byzantin, ils ont assimilé l'esprit

occidental, à savoir français, qu'ils ont transmis ensuite aux autres pays de cette région (Catherine Durandin 1995: 199). Aussi faisaient-ils la liaison entre l'Orient et l'Occident, le particulier et l'universel, l'ancien et le moderne.

La société roumaine avait fait de grands pas en avant dans le domaine social et politique, mais aussi dans celui culturel et intellectuel.

L'intérêt pour la langue et la culture française n'en demeure pas moins grand. Pendant cette "période d'épanouissement de la culture roumaine, les relations culturelles franco-roumaines deviennent particulièrement riches." (Sous la direction de Ion Angela 1984: 49.) C'est l'époque à laquelle des écrivains roumains de langue française acquièrent la notoriété en France.

Outre les trois femmes écrivains, Anna de Noailles, Hélène Vacaresco, Marthe Bibesco lesquelles continuent avec succès leur activité littéraire, un écrivain roumain, Panait Istrati, d'une autre condition sociale (il était le fils d'un contrebandier de tabac de Braila), réussit à se frayer un chemin dans la littérature franco-roumaine. La plupart de ses œuvres sont publiées entre 1924 et 1931, jouissant d'un intérêt certain et même du succès : *Les récits d'Adrien Zograffi*, *Kira Kiralina*, *Les Haidoucs* (I, II), *Codine*. Son exotisme a beaucoup contribué à la notoriété qu'il a acquise en France. L'indépendance d'esprit, la conception flexible de l'existence, l'espace géographique très étendu où les frontières sont souvent abolies, le récit rythmé, bénéficiant pleinement des attributs de l'oralité, la séduction des mots font de Panait Istrati un écrivain attrayant dont on aurait de la peine à mettre en doute l'actualité.

Les écrits de Iulia Hasdeu, cette poétesse - adolescente, parus après sa mort, sont réunis en deux volumes (1889, 1890) *Œuvres posthumes*, sous le pseudonyme de Camille Armand. La nostalgie du pays natal d'une part: *Ballade de l'exilée*, 1885 et l'amour pour la France, son pays d'adoption, notamment pour Paris "qui brille comme un phare éclatant dans la nuit" (*Paris d'antan*, 1887) d'autre part, forment le binôme caractéristique de la poésie lyrique et sincère d'Iulia Hasdeu, relevée par une aspiration vers la pureté, l'idéal et la dignité.

L'apport de la poésie, concernant notamment l'avant-garde, n'est point négligeable. Esprit novateur, Tristan Tzara, un des créateurs du mouvement «dada», fait paraître en français ses manifestes poétiques ainsi que ses recueils de poésies (*Vingt-cinq poèmes*, 1918 ; *De nos oiseaux*, 1929 ; *L'arbre du Voyageur*, 1930 ; *L'homme approximatif*, 1931 ; *Où boivent les bœufs*, 1932 ; *L'anti-tête*, 1933). La démarche iconoclaste de Tristan Tzara et la révolution littéraire qu'il entreprit ont été appréciés par beaucoup de critiques et d'historiens littéraires français. Poète dans *Ulysse*, 1932, *Titanic*, 1937 et essayiste de talent (*La conscience malheureuse*, essai sur Nietzsche, Gide, Bergson, Freud ; *Rimbaud le Voyou*), Benjamin Fondane fait preuve aussi d'une étonnante érudition et de beaucoup de clairvoyance en matière d'esthétique littéraire. Persuadé que le français est la «langue de la créativité » que la littérature roumaine est redevable à la littérature française, l'essayiste Benjamin Fondane rappelle par beaucoup de traits le poète Barbu Fundoianu, l'auteur des *Privelisti* (*Sites*). Le numéro que la revue Europe lui a consacré (827, mai 1998) est l'une des preuves incontestables de son profond «ancrage » dans la vie culturelle française.

Ilarie Voronca, orienté également vers l'avant-garde, peut être considéré comme un véritable maître de la métaphore (*Ulysse dans la cité*, 1933 ; *La Poésie commune*, 1936 ; *Oisiveté*, 1938, *Contre-Solitude*, 1946.)

Une contribution importante au processus incessant d'européanisation de la culture roumaine a été apportée à l'entre deux-guerres, par deux comparatistes de marque : Basil

Munteanu, directeur de l'école roumaine de Fontenay-aux-Roses, qui s'est essayé à faire connaître au public français les valeurs de la littérature roumaine contemporaine (*Panorama de la littérature roumaine contemporaine*, 1938) et Alexandre Cioranescu, chargé de cours à l'Université de Lyon (*La culture roumaine et l'esprit européen* (1942). Getta Hélène et Alexandru Rally ont rédigé sous la férule de Mario Roques une *Bibliographie Franco-Roumaine*, preuve de l'influence française en Roumanie.

Des liens puissants attachent à la France Nicolae Iorga, notamment après 1921. Il a donné des cours et des conférences aux grandes Écoles et Universités françaises (y compris la Sorbonne), étant distingué de nombreux prix académiques. Beaucoup de ses œuvres et non des plus insignifiantes ont été écrites en français : *Histoire des États balkaniques* (1915), *Brève histoire des croisades* (1924), *Histoire de la vie byzantine* (1934), *Byzance après Byzance* (1934), *Essai de synthèse de l'histoire de l'humanité* (1926 - 1928) ainsi que sa remarquable synthèse (en dix volumes) *Histoire des Roumains et de la romanité orientale*.

Nous avons vu à quel point le rôle des *traductions* était important au XIX^e siècle dans la voie sinueuse parcourue par la culture roumaine en vue de sa modernisation et de sa synchronisation européenne. Déclenché au cours des dernières décennies du XVIII^e siècle, le phénomène des traductions traverse tout le siècle suivant et continue à se manifester avec la même vigueur au début du XX^e siècle. Durant l'entre-deux-guerres, les traductions subissent une régression par comparaison aux époques précédentes, étant donné que la littérature roumaine affirme de plus en plus son originalité. Mais pour autant, elles n'en demeurent pas moins importantes.

Parmi les traductions faites du français à cette époque de sommet de la culture roumaine et de son intégration dans les structures européennes, on pourrait rappeler : *Baladele lui François Villon* (*Les Ballades de François Villon*), parues en 1940 grâce à la plume de Zoe Verbiceanu; *Cântarea lui Roland* (*La Chanson de Roland*), due à Eugène Tanase (1942) ; *Gargantua*, signé par V. Macri (1942) ; *Pagini nemuritoare ale lui J.-J. Rousseau alese si explicate de Romain Rolland* (*Pages immortelles de J.-J. Rousseau choisies et expliquées par Romain Rolland*) dont l'auteur est Dragos Vrînceanu (1939). Le XIX^e siècle et les premières décennies du XX^e siècle sont aussi brillamment représentés : vingt-six volumes (*La littérature française dans l'espace culturel français*, éd. citée, p. 146.) d'Honoré de Balzac ; *Schitul din Parma* (*La Chartreuse de Parme*), publié en 1922 par Vasile Demetrius ; *Rosu si Negru* (*Le Rouge et le Noir*) et *Despre amor* (*De l'Amour*) tous les deux rendus en roumain par George A. Dumitrescu (1932), les romans et les contes de Flaubert (de 1909 à 1935) ; les poésies de Charles Baudelaire (plusieurs volumes signés par Tudor Arghezi, Ion Barbu, Al. Philippide, Ion Pillat, Perpessicius) ainsi que ses poèmes en prose (1912, 1921, 1927), de nombreuses poésies symbolistes, disséminées dans les revues. Les préférences vont à Verlaine, Régnier, Samain, Verhaeren et Mallarmé.

Les traductions font pendant aux ouvrages d'*exégèse critique* aux études et essais, par lesquels on jette les fondements d'une "véritable école de spécialistes de littérature française" (Sous la direction de Ion Angela 1984: 49). Des travaux et des essais traitant de la littérature française et des interférences culturelles franco-roumaines étaient déjà parus à partir du XIX^e siècle. Mais à l'entre-deux-guerres ils sont beaucoup plus nombreux. D'autre part, la littérature roumaine est impliquée d'une manière plus ferme et plus hardie, ce qui prouve, selon nous, son accès à l'universalité et son intégration au mouvement d'idées européennes. De grands critiques et historiens littéraires, des écrivains et des comparatistes

ont contribué, par des études pertinentes et des travaux d'envergure, à la diffusion de la littérature française : Nicolae Iorga, George Calinescu, Serban Cioculescu, Basil Munteanu, Tudor Vianu, Nicolae Condeescu, Eugen Lovinescu, Paul Zarifopol, Lucian Blaga, Mihai Ralea, Alexandru Philippide, Perpessicius, Vladimir Streinu, Pompiliu Constantinescu, Garabet Ibraileanu, Alexandru Cioranescu, pour n'en citer que les noms les plus fameux. Tout en reconnaissant le rôle indéniable de l'"émetteur" (en l'occurrence la littérature française), ils soulignent les mutations survenues chez le récepteur (la littérature roumaine) lequel devient beaucoup plus agissant, plus personnalisé qu'au XIX^e siècle.

Au lendemain de la première guerre mondiale c'est la personnalité de Nicolae Iorga qui s'impose. Son ouvrage *Istoria literaturilor romanice în dezvoltarea si legaturile lor* (*L'Histoire des littératures romanes dans leur développement et leurs relations*) paru en 1920 a été apprécié comme "la plus ample exégèse comparée de l'aire culturelle romane qui ait jamais été entreprise dans notre pays" (Sous la direction de Ion Angela 1984: 19). Les époques et courants littéraires les plus importants y sont étudiés sous un angle comparatiste : le Moyen Âge et la Renaissance, vus dans un rapport de continuité, les Lumières, censées être une période très complexe où littérature, philosophie, philologie se rejoignent, le XIX^e siècle avec ses « gloires » dont la « principale » est Honoré de Balzac.

Un autre ouvrage d'envergure est *Istoria literaturii române de la origini pâna în prezent* (*Histoire de la littérature roumaine depuis ses origines jusqu'à nos jours*) publié en 1940 où George Calinescu établit des points de contact, étayés par des arguments assez convaincants, entre les créateurs roumains et les écrivains français.

Outre ces vastes panoramas historico-critiques il y a des essais ponctuels, sur tel ou tel auteur, des cours universitaires, des thèses de doctorat, des monographies. Pour ce qui est de la littérature médiévale c'est l'étude de N. N. Condeescu *La légende de Geneviève de Brabant et ses versions roumaines* (1938) qui se remarque par une haute tenue scientifique ainsi que les chapitres consacrés au Moyen Âge de *L'Histoire de la littérature roumaine* (*Istoria literaturii românești*) où l'auteur, Nicolae Iorga, fait des rapprochements inédits entre cette période de la culture française et le folklore roumain. Le lyrisme français du XVI^e siècle fait l'objet de deux thèses de doctorat : *Un disciple de Ronsard : Amadis Jamyn. Sa vie, son œuvre, son temps* de Theodosia Graur (1925) et *l'Églogue en France au XVI^e siècle* (1938) d'Alice Hulubei tandis que l'ouvrage de N. N. Condeescu *Conceptiile apusene despre omul ideal de la Renastere la sfârșitul secolului al XVIII-lea* (*Les conceptions occidentales sur l'homme idéal, depuis la Renaissance jusqu'à la fin du XVIII^e siècle*) écrit entre 1940-1943 ainsi que la monographie *Montaigne. Omul si opera* (*Montaigne. L'Homme et l'œuvre*) publiée en 1936 par Alice Voinescu sont révélateurs pour la réception de Montaigne en Roumanie. La parution du livre de Dumitru Popovici, *La littérature roumaine à l'époque des Lumières* (1945) représente une date mémorable dans le comparatisme roumain, vu le rôle actif assigné au récepteur, sans diminuer pour autant le rôle de l'influence française. Ainsi les Lumières roumaines sont-elles présentées comme un phénomène sous-jacent à la lutte pour la liberté nationale. Le romantisme est illustré dans le cours universitaire de Charles Drouhet ainsi que dans de nombreux articles et études. La thèse de doctorat de N. Popa *Le thème et le sentiment de la mort chez Gérard de Nerval* (1925) reste encore un ouvrage de référence pour tous ceux qui s'intéressent à l'œuvre et à la vie du "prince d'Aquitaine / à la tour abolie". Balzac figure peut-être en tête de la liste des écrivains français traduits et commentés à l'entre-deux-guerres. Cela n'a rien d'extraordinaire du moment que le discours narratif, nommément la prose objective d'inspiration sociale, occupait une place privilégiée dans le paradigme littéraire roumain de l'époque.

Les commentaires substantiels sur Balzac, dus à des critiques et historiens littéraires tels que: Nicolae Iorga, G. Calinescu, Paul Zarifopol, Eugen Lovinescu, Lucian Blaga, Mihai Ralea, Alexandru Philippide, Perpessicius, Tudor Vianu, Pompiliu Constantinescu, Serban Cioculescu, Vladimir Streinu (Sous la direction de Ion Angela 1984: 154), relèvent des associations avec certaines œuvres de la littérature roumaine : *Ciocoii vechi si noi* (*Les Parvenus d'ancienne et de nouvelle date*) par Nicolae Filimon, *Ion* par Liviu Rebreanu, *Enigma Otiliei* (*L'Enigme d'Otilia*) par George Calinescu, *Sfârșit de veac în București* (*Fin de siècle à Bucarest*) par Ion Marin Sadoveanu. Le parallélisme est facilement décelable au niveau des thèmes, des types humains et surtout de la technique narrative, des descriptions du cadre intérieur ou extérieur. Le mécanisme descriptif initial est typiquement balzacien. Tous les romans de Balzac commencent par la délimitation temporelle de l'action et une succincte présentation des personnages. Le roman de George Calinescu, *Enigma Otiliei* (*L'Enigme d'Otilia*) débute exactement de la même manière : "Un soir vers la mi-juin 1904, peu avant dix heures, un jeune homme d'une dix-huitaine d'années ..." D'ailleurs tout le roman se caractérise par le « langage des détails » (le démon explicatif), la prégnance de l'élément social, la construction du personnage comme point de focalisation de la relation histoire-société. Tout comme Balzac, Calinescu est un "historien" de la société.

Stendhal fait l'objet des études de Paul Zarifopol, Sergiu Dan, Mihail Sebastian, Vladimir Streinu. On trouve des échos de sa technique narrative dans les œuvres de Camil Petrescu, Mihail Sebastian, Anton Holban, Hortensia Papadat Bengescu.

L'itinéraire spirituel de Flaubert en Roumanie n'est pas moins remarquable y compris à l'époque mentionnée. Ses principaux commentateurs George Calinescu, Pompiliu Constantinescu, Perpessicius, Traian Demetrescu, Vladimir Streinu trouvent de nombreuses analogies entre Flaubert et certains écrivains roumains, la plupart se rapportant à Caragiale, tandis que ceux de Zola (C. Mille, Duiliu Zamfirescu, E. Lovinescu, G. Calinescu), tout en mettant en évidence la diffusion de l'esthétique naturaliste chez nous et son influence sur certains écrivains dont C. Mille et Macedonski, ont omis Hortensia Papadat Bengescu avec la fascinante galerie de personnages pathologiques du *Concert de muzica de Bach* (*Concert de musique de Bach*). Garabet Ibraileanu avec *Scritori români si straini* (*Écrivains roumains et étrangers*) paru en 1926 semble être le premier critique roumain qui ait eu la révélation des grandes découvertes proustiennes. Mais, l'un des premiers textes qui ait mis en évidence de manière radicale l'originalité de l'entreprise scripturale proustienne a été celui de Camil Petrescu *Noua structura si opera lui Marcel Proust* (*La Nouvelle structure et l'œuvre de Marcel Proust*). Chez Camil Petrescu, tout comme chez Proust, l'écriture moderne est une autre métaphore de la vie toute différente de celle de l'écriture traditionnelle, car le miroir stendhalien est situé le long d'un chemin intérieur, celui de la découverte de soi-même. Le narrateur s'accorde des instances auctoriales, une subjectivité souveraine engloutit tout et un fait, apparemment banal, devient raison existentielle. Temps subjectif, jeu de la mémoire, expérience intérieure – voilà les règles du roman «camilpetrescien» moulé sur l'écriture proustienne.

Les zones d'interférences entre les deux cultures ne se manifestent pas seulement au niveau des formules narratives (rappelons aussi en ce sens les plaidoyers de George Calinescu et de Camil Petrescu en faveur du roman de type balzacien, respectivement proustien) mais aussi sur le plan des formes poétiques. Il s'agit de tout premier abord de l'impact du lyrisme baudelairien sur les poètes roumains Tudor Arghezi, George Bacovia, A. Philippide.

Quant à Ion Barbu, il s'approche autant du mystère et de la « fantaisie absolue » de la poésie baudelairienne que du purisme et de l'hermétisme de Mallarmé, de sa « poétique musicale », de son langage nouveau, de ses sens obscurs.

Les exégètes roumains de Baudelaire à l'entre-deux-guerres s'accordent à souligner la profonde originalité du poète qui a compris "le langage des fleurs et des choses muettes": Nicolae Iorga, *Istoria literaturilor romanice în dezvoltarea și legăturile lor* (*Histoire des littératures romanes considérée dans leurs développement et leurs relations*), 1920; N. Davidescu, *Aspecte și direcții literare* (*Aspects et directions littéraires*), 1921; Barbu Fundoianu (Benjamin Fondane), *Imagini și carti din Franta* (*Images et livres de France*), 1922; Garabet Ibraileanu, *Influente străine și realități naționale* (*Influences étrangères et réalités nationales*), 1925; Eugen Lovinescu, *Critice* (*Œuvres critiques*), 1915 – 1923; Perpessicius, *Antologia de critica literară – de la Chateaubriand la Mallarmé* (*L'Anthologie de critique littéraire – de Chateaubriand à Mallarmé*), 1938; George Calinescu, *Istoria literaturii române de la origini până în prezent* (*Histoire de la littérature roumaine depuis les origines jusqu'à nos jours*), 1941.

L'intérêt accordé à la lyrique baudelairienne est dévoilé aussi par les nombreux articles éparpillés dans la presse littéraire du temps, dont quelques-uns sont signés par des noms prestigieux de la culture roumaine: G. Calinescu, Al. Philippide, Octavian Goga, etc. Selon Eugen Lovinescu (*Critice – Œuvres critiques*), chez Tudor Arghezi, tout comme chez Baudelaire on retrouve le calvaire de l'humanité en variante grotesque, les paradoxes de l'homme moderne, la dualité de la femme, le "mélange" subtil de "sensualité et de macabre". George Calinescu décèle des échos baudelairiens dans l'œuvre de Stefan Petica, George Bacovia, Dimitrie Anghel, mettant en évidence de cette manière l'impact du transfert baudelairien des sensations sur la poésie symboliste roumaine. En ce sens, il rejoint de grands exégètes baudelairiens tels Marcel Raymond (*De Baudelaire au surréalisme*) ou Hugo Friedrich (*La structure de la lyrique moderne*) lesquels confèrent à Baudelaire un rôle de novateur, le considérant comme le poète de la « modernité », dont l'influence s'étend sur toute la lyrique moderne européenne.

Les premiers essais et articles sur le symbolisme roumain parurent dès la fin du XIX^e siècle. Il y avait au moins trois tendances dans la réception de ce courant poétique roumain et, par voie de conséquence, de son homologue français sous la bannière duquel il s'était plus ou moins rangé: celle illustrée par S. Mehedinți (S. Mehedinți 1909), Raicu Ionescu Rion (Raicu Ionescu-Rion 1894), Nicolae Iorga (Nicolae Iorga 1916) caractérisée par un discours négateur, voire dénigreur, une deuxième d'acquiescement total, sans réserve, soutenue par des poètes symbolistes roumains: Aristide Cantilli (Aristide Cantilli 1896), Stefan Petica (Stefan Petica 1900), Mircea Demetriade (Mircea Demetriade 1896); une troisième plus circonspecte représentée par Dobrogeanu Gherea – *O problema literară* (*Un problème littéraire*, 1895) ou Mihail Dragomirescu. En dépit des controverses, deux idées directrices peuvent être délimitées. La première est celle de l'influence française dont le plus fervent défenseur s'est avéré Eugen Lovinescu qui voit dans le symbolisme roumain "le produit synchronique d'une attitude littéraire répandue par contagion" (Apud Angela Ion 1984: 209). La seconde est celle de la filiation Baudelaire – symbolisme qui apparaît chez la plupart des critiques et théoriciens préoccupés de ce courant littéraire à partir de Neli J. Cornea – *Preocupările mai noi în artă* (*Préoccupations récentes dans l'art* 1904) jusqu'à Ion Pillat – *Aspecte din lirică modernă franceză. Precursorii* (*Aspects de la poésie lyrique française. Les Précurseurs*, 1936). Un critique chevronné comme Matei Calinescu (Matei Calinescu 1970: 82-100; 146-160) émet la même idée.

A en juger selon les traductions et l'exégèse critique de la fin du XIX^e siècle jusqu'à la veille de la seconde guerre mondiale, les Roumains ne semblent accorder la préférence ni à l'alchimie verbale et au "long, immense et raisonné dérèglement de tous les sens" de Rimbaud, qui aboutiront à l'écriture poétique libérée de l'emprise de la raison (voir Marcel Raymond, *De Baudelaire au Surréalisme*, André Breton, *Premier manifeste du Surréalisme*), ni à la poésie mallarméenne, parfaite, musicale, mais un peu froide et absconse. À cette époque-là, on éprouvait une attirance quasiment spontanée pour les airs de Paul Verlaine, rarement gais et sereins, le plus souvent tristes et plaintifs, mais tous empreints de rêverie et de musicalité.

La musicalité et la douce mélancolie verlainienne deviennent chez George Bacovia lamento accablant, claironnant d'une manière quasi expressionniste le tragique, les malédictions qui pèsent sur l'individu. La mise en comparaison des vers qui suivent, appartenant aux deux poètes, nous semble révélatrice à ce point de vue:

*Il pleure dans mon cœur
Comme il pleut sur la ville
Quelle est cette langueur
Qui pénètre mon cœur?*
(Paul Verlaine)

*Il pleut, il pleut, il pleut
C'est un temps d'ivresse
Et d'écouter le vide
Quelle mélancolie
Il pleut, il pleut, il pleut*
(Rarement, George Bacovia)

La poésie de Bacovia est l'expression d'une incapacité et d'une inadaptation primaires. Il ne dira pas comme Rimbaud "Je est un autre" mais plutôt comme Valéry "Moi c'est personne". Son monde prend parfois la forme de l'enfer dantesque, de la chute irrémédiable de l'âme, suivie d'une pulvérisation intemporelle et «aspatiale» jusqu'à l'assimilation totale. Chez lui tout est si pesant et lourd, si profond et obsédant, que le rêve même devient cauchemar de l'existence.

La distanciation du lyrisme canonique et du culte excessif de la pureté dans l'art ainsi qu'une certaine agressivité verbale, manifestes chez Lautréamont (*Chants de Maldoror*) et chez Rimbaud (*Une saison en enfer*, *Les Illuminations*), peuvent être retrouvées chez Tudor Arghezi, notamment dans son volume *Flori de mucegai - Fleurs de moisissure* (V. Ion, *Fatalaul - Le garçon timide, Tinca*).

Nous venons de brosser le tableau des interférences franco-roumaines à l'entre-deux-guerres, époque particulièrement privilégiée à ce point de vue. Pour beaucoup de Roumains cette époque est restée comme un véritable "Âge d'or" dans l'histoire du pays, plus que jamais structuré autour des valeurs démocratiques et européennes.

Une autre raison pour laquelle nous avons accordé une place aussi large que possible à l'entre-deux-guerres dans le cadre limité de ce chapitre est que les trois femmes écrivains qui font l'objet de notre ouvrage ont créé, à la même époque, une partie substantielle de leur œuvre.

Après la seconde guerre mondiale

Laurentiu Vlad montre qu'en 1937 notre pays a renoncé au discours identitaire qui avait accompagné sa participation aux précédentes expositions internationales de Paris

auxquelles il avait participé : "La Roumanie était consciente du fait qu'elle se trouvait en Europe et, pour cela, n'avait pas besoin de l'affirmer" (Laurentiu Vlad 2001: 210). En effet, l'entre-deux-guerres a été l'époque où la Roumanie avait atteint un essor économique sans précédent et, à la fois, le plus haut degré d'intégration européenne. Tout a basculé à cause de la guerre et de l'instauration du régime communiste. Après l'accession d'Anna Pauker à la direction du M.A.E. (1948), la Roumanie a dénoncé l'accord culturel avec la France. Les liens avec la France ont été réduits au minimum, y compris les relations culturelles. En 1948, on a fermé l'Ecole française de Bucarest où étudiaient les enfants des résidents français en Roumanie. Peu de temps après, on a fermé aussi l'Institut français. Les insistances de l'ambassadeur français auprès d'Anna Pauker (il lui a adressé une longue lettre en ce sens) pour la réouverture de l'Ecole française ont été inutiles. Jusqu'en 1960, la Roumanie respecte strictement la politique soviétique à l'égard de l'Occident. C'était l'époque de la "guerre froide", qui avait commencé aux lendemains de la seconde guerre mondiale.

Après cette interruption dramatique, au fur et à mesure que les relations politiques et diplomatiques se normalisent, les relations culturelles sont reprises de sorte que, en dépit du régime communiste, vu aussi les affinités spirituelles, la deuxième moitié du XX^e siècle connaît une véritable floraison de *traductions* et de *recherches scientifiques* des plus diverses: essais, articles, préfaces, études de spécialité ou comparatives, cours universitaires, traductions, synthèses critiques, etc.

Pour ce qui est de la littérature du Moyen Âge il faut rappeler plusieurs versions roumaines des *Ballades* de François Villon (Dan Botta - 1956, Romulus Vulpescu - 1958, Neculai Chirica - 1975) - *Poezia trubadurilor* (*La Poésie des troubadours* - 1979), Sorina Bercescu et Victor Bercescu - *Poeme epice ale evului mediu* (*Poèmes épiques du Moyen Âge* - 1978), signés par les mêmes traducteurs, *La Chanson de Roland*, 1974 par Eugen Tanase. Les poètes de la Renaissance ont été traduits par : Veronica Porumbacu, *Sonnets* (*Sonete de Louise Labé*, 1957); Barbu Solacolu, *Poezii* (*Poésies*) de Ronsard, 1959; Romulus Vulpescu, *Poetii Pleiadei* (*Les Poètes de la Pléiade* - 1965). Rabelais est révélé au public roumain grâce à Romulus Vulpescu, *Gargantua* - 1962 et à Alexandre Hodos, *Gargantua si Pantagruel* (*Gargantua et Pantagruel*), Montaigne grâce à Mariella Seulescu (1966, 1971).

Les grands écrivains du XVIII^e siècle ont été traduits massivement à l'après-guerre: Voltaire, Diderot, Rousseau, Montesquieu. Mais des écrivains moins connus auparavant chez nous comme Marivaux et Lesage, du Marsais et l'abbé Du Bos ont été traduits également. Bon nombre de versions roumaines des œuvres françaises sont dues à des traducteurs chevronnés: Al. Philippide (*Dictionnaire philosophique*, 1951; *Candide*, 1969), Maria Carpov (un choix de la *Correspondance* voltairienne, 1978), Mihai Sora (*Les Rêveries du promeneur solitaire*, 1968), P. Martinescu (*Émile*, 1973).

Le romantisme, qui occupe une place de choix dans la conscience littéraire moderne, est présent d'une manière patente dans la culture roumaine de la deuxième moitié du XX^e siècle. On a traduit beaucoup des œuvres de Victor Hugo: des poésies (quelques écrivains de talent s'y sont essayés: Al. Philippide, Miron Radu Paraschivescu, Eugen Jebeleanu, Romulus Vulpescu, Veronica Porumbacu, Petre Solomon, Mihnea Gheorghiu, Demostene Botez, etc.); des romans (*Notre-Dame de Paris* et *Les Misérables* ont connu chacun quatre versions en roumain), des pièces de théâtre, des textes théoriques et des préfaces (ces derniers réunis dans un volume signé par V. Lipatti, *Despre literatura - De la littérature*). D'autres représentants de marque du romantisme français attirent l'attention des traducteurs qui ont rendu en roumain une partie considérable de leur œuvre: Alfred de Vigny (poésies, romans), *Le journal d'un poète*, traduit par Ionel Marinescu en 1976; Alfred

de Musset (*Opere alese – Œuvres choisies*), Gérard de Nerval semble avoir séduit surtout les universitaires roumains: Gellu Naum et Irina Badescu (*Les Filles du Feu et Aurélia*), Micaela Slavescu (*Voyage en Orient*, 1976).

La personnalité de Charles Baudelaire continue d'exercer une fascination irréprensible sur les poètes roumains. Il faut mentionner l'édition Geo Dumitrescu, qui comprend la quasi-totalité des poésies de Baudelaire. Les volumes comprenant des versions roumaines des œuvres des poètes symbolistes et des "précurseurs" paraissent à tour de rôle, preuve de la continuité de leur présence dans la conscience littéraire roumaine: Rimbaud (traduit par Petre Solomon, 1961), Verlaine (G. Georgescu, 1967), Lautréamont (Tascu Gheorghiu, 1976), Charles Cros (Constantin Abaluta, 1975).

L'intérêt pour les métamorphoses de la poésie française n'en reste pas moins grand. La preuve en est *Antologia poeziei franceze de la Rimbaud pâna azi* (*L'Anthologie de la poésie française de Rimbaud jusqu'à nos jours*), 1974 qui comprend les versions roumaines des plus connus poèmes appartenant aux grands poètes français du XX^e siècle, à laquelle s'ajoutent des traductions de Paul Valéry, René Char (*Poeme alese - Poèmes choisis*, 1969), Henri Michaux (*Spatiul interior - L'espace intérieur*, 1970), Guillevic, Francis Ponge, etc. Il y a aussi de nombreuses traductions du roman et du théâtre français contemporains.

L'écriture des Roumains en français, laquelle avait connu, tel que nous avons vu, une véritable mode à la fin du XIX^e siècle et dans la première moitié du XX^e siècle, s'est prolongée après la seconde guerre mondiale. Quelques-unes des œuvres de Benjamin Fondane ont paru après sa mort: *L'exode* (1965) et *Baudelaire ou l'expérience du gouffre* (1947) dont l'avant-propos est signé par Jean Cassou.

Eugène Ionesco est le créateur d'un théâtre d'avant-garde, original, violent et inquiétant à la fois (le théâtre de l'absurde), où la réalité désarticulée est maniée sous tous azimuts par le biais des images oniriques et des personnages en quête perpétuelle d'un absolu impossible à atteindre dans ce monde et d'un langage saugrenu et surprenant. Le danger de la "massification" qui guette l'homme, la hantise de la mort, l'impossibilité du bonheur terrestre apparaissent dans la majeure partie des pièces d'Ionesco publiées de 1950 à 1981 par Gallimard: *La Cantatrice Chauve* (1950), *Les Rhinocéros* (1960), *Le Roi se meurt* (1962), *La Soif et la Faim* (1966), *Jeux de massacre* (1970). À ces pièces de théâtre il faut ajouter ses réflexions sur l'art théâtral (*Notes et Contre-Notes*), ses essais et ses mémoires (*Journal en miette*, 1967; *Le Solitaire*, 1973; *Antidotes*, 1977; *Une quête intermittente*, 1987). Les distinctions et les prix qu'on lui a décernés, très nombreux, ainsi que son élection à l'Académie française en 1970 prouvent sans conteste sa consécration en France.

Quoique de formation allemande, Emile Cioran, établi en France dès 1937, adopte la langue française pour écrire son œuvre, attiré par sa rigueur. Adeptes d'une philosophie sceptique, voire nihiliste, Emile Cioran voit dans l'homme une erreur "métaphysique", un "animal paradoxal" et dans l'existence une « longue agonie lucide » qui aboutit impitoyablement à la mort. Esprit négateur par excellence, Cioran rejette toute illusion sur l'homme, l'existence, l'histoire et la religion. Seul le verbe, « formulation du néant », peut tenir lieu de réalité, ne fût-ce qu'illusoirement. Gherasim Luca s'inscrit dans le sillage du surréalisme (*Héros - limite*, 1953; *Le chant de la carpe*, 1973; *Paralipomènes*, 1976); *L'inventeur de l'amour suivi de La mort morte*, 1994. Quant à Isidore Isou, représentant du "lettrisme" il s'estreint à créer un langage poétique essentiellement musical où les lettres, et non les mots, occupent la première place (*Poèmes graves*, 1945).

Après la seconde guerre mondiale, beaucoup d'écrivains roumains se sont réfugiés en France, refusant de transiger avec leur conscience et de se compromettre avec un régime totalitaire. Les raisons qui ont présidé à leur choix étaient donc en tout premier lieu d'ordre politique. Victimes de la doctrine communiste, ils ne pouvaient regagner leur pays d'origine sous peine de perdre leur liberté (On fait généralement la différence entre l'exil qui est de nature politique, l'émigration dont la composante principale est celle économique et la diaspora considérée comme « historique » (Ion Calafeteanu 2000: 24)). Sauf les persécutions politiques, les exilés avaient à faire face aux difficultés et aux dilemmes de l'exil, à un accueil qui n'était pas toujours chaleureux. Aussi souffraient-ils d'une sorte de "déracinement" dirons-nous pour reprendre un terme de Barrès, d'un dépaysement dont on trouve des échos dans leurs œuvres.

Ainsi en est-il de Horia Vintila. Son premier roman *Dieu est né en exil*, dont la parution a fait couler beaucoup d'encre en France, lui a apporté le prix Goncourt en 1960. Par le biais du personnage principal, Ovide, il dépeint les souffrances morales provoquées par l'exil. Ensuite, il a publié d'autres romans en français: *Le chevalier de la résignation* (1961), *La septième lettre* (1964); *Une femme pour l'apocalypse* (1968); *La clef des crépuscules* (1990). Virgil Gheorghiu a fait paraître en français des romans (*La vingt-cinquième heure*, *La Seconde chance*, *Les Immortels d'Agapia*, *Dieu ne reçoit que le Dimanche*), des contes (*Le Peuple des immortels*, *La vie de Mahomet*, *Christ au Liban*) et des mémoires, *Témoin de la vingt-cinquième heure*. On lui a reproché le manque d'authenticité et l'exploitation, à tout prix, d'une veine "exotique" par l'évocation d'une Roumanie invraisemblable, fruste et fantaisiste, cadre idéal des aventures picaresques et rocambolesques (*Dictionarul scriitorilor români*, D - L 1998 : 367 - 370).

Petre Dumitriu, après la traduction de son roman *Bijuterii de familie* (*Bijoux de famille* - 1960), a fait paraître: *Rendez-vous au jugement dernier* (1961), *Incognito* (1962), *Le sourire* (1967), *L'homme aux yeux gris* (1968), *Les amours difficiles* (1989), *La maison* (1989).

Paul Goma, personnage indésirable en Roumanie, a été obligé de s'exiler en France. Une grande partie de son œuvre a été traduite et publiée en français (il n'a écrit qu'en roumain) : *La Cellule des libérables* (1964), *Elles étaient quatre* (1976), *Garde inverse* (1979), *Le tremblement des hommes* (1979), *Les Chiens de la mort* (1981), *Chassé-croisé* (1983), *Boniăcia* (1986), *Le calidor* (1987).

Dumitru Tzepeneag a été obligé aussi de quitter la Roumanie communiste pour des raisons politiques et idéologiques. Selon une tradition qui remonte au XIX^e siècle, il s'est établi en France où il a fait paraître *Exercices d'attente* (1970), *Arpèges* (1973), *Les noces nécessaires* (1977), *Le mot sablier* (1984). Il y a dans les romans de Dumitru Tzepeneag (notamment dans sa phase postmoderne) une vision onirique, imaginative du monde, des personnages auctoriaux, incertains, lesquels s'identifient aux lecteurs et au narrateur lui-même, des textes et des lectures qui ne finissent plus, qui se superposent et se mêlent comme dans un palimpseste. Par tout cela, il s'éloigne de la formule narrative traditionnelle et crée une synthèse originale, ralliée aux tendances actuelles de renouvellement littéraire.

Par sa collaboration à différents journaux et revues et à la réalisation de plusieurs dictionnaires et encyclopédies (*Encyclopédie de la Pléiade*, 1957 ; *Histoire générale des littératures*, 1961 ; *Dictionnaire du surréalisme et ses environs*, 1982) Virgil Ierunca a contribué à ce que la littérature roumaine soit mieux connue en France. En 1960 il a fait paraître en langue française *Loi, terreur et résistance en Roumanie*. Pareillement à Virgil Ierunca, Monica Lovinescu, essayiste et critique littéraire, a collaboré à des revues et journaux français par des articles sur les auteurs roumains. Elle a élaboré le chapitre sur le

théâtre roumain de l'*Histoire du spectacle* (1965) et a déroulé aussi une activité de traductrice : *La Vingt-cinquième heure* de C.-V. Gheorghiu (1949), *Au commencement était la fin* d'Adriana Georgescu (1951), *Journal d'un hérétique* de Miron Radu Paraschivescu (1976).

L'écriture en français avec une si longue tradition dans la littérature roumaine (Costache Conachi avait écrit des vers en français avant 1800 (Dan Berindei 1977 : 92)) est continuée à l'heure actuelle non seulement par un romancier postmoderne, précurseur du « textualisme médiatique » tel Bujor Nedelcovici, mais aussi par des comparatistes et des historiens. Ainsi en est-il d'Adrian Marino qui propose une "poétique comparatiste", ralliée à l'heure avancée du monde littéraire : *Etiemble ou le Comparatisme militant* (1982) ; *Comparatisme et Théorie de la Littérature* (1988) ou d'un historien comme Lucian Boia qui trace de nouvelles directions de recherche dont l'histoire de l'imaginaire et la détection des structures mythiques, scientifiques, politiques et historiques : *L'Exploration imaginaire de l'espace* (1987) : *La Fin du monde. Une histoire sans fin* (1989), *La Mythologie scientifique du communisme* (1993), *Entre l'Ange et la Bête. Le mythe de l'Homme différent de l'Antiquité à nos jours* (1995).

Le livre de Lena Constante *L'évasion silencieuse*, paru de prime abord en français, est une histoire symbolique, un témoignage humain et historique à la fois de la souffrance collective de l'Est à l'époque communiste en général et de la lutte pour le pouvoir menée avec acharnement dans les années '50 en Roumanie en particulier. Le livre rend compte du drame vécu par l'auteur, victime des conjonctures, jouet du destin, condamnée à douze ans de prison pour l'unique "faute" d'avoir travaillé avec la femme de Lucretiu Patrascanu, ex-ministre de justice, évincé du pouvoir et finalement exécuté par le gouvernement communiste. Réclusion totale et solitude poignante (huit de ces douze années de prison, elle les a passées toute seule dans une cellule), tortures et souffrances, coups et humiliations, impressions recueillies au contact d'une réalité épouvantable, réflexions sur un milieu oppressant, douloureusement ressenti, tout est raconté calmement, avec une certaine pudeur. L'intérêt de ce livre intense et fort à la fois, consiste en tout premier lieu dans sa valeur exemplaire de témoignage.

La formation de la spiritualité roumaine suppose un long processus évolutif, lequel coïncide avec l'histoire même du pays, auquel ont participé plusieurs cultures et mentalités qui se mêlent et se superposent comme dans un palimpseste, lui conférant de la spécificité et de la vigueur.

Eugen Simion considère à juste titre que l'influence byzantine (voir aussi Nicolae Iorga *Byzance après Byzance*) qui s'est manifestée jusque tard dans la culture roumaine par le biais de l'église et des théologiens orthodoxes ainsi que les nombreux contacts avec la civilisation gréco-latine (par exemple son rôle dans la mise sur pied de l'enseignement) sont autant de facteurs « d'européanisation » (Eugen Simion 2000 : 360 - 380).

Même si elle ne trace pas une ligne de démarcation dans le développement des Pays Roumains, il faut convenir que le rôle le plus important dans la modernisation de leurs structures revient à l'influence occidentale, notamment française, dont nous avons essayé de refaire le trajet pour mettre en évidence son impact et ses conséquences.

Le rythme nouveau, les évolutions et les mutations sociales, politiques et culturelles de l'Occident, l'alignement de la « résurrection » roumaine sur les autres mouvements similaires de l'Europe, la création et la consolidation de l'Etat national roumain, tout contribuait au XIX^e siècle à son « encadrement » européen.

Les yeux de cette "petite Italie solitaire" (Michelet) étaient tournés notamment vers la France, la "sœur aînée", grâce au prestige de sa culture et de sa civilisation, de ses idées progressistes et son ouverture vers le monde et non en dernier lieu à cause des affinités électives et spirituelles. Il va sans dire qu'au XIX^e siècle beaucoup de Roumains éprouvaient un amour indéfectible de la France et de sa culture. Mais ce n'étaient là que les «prolégomènes» d'un dialogue culturel qui, commencé sous de si heureux auspices, s'est établi et a continué jusqu'à nos jours.

Bibliographie

- Boia, Lucian, *Istorie si mit in constiinta româneasca - Histoire et mythe dans la conscience roumaine*, Humanitas, 1997.
- Calafeteanu, Ion, *Politica si exil. Din istoria exilului 1946 - 1950*, Editura Enciclopedica, Bucuresti, 2000.
- Calinescu, Alexandru, *Anton Holban, Complexul luciditatii*, Ed. Albatros, 1972.
- Calinescu, Matei, *Conceptul modern de poezie - Le concept moderne de poésie*, Editura Univers, Bucuresti, 1970.
- Craia, Sultana, *Francofonie si francofilie la români - Francophonie et francophilie*
- Durandin, Catherine, *Histoire des Roumains*, Arthème Fayard, 1995.
- Friedrich, Hugo, *Structura liricii moderne*, Editura Univers, Bucuresti, 1998.
- Ion, Angela (sous la direction de), *La littérature française dans l'espace culturel roumain*, Universitatea din Bucuresti, 1984.
- Iorga, N., *Influences étrangères sur la nation roumaine*, Paris, I. Gamber, 1923.
- Iorga, Nicolae, *Traducerile din limba franceza în literatura româna*, Brasov, Valenii de Munte, 1936 .
- Iorga, Nicolae, *Istoria literaturilor romanice în dezvoltarea si legaturile lor*, Bucuresti, Tipografia Cultura Neamului Românesc, 1920.
- Iosifescu, Silvian, *Literatura de frontiera*, editia a II-a revazuta, Bucuresti, Editura Enciclopedica Romana, 1971.
- Longre, J.-P., *Petite histoire de la littérature roumaine d'expression française*, Bulletin de la littérature roumaine, nr. 23, 2000, Association Rhône-Roumanic.
- Lovinescu, Eugen, *Istoria civilizatiei române moderne - L'Histoire de la civilisation roumaine moderne*, Editura Minerva, Bucuresti, 1997.
- Noica, Constantin, *Sentimentul românesc al ființei - Le sentiment roumain de l'être*, Editura Eminescu, Bucuresti, 1978.
- Simion, Eugen, *Fragmente critice IV, Cioran, Noica, Eliade, Mircea Vulcanescu*, Univers Enciclopedic, Bucuresti, 2000.
- Vargoligi, Teodor, *Influente literare romano-franceze*, Bucuresti, Editura Univers, 1977.
- Vlad, Laurentiu, *Imagini ale identitatii nationale. România si expozitiile universale de la Paris, 1867 - 1937*, Editura Minerva, Bucuresti, 2001.
- Vulcanescu, Mircea, *Dimensiunea românească a existentei*, Editura Fundatiei Culturale Romane, Bucuresti, 1991.

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cărciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secrétaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

POLISH-ROMANIAN MILITARY RELATIONSHIP IN THE INTER-WAR PERIOD

*Alexandru Ștefănescu**

After the Great War, the Eastern anti-revisionist states joined each other in several military defensive alliances to protect the Congress of Peace status-quo. Romania had initiated a large defensive alliance with Czechoslovakia, Yugoslavia and Poland.

Although Poland could not be attracted in the system of the other alliances that Romania was part of, a Defensive Alliance Convention was signed in Bucharest (on March the 3rd, 1921), through which the two countries agreed to provide each other armed support, should one of them be at war with Russia. At the same time, the parties pledged to coordinate their efforts in order to maintain the status-quo at Versailles and not to sign alliances with other states until after they will have obtained the acceptance from the other party. The issues of the Romanian-Polish military cooperation were discussed in the military conventions from March the 3rd, 1921 and September, the 16th, 1922. The text of the conventions contained the quantum of the forces allotted to the East front (14 infantry divisions and the equivalent of 2 cavalry divisions) and the time necessary for its putting into practice, and also provided for creating an allied General Headquarters, to facilitate the cooperation between the two countries, remaining under national command. During the first years of alliance, the military delegations of the two countries elaborated a series of special studies regarding the Polish-Romanian operations projects, in case of a conflict with the USSR.

The Study nr.1, elaborated between September the 19th and September the 21st, 1922, set the areas for concentrating the forces meant to work together in order to reject the Russian aggression. For Poland, due to the river Pripet, this created a swamp right in the middle of the Polish-Russian border, concentration areas were created, North and South of this area. Romania had a natural border with the Soviet Russia, on the river Nistru, followed by other natural barriers, parallel to it, and, therefore, it set its concentration area in the North of the country, between Cernăuți and Botoșani, with a secondary area in Huși. The separation line between the allied armies was also set: from Svaniec on the Nistru, to Straja, on Suceava. The study contained 4 hypotheses, which considered various places where a Russian attack could take place: South of the Pripet swamps, in the North of Basarabia, North of the Pripet river, or simultaneously, against the two states (A.M.R., fond Microfilme, rola 1.P.II.935, cadrul 377). All of these hypotheses, analyzed in the study, will be taken over and developed by the two Headquarters in the next studies. The main feature of these studies was the fact that the army of the state which had not been initially attacked had to attack from the flank the forth going Russian army, regardless of their hitting direction or, if the distance did not allow it, they were supposed to enter the Soviet territory and immobilize the Russian forces which had remained outside combat.

* Biblioteca "I. H. Rădulescu" Dâmbovița, str. Stelea, nr. 2, 0200, Târgoviște, România.

In parallel to elaborating study nr.1, the two General Headquarters elaborated study nr.2, different from those that followed, and by this, setting the connections system between the two armies (sending missions or connecting officers), transiting certain railways, and also the mutual setting up of navy quarters (Popescu, 2001:51). In the following period, at Headquarters level an information exchange took place, as proven by the correspondence between the leaders of the two armies' Headquarters, General Cristescu, on behalf of the Romanian army, and General Sikorski (Marshal Pilsudski, from the end of 1922) on behalf of the Polish army.

Study nr.3 was elaborated during the conference of the two Headquarters on April, the 23rd, and established, in two hypotheses the Romanian-Polish cooperation in the case of a Russian attack against Romania. One month later, Marshal Pilsudski had already given orders regarding "the preparation of the study concerning the cooperation of the Polish and Romanian armies, in case the Russian forces do not attack Poland North of the Pripet swamps (A.M.A.E., fond 71, Polonia, dosar 65, fila 74). The concentration of the Russian troops at the Eastern Polish border, in October, 1923, in connection to the communist and separatist movements in Germany, rushed the elaboration of study nr.4.

Achieved within the Warsaw Conference of April, 1924, the study established the cooperation of the Romanian and Polish forces, should an attack of the main Russian forces occur, against Poland: a) South of the Pripet swamps; b) North of the Pripet swamps (A.M.R., fond M.St.M., Secția 3 Operații, dosar 1116, fila 239). The study proved to be particularly complex, the expected responses having an increased mobility and a deeper involvement from the air forces.

At the end of 1924, Poland would promote the idea of studying some hypotheses which surpassed the strict frame of the East front. The proposal of the Polish Headquarters considered exploring the Polish-Romanian cooperation in case Poland was at war with Germany, or Romania with Hungary or Bulgaria and one of them or even both were attacked by Russia, as well (A.M.A.E., fond 71, Polonia, dosar 65, fila 90). This hypothesis could not have been seen through in a special study, although it anticipated accurately the events in September, 1939.

The conference of the two Headquarters in 192, which took place in Bucharest, made study nr.5. Just as complex as the one before it, this one analyzed the Russian intention in various hypothetical action courses, starting from the possibility that Russia could attack, with the main forces, Romania (A.M.R., fond M.St.M., Secția 3 Operații, dosar 1238, fila 37).

The warranty treaty signed between Romania and Poland on May, the 20th, 1926, was written following the model provided by the Treaty of Locarno, including a general engagement, conditioned by the application of some articles from the Pact of the Nations Society. Part of it was, also, the Technical Arrangement, which included changes concerning the number and the nature of the forces which were to be engaged in the East front by the two strong allies, also specifying the timeframe of the mobilization. The arrangement brought out the obvious defensive characteristic, aiming at the common reaction only in the case of an aggression coming from the East.

The first conference of the Romanian and Polish Headquarters, after signing the Technical Arrangement in May, 1926 took place one month later, in Warsaw, its works being finalized with the elaboration of the Study nr.6. The new study established the Romanian-Polish cooperation, in case Russia would want to attack, almost simultaneously, with all of its forces, divided in two even groups, Poland North of Pripet and Romania

South of Basarabia. The concentration areas and the timeframe for the allied concentration were kept as set in Study nr.1. The minutes attached to the study established how would each of the allies distribute 27-30 air squadrons for the East front and, for the first time, the cooperation between the two air forces was aimed at.

Study nr.7, prepared at the beginning of 1927 in Bucharest, was the last operative shared study, which analyzed the conditions and principles for the cooperation of the two armies, should a demonstrative attack occur in the North of Pripet, followed by a main Russian attack South of Pripet, either against Poland, or against Romania North of Basarabia (A.M.R., fond M.St.M., Secția 3 Operații, dosar 1116, fila 199).

During the following years, there were talks about the issues raised by the junction area of the two armies, by the possibility of a German attack against Poland, the rebuilding of the old German-Austrian-Hungarian fortification, on the upper Nistru and their part in stopping a Russian offensive. For this period cavalry remains Poland elite force (Manstein, 2000:36). Poland possessed a huge number of cavalymen considered to be the best in the world (Stokesbury, 1993:60). Despite the critics made by the most important military annalist of the period, Basil Liddell Hart, Polish leaders put their hopes in this men-on-horses army (Liddell Hart, 1998: 33).

The Romanian-Polish Warranty Treaty, signed in 1926 had some alterations in 1931, when the new Romanian-Polish Warranty Treaty was signed, also with five year validity. In 1936, when it was due, its term would be extended for another five years. In June, 1931 the new Technical Arrangement would be signed, through which the two states pledged to help each other with armament and information regarding the technical-military discoveries and upgrades. Should one of the parties be in conflict with another country, the other party pledged to cease all exports of materials with military importance toward the country its ally was in conflict with. Moreover, the Polish party pledged that, in case of a common military action, it would yield to the Romanian army of its air force plus artillery and combat wagons, so that the Romanian troops are just as well equipped as the Polish ones (Popescu, 2001:44). In case of a shared action, the Romanian army and fleet would go under Polish supreme command, had the supreme command of the armed forces belonging to the two countries not been granted, due to the circumstances, to a French army general, which was new in the Romanian-Polish Convention.

The cooling of the political relations between the two countries due to the non-aggression treaties signed by Poland with Russia (July, the 25th, 1932) and Germany (January, the 26th, 1934), treaties which asserted its part as a great regional power, and due to the policy lead by Titulescu, aimed at normalizing the relations with the USSR (a policy to which Warsaw did not agree) was followed by a stagnation, in what the military cooperation was concerned.

In 1936, the works of the two Headquarters were re-opened, aiming at the improvement of the previous studies. The attempts made by Romania to extend the Romanian-Polish treaty, under the circumstances of the Hungarian troops being concentrated at the Western border (July, 1939) did not pay.

The Polish Foreign Affairs Minister, J. Beck, concerning this issue, showed that Romania, as Hungary's ally, did not need Poland's support in the case of a Hungarian attack, and Romania could not provide military support to Poland should this country be attacked by Germany, being forced to keep its troops at the Hungarian and Bulgarian borders.

The studies made by the two General Headquarters did not contain any hypothesis of action against the Soviets, although the events will prove its necessity, under the circumstances of a German attack against Poland.

Thus, on September, the 17th, 1939, when the USSR attacked Poland, even the shared defense plans would have failed, the two countries not being able to concentrate the forces established in the conventions in order to reject the Soviets. Poland understood Romania's difficult situation, as it was surrounded by hostile neighbors (Hungary, Bulgaria, and the USSR), and triggering a conflict with Germany by granting military assistance; therefore, it did not ask for compliance with the obligations specified in the alliance treaty.

By the time the USSR entered the war, the Polish army had already been defeated and a Romanian military intervention would have been useless to Poland, endangering the Romanian state.

BIBLIOGRAPHY

- Liddell Hart, B., 1998, *Istoria celui de-al doilea război mondial*, Editura Orizonturi-Lider, București, p. 33.
Manstein, E., 2000, *Victorii pierdute*, Editura Elit, Iași, p. 36.
Popescu, M. C., 2001, *Relații militare româno-polone în perioada interbelică (1918-1939)*, Editura Sigma, București, p. 44-51.
Stokesbury, J. L., 1993, *Scurta istorie a celui de-al doilea război mondial*, Editura Didactică și Pedagogică, București, p. 60.

ARCHIVES

- Arhivele Militare Române (AMR), București, Fond Microfilme, rola 1.P.II.935.
Arhivele Militare Române, București, Fond M. St. M., Secția 3 Operații.
Arhiva Ministerului Afacerilor Externe al României (AMAE), București, fond 71, Polonia, dosar 65.

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cărciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secretaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

THE WINTER WAR: ROMANIAN PERCEPTIONS, 1939-1940

Silviu Miloiu *

This work concentrates mainly on the perceptions of the Romanian diplomats and press of a meaningful moment in the history of Finland, of the Finnish – Soviet Union relationship and, broadly speaking, of the relationship between the so-called "border states" and the Bolshevik empire.

The border states manifested during the inter-war period a certain degree of mutual security concerns understanding and, even sometimes, co-operation for the sake of strengthening up their own and the others safety. Despite some achievements, they were not yet able to find the adequate keys for building up out of this area a secure region in the international relations. Thus, once the Ribbentrop-Molotov pact has been signed, these countries tried to avoid only for themselves being drawn into a conflict either with Germany or the Soviet Union. They didn't care about the others security as such anymore.

Romania and Finland, whose importance and status among the border states was the most important except Poland, co-operated during the inter war period, especially in the field of military intelligence exchange. In 1921, the Finnish minister in Bucharest, Väinö Tanner and the Romanian Foreign minister, Take Ionescu, agreed on sharing intelligence with regard to Soviet Russia, according to the documents preserved in both Romanian and Finnish archives.

The diplomatic reports of the Romanian and Finnish diplomats in one's other capital demonstrate that sharing military intelligence concerning Russia was followed during the Väinö Tanner's mission in Bucharest and mostly abandoned after he left Romania. Military intelligence sharing continued however in Warsaw between the military attaches of the two countries, according to the Finnish War Archive documents. By the end of the 30's the need for an institutional framework for sharing intelligence has again been felt by the two parts. Thus the Romanian Legacy in Helsinki informed Bucharest on May 17th, 1939 about the willingness of the Finnish military of better direct links with their Romanian counterpart. The reasons behind this request were connected with a new geo-political situation developing in the area: Russia was recovering herself and the both little states had a long and facile border with Soviet Union. Important Soviet garrisons were placed by the frontier with both Romania and Finland. Observing the movements of the Soviet troops was a mutual interest of Romania and Finland. In fact, military intelligence sharing already existed in-between Finland and Poland. Romania and Poland as well, in accordance with their 1921 alliance treaty, were sharing intelligence among themselves. Therefore, a strengthening in the Romanian-Finnish relationship would only mean that the last curve of the circle has been drawn. In making his plea better understood in Bucharest, the Romanian diplomat in Helsinki, Berea, underscored the value of the information concerning Soviet Union possessed by the Finns: "Now when for Finland arises a series of issues strikingly similar with the ones concerning Romania, with all their repercussions on the military field, such a contact cannot be but useful". About the procedure of making this contact workable, the Romanian diplomat proposed as a

* Facultatea de Științe Umaniste, Universitatea "Valahia" Târgoviște, Str. Lt. Stancu Ion, nr.34-36, 0200, Târgoviște, România

questionnaire with the most important issues for one of the partners be sent to the other for an answer to be given in two weeks. The co-operation was re-activated (dossier 14, 96-97, report no. 375, 17 May 1939, Berea to Bucharest). Unfortunately, it was too late to be able to change anything in the economy of the Second World War.

We are not going to repeat the history of the Winter War as it had been read in Romania. We wish however to look to the picture cutting four main images of interest for my research: how far the co-operations of the two parts went during the war, how accurate the intelligence gathered by the Romanian side (diplomacy and press) was by comparing it with other sources (Finnish archives records – Archive of the Finnish Foreign Affairs, Finnish Military Archive, British – “British Documents of Foreign Affairs” and American diplomatic Papers – “Foreign Relations of the United States. Diplomatic Papers”, the monographies and various books dedicated to the war – Arnold&Veronica Toynbee, Pentti Virrankoski, Max Jakobson’s works). Two other questions to be given an answer in this work are connected with the perceptions of the Romanian society about the war and the way this war influenced the Romanian foreign policy and its international status.

1.a. The Romanian diplomacy and the Winter War

The first Romanian diplomatic report to record the Soviet new level of diplomatic pressure put on Finland dates back to September 25th, 1939. The Romanian minister in Helsinki, George Lecca, whose reports would be the main target in this study, remarked in this report the concern of the Finnish policy-makers with the weakness in her relationship with the Soviet Union proved by Germany (dossier 3, 6, telegram no. 821, 25 September 1939, Lecca to Bucharest), one of the main powers to support Finland acquiring an independent status by the end of the First World War. Two days later, Lecca noticed the political concern with the Soviet requests for two islands situated in front of Kronstadt being surrendered to Moscow. Having them in their hands, the Soviets could easily dominate all the Eastern shores of the Baltic Sea (dossier 3, 8, telegram no. 833, 27 September 1939, Lecca to Bucharest).

The mutual assistance treaty with Estonia concluded on 28 September by the Soviet Union, created even more concern within Finland. Helsinki could not count on a German support anymore. Therefore, she had to change the main lines of her policy toward Soviet Union, transmitted Lecca to Bucharest. The first practical Soviets demands from Finland were analysed by the Romanian diplomats based in Helsinki on October 8th. The Soviets asked a Finnish delegate be sent to Moscow in order to discuss the so-called “pending issues” existing between the two countries. According to the intelligence gathered by the Romanian Legacy, Moscow was aiming to get control over the islands situated just in front of Kronstadt, and over a naval base located into one of the Finland’s harbours. Despite the fact that Finland was ready to make some concessions to meet part of the Soviet demands, the Finnish troops were sent by the frontier with the Soviets in order to be able to defend the countries’ boundaries (dossier 3, 9, telegram no. 874, 8 October 1939, Lecca to Bucharest).

The Finnish policy with regard to the Soviet claims had already been defined when the report of 9 October of the Romanian Legacy based in Helsinki informed Bucharest that the Finnish envoy in Stockholm had been granted the right to discuss the Soviet requests but not to decide upon them. If the Moscow’s pretensions tended to be over-exaggerated, the Finnish delegates would not even discuss them. The main idea was Finland not to make any territorial concession without being granted a compensation. In the

Ministry of Foreign Affairs the dominant idea was that the Soviet Union would put to bear great pressure on Finland, without anyway going to a war in order to enforce their claims (dossier 3, 12, telegram no. 877, 9 October 1939, Lecca to Bucharest). Thus, as George Lecca insisted, "the Finnish prestige must come out intact" from Moscow's negotiations.

The fact that Sweden was sending weapons and ammunition to Finland, as well as the American diplomatic intercession in Moscow were strengthening the Finnish determination to resist as much as possible (dossier 3, 14, 12 October 1939, Lecca to Bucharest). The sympathy for the America grew up, while the respect for the Germans who refused to support Finland declined (dossier 3, 15, telegram no. 905, 8 October 1939, Lecca to Bucharest).

On October 19th, the Romanian diplomats in Helsinki transmitted to Bucharest fresh news about the Soviet-Finnish negotiations. The report observed that, at the official level, it was followed a line of discretion with regard to the Soviet claims in the negotiations. Out of private sources, Lecca learned that Moscow had demanded the cession of certain strips of territory and islands in front of Leningrad. Added to these, the Soviets also demanded Petsamo, a right of control over Ahvenanmaa, and a pact of mutual aid on the Baltic pattern to be signed by the two sides. Lecca concluded that "it is out of question that Finland will refuse and totally reject this last claim as being totally opposed to both her policy pursuit up to now and Finnish national interest" (dossier 3, pp.17-18, telegram no. 913, 19 October 1939, Lecca to Bucharest).

In two days, the Romanian Foreign Ministry got new information concerning the Finnish-Soviet relationship from its envoy in Helsinki. In this report, the departure of Väinö Tanner, the celebrated leader of the Social-Democrat Party to Moscow, in order the Finnish delegation to have represented all the main political trends in the country, was especially paid attention to (dossier 3, p. 21, 21 October 1939, Lecca to Bucharest).

By the end of October, the Romanian diplomats were already noticing the worsening of the Soviet-Finnish relationship. The Finnish government was preparing the public opinion for resistance. The Parliament discussed in a secret seance the hard territorial and political Soviet claims. Only a great power, England, was advising Finland to resist the Soviet demands, but only in order to achieve her own political ends (dossier 3, p. 23, telegram no. 951, 30 October 1939, Lecca to Bucharest).

In the meantime, the new departure of the Finnish delegation for Moscow opened the way for hopes. The instructions of the delegation were more appropriate in order to reach an understanding with the Soviet Union, the Romanian minister in Helsinki believed. The Finnish government was ready to give up to Soviet Union the small islands from the Gulf of Finland if it were to be granted a right compensation in Karelia. The written Finnish proposals gave the Soviets a total control over the Gulf of Finland. On the other hand, the Romanian diplomat predicted that the Soviets would diminish their pretensions. In his report, the Romanian diplomat analysed the three possible outcomes of the Moscow negotiations:

- reaching an agreement;
- a temporary suspension;
- going to war, an option which was unlikely according to the Finnish Foreign Ministry.

Out of his own investigations, the Romanian diplomat believed that "the Finnish government is determined to make the necessary concessions compatible with the

countries' sovereignty and security in order to avoid a war, but there's no way to exceed certain limits" (dossier 3, pp. 23-24, report no. 951, 30 October 1939, Lecca to Bucharest).

Molotov's speech of the end of October and the disclosure of the main points of the negotiations was interpreted by Lecca as revealing the maximum of the concessions the Soviets were willing to do: "Facing the risk of a major conflict with her big neighbour, Finland was ready to make painful sacrifices, except granting a naval base on the Finnish territory. This would have endangered her sovereignty and repudiate her policy of neutrality (dossier 3, pp. 29-30, telegram no. 909, 1 November 1939, Lecca to Bucharest).

On November 7th, the Romanian Legacy in Helsinki noticed the impasse of the negotiations since the two parts seemed to have made the maximum of concessions without reaching an agreement. The naval base issue was in "the core of the dispute", according to the Finnish foreign minister (dossier 3, p. 33, telegram no. 983, 11 November 1939, Lecca to Bucharest).

By the middle of November the Romanian minister transmitted to Bucharest the new developments in the Finnish-Russian dialogue. The Finnish government decided its policy with regard to the Russian pretensions. This policy was a strong resistance. In this way, the government appeared as an intransigent defender of the countries' integrity and neutrality. The Parliament, the public opinion, the press and the military were totally behind the government, supporting its policy. There was a belief that the Soviets would attack Finland, but there was no other option than resistance. In this scope, Finland received artillery and anti-aircraft cannons from Sweden, planes from Germany, weapons from Hungary (dossier 3, p. 34, telegram no. 991, 14 November 1939, Lecca to Bucharest). It was not totally out of question even a Soviet ultimatum since the Soviets could not accept the stage of stalemate in which such a small country attracted Soviet Union (dossier 3, p. 35-36, telegram no. 993, 15 November 1939, Lecca to Bucharest).

The 26 November 1939 border incident was correctly understood by the Romanian Legacy in Helsinki. The willingness of Finland to eliminate any doubt that Soviet allegations were false was underlined by Lecca in his reports. The Soviets, Lecca wrote to Bucharest, were looking for a pretext for denouncing the 1932 non-aggression pact with Finland, or to have the negotiations started over (dossier 3, p. 38, telegram no. 1026, 28 November 1939, Lecca to Bucharest).

On 30 November 1939 the Romanian minister informed Bucharest about the denouncing of the non-aggression pact. The Soviets attacked Finland without a formal declaration of war, and the Red Fleet bombed Viborg (dossier 3, p. 40, telegram no. 1036, 30 November 1939, 14⁰⁵, Lecca to Bucharest). The Finnish government was yet still willing to continue the negotiations (dossier 3, p. 41, telegram no. 1034, 30 November 1939, Lecca to Bucharest). Helsinki was also hit by bombs (dossier 3, p. 42, telegram no. 1043, 30 November 1939, Lecca to Bucharest). The situation was confusing and there were many different rumours in which the Romanian diplomats tried to see the true picture of the situation.

On December 2nd, the enlargement of the political base of the government was commented in a report sent to Bucharest as an attempt to win the Moscow's accept for further negotiations. Yet, the Soviets were determined to give a radical solution to the Finnish question, integrating this country into the Soviet system. The founding and the very existence of the Terijoki government was a demonstration of this fact, concluded Lecca (dossier 3, pp. 43-44, telegram no. 1049, 2 December 1939, Lecca to Bucharest). Thus, the Moscow's refusal of a Swedish mediation was logical (dossier 3, p. 45, telegram no.

1050, 3 December 1939, Lecca to Bucharest). They were ready to "negotiate" only with Kuusinen (dossier 3, pp. 46, telegram no. 1055, 5 December 1939, Lecca to Bucharest).

On December 8th, the Romanian Legacy in Helsinki was still gathering intelligence about the Finnish initiatives to re-open the negotiations. The Romanian minister information were in the sense that Helsinki was ready to accept even harder conditions than the Soviets previously requested, in order to stop the war. Therefore, the initiative of the Social-Democrat Party to use its influence for re-opening the gate for dialogue with Moscow lead to nothing. The Social-Democrats had been ready to accept all the Soviet claims plus a military alliance and a common economic policy. The Soviet tough, intractable attitude made the Finnish government position if not easier then clearer. The only remaining option was to continue the resistance to the end (dossier 3, pp. 48-49, telegram no. 1056, 8 December 1939, Lecca to Bucharest).

In its analyses concerning the developments in the Soviet-Finnish war, the Romanian Legacy pointed out to the numerical and technological disproportion between the two armies. Yet, the Romanian diplomats observed the poor line of communication of the Soviet army nearby its frontier with Finland. Moreover, the mood within the Bolshevik troops was poor. All the military attaches acknowledged the superiority of the Finnish soldier. They were predicting that Finland, helped by the General Winter and rocky terrain would be able to resist 2-3 months, despite the numerical disproportion. The Soviets were able to advance only following the roads. The Finnish, hidden in the forests as they were, answered with a guerrilla-kind warfare. Unfortunately for this small brave country, Finland could not expect any direct support from any power on the earth. The end of the war was accordingly clear for everyone. The only hope was Russia to engage itself in another conflict in some other part of Europe (dossier 3, pp. 54-56, telegram no. 1080, 19 December 1939, Lecca to Bucharest).

The German hostile attitude toward Finland was also remarked by the Romanian Legacy in several reports (dossier 3, p. 58, telegram no. 1092, 25 December 1939, or p. 59, telegram 1096, 29 December 1939, Lecca to Bucharest). Germany refused a mediation asked for by Helsinki, put pressure on the Scandinavian states to end any support for Finland, and offered the Soviets to help them make the Finnish coast blockade more effective. Yet there were also favourable steps Germany made toward Finland too. For instance, the extension of the commercial treaty terms with Finland. According to the Romanian Legacy interpretation, this fact demonstrated the two main trends existing within Germany with regard to the war: one of them inauspicious, the other favourable to Finland (dossier 3, p. 63, telegram no. 9, 6 January 1939, Lecca to Bucharest).

At the beginning of January, the Romanian diplomacy noticed the difficulties in the Finnish situation. The British-French initiative to support Finland, and the Allied military mission sent to Helsinki rather complicated the Finnish story (dossier 3, p. 62, telegram no. 10, 6 January 1939, Lecca to Bucharest). A possible Allied support could have received an answer from Germany. Thus, the Finns tried to have more military successes in order to enter into negotiation with Moscow (dossier 3, p. 65, telegram no. 19, 13 January 1939, Lecca to Bucharest). Although an Allied military support would have prolonged the Finnish resistance, the Ministry of Foreign Affairs was not yet aiming to such a development. Behind this attitude, according to the Romanian minister in Helsinki, Lecca, was the fear that Finland would become European field of battle. Therefore, the Finnish were still looking for an agreement with Soviet Union (dossier 3, pp. 67-69, telegram no. 74, 8 February 1939, Lecca to Bucharest). Although, in this report, Lecca showed himself

rather pessimist in such a possibility to get happened, two days later he informed Bucharest from a trustful source in Stockholm that the Finnish-Russian dialogue was reopened (dossier 3, p. 70, telegram no. 90, 10 February 1939, Lecca to Bucharest). On 21st February, Lecca transmitted to Bucharest a new report with regard to the Soviet-Finnish negotiations. He underlined the justification of the rumours concerning the existence of certain Soviet conditions to end the war. According to Lecca's information, the conditions were revealed to the Finnish Legation in Berlin by the German authorities. He mentioned some of the main Soviet pretensions. Lecca underlined that Finland rejected the idea of a dictate and decided on continuing the resistance. Helsinki was willing to reach only a negotiated solution (dossier 3, pp. 75-76, telegram no. 126, 21 February 1939, Lecca to Bucharest).

The Finns played once again unsuccessfully the Swedish card. The Finnish top officials paid visits to Stockholm (dossier 3, p. 78, telegram no. 128, 24 February 1939, Lecca to Bucharest). All they received was a re-affirmance of the absolute neutrality of Sweden made by the Swedish Prime Minister (dossier 3, p. 78, telegram no. 128, 24 February 1939, Lecca to Bucharest).

By the end of February, the general picture of the war was worsening for the Finns. The Russians learnt from the defeat during the first part of the war and made better usage of their overall numerical superiority. The Romanian minister transmitted however to Bucharest that all the major parts with an interest in this war, the Soviet Union, Germany and Finland – unless Great Britain and France – were aiming, from different reasons, to end the hostilities. Yet, since the Finns would not accept anything but a honourable peace, the war was going to continue, predicted Lecca (dossier 3, pp. 79-80, telegram no. 129, 27 February 1939, Lecca to Bucharest).

In order to get a clearer picture of the on-going developments, the Romanian minister approached Väinö Tanner, the Finnish foreign minister by the time. According to George Lecca's intelligence, Tanner had just returned from a second secret mission in Stockholm. Lecca was told that the war turned worse and worse to Finland. Tanner underlined that Finland had to face a big power alone. She could not thus resist unlimited. The only going out at this stage was to seek a peace. This peace would be a temporary one. Tanner was optimistic about the outcome of the general war. He believed that whoever would win the war, would understand the reasons why Finland had to stop the resistance and conclude peace. Then, the winners will definitely re-establish Finland in her historical rights (dossier 3, p. 81, telegram no. 175, 1 March 1939, Lecca to Bucharest).

The parliamentary debate upon the Soviet conditions for concluding a peace was full of drama. Lecca analysed the main trends in the Finnish political circles, public opinion and military. He also mentioned in his report to Bucharest the re-iteration of the English-French offer of support for Finland. The Soviet terms for ending the war were also sent to Bucharest. He insisted upon the Soviets demands for Karelian Isthmus, for a strip of territory situated north of Lake Ladoga with the town of Sortavala; Hango Peninsula with the neighbouring islands; the concluding of a mutual assistance pact for defending the Finnish Gulf. Finland had already accepted the Soviet terms in right time, Lecca informed Bucharest (dossier 3, pp. 83-85, telegram no. 200, 3 March 1939, Lecca to Bucharest).

The hostilities were still going on when the Finnish government gave his final acceptance to the Soviet conditions of peace. It had been a difficult choice, since the Allies grew up their promised military support to 50,000 soldiers, the Romanian Legation in Helsinki informed Bucharest. Väinö Tanner hesitated till the last minute. The government

decided upon sending a delegation to enter into contact as quick as possible with the Soviets (dossier 3, p. 88, telegram no. 178, 7 March 1939, Lecca to Bucharest). The final peace was correctly understood in the Romanian Foreign Ministry as a solution reached to because of the overwhelming military superiority of the Soviets. In a commentary to the re-establishing of a kind of new workable relations in-between Finland and Soviet Union, the Romanian charge d'affaire in Helsinki, Govella, insisted upon one of the Finnish government members statement that they were due to be "correct but cool". The departure of Väinö Tanner from the Ministry of Foreign Affairs and the appointment of Marshall Mannerheim's friend, General Walden, into the government, commented Govella, were meant to normalise this relationship (dossier 3, p. 93, telegram no. 262, 28 March 1939, Govella to Bucharest).

Looking to an answer to be given to the question why Finland behave so heroically in the war, the secretary of the Legation, Govella, insisted in a long report of six pages on the paramilitary organisations such as the Civil Guard and Lotta Svärd. They were the clue for the perfect working of the army and the high mood within it. He undertook on a long description of the way these organisations appeared and what their were aiming to. He concluded that thanks to them, the Finnish army could rise 500,000 soldiers out of a total population of 3,850,000 inhabitants. They brought great services to the whole nation, Govella underlined. They were also responsible for the unity of the Finnish nation facing the war (dossier 10 p. 205-211, report no. 1025, 27 November 1939, Govella to Bucharest).

1.b. Romania and Finland during the Winter War

It is not our intention to look to the whole complexity of the Romanian-Finnish relationship during this critical period in the Finnish nation's existence. We are just trying to point out two initiatives of co-operation during this time. The first initiative to deal with is a Romanian General Staff request as a 3 officers commission to get the Finnish agreement for visiting the front line. They were to be given, in case of a Finnish accept, the mission to answer four questions:

1. What is and how works the Finnish armament;
2. How the Finnish ski fighters were fighting and how this tactic could be adopted by the Romanian army;
3. How is organised the provision issue;
4. How well resisted the boats of the Finnish army (dossier 3, p. 66, telegram no. 5050, 29 January 1939, Cretzianu to Helsinki).

The answer was received more than a month later. The Finnish government could not accept the request of the Romanian military. Switzerland also made the same request to Helsinki and had been refused, the Finnish diplomatic note stated (dossier 3, p. 82, telegram no. 156, 1 March 1939, Lecca to Bucharest).

During the war Romania have sent its military attache to Helsinki. He has established his contact with the Finnish General Staff on February, 2nd (dossier 3, p. 72, telegram no. 79, 10 March 1939, Lecca to Bucharest). He was asked on February 10th by the Finnish military whether Romania could support Finland with cannons and ammunition. Specifically, the Finnish authorities were requesting certain types of weaponry, especially of Russian provenience (dossier 3, p. 71, telegram no. 89, 10 March 1939, Lecca to the Romanian General Staff, Bucharest). The Romanian General Staff answered in two days that it could not accept the Finnish request since that armament was an indispensable part of the Romanian army weaponry (dossier 3, p. 74, telegram no. 8251, 12 March 1939,

Cretzianu to Helsinki). Both these initiatives ended as a failure. Yet, they represent an example of the egoistic approach a small country is due to take in the international relations facing with a great war out of its control.

2. The Romanian press and the Winter War

From the beginning of the German-Polish war, which would mark the start of the Second World War, the Romanian press understood the difficulties that the small countries will meet in the attempt to preserve their independence and integrity. This general attitude was commune for almost all the Romanian newspapers: "Universul", "Timpul", "Romania" and so on.

Since Romania had a monarchist authoritarian regime, with Carol II ruling the country, the censorship made the comments of this press more or less alike. Thus, in making our points clearer, we will analyse only the comments of the Romanian official newspaper called "Romania" edited by the famous novelist Cezar Petrescu. We used in our research several other newspapers and journals but nothing odd to the official line have ever been found.

In an editorial from September 3rd, 1939, titled "Romanian prologue to a drama from outside our borders", Cezar Petrescu stated that: "one has to bear in one's mind that the empires that are disputing their rights, as they understand them, are supported by strong nations, who whatever the fate of the war would be, will remain for hundreds and thousands years from now on, actors on the international scene. The small nations, lacking a strong vitality, which could renew from time to time their powers, are facing the risk of disappearing themselves within the fight of the giants, as the grains are melted in-between the millstones" ("Romania", September 3rd, 1939). Within this general view of the events, there're many comments on the Finnish-Soviet relationship. Since 16th October, the Soviet claims to the Finns received a almost daily attention. In an article called "The Soviet demands on Finland were disclosed", the information concerning the stage of the Soviet-Finnish negotiations is analysed. It was also noticed the mobilisation of the army taking place in Finland ("Romania", October 16th, 1939). The Soviet demands as they were known in the Western press were also published in the pages of "Romania" (17th October), "Timpul", "Universul" and other Romanian newspapers. The Northern States Conference taking place in October received a special attention from the Romanian newspapers. "Romania" published parts of the discourses of the Swedish and Danish kings, as well as of the Finnish president ("Romania", 21st October). The editor of the foreign pages of "Romania", Jean Paleologu, commented in the foreign chronicle the Stockholm Conference. He wrote a short history of the Northern Conference and underscored the solidarity of those countries taking part in it, and also the support for Finland given by the Scandinavians. The letter sent to Kalinin by President Roosevelt and the Stockholm Conference, predicted Paleologu, were going to ease the agreement between Finland and Soviet Union ("Romania", 19th October). The solidarity of the Scandinavian countries with Finland was also remarked in "Romania" on October 23rd. The English newspapers "The Times" and "Daily Telegraph" were also referred to in demonstrating this solidarity.

Although the general picture of the Soviet-Finnish negotiations and the coming war were - generally speaking - correctly understood by the Romanian newspapers, and the Romanian public got valuable news from their pages, they abstain for making any comments that would have displeased Moscow. This was part of a policy aimed at appeasing Moscow and not giving her any reasons of complaining about Romania's

attitude. For instance, “Romania” published a large map of Finland that showed out the areas claimed by Soviet Union (“Romania”, November 3rd, 1939). The newspaper pointed out the main lines of the Finnish attitude (the willingness to defend her neutrality and security) (“Romania”, November 3rd) and Soviet Union (Soviet Union is obliged to secure the security of Leningrad, with a population equal with that of Finland) (“Romania”, November 4th).

Moscow was willing to get its claims fulfilled in a peaceful way, but was also ready to enforce their fulfillment with the use of force. On the other hand, Finland was prepared to accept 75% of the Russian demands, but as Erkko, the Finnish foreign minister had declared, “we cannot do more if we were to preserve the name of an independent state for the future”, underlined “Romania” (November 6th). Since in the Hango issue had not been reached an agreement (“Romania”, November 16th), and the Soviet press tried to demonstrate that Finland was looking for a military conflict with Moscow (“Romania”, November 18th), the reader of the Romanian press would have understood that the war was not out of question in the Soviet-Finnish relations. Such allegation in the Soviet press were very often, as in the inner matters too, followed by an aggressive policy.

One had to read between the rows of the Romanian press, indeed. For instance, on November 28th “Romania” published the Soviet accusations on Finland. Helsinki was accused of firing to the Soviet border guards and killing several soldiers. It was only next day that “Romania” published the Finnish response. This attitude preserved practically unchanged during the Winter War. Romanian press continued to publish reports from the war, to monitor the various phases of the war, to publish the statements made by the principle actors of the conflict or of the Great Powers personalities, but refrain from accusing Soviet Union of unprovoked aggression (“Romania”, “Timpul”, “Universul”, December 1939 – March 1940). It was only the great Romanian historian Nicolae Iorga who, in his review, on November 1939 and March 1940 (“Neamul Romanesc pentru Popor”, March 15th, 1940), accused the Soviet Union of aggression against Finland and the Baltic states (Silviu Miloiu, 2002). Iorga wrote: “Upon these nations has spread an eagerness that is insatiable” (“Neamul Romanesc pentru Popor”, March 15th, 1940).

The Romanian society reacted to the Winter war through many letters of support for the Finns and of admiration for their braveness proved during the war. Not only personalities, but simple people wrote to the Finnish Legation to express their feelings. Among these letters, recorded in the Archive of the Finnish Foreign Ministry and Finnish National Archive, one of them, wrote by General Radu Rosetti, a hero of the First World War, is full of compassion and support for the Finns.

3. The Winter War and its influences upon Romania's international status

Romania was also covered by the provisions of the Molotov-Ribbentrop secret protocol. Except Poland, the Soviet policy seemed to have been to occupied piece by piece the territory granted in the Great Powers share of influence, starting with the easiest task to the most difficult one. Thus the Baltic countries came first to be dealt with. They complied with Soviet demands. Then came the Finnish turn. Finland was felt to be a more difficult task to overcome than the Baltic one, but not as difficult as Romania. The Finnish tough resistance came as a surprise to the Soviets. This way they had to postpone the presenting of their claims to Romania which was due to take place in the Spring of 1940. The Finnish courage accordingly save several months of preparedness for Romania, as the Romania historians Ion Constantin (1995) and Florin Constantiniu (2002) have underlined.

4. Conclusion

The Winter War was one of the most important events taking place in-between Germany and Russia during the first year of the World War II. The Romanian diplomacy understood that in the developments of the Soviet-Finnish negotiations and thereafter war laid one of the keys to the Russian foreign policy aims. The Russian policy toward Finland had its impact on the Romanian-Russian relationship. Romania could have better prepared herself to deal with Russia if she would have learnt out of the Finnish case. The censorship of the Romanian press made the research of the Romanians mood toward the war more difficult for the researcher. It has to be connected with the perceptions the Finnish Legacy got from many ordinary Romanians. Probably the general view was related to the dictum: the enemy of my enemy is my friend. Moreover, the Winter War is still popular in Romania and this has to do with the anti-Russian feelings among the Romanians because of the bad record of their bilateral relations with Russia, and because of the defiance with which a small power defended its country against a Great Power. And, why not, this war extended the time for preparedness Romania had with several months, as the Romanian historiography remarked.

References:

a. Archives:

Finnish National Archive, Bruno Kivikoski's Papers.

Finnish Military Archive, Problem: Romania.

Romanian Diplomatic Papers of the Foreign Ministry, Fond 71/1920-1944, Finland: Telegrams from Helsinki, Dossier 3.

Romanian Diplomatic Papers of the Foreign Ministry, Fond 71/1920-1944, Finland: Inner Policy, Dossier 10.

Romanian Diplomatic Papers of the Foreign Ministry, Fond 71/1920-1944, Finland: Relationship with Romania, Dossier 14.

b. Press:

"Neamul Romanesc pentru Popor", November 1939, March 1940;

"Romania", September 1939 – March 1940;

"Timpul", September 1939 – March 1940;

"Universul", September 1939 – March 1940;

c. Documents:

Foreign Relations of the United States. Diplomatic Papers, Volume I. General, Government Printing Office, Washington, 1956.

British Documents on Foreign Affairs: Reports and Papers from the Foreign Office confidential print, Part II, Series F, Volume 67, Scandinavia and Baltic States, January 1939-December 1939, 1996.

d. Books:

Constantin, Ion, *Romania, Marile Puteri si problema Basarabiei*, Ed. Enciclopedica, Bucuresti, 1995.

Constantiniu, Florin, *Intre Hitler si Stalin. Romania si pactul Ribbentrop-Molotov*, Ed. Danubius, Bucuresti, 2002.

Jakobson, Max, *The Diplomacy of the Winter War: an account of the Russian-Finnish war, 1939-1940*, Harvard University Press, 1961.

Miloiu, Silviu, The Annexation of the Baltic States. Romanian perceptions, 1939-1940, "Muile maille vierahille..." *Kalervo Hovi ja yleinen historia*, Vaasa, 2002, pp. 91-114.

Nevakivi, Jukka (Ed.), *Finnish-Soviet Relations 1944-1948*, University of Helsinki, 1994.

Toynbee, Arnold and Veronica M. Toynbee (Eds.), *Survey of International Affairs 1939-1946. The Initial Triumph of the Axis*, Oxford University Press, London, New York, Toronto, 1958.

Virrankoski, Pentti, *Suomen Historia*, Toinen Osa, Jyväskylä, 2001.

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cârciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secretaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

L'ENSEIGNEMENT PUBLIC À TÂRGOVIȘTE

Mihai Oproiu, Alexandrina Andronescu***

La fin de la guerre n'a pas changé trop en bien l'enseignement public. Les locaux des écoles avaient de grandes dégradations, car ils devaient accomplir aussi d'autres missions que d'être écoles.

Le local de l'école no. 1 de garçons était transformé en hôpital pour les prisonniers blessés, et dans le local du lycée "Ienăchiță Văcărescu", après qu'il a été hôpital pour la Croix-Rouge Roumaine, détérioré en partie par une bombe, il a été transformé en hôpital allemand, qui est resté ainsi jusqu'à la fin de la guerre.

L'emploi des locaux pour d'autres buts, la manque de l'intérêt et l'usage prolongé ont fait qu'ils se trouvent "dans un état lamentable... à cause de la dévastation et des pillages". Après un court arrêt, les cours ont commencé de nouveau le 23 février 1917 et ils se sont déroulés aussi sous l'occupation allemande. Par manque d'espace l'activité de l'école no. 1 de garçons c'était déroulée à l'école no. 1 de filles; pour les garçons les cours se déroulaient le matin et pour les filles l'après midi.²

Parce que presque tous les locaux des écoles ont souffert de grandes dégradations, à la fin de la guerre, ils avaient besoin des réparations radicales et donc très coûteuses. Les écoles avaient besoin de mobilier nouveau et d'équipement scolaire.

Parce que "les troupes d'occupation cantonnées ici ont dévasté l'école et l'habitation de la directrice de l'école, et elles ont mis sur le feu, hors du bois à chauffage, les bancs, le mobilier, l'équipement scolaire" les proviseurs des écoles doivent être soutenus dans l'action de réparation des locaux et de reconstruction de la dot scolaire. Par un décret-loi de 1919 on a fondé les comités scolaires. Elus dans les assemblées des élèves, les comités scolaires, formés de 4 membres, ont eu une importante contribution dans le déroulement de l'activité scolaire.

Les écoles primaires ont déroulé leurs activités dans des locaux personnels, excepté l'école no. 4 et l'école primaire de garçons, qui en 1918 a déroulé son activité dans le local de l'école no. 4, puis dans le local de l'école no. 1 de filles jusqu'en 1931, car c'est ici où elle a déroulé son activité scolaire alternativement. L'école Normale primaire "Ion H. Rădulescu" a déroulé son activité scolaire dans le local de l'école primaire no. 1 de garçons³

Après la guerre les écoles ont reçu avec de difficulté de nouveau mobilier, à l'aide de la Société pétrolière l'Internationale roumaine de l'Exploitation pétrolière Gura Ocnitei, qui a réalisé "un mobilier tout nouveau, exécuté à la fabrique "Ceres" de Titu. Dans la séance de 22 février 1925 le Comité scolaire remerciait à tous qui ont contribué avec de l'argent et ils ont été proposés comme membres d'honneur du Comité scolaire.

Les écoles primaires de Târgoviște ont été contrôlées souvent par Gh. Costescu, Gr. Mărgulescu, Smaranda Gheorghiu, Al. C. Luca, D. Apostol, N. Tebeică, à cette occasion on a constaté que les écoles étaient très bien administrées, les directeurs étaient des organisateurs capables "qui assuraient aux locaux des écoles et aux salles de classe un aspect

* Facultatea de Științe Umaniste, Universitatea "Valahia" Târgoviște, Str. Lt. Stancu Ion, nr.34-36, 0200, Târgoviște, România

** Complexul Național Muzical Curtea Domnească, Târgoviște

d'école exemplaire". La présence de Smaranda Gheorghiu aux contrôles des écoles primaires no. 1 et 2 de garçons, a apporté des compléments comme disait elle même: "j'ai continué avec des exemples sur l'hygiène des autres pays comme Suède, Norvège, Danemark et Suisse", puis elle a parlé aux élèves sur le sujet "Qu'est-ce que nous avons été, qui sommes nous et qu'est-ce que nous devons être dans La Grande Roumanie". En parlant aux élèves sur le sujet "Notre fierté nationale" l'institutrice soulignait "nous avons prouvé aux élèves le passé de la ville Târgoviște, qu'est-ce qu'il faut faire travailler tous les jours pour maintenir la dignité du pays, chacun étant digne d'habiter dans notre pays, ce pays qui a été gardé avec tant de sacrifices par nos ancêtres".⁴

En même temps elle demandait aux instituteurs suivre avec attention la manière de s'exprimer, l'écriture correcte, le raisonnement personnel des élèves; et aussi l'encouragement de la pensée créatrice des élèves.

Dans les écoles de Târgoviște il y a eu des ateliers scolaires de sorte qu'au premier novembre 1920 on a ouvert une maison de couture à l'école no. 1, qui travaillait à la demande, et en commençant du premier janvier 1926 on a ouvert aussi un atelier de tissage, doté avec des métiers à tisser avec des accessoires, par La Maison des Écoles, l'argent en devant être restituer après 10 années.

En général l'enseignement primaire se déroulait dans des conditions très difficiles. Aussi, à l'école no.2 les cours de l'École d'application de l'École Normale, "se déroulait le matin, et les autres écoles amphytrion, déroulaient leurs cours l'après-midi".⁵ Toujours ici l'École Commerciale et aussi celle des apprentis ont déroulé leur activité, ce qui a déterminé l'intervention de l'inspecteur N. Bărbulescu, qui demandait au directeur Al. Platon ne pas accepter le déroulement des cours de l'École d'application dans les salles de classes de l'École no. 2 de filles, surtout qu'il y avait dans cet espace aussi les élèves de l'École Commerciale, en étant donc une agglomération scolaire insupportable.

L'école primaire mixte no. 4 n'a pas réussi avoir un local personnel, et l'école primaire de garçons no. 1 est revenue dans son local à peine en 1932 lorsqu'elle était de nouveau dans une situation déplorable: au commencement on pouvait utiliser seulement deux salles de classe au rez-de-chaussée, les élèves y apprenaient tour à tour. Le Comité scolaire et la Mairie ont procuré en 1933, en se donnant de la peine, du mobilier. On a meublé seulement deux salles de classe, on a construit deux poêles en faïence au lieu de ceux en maçonnerie.⁶

Le Comité scolaire a ordonné l'impression de 300 invitations qui devraient être distribuées aux parents et aux anciens élèves. On a eu du succès, car pendant l'inspection de 5 octobre 1934 on citait que "le local... était très propre, en bon état, la cour était très propre, le mobilier méthodique, les registres de l'école des années 1933-1934 étaient en règle, la présence aux cours était de 96%, les élèves en suivant régulièrement les cours". Après beaucoup de temps, pendant l'année scolaire 1935-1936 tous les élèves suivaient les cours seulement le matin.

Le tremblement de terre de novembre 1940 a affecté le local de l'École primaire no. 1 de garçons, l'activité didactique de l'école en se déroulant de nouveau dans le local de l'École primaire no. 1 de filles. Ici les filles apprenaient le matin et les garçons l'après-midi.

En février 1944 à l'école primaire de filles no. 1, le lycée Ienăchiță Văcărescu occupaient toutes les salles le matin et les élèves de l'école apprenaient l'après-midi dans les salles de classes de l'école no. 2 de garçons, en empêchant le déroulement normal des cours des deux écoles."

Pour la formation des élèves aux Écoles primaires no. 1 de garçons et de filles on a commencé dérouler les cours de préparation pour les garçons et pour les filles qui désiraient continuer aux écoles secondaires l'activité coordonnée par l'instituteur Nicolae Teodoriu (les garçons) et par Ana Minculescu et Irina Popescu (les filles).

Au milieu du troisième décennie on remarque la présence répétée du ministre C. Anghelescu. Après qu'il a visité les écoles de Târgoviște, le 12 juin 1925, il était de nouveau présent le 13 décembre 1925, accompagné cette fois de plusieurs membres du gouvernement présents à l'inauguration des locaux du lycée "Carabella, de l'École supérieure de commerce et de l'internat du lycée "Ienăchiță Văcărescu". À la suite de l'intérêt manifesté à l'égard de l'enseignement de Târgoviște, le 26 janvier 1926 le ministre C. Anghelescu a été désigné comme membre d'honneur du Comité scolaire.

Déroulé dans la salle de l'Athénée Roumain entre 3 et 5 mars 1924, au Congrès des Comités Scolaires de Târgoviște, a participé aussi l'instituteur Nicolae Gr. Teodoroiu. Le Congrès a élaboré les tâches des Comités Scolaires, les modalités d'organiser et il a représenté un important moyen pour la création de meilleures conditions pour le déroulement de l'enseignement roumain pendant cette période.⁷

Dans le cadre des écoles primaires no. 1 de garçons et de filles on a essayé réaliser un cours complémentaire, mais l'initiative est restée sans résultats, car les élèves même s'ils se sont inscrits initialement, ils ont renoncé et ils ont préféré suivre les cours des autres écoles secondaires de la ville.

En analysant les chiffres de scolarisation nous constatons qu'elles ont changé peu, vers le début de la deuxième guerre mondiale.

La direction de l'école et le corps enseignant a été préoccupé sans cesse pour que les écoles aient l'équipement scolaire intuitif et très bien réalisé. On remarque l'initiative de la directrice Olimpia Bucșeneanu qui a sollicité des produits des fabriques Distributia, de la Fabrique de drap de Buhuși, Scherg-Brașov, de la Fabrique de papier Letea, de la Fabrique de verre - București.

À l'occasion de nombreuses inspections on a constaté plusieurs fois le fait que les locaux bien que vieux ils soient en bon état, l'école était décorée et très jolie.

Les évaluations à l'adresse du corps enseignant, à l'égard de la préparation des élèves étaient à la mesure de leurs efforts. On remarque "la manière extrêmement correcte dont les instituteurs font leurs devoirs", en mettant en évidence souvent que les directeurs "font en provision leurs devoirs, en maintenant l'école parmi les meilleurs du département". Les inspecteurs "ont exprimé leur admiration et leur satisfaction" pour le travail effectué, car les instituteurs s'étaient présentés comme de "véritables maîtres préoccupés de créer des consciences élues par le travail soutenu à la chaire".

On constate facilement que "on enseigne le sujet d'étude sérieusement et avec méthode par les maîtres d'école avec expérience", "avec beaucoup de tact et dotés avec des qualités morales supérieures".

On met en évidence aussi le point de vue conforme auquel "quant on ne peut pas réprimer la pauvreté il faut bien la cacher sous l'uniforme, un moyen d'éducation et d'égalisation sociale entre les élèves".

Les élèves ont obtenu de bons résultats aussi au travail manuel, déroulé dans les ateliers de tissage, de couture et de menuiserie. En travaillant aux trois métiers à tisser, les élèves avaient la possibilité d'apprendre des occupations ménagères, des éléments de couture et de menuiserie. Les produits réalisés étaient vendus, les élèves en profitant d'un certain pourcentage de leur valeur.

Les produits les plus réussis étaient présentés dans les expositions particulièrement aménagées à l'école ou dans la ville. À cette occasion les contremaîtres V. Ganea et Ion Ganea ont été félicités par les inspecteurs venus de Bucarest.

Les chœurs qui se sont très bien présentés ont interprété avec beaucoup de talent des chansons, le musée scolaire, les bibliothèques, et la pharmacie en étant des réalisations remarquables. Dans l'enseignement primaire on a constaté une certaine sûreté dans l'activité des directeurs et des membres du corps enseignant, ce qui a assuré de bonnes conditions pour le déroulement de l'activité didactique.

À l'école primaire no. 1 on remarque l'activité didactique de l'institutrice Ana Mancaș-Minculescu, de la directrice Olimpia Petrescu Bucșeneanu et aussi des institutrices Florica Mănescu, Margareta Manolescu, Elisabeta Păunescu, Maria Mărgulescu, Sofia Vlădescu et d'autres, qui se sont distinguées par l'enseignement méthodique.

L'école primaire de filles no. 2 "Oltea Doamna" a eu des directrices à poigne et avec beaucoup d'initiative, comme Elena Diaconescu, Irina Popescu, Ecaterina Constantinescu. Dans le corps didactique ont travaillé avec enthousiasme Maria I. Dumitrescu, Virginia Bărbulescu, Cornelia Baravache, Vasilica Stan, Al. E. Eftimie, El. N. Constantinescu.

À l'école primaire no. 1 de garçons N. Gr. Theodoriu a joué un important rôle comme instituteur et comme organisateur capable de l'activité de l'école entre les années 1913-1932.

Du corps didactique de l'école ont fait partie G. Bucurică, le prêtre N. Gr. Aramă, Ion Negoescu, Stănescu Ion, Ionescu M. Gheorghe Dumitrescu C. Iosif etc.

Le corps didactique de l'école primaire no. 2 de garçons a déroulé une bonne activité, où des instituteurs se sont remarqués: N. Tebeică Al. Platon, comme directeurs et Smaranda G. Popa, Stat Ipac, St. Chivu, Aurel Ionescu, N. Ionescu Heroiu, qui est venu de Voinești et qui était considéré "très important pour la ville, pour ses méthodes pédagogiques employées dans l'instruction des élèves et pour sa manière d'enseigner les élèves."

L'école mixte primaire no. 3 "Eliza et Samuel A. Iosef" a déroulé son activité avec de bons résultats. Édifié par l'initiative de l'industriel Samuel A. Iosef le local a pris feu et il a brûlé jusqu'au plafond pendant la nuit de 6 vers 7 juin 1932. "En étant couvert par une assurance le local a été refait pendant l'été de l'année 1932, en ajoutant au premier le demeure pour le directeur."

En 1933 Ion Negoescu considérait le local comme "le plus grand et le plus beau local d'école primaire du département, qui avait aussi une salle pour des festivités publiques". Titu Nițescu "instituteur capable", qui a compris "l'importance de l'école pour l'assimilation des éléments de la minorité bulgare" était connu comme "celui qui n'a rien épargné pour que cette école arrive à ses fins, depuis sa fondation".⁸ L'inauguration de la nouvelle école a eu lieu, le 3 octobre 1935 en présence du ministre dr. C. Angelescu.

L'école mixte no. 4 est entrée en fonction en 1893 dans une maison louée dans le vieux marché, et puis en Suseni. En 1900 "à cause de la crise financière" l'activité de l'école s'était supprimée. Elle a été fondée de nouveau à peine en 1919, "quand l'école avait trois salles de classe, 115 élèves et deux instituteurs: I.

Nițescu-Lungu et Irina Popescu". Depuis 1922 l'école "avait quatre instituteurs et elle fonctionne comme ça, jusqu'aujourd'hui", disait Ioan Negoescu.⁹

Cette école "n'avait pas son propre local", l'activité didactique en se déroulant "dans une vieille maison de l'ancien hôpital de la ville", bâtiment donné en 1850 par le boyard Nicolae Băleanu.

En 1933 "l'école avait un terrain et de l'argent pour la construction de son propre bâtiment", en étant "la seule école de la ville qui cherche encore un bâtiment permanent". Ici, Ion Codreanu (directeur), Gh. Bucurică, Elena Penescu, Margareta Gall, déroulaient leur activité didactique.¹⁰

Les écoles primaires participaient aux grandes manifestations de l'époque: au service divin de la Cour Princière du premier décembre 1918, organisé à l'occasion du retour de la tête de Michel le Brave au Monastère Dealu, à la commémoration de 100 années de la mort du martyr de la résurrection, Tudor Vladimirescu; ce sont seulement quelques moments plus importants de la vie des écoles de Târgoviște. Un autre moment solennel s'était déroulé le 18 mai 1928 quand, dans la cour de l'école primaire no. 1 de filles où ce moment là il y avait aussi des garçons et des filles, on a planté le "drapeau de l'Union". Les participants désiraient évoquer 50 années de l' Union de la région Dobrogea et 10 années de l' Union de la Transylvanie avec la patrie.

Les écoles primaires ont été visitées de nouveau le 3 octobre 1935, quant le ministre de l'éducation nationale dr. C. Angelescu était de nouveau présent pour participer à l'inauguration du buste du grand poète Ienăchiță Văcărescu et à l'inauguration de l'École no. 3, maintenant il contrôle aussi les écoles primaires de garçons et de filles.

Le 2 juillet 1942 le ministre de la Culture Nationale, le philosophe Ion Petrovici était de nouveau l'invité des écoles de la ville. Pendant la deuxième guerre mondiale on a intensifié l'effort pour organiser des cantines où un remarquable nombre d'élèves casse une croûte. On fait aussi des bas pour la population pauvre de Basarabia, et en ce qui concerne les professeurs tombés sur le champ de bataille, on a commémoré leurs personnalité.

Faite en 1942 "La plaque de commémoration" comprenait 30 noms d'instituteurs héros, tombés sur le champ de bataille, et elle a été fixée sur le mur de l'édifice de "L'ordre des instituteurs de Dâmbovitza", aujourd'hui l'Inspectorat Scolaire.

NOTES

1. Monografia Liceului Ienăchiță Văcărescu din Târgoviște, Târgoviște, 1974, p. 28. Anuarul liceului "Ienăchiță Văcărescu" pe anul 1921-1922, Târgoviște, 1923, p. 3;
2. Arhivele școlii generale nr. 1 - Registrul de inspecții, fila 103, vezi și Școala generală de 10 ani "Vasile Cârlova", Târgoviște, 1973, p. 75;
3. Ioan Negoescu, Istoria școalelor din Târgoviște - Un veac de învățământ național, Târgoviște, 1933, p. 74;
4. Arhivele școlii generale nr. 1 - Registrul de inspecții, fila 140;
5. Ioan Negoescu, op. cit., p. 49;
6. D. J. A. N. Db. fond Primăria orașului Târgoviște, d. 221/1923-1924, f. 21 și d. 227/1924, fila 3;
7. D. J. A. N. Db. fond Primăria orașului Târgoviște, dos. 6/1924, fila 63, vezi și Școala generală de 10 ani "Vasile Cârlova", Târgoviște, 1973, p. 75;
8. Ioan Negoescu, op. cit., p. 69;
9. Ibidem, p. 70;
10. D. J. A. N. Db. fond Primăria orașului Târgoviște, d. 224/1928, fila 9.

APERÇU SUR L'IMAGOLOGIE COMPARÉE

Rujan Stefania Viorica*

Concept-clé

Définie comme "l'étude des images et des représentations de l'étranger" (Daniel Henri Pageaux 1994 : 59), l'imagologie comparée a été longtemps envisagée d'un œil méfiant, étant considérée un domaine à part, autonome par rapport à la littérature. Hugo Dyserinck attire l'attention sur l'erreur que l'on commettrait en s'appropriant un tel point de vue. Il montre que le rôle de l'imagologie est révélateur par ce qui est de la compréhension et de l'interprétation des œuvres littéraires dans lesquelles l'altérité occupe une place centrale (Hugo Dyserinck, *Imagologia comparata - L'Imagologie comparée*, in Alexandru Dutu 1986: 200 – 201). De cette façon, le manichéisme de "Siegfried et Le Limousin" et d'autres textes de Giraudoux ne saurait être compris si l'on ne prenait en considération l'antagonisme franco-allemand (Hugo Dyserinck, *Imagologia comparata - L'Imagologie comparée*, in Alexandru Dutu 1986 : 200 – 201).

Bref aperçu historique

En tant que méthode de recherche comparatiste, l'image de l'étranger s'est imposée en France au lendemain de la seconde guerre mondiale. C'est Jean-Marie Carré (J.- M. Carré 1947), auteur d'une étude qui vaut d'être mentionnée: *Les écrivains français et le mirage allemand (1800-1940)*, parue en 1947, qui ouvre la voie à la nouvelle méthode comparatiste pointée vers "l'image de l'étranger" (J.- M. Carré 1947). Approximativement vingt ans plus tard, ses disciples lui rendent hommage en lui dédiant le volume *La Connaissance de l'étranger* (Jean-Marie Carré 1964) - études de littérature comparée et, concurremment, reconnaissance des mérites de Jean-Marie Carré en tant que fondateur et créateur d'école.

D'autres comparatistes français ont pris la relève en analysant les relations qu'on peut établir entre les diverses littératures de la perspective des images nationales (M.-F. Guyard 1954; C. Pichois 1957; D.-H. Pageaux 1971; Pierre Reboul 1962). Vers les années '80, les comparatistes allemands (Klaus Heitmann 1995) et français (D.-H. Pageaux 1981; Jean-Marc Moura 1992) utilisent de plus en plus fréquemment le terme *imagologie* à la place de "l'image de l'étranger".

Dans l'espace culturel roumain, les chercheurs qui s'intéressent à la nouvelle méthode comparatiste sont de plus en plus nombreux. Cela témoigne, selon nous, de sa vigueur et de l'intérêt que cette problématique présente (Outre la remarquable contribution d'Alexandru Dutu, Dan Horia Mazilu, *Fals tratat de imagologie - Faux traité d'imagologie* 1999). Une série de débats sur l'imagologie comparée, d'une importance particulière, ont été publiés à Bucarest dans les pages de la revue *Synthesis* (1981-1983).

Stéréotypes, clichés

Vu que l'objet de l'imagologie comparée est l'étude des images nationales, il nous semble utile de montrer par quels mécanismes on parvient à les construire. Il s'agit des représentations d'un pays étranger, analogues ou identiques, qui reviennent sous la plume de divers auteurs à des époques différentes. À la faveur de la récurrence, elles gagnent un

* Universitatea "Valahia" Târgoviste, Facultatea de Stiinte Umaniste, str. Lt. Stancu Ion, nr. 35, 0200, Targoviste, Romania.

caractère axiomatique et une fonction ontologique, devenant une des composantes de l'imaginaire social (D.-H. Pageaux 1994: 61). Ce sont les clichés ou les stéréotypies : "Ecossais avaré", "Irlandais ivrogne", "Français galant", "Roumain hospitalier", "Juif calé en affaires", "Espagnol passionné", "Allemand froid", etc.

Les traits caractéristiques d'une communauté sont considérés, notamment par la sagesse populaire, immuables, voire de nature transcendante: "Après avoir créé le monde, le bon Dieu y a mis de l'ordre en pourvoyant chaque peuple d'un caractère spécifique: il a appris au Tzigane à jouer du violon, il a donné une vis à l'Allemand, etc." (M. Sadoveanu). Mais d'une manière générale, les images nationales sont difficilement réductibles à un seul élément. George Calinescu montre, selon nous à juste titre, que : "la spécificité ne signifie pas un trait unique, mais un trait prépondérant" (George Calinescu 1993). C'est un ensemble de traits caractéristiques dont l'un est prééminent. Pour M. Cadot l'image nationale est semblable à un corps à multiples facettes - "un agrégat mythoïde" (M. Cadot 1983 : 71-84).

Les images nationales peuvent varier aussi en fonction des auteurs et des époques qui les ont valorisées. Elles sont réduites à un même dénominateur, à "une image moyenne", un Phantom Bild pour employer un terme de Klaus Heitmann (Klaus Heitmann 1995: 305).

Identité et altérité

Constamment présent par le passé dans l'histoire de l'humanité, le discours *identité-altérité* reste un trait saillant de l'époque contemporaine: "Aujourd'hui comme hier, on peut constater la même oscillation entre groupe et espèce, entre valorisation, même exacerbée, des différences et leur diminution" (Lucian Boia 2000 : 117). Cette "oscillation" procède aussi des deux conceptions différentes de la nation: celle française qui repose sur "le droit du sol" et qui suppose une communauté d'idées, d'idéaux, d'aspirations, d'intérêt, de souvenirs, de sentiments (une "communauté de rêves" avec les mots d'André Malraux) et celle allemande qui se réclame du "droit du sang", de l'appartenance à une langue et à une race commune. Il va sans dire que la première prouve une plus grande aptitude non seulement à comprendre "l'autre" mais aussi à l'assimiler, à l'intégrer. Il y a des époques, dans l'histoire de l'humanité, où le discours identitaire s'est avéré progressiste, voire révolutionnaire, comme dans la première moitié du XIX^e siècle quand il mobilisait à la lutte les peuples épris de liberté dont les droits étaient complètement ignorés. L'aboutissement en a été la formation des États-nations (allemand, italien, roumain), la désagrégation des Empires russe, austro-hongrois et ottoman et l'affranchissement des minorités nationales qui y étaient englobées d'une manière abusive. Il n'en reste pas moins vrai que, quelquefois, ce discours s'est montré nocif, dangereux, voire destructeur. Selon François Braudel l'identité nationale reposant sur ce que le passé qui n'en finit plus a déposé patiemment par "couches successives", à savoir croyances, mythes, fantasmes, archétypes, idéologies "obscurcs confluences", "vastes inconscients sans rivages", discours, "alibis", ne saurait être conçue en dehors de l'unité nationale (Ferdinand Braudel 1986). Les "jeux" d'identité - altérité sont par conséquent d'autant plus importants.

Les hétéro-images, images de l'"allos", de l'étranger font pendant aux auto-images, qui procèdent de la conscience et de l'identité nationales. Elles sont étroitement liées, comme deux parties d'un même ensemble, par exemple la face et le revers d'une médaille. Le rôle des auto-images est au moins aussi important que celui des hétéro-images. L'exemple des auteurs flamands de la génération de 1880 (De Coster, Maeterlinck, Verhaeren, Rodenbach) en est révélateur. En faisant valoir l'image d'une culture flamande relevant à la fois de

sensualité et de mysticisme, ils ont réussi à se singulariser et, au cours de quelques décennies, à se frayer une voie dans les lettres françaises." (Hugo Dyserinck 1966 : 304 – 316)

Il en va de même des écrivains roumains qui ont adopté le français comme langue d'expression littéraire. À partir du XIX^e siècle jusqu'à nos jours ils sont assez nombreux pour que l'on puisse déjà parler d'une littérature roumaine d'expression française, comme J.-P. Longre le montre pertinemment dans l'étude qu'il leur a consacrée (J.-P. Longre 2000). Le même auteur souligne la roumanité (quelquefois au niveau de langage comme chez Panait Istrati) dont leurs œuvres sont plus ou moins empreintes: mal du pays, attachement à la terre roumaine, thématique liée aux traditions et aux réalités roumaines, etc.

Loin d'amoindrir la valeur de leurs écrits en français, ces références récurrentes au pays d'origine (soit linguistiques, soit thématiques) leur ont conféré un surplus d'originalité et ont exercé une influence réelle sur leur ancrage dans l'espace culturel français.

Les historiens des mentalités poussent plus loin la notion d'altérité, en lui conférant un caractère de généralité. Pour eux, non seulement le Français du Moyen Age est un autre, mais aussi les contemporains, les prochains sont des étrangers: Non seulement « *les autres sont autres* » (R. Darnton), mais aussi « *je est un autre* » (Rimbaud) (Dolores Toma 1996: 26) ou "l'autre" (Jorge Luis Borges, *El Otro - L'Autre*). C'est par la valorisation des "différences" que l'on peut accéder à une mentalité étrangère. Le chercheur en quête d'altérité est encore mieux « coraqué » par les données de l'imagologie comparée. De cette façon, il y a plusieurs critères dont il faut tenir compte dans une approche imagologique:

a) *La subjectivité des auteurs.* Ainsi l'image de la Roumanie à l'entre-deux-guerres, telle qu'elle se dégage de l'œuvre de Paul Morand et d'Olivia Manning, est-elle totalement différente ou mieux dire, l'attitude des deux auteurs est totalement opposée: si le premier envisageait notre pays avec de la sympathie et de la compréhension, l'autre n'essayait même pas de dissimuler ses ressentiments (Lucian Boia 1997 : 220-221). Un autre exemple qui nous semble révélateur: Jules Michelet, qui a été sans conteste un ami de notre pays, présente la Roumanie comme un pays opprimé, sacrifié, mais digne d'être aimé et admiré, tandis que pour les deux écrivains contemporains Emmanuel Carrière et Renaud Camus il serait impossible d'y trouver quelque chose d'intéressant ou d'attrayant (Lucian Boia 1997 : 222).

b) *La perspective temporelle.* Quoique peu soumises à l'œuvre du temps, les images nationales ne sont pas sempiternelles, complètement figées. Peu à peu, elles changent d'une époque à l'autre, d'une génération à l'autre. Ces variations, si lentes qu'elles soient, sont la conséquence de l'évolution des sociétés. Ainsi la Suède, surnommée la France du Nord, était-elle considérée dans les années '70 le pays de la transparence, de la liberté. C'était le mythe suédois, tombé en désuétude de nos jours.

c) *La perspective spatiale.* Le cadre géographique influe sur le phénotype (traits physiques caractéristiques), mais aussi d'autres différences d'ordre moral, social, économique apparaissent entre les différentes régions du monde. Par exemple, la dichotomie Sud-Nord suppose des divergences telles que: chaleur-froid; soleil, beau temps-pluie, mauvais temps; tempérament cholérique-flegmatique; pauvreté-richesse etc. Quelquefois il s'agit d'une perspective plus vaste, englobant des espaces plus larges. De la sorte, Jean Marc Moura oppose à l'Occident un Tiers-Monde menaçant à même d'effondrer les fondements même de la civilisation occidentale (Jean-Marc Moura 1989).

La distance aussi peut influencer sur les images nationales. Plus un pays est éloigné, plus on éprouve de l'attrait pour lui. L'exotisme lui confère des valeurs de mirage, de mythe. Il n'en va pas de même des pays contigus qui expriment souvent des opinions négatives les

sensualité et de mysticisme, ils ont réussi à se singulariser et, au cours de quelques décennies, à se frayer une voie dans les lettres françaises." (Hugo Dyserinck 1966 : 304 – 316)

Il en va de même des écrivains roumains qui ont adopté le français comme langue d'expression littéraire. À partir du XIX^e siècle jusqu'à nos jours ils sont assez nombreux pour que l'on puisse déjà parler d'une littérature roumaine d'expression française, comme J.-P. Longre le montre pertinemment dans l'étude qu'il leur a consacrée (J.-P. Longre 2000). Le même auteur souligne la roumanité (quelquefois au niveau de langage comme chez Panait Istrati) dont leurs œuvres sont plus ou moins empreintes: mal du pays, attachement à la terre roumaine, thématique liée aux traditions et aux réalités roumaines, etc.

Loin d'amoindrir la valeur de leurs écrits en français, ces références récurrentes au pays d'origine (soit linguistiques, soit thématiques) leur ont conféré un surplus d'originalité et ont exercé une influence réelle sur leur ancrage dans l'espace culturel français.

Les historiens des mentalités poussent plus loin la notion d'altérité, en lui conférant un caractère de généralité. Pour eux, non seulement le Français du Moyen Âge est un autre, mais aussi les contemporains, les prochains sont des étrangers: Non seulement « *les autres sont autres* » (R. Darnton), mais aussi « *je est un autre* » (Rimbaud) (Dolores Toma 1996: 26) ou "l'autre" (Jorge Luis Borges, *El Otro - L'Autre*). C'est par la valorisation des "différences" que l'on peut accéder à une mentalité étrangère. Le chercheur en quête d'altérité est encore mieux « coraqué » par les données de l'imagologie comparée. De cette façon, il y a plusieurs critères dont il faut tenir compte dans une approche imagologique:

a) *La subjectivité des auteurs.* Ainsi l'image de la Roumanie à l'entre-deux-guerres, telle qu'elle se dégage de l'œuvre de Paul Morand et d'Olivia Manning, est-elle totalement différente ou mieux dire, l'attitude des deux auteurs est totalement opposée: si le premier envisageait notre pays avec de la sympathie et de la compréhension, l'autre n'essayait même pas de dissimuler ses ressentiments (Lucian Boia 1997 : 220-221). Un autre exemple qui nous semble révélateur: Jules Michelet, qui a été sans conteste un ami de notre pays, présente la Roumanie comme un pays opprimé, sacrifié, mais digne d'être aimé et admiré, tandis que pour les deux écrivains contemporains Emmanuel Carrière et Renaud Camus il serait impossible d'y trouver quelque chose d'intéressant ou d'attrayant (Lucian Boia 1997 : 222).

b) *La perspective temporelle.* Quoique peu soumises à l'œuvre du temps, les images nationales ne sont pas sempiternelles, complètement figées. Peu à peu, elles changent d'une époque à l'autre, d'une génération à l'autre. Ces variations, si lentes qu'elles soient, sont la conséquence de l'évolution des sociétés. Ainsi la Suède, surnommée la France du Nord, était-elle considérée dans les années '70 le pays de la transparence, de la liberté. C'était le mythe suédois, tombé en désuétude de nos jours.

c) *La perspective spatiale.* Le cadre géographique influe sur le phénotype (traits physiques caractéristiques), mais aussi d'autres différences d'ordre moral, social, économique apparaissent entre les différentes régions du monde. Par exemple, la dichotomie Sud-Nord suppose des divergences telles que: chaleur-froid; soleil, beau temps-pluie, mauvais temps; tempérament cholérique-flegmatique; pauvreté-richesse etc. Quelquefois il s'agit d'une perspective plus vaste, englobant des espaces plus larges. De la sorte, Jean Marc Moura oppose à l'Occident un Tiers-Monde menaçant à même d'effondrer les fondements même de la civilisation occidentale (Jean-Marc Moura 1989).

La distance aussi peut influencer sur les images nationales. Plus un pays est éloigné, plus on éprouve de l'attrait pour lui. L'exotisme lui confère des valeurs de mirage, de mythe. Il n'en va pas de même des pays contigus qui expriment souvent des opinions négatives les

uns à l'égard des autres, à force des conflits et des ressentiments anciens. Il en est ainsi pour les relations franco-anglaises, franco-espagnoles, franco-allemandes (R. Cheval 1973 ; J. R. Ladmiral, 1973 ; G. Pistorius 1964).

Le cadre naturel se révèle particulièrement important pour ce qui est de la création des images nationales. À titre d'exemple, la Hollande est connue dans le monde comme le pays des tulipes, la Norvège comme le pays des fjords, l'Islande comme le pays des geysers, le Canada comme le pays des érables, etc.

d) *L'imaginaire du passé.* Il s'agit surtout des événements importants, des moments-clé de l'histoire d'un pays. Au nom de la France se rattache la Revolution de 1789, à celui de l'Allemagne les atrocités commises pendant la seconde guerre mondiale, etc.

e) *Les créations spirituelles* contribuent souvent à la création d'une certaine image dans le monde. En ce sens, la France est représentée par ses célèbres écrivains (Balzac, Baudelaire, Voltaire), par ses fameux monuments (Le Louvre, La Tour Eiffel), l'Italie par ces chansonnettes, ses monuments aussi, l'Allemagne par ses lieds, ses musiciens, son romantisme, la Russie par Tolstoï ou Dostoïevski.etc.

f) *La perspective politique.* Il y a un lien étroit entre l'image sur un pays et les opinions politiques. Les pays socialistes étaient considérés par la propagande communiste comme des eldorados, de véritables pays de Cocagne, tandis que l'Occident n'était que la source de tous les maux et de toutes les inégalités.

g) *Les habitants* jouent le rôle le plus important dans la création des images nationales: le phénotype (taille, couleur de la peau, des yeux, des cheveux), la structure psychique, le comportement, la manière de s'habiller sont autant de traits définitoires pour une ethnie ou une communauté. Le cadre géographique, historique et politique est considéré déterminant pour la physionomie et le caractère des individus. À titre documentaire, on pourrait citer le Völkertafel, tableau synoptique, qui se trouve dans un musée près de Graz, en Autriche. Dix peuples y sont représentés, chacun illustré par un magnifique portrait masculin. Plusieurs aspects sont pris en considération: la mode vestimentaire, la capacité de comprendre ce qu'ils aimaient le plus (Les Français - la guerre, les Allemands - la boisson, les Italiens - la foi), un trait de caractère dominant (l'Espagnol - l'arrogance, le Français - la frivolité, l'Italien - l'hypocrisie), le mode de gouvernement, l'animal auquel on pouvait les comparer (l'Anglais au cheval, le Turc et le Grec au chat, etc.) (Alexandru Dutu 1982 : 154-155).

Certains traits nationaux apparaissent par le biais du cadre social ou d'un certain *modus vivendi*; les Anglais sont présentés comme de véritables gentlemen, les Français comme des hommes très galants, les Italiens comme des séducteurs, les Méridionaux comme des bavards, etc. Le plat et la boisson préférés peuvent servir comme moyen d'identification d'un peuple; les macaronis pour les Italiens, la polenta pour les Roumains, le chou et la bière pour les Allemands, le fromage ou le vin pour les Français.

Les habitudes, les traditions, les coutumes, les mythes retrouvés dans les textes écrits qui illustrent une certaine image sur un certain pays, finissent par être considérés représentatifs. C'est le cas, par exemple du mythe Astérix, analysé par D.-H. Pageaux, représentatif pour la formation d'une auto-image basée sur un nombre limité de valeurs symboliques (Alexandru Dutu 1986: 33).

Les images nationales sont engendrées parfois par des associations fortuites, absolument aléatoires, sans aucun fondement réel. L'image des Portugais était par exemple associée à un moment donné à la bonne humeur à cause d'une rengaine à la mode: "Les Portugais sont toujours gais / Qu'il fasse beau, qu'il fasse mauvais" (D.- H. Pageaux 1996 :

76). Il nous semble nécessaire de mentionner une autre acception du mot *l'autre, l'étranger*, à savoir *le marginal, l'exclu* (l'hérétique, la sorcière, le lépreux au Moyen Age et pendant la Renaissance, les homosexuels de nos jours, etc.). Ce problème a été largement débattu lors du Congrès d'histoire de Stuttgart, de 1985, consacré à l'image de l'étranger.

On ne saurait clore cet aperçu sans mettre en évidence, une fois de plus, le rôle des images nationales, des clichés et des stéréotypes, dans la communication internationale. Correctement interprétées, les images nationales devraient faciliter la communication et non l'enrayer, en contribuant de cette manière à la clarification de certains "mécanismes interethniques" (Hugo Dyserinck in Alexandru Dutu 1986 : 206 - 207) et en démontrant la fausseté de certaines idéologies, empreintes de nationalisme.

BIBLIOGRAPHIE

- Boia, Lucian, *Istorie si mit in constiinta româneasca - Histoire et mythe dans la conscience roumaine*, Humanitas, 1997.
- Braudel, F., *Grammaire des civilisations*, (1963), Paris, Arthaud, 1987.
- Calinescu, George, *Istoria literaturii române de la origini pâna în prezent*, Craiova, 1993.
- Carré, J.- M., *Les écrivains français et le mirage allemand (1800-1940)*, Paris, Boivin et Cie, 1947.
- Carré, J.-M., *Connaissance de l'étranger, mélanges offerts à la mémoire*, Paris, Librairie Marcel Didier, 1964.
- Cheval, R., *L'imagerie franco-allemande; naissance et cheminement des représentations* (Revue d'Allemagne V, 1973, n° 1, janvier-mois).
- Dutu, Alexandru, *Dimensiunea umana a istoriei*, Ed. Meridiane, Bucuresti, 1986.
- Dutu, Alexandru, *Literatura comparata si Istoria mentalitatilor*, Editura Univers, 1982.
- Dyserinck, Hugo, *Imagologia comparata in Alexandru Dutu, Dimensiunea umana a istoriei*, Ed. Meridiane, Bucuresti, 1986.
- Guyard, M.-F., *L'image de la Grande Bretagne dans le roman français (1914-1940)*, 1954;
- Ladmiral, J. R., *Culture française et stéréotypes à l'égard de l'Allemagne. De l'ethnopsychologie à la double culture* (Revue d'Allemagne V, 1973).
- Longre, J.-P., *Petite histoire de la littérature roumaine d'expression française*, Bulletin de la littérature roumaine, nr. 23, 2000, Association Rhône-Roumanic.
- Heitman, *Imaginea romanilor in spatiul lingvistic german (1775-1918) in studiul imagologiei*, Bucuresti, Editura Univers, 1995.
- Longre, J.-P., *Petite histoire de la littérature roumaine d'expression française*, Bulletin de la littérature roumaine, nr. 23, 2000, Association Rhône-Roumanic.
- Mazilu, Dan Horia, *Fals tratat de imagologie*, Iasi, Ed. Polirom, 1999.
- Maura, Jean-Marc, *L'image du Tiers. Monde dans le roman français contemporain*, Paris, Presses Universitaires de France, 1992.
- Pageaux, D.-H., *Images du Portugal dans les lettres francaises (1700-1855)*, 1971.
- Pageaux, D.-H., *Une perspective en littérature comparée: l'image culturelle in Synthesis III* 1981.
- Pageaux, D.-H., *Œuvres cités*.
- Pageaux, Daniel Henri, *La littérature générale et comparée*, Paris, Armand Colin, 1994, Dyserinck, Hugo, *Imagologia comparata*, in Alexandru Dutu-Dimensiunea umana a istoriei, pp. 200 - 201.
- Pichois, C., *L'image de la Belgique dans les lettres françaises de 1830 à 1870*, Esquisse méthodologique, Paris, Librairie Nizet, 1957.
- Pistorius, G., *L'image de l'Allemagne dans le roman français entre les deux guerres (1918-1939)*, Paris, Nouvelles Editions Debresse, 1964.
- Reboul, Pierre, *Le mythe anglais dans la littérature française sous Restauration*, 1962.
- Toma, Dolores, *Histoire des mentalités et cultures françaises*, Editura Universitatii din Bucuresti, 1996.

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cârciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secrétaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

LES CLASSES SOCIALES DE L'EUROPE OCCIDENTALE DANS LE MOYEN AGE

Florentina Manea Udrea*

Le Moyen Age occidental distinguait trois catégories essentielles parmi les personnes dépendant d'un seigneur en fonction des services assumés. Les Miracles de Saint Bertin mentionnent en ce sens, vers la fin de IX^e siècle, ces trois: *oratores, bellatores si imbellis vulgus* (Lousse 1943: 103). Cette dernière est remplacée, durant le siècle suivant, par *laboratores*. La différence est soulignée par une forme particulière de la propriété, correspondant à chacune des fonctions sociales respectives: le clergé, les chevaliers et les cultivateurs de la terre.

Le statut de liberté de la première catégorie consolidé par certaines immunités; s'opposait à la condition de *vilain* de ceux qui travaillaient la terre concédée, mais pouvaient disposer à leur gré de leur propre corps, à la différence des *serfs*, liés au domaine seigneurial. Les distinctions procèdent des réalités économiques et sociales de l'époque féodales, dont elles synthétisent l'hierarchie et ses divers degrés (Brătianu 1996: 133). Il faut remarquer que le phénomène de la division fonctionnelle des catégories ou classes sociales ne caractérise uniquement l'Europe du Moyen Âge, mais acquiert à cette époque une considérable ampleur.

Nous faisons usage du terme de *classe* non pas dans le sens antagonique, mais dans celui hiérarchique et ordonnateur résultant de la diversité des fonctions sociales. Comme on l'a maintes fois remarqué, une classe ne se constitue qu'au moment où elle devient consciente d'elle-même conservant jusque alors les données d'une simple collectivité. Or, elle n'acquiert cette conscience d'elle-même que lorsque son idéal, ses intérêts et ses aspirations peuvent être définis en termes appropriés (Moray 1946: 64).

Après la chute de l'Empire Romain, à l'époque mérovingienne, l'Etat et le groupe familial n'offraient plus une protection suffisante. La communauté villageoise avait la seule force de maintenir l'ordre intérieur. Les familles ressentaient partout le besoin de se diriger vers quelqu'un de plus fort qui, à son tour, se voyait obligé de recourir ne fût-ce que par la contrainte à l'appui d'un certain nombre d'inférieurs afin de maintenir son prestige, ses biens et de sauvegarder sa propre sécurité. Cédant de cette manière aux nécessités du moment, ces générations ont engendré de nouvelles formes sociales. Parmi les faibles se trouvent en quête d'un protecteur, les plus pauvres devenaient simplement des esclaves. Mais il y avait d'autres qui tenaient à leur liberté.

Ceux qui acceptaient leur soumission n'avaient pas encore de raison d'aller à l'encontre. Pour un chef, c'était plus avantageux de s'entourer de personnes dépendantes munies de certains privilèges militaires et juridiques, caractéristiques à l'homme libre, que de disposer d'une peuplade servile.

En Gaule mérovingienne, on disait que le chef prend dans ses soins et le subordonné s'abandonne aux soins de son protecteur. Les obligations acceptées s'appelaient *service-servitium* (Bloch 1998: 164). Autour du roi, qui était chef du peuple et devait accorder son appui à tout le monde sans discrimination, s'élevait un groupe plus restreint formé de *leudes* (*hommes libres*) (Bloch 1998: 165). En Allemagne, la protection accordée au plus faible

* Institutul de Memorie Culturală, Piața Prescii Libere nr.1, 71234, București, România; Universitatea „Valahia” Târgoviște, Facultatea de Științe Umaniste, str. I.L. Stancu Ion nr. 35, 0200, Târgoviște, România

s'appelait souvent *mundium*, ce qui donna en français *maimbour* (Bloch 1998: 166) - signifiant le droit et la mission du plus fort de représenter son protégé devant la justice. L'arrivée au trône des carolingiens marquer une nouvelle étape dans l'évolution des Francs.

Les premiers carolingiens s'emparèrent petit à petit de la suprématie en regroupant autour d'eux les troupes de subordonnés armés et imposant leur *maimbour* aux autres chefs (Bloch 1998: 173). La mesure la plus urgente prise par les carolingiens fut de légiférer les relations de vassalité. De cette façon apparut une classe distincte de vassaux du Roi Seigneur, *vassi dominici* (Bloch 1998: 174), constituant les anneaux d'un vaste réseau de loyauté. Lesdits vassaux reçoivent en échange *le bénéfice ou precarius* (Bloch 1998: 179)

Au début, les deux termes utilisés sans aucune différence, mais à mesure que *precarius* se transformait en un contract assez précisément contouré, son nom est revenu à certaines concessions accordées contre des redevances. La marque *de bénéfice* fut affectée aux donations provisoires, assumées contre certains services. A partir du IX-e siècle, le bénéfice devient *fief* (Bloch 1998: 180), constitué ininitialment par des biens mobiles. Le fief était le bien concédé en échange de certains services rendus.

Le lopin de terre (*tenure*) (Bloch 1996: 108) était défini par son caractère rémunérateur comme une partie salariale (*lot salariu*) (Bloch 1998: 182). C'est ce qu'on appelait un fief et qui et qui incluait la maison et les biens du tenancier. Les *tenanciers* étaient les détenteurs en roture de parcelles de terre de la propriété féodale pour lesquelles ils étaient obligés à des redevances. Le temps a imposé une remise en termes corrects de ce rapport. Bien qu'au XIIIe siècle encore, le fief appartenait aussi bien aux fonctionnaires seigneuriaux qu'aux artisans préoccuper à établir une différence entre les fiefs et leur nature dépendante, le juristes les caractérisaient par l'épithète *francs* (Bloch 1998: 183) - c'est à dire libres - , donc soumis aux uniques obligations revenant aux gens absolument libres. Il n'y avait une incompatibilité absolue entre les deux manière de rémunérer les vassaux: par le fief ou par le salaire nécessaire à la subsistance. Il ne s'ensuit guère que les fiefs sont apparus grâce à la générosité des seigneurs. Souvent le pus faible se voyait obligé à faire serment et ce rapport s'étendait sur ses propriétés. Une fois cette relation personnelle dissolue, le seigneur restituait à son dépendant les biens provisoirement cédés, tout en conservant son droit de prééminence ce qui supposait diverses obligations. Ce grand mouvement de cession des terres se poursuivit à l'époque des francs et durant la première période féodale du haut au bas, sur toute l'échelle sociale. Tout cela en rapport avec le rang du *protégé* (*commende*) et avec son style de vie, ce qui engendrea de formes tout à fait différentes.

La propriété restituée aux gens simples était grévée par des redevances en nature ou en argent et par des carvées. Les personnes mieaux placées et donées de qualités militaires récupéraient leur ancien patrimoine, après avoir prêté serment sous la forme d'un fief vassal. C'est à ce moment que se s'accomplit la précision du contraste entre ces deux catégories des droits reels: il y avait d'un côté les modestes parcelles de terre paysannes - *tenures* - en état de servitude (*vilainage*) , qui se superposaient aux coutumes collectives des seigneurs et d'un autre , les fiefs, exempts de toute dépendance - *alodii* (*alleux*) (Bloch 1998: 186). Tout comme le fief, *l'alodium* était d'origine germanique. Il était souvent défini comme une propriété complète. Un possesseur d'alodium pouvait se subordonner des détenteurs de parcelles (tenanciers) et même des détenteurs le fief, dont les droits héréditaires d'usage limitaient le sien. Autrement dit, l'alodium n'était pas forcément un droit absolu de bas en haut. Mais il était autrement considéré par les gens haut placés. N'importe quel bien ou revenu immobilier, de la petite forme paysanne jusqu'au plus large

complexe de redevances ou de puissances de commande pouvait jouir de privilèges, quel que fût le rang du détenteur.

Deux traits continuent d'attester à l'ouest de l'Allemagne jusqu'à fin du Moyen Age à quel point était retardée la féodalisation de la société germanique. Tout d'abord, le nombre et la surface des alodii, surtout de ceux appartenant aux chefs. D'une autre part, le droit du fief et de la vassalité ne s'y mêlaient pas, comme en France, dans le réseau juridique, mais fut prématurément conçu comme les espèces d'un système à part applicables uniquement à certaines catégories de propriétés terriennes ou de personnes. Il y avait, enfin le contrat entre le service militaire et la cultivation de la terre qui ailleurs, était un véritable fondement du chantage entre les classes et qui dura en Allemagne beaucoup plus longtemps.

Les frontières orientales de la Saxe, menacées par les Slaves et les Hongrois, furent défendues par des fortifications et des soldats qui au lieu de prétendre à leur maître les moyens de subsistance en tant que *vassalii estagiers* (gardiens des châteaux dans la zone occidentale), soit directement des maîtres, soit des fiefs concessionnaires par ces derniers se contentaient de leur condition de paysans et cultivaient la terre de leurs propres mains: *agrarii milites* (Bloch 1998: 195). Nous allons retrouver ces querrieux paysans en Angleterre aussi.

Bien que bouleversée par la conquête, l'Angleterre conservait encore certains éléments traditionnels de ses forces armées. Les Anglais étaient des militaires, mais en même temps paysans – *geneat ou radmen* (Bloch 1998: 199) – mais leurs terres, étendues au Xe siècle, étaient grevées par des services d'escorte ou de transmission des messages, tout comme de redevances et de carvées. Même si le rôle de liant social joué par les relations de protection fût devenu très important il ne réussit pas à annuler d'autres liaisons. L'ancienne solidarité collective de famille, de groupe ou de voisinage était encore très forte. Il en fut de même avec les obligations militaires de ceux qui formaient le peuple, plus ou moins proportionnelles à la richesse de chacun.

Le Roi était servi par deux types de guerriers: la *thegn* (Bloch 1998: 200), une sorte d'équivalent du vassal franc, et la simple *homme libre* à condition qu'il dispose d'une certaine fortune. Dans la société asturo-léonaise, la Reconquista et la repopulation ont imprimé une tonalité particulière à l'évolution. Les paysans espagnols ont colonisé les terres arrachées aux Maures; ils échappaient de cette façon des plus humiliantes formes de soumission et conservaient obligatoirement les aptitudes guerrières d'un genre de milice de la frontière.

À part les chevaliers – guerriers professionnels – *criados* – il y avait une chevalerie paysanne formée par les plus riches hommes libres. En plus, la puissance du roi – chef suprême de guerre – restait beaucoup plus efficace qu'au nord des Pyrénées. Il n'y avait donc aucune confusion entre l'hommage de vassalité et la subordination de fonctionnaire entre le service et le fief. On y rencontrait de rares groupes de vassaux fidèles, récompensés par des propriétés terriennes pour leurs services.

BIBLIOGRAPHIE:

- Marc Bloch, 1996, *Societatea feudală, Formarea legăturilor de dependență*, vol.I, Editura Dacia, Cluj Napoca
 Marc Bloch, 1998, *Societatea feudală, Clasele și cărmuirea oamenilor*, vol.II, Editura Dacia, Cluj Napoca
 Gheorghe Brătianu, 1996, *Adunările de stări în Europa și în Țările Române în Evul Mediu*, Editura Enciclopedică, București
 Eugene Lousse, 1943, *La société d'ancien régime*, vol.I, Editions Albin Michel, Paris
 Charles Moray, 1946, *Bourgeoisie française*, Editions, Paris

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cârciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secrétaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun

Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie

Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519

e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

TÂRGOVIȘTE. FIN D'ANNÉE, DÉBUT D'UNE ÉPOQUE

Mihai Oproiu, Alexandrina Andronescu***

Pendant la deuxième moitié de 1918 il était plus évident pour tout le monde le fait que le campement militaire des Pouvoirs Centrales était vaincu. L'armée allemande refusait lutter dans de différentes zones. Par-ci, par-là, dans quelques régions, la révolution s'était déchaînée.

Nous avons des informations sur la situation de la ville Târgoviște pendant l'occupation allemande, des notes sur les pages d'un livre religieux (ménologe du mois novembre), qui est resté beaucoup de temps dans un coffre de dot, gardé dans l'église Sfinții Voievozi de Târgoviște. Sur les pages du livre le prêtre Ioan Sachalariu a écrit une véritable chronique, qui montrait l'évolution de la ville pendant l'occupation allemande. Ces notes sont plus intéressantes même que les documents d'archive, qui viennent en complètement. Par sa note le prêtre s'est donné la peine faire un tableau complet de la situation de la ville pendant cette période.

La première écaircissement parle de l'arrivée de l'armée allemande: "on sait.... que le 20 novembre 1916, le dimanche, les Allemands ont bombardé cette ville Târgoviște", et à cette occasion "un boulet... a détruit une partie de l'édifice du lycée". Et puis "les citoyens ont capitulé et dans cette situation les Allemands ont commencé les dévastations habituelles aux triomphants".

Quant il a écrit ces mots, le prêtre se rappelait encore les images du moment, depuis deux ans. Dans les notes du prêtre on précisait que "le porte-plume et l'imagination ne peuvent pas décrire entièrement le désastre abattu surtout sur les maisons des réfugiés, où seulement les murs nus sont restés".

Ici "on a trouvé des volailles, des cochons, des vaches, des chevaux, des chariots, de la nourriture de toute sorte comme: maïs, blé, avoine, farine, farine de maïs etc. Les Allemands n'ont rien laissé, ils ont pris tout avec eux, à Ploiești et à Bucarest". Après ce premier contact, les Allemands "ont laissé un commandement de garnison, et ils sont venus avec des autobus et ils ont chargé toutes les choses qui ont restées par ci, par là". Puis "ils ont introduit les chevaux dans les églises, ils ont brûlé le tribunal, enfin ils ont fait des monstruosité inimaginables, ainsi ils ont saccagé les habitants de la ville". "Pour ainsi dire, nous nous sommes sauvés, mais très épuisés", disait plus loin avec dépit le pieux confesseur, car "il était mieux pour celui qui n'avait rien, parce qu'il n'a pas été pillé". L'armée d'occupation a pris du prêtre "deux chevaux et une vache, tout le foin, les volailles, les ruches d'abeilles, ils ont brûlé ma ferme, les palissades, ils ont volé ma cave, le petit pois etc. À 68 ans "il habitait 4, rue Alecu Brătescu, dans le faubourg Sfânta Vineri, vers le nord", où il avait officié le service divin "44 ans". Il a été profondément impressionné et "il a écrit... pour que les successeurs voient le chagrin qu'ils ont passé et ils ne savent pas comment faire en échapper", car les Allemands ne sont pas partis. Le vénérable prêtre Ioan

* Facultatea de Științe Umaniste, Universitatea "Valahia" Târgoviște, Str. Lt. Stancu Ion, nr.34-36, 0200, Târgoviște, România

** Complexul Național Muzeal Curtea Domnească, Târgoviște

Constantinescu, "né dans la famille Aldești de Colanu", précisait encore que "les Allemands ont ramassé tout le cuivre et les cloches de toutes les églises", et ils sont restés chez nous 2 années..., jusqu'au premier novembre 1918, lorsqu'ils sont partis. Ils ont fusillé 4 gens soupçonnés de trahison et de brigandage: trois Tzigans et un Juif". La note représente une véritable explosion de colère causée par les difficultés supportées sous l'occupation allemande, mais elle exprime aussi un grand soulagement, causé par la joie de la libération. Sous une forme plus limitée le même personnage a repris les nouvelles et il les a écrit sur un livre religieux (ménologe du mois juin), mais cette fois il a exprimé ses idées avec moins de chagrin, dans une forme plus concise, en étant content du départ des Allemands: "Qu'on sache que pendant l'occupation, les Allemands nous ont pris aussi les cloches des églises, deux vieilles cloches qui résonnaient bien: à l'église Târgului on en trouvait trois. Et puis le 20 novembre 1918, les Allemands se sont sauvés comme la poussière devant le vent, leur souvenir en s'allant avec beaucoup de bruit".

Nous voyons que les deux notes se complètent, mais en même temps elles se contredisent, en temps que la première note précise que l'occupation allemande a persisté jusqu'au premier novembre 1918, la deuxième note parle de 20 novembre.¹

On connaît des documents d'archive où la retraite des troupes allemandes de Târgoviște s'était déroulée le 2 novembre 1918, quand les Allemands ont incendié les édifices de l'Arsenal, le feu a été éteint par l'intervention prompte des citoyens. Toujours maintenant on a supprimé le campement des prisonniers roumains qui était là.² Tout cela prouve que la date réelle de l'abandon de la ville par les troupes allemandes est le premier novembre 1918 (il s'agit du vieux calendrier byzantin). En analysant les événements, nous prenons connaissance du fait qu'au 24 octobre/6 novembre 1918, dans le contexte de l'échec des Pouvoirs Centrales, le gouvernement Marghiloman avait démissionné, et le gouvernement présidé par le général Constantin Coandă a permis à la Roumanie changer son statut international. On a supprimé, par décret royal, tous les documents du gouvernement Marghiloman et du Parlement élu dans les conditions de l'occupation du pays. Le décret faisait allusion au traité signé avec les Pouvoirs Centrales à Buftea-Bucarest. Le 27 octobre/9 novembre le gouvernement Coandă a commencé mobiliser l'armée roumaine et il a donné un ultimatum au commandement allemand, que dans le délai de 24 heures, à partir du 10 novembre, quitter tout le territoire de la Roumanie. Deux jours après, l'Allemagne a signé la capitulation à Compiègne, ce qui a représenté la fin des hostilités. Toujours maintenant, les troupes françaises du Corps expéditionnaire ont brisé le Danube à Giurgiu et l'armée allemande a continué se retirer. Toutes ces précisions attestent le fait que l'armée allemande a quitté la ville à la fin du 31 octobre/13 novembre 1918. La constatation du prêtre Ioan Constantinescu conformément à laquelle l'armée allemande "a quitté la ville" le premier novembre, le 14 novembre était la date juste. L'armée allemande a quitté la ville pendant la nuit et les citoyens ont été touchés du fait que la retraite de l'armée a eu lieu sans bruit et sans attirer l'attention, "les Allemands sont partis... comme la poussière devant le vent".³ On peut expliquer la date de la deuxième note: le 20 novembre 1918, par le fait que probablement le prêtre Ioan Constantinescu s'est donné la peine faire de nouvelles précisions concernant les destructions provoquées par les Allemands à Târgoviște. Maintenant il a noté la date du jour quant il a fait les compléments. Dans ce sens il a inscrit aussi la dernière partie de la note: "leur souvenir est mort"...⁴ En commençant avec le 10 et le 11 novembre, l'armée allemande a quitté la Roumanie occupée. Les derniers détachements allemands ont passé les Carpats le premier décembre 1918.

En pensant à Alba Iulia

À la suite de la retraite des armées allemandes le gouvernement Coandă a actionné rapidement. Il a introduit l'administration roumaine dans l'ancien territoire occupé, il a organisé l'action de retour des autorités centrales, de Iassy à Bucarest. Le 3-6 novembre 1918 on a publié le décret-loi pour la réforme électorale. Des unités de l'armée roumaine ont commencé avancer en Valachie, en Dobrodja et en Transylvanie. Pendant la nuit de 10 vers 11 novembre 1918, l'armée allemande a commencé la retraite. Le 12 novembre le commandant du Régiment III Dâmbovitza no. 22, qui faisait halte à Târgoviște, mais qui se trouvait alors en Moldavie, se déplaçait avec le drapeau et la garde à Bucarest pour être présent aux manifestations liées de l'entrée du roi Ferdinand en Bucarest. La rapidité du déroulement des événements a surpris beaucoup de politiciens et aussi une grande partie des habitants de Târgoviște. En échange ils ont suivi attentivement et avec beaucoup d'intérêt les nouvelles qui venaient de la Transylvanie, de Bucovina et de la Moldavie, qui annonçaient les transformations désirées par le peuple roumain, l'effort et l'aspiration ardente pour la réalisation de la Grande Roumanie. Les appels du Grand Conseil National de la Transylvanie du 5/18 novembre (adressés à tous les peuples du monde) et ceux du 7/20 novembre concernant la convocation le 18 novembre/1 décembre de la Grande Assemblée Nationale à Alba Iulia, les résolutions historiques du Conseil National Roumain de Bucovina, concernant l'Union de Bucovina avec la Roumanie (le 15/28 novembre 1918), tout cela a été reçu avec satisfaction par la population de Târgoviște.

Le retour du roi, de l'administration roumaine à Bucarest et du nouveau gouvernement libéral conduit par Ionel Brătianu a eu lieu à la fin du mois novembre (le 18 novembre/premier décembre). La désignation des libéraux à l'administration de la Roumanie d'après la guerre mettait en valeur leur immense pouvoir économique et leur influence au Palais. "Il y a eu, en général un choix populaire",... car... "à ce moment là les libéraux étaient la plus solide et la plus puissante force politique du pays", la seule capable solutionner la situation qui paraît être "révolutionnaire en développement".⁵

L'événement qui a concentré la plus grande attention a été sans doute la Grande Assemblée Nationale d'Alba Iulia, où il faudrait adopter une résolution historique. Par la mission du Conseil National Roumain Central, Vasile Goldiș a lu le texte de la résolution de l'Union de la Transylvanie avec la Roumanie. Ses mots, qui annonçaient que "l'Assemblée Nationale de tous les Roumains de Transylvanie, de Banat et du Pays Hongrois, réunis par leurs représentants autorisés à Alba Iulia le 18 novembre/le premier décembre 1918, décrètent l'union avec la Roumanie de ces Roumains et des territoires habités par eux", ceux-ci ont été reçus avec enthousiasme.

Pour l'accueil comme il faut de cette décision historique, par l'initiative de la Mairie, on a célébré à l'église de la Cour Princière de Târgoviște une messe, "un Te Deum pour la fête de l'union du peuple". Le maire a décidé "faire connaître la fête... pour que tout le peuple connaisse... et qu'il assiste à la cérémonie". Le service divin a eu lieu à 19 heures et trente minutes, en présence du maire et de "tout le corps administratif de la Mairie". On a pris des mesures pour faire connaître la fête dans toute la ville et on a fait appel "aux citoyens assister au nombre plus grand".⁶ L'effort fait pour que toute la population de la ville connaisse de près les événements déroulés à Alba Iulia a été évident. Les journaux locaux qui présentaient les faits ont eu un rôle important dans ce sens. Le journal "Le paysan" de 25 décembre 1918 soulignait que notre peuple a grandi et il s'était unit dans un seul pays grand, "de Tisa jusqu'à Nistru, du Danube jusqu'à la mer".⁷ Édité le 20 décembre

En pensant à Alba Iulia

À la suite de la retraite des armées allemandes le gouvernement Coandă a actionné rapidement. Il a introduit l'administration roumaine dans l'ancien territoire occupé, il a organisé l'action de retour des autorités centrales, de Iassy à Bucarest. Le 3-6 novembre 1918 on a publié le décret-loi pour la réforme électorale. Des unités de l'armée roumaine ont commencé avancer en Valachie, en Dobrodja et en Transylvanie. Pendant la nuit de 10 vers 11 novembre 1918, l'armée allemande a commencé la retraite. Le 12 novembre le commandant du Régiment III Dâmbovitza no. 22, qui faisait halte à Târgoviște, mais qui se trouvait alors en Moldavie, se déplaçait avec le drapeau et la garde à Bucarest pour être présent aux manifestations liées de l'entrée du roi Ferdinand en Bucarest. La rapidité du déroulement des événements a surpris beaucoup de politiciens et aussi une grande partie des habitants de Târgoviște. En échange ils ont suivi attentivement et avec beaucoup d'intérêt les nouvelles qui venaient de la Transylvanie, de Bucovina et de la Moldavie, qui annonçaient les transformations désirées par le peuple roumain, l'effort et l'aspiration ardente pour la réalisation de la Grande Roumanie. Les appels du Grand Conseil National de la Transylvanie du 5/18 novembre (adressés à tous les peuples du monde) et ceux du 7/20 novembre concernant la convocation le 18 novembre/1 décembre de la Grande Assemblée Nationale à Alba Iulia, les résolutions historiques du Conseil National Roumain de Bucovina, concernant l'Union de Bucovina avec la Roumanie (le 15/28 novembre 1918), tout cela a été reçu avec satisfaction par la population de Târgoviște.

Le retour du roi, de l'administration roumaine à Bucarest et du nouveau gouvernement libéral conduit par Ionel Brătianu a eu lieu à la fin du mois novembre (le 18 novembre/premier décembre). La désignation des libéraux à l'administration de la Roumanie d'après la guerre mettait en valeur leur immense pouvoir économique et leur influence au Palais. "Il y a eu, en général un choix populaire",... car... "à ce moment là les libéraux étaient la plus solide et la plus puissante force politique du pays", la seule capable solutionner la situation qui paraît être "révolutionnaire en développement".⁵

L'événement qui a concentré la plus grande attention a été sans doute la Grande Assemblée Nationale d'Alba Iulia, où il faudrait adopter une résolution historique. Par la mission du Conseil National Roumain Central, Vasile Goldiș a lu le texte de la résolution de l'Union de la Transylvanie avec la Roumanie. Ses mots, qui annonçaient que "l'Assemblée Nationale de tous les Roumains de Transylvanie, de Banat et du Pays Hongrois, réunis par leurs représentants autorisés à Alba Iulia le 18 novembre/le premier décembre 1918, décrètent l'union avec la Roumanie de ces Roumains et des territoires habités par eux", ceux-ci ont été reçus avec enthousiasme.

Pour l'accueil comme il faut de cette décision historique, par l'initiative de la Mairie, on a célébré à l'église de la Cour Princière de Târgoviște une messe, "un Te Deum pour la fête de l'union du peuple". Le maire a décidé "faire connaître la fête... pour que tout le peuple connaisse... et qu'il assiste à la cérémonie". Le service divin a eu lieu à 19 heures et trente minutes, en présence du maire et de "tout le corps administratif de la Mairie". On a pris des mesures pour faire connaître la fête dans toute la ville et on a fait appel "aux citoyens assister au nombre plus grand".⁶ L'effort fait pour que toute la population de la ville connaisse de près les événements déroulés à Alba Iulia a été évident. Les journaux locaux qui présentaient les faits ont eu un rôle important dans ce sens. Le journal "Le paysan" de 25 décembre 1918 soulignait que notre peuple a grandi et il s'était unit dans un seul pays grand, "de Tisa jusqu'à Nistru, du Danube jusqu'à la mer".⁷ Édité le 20 décembre

collectivité. On a constaté de grands et importants besoins dans la ville parce qu'il n'y avait pas de bois de chauffage, de sel, de sucre etc. C'est pour cela qu'une des premières mesures prise par le maire Mihail Porojan a été d'apporter "immédiatement du bois de chauffage pour la population de la ville". On a envoyé un délégué pour apporter "10000 kilogrammes de sucre de Chitila" et Polizu C. Dragomirescu a ordonné "l'approvisionnement de la ville avec de poisson" des pêcheries de l'Etat. Le 24 décembre on a pris des mesures pour "répartir aux pauvres l'argent des actions charitables". Ce sont les premières mesures de la nouvelle administration connues à Târgoviște après la retraite des Allemands.

Le 30 décembre 1918 a eu lieu la première fête scolaire à l'école des Serbes, organisée dans l'intérêt de l'église et de l'école. Le même jour la Société de la Coopérative de Consommation des employés de Târgoviște choisissait dans le Palais Administratif Financier un nouveau Conseil d'administration ¹⁴. Il y avait des signes que la vie de la ville deviendrait normale.

La fête de la Nouvelle Année a donné la possibilité au journal "Le Nouveau Monde" faire une analyse rétrospective. A cette occasion le journaliste Ion Irimescu Cîndești montrait dans l'article "Des pensées. 1919" que "l'année 1918 était pleine de douleur. L'ennemi a étranglé une partie de notre corps et de notre âme. Combien de tristesse. Dans le bonheur d'aujourd'hui tout semble un rêve". Il n'oubliait pas montrer que les royaumes qui envahissaient notre doux peuple, se sont transformés en cendre. La Roumanie a vaincu honorablement les malheurs. A côté d'elle les Roumains sont venus de toutes régions", parce "qu'on a réalisé la Grande Roumanie". Pour l'année 1919 "l'appel signifiait: liberté, fraternité et justice pour tous", car on a donné "des droits et les paysans ont été mis en possessions des terres! Bonne année". ¹⁵

La séance de la Commission provisoire du 9 janvier 1919 représente un important moment pour l'histoire de la ville, en analysant avec attention la situation de Târgoviște et en cherchant la solution des principaux problèmes. À la première place il y avait "le problème de l'approvisionnement", en particulier "l'écartement de la manque du pain". On a demandé aussi le changement du nom des rues et on a pris l'initiative d'élever un monument en souvenir des héros morts pour la Grande Roumanie, mesure considérée comme une grande aspiration, mais en même temps comme un devoir. La Commission provisoire a analysé aussi la situation de l'électrification des rues et des maisons. Interrompues pendant la période 14 novembre 1916 - 23 mai 1917 à cause de la guerre, les écoles ont commencé leurs activités, ce qui montrait que la société roumaine avançait rapidement vers une vie normale.

Le Régiment III Dâmbovitza no. 22. revenait à Târgoviște où il était accueilli par les autorités et par les habitants de la ville. Les militaires apportaient avec eux "le drapeau chargé de gloire et décoré avec la petite croix bleue Mihai Viteazul". ¹⁶

"Soyez les bienvenus, les braves!" écrivait le journal "Le Nouveau Monde" de 13 janvier 1919. "Vous êtes partis avec des fleurs aux casquettes et nous vous avons reçu avec des larmes de joie". Les militaires étaient ceux qui les premiers ont cassé les chaînes des Carpates. "Vous avez cassé la fierté prussienne à Mărăști, Varnița, dealul Buduiului" et "vous avez mouillé avec votre sang la Grande Roumanie, en lui mettant les fondements de vos ossements". Nous savons que vous êtes partis beaucoup et vous êtes revenus en petit nombre. Mais vous êtes rentrés chargés de gloire! Vous, la fierté du peuple, les plus braves, soyez les bienvenus!" ¹⁷

NOTES

1. Radu Gioglovan, Mihai Oproiu, *Inscripții și însemnări din județul Dâmbovița*, Târgoviște, 1976, vol. I, p. 168;
2. *Monografia UPET*, Târgoviște, 1975, p. 63;
3. Radu Gioglovan, Mihai Oproiu, op. cit. p. 168;
4. Ibidem;
5. Keith Hitchins, *România 1866-1947*, vol. II, Ed. Humanitas, București, Ediția a II-a, p. 280;
6. Arhivele Statului, Filiala Dâmbovița, dos. 1/1918, f. 1;
7. "Țăranul", I, nr. 1/25 decembrie 1918;
8. "Lumea nouă", an. I, nr. 2/23 martie 1918;
9. I. Scurtu, Gh. Buzatu, *Istoria românilor în secolul XX*, Ed. Paideia, București, 1999, p. 114;
10. *Istoricul Regimentului III Dâmbovița*, Târgoviște, 1930, p. 83;
11. I. Scurtu, Gh. Buzatu, op. cit.;
12. "Lumea nouă", an. I, nr. 2/23 martie 1918;
13. Ibidem;
14. Ibidem;
15. Ibidem;
16. Ibidem;
17. Ibidem.

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cărciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secrétaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

THE BALTIC WORLD AS A MULTICULTURAL SPACE.
5TH CONFERENCE ON BALTIC STUDIES IN EUROPE,
5-7 JUNE 2003

*Silviu Miloiu**

Held in Turku, Finland and organised under irreproachable auspices by the University of Turku, the 5th Conference on Baltic Studies in Europe benefited by the presence of the some of the topmost specialists in Baltic studies from Europe, United States, Canada, and Australia. Among them, John Hiden, from the University of Bradford and University of Glasgow, Andreas Kasekamp from the University of Tartu, Kalervo Hovi, from the University of Turku, Toivo Raun from Indiana University, Olavi Arens from Armstrong Atlantic State University. The Academic chair of the conference, Dr. Marko Lehti, a well-known specialist in Baltic history, and the co-ordinator of the conference, Tarja Hyppönen from University of Turku assured an excellent climate for the conference.

A big conference, there were, defending their conferences, 112 participants. They were shared into 8 sessions plus an opening session and two plenary sessions. There existed no less than 35 panels in which the participants shared their views on fields like history, politics, international relations, culture, linguistic of the Baltic Sea region. From among the panels, those related to *International Influences on State and Nation-Building*, *International Relations: Estonia's EU Integration and the Future Prospects of EU-Russian Relations*, *Baltic Studies Programmes: Baltic Studies Master's Programmes: Some Models and Possibilities*, *The Baltic Sea Region after Enlargement*, *Eastern Baltics in International Politics 1918-1920* and *Cultural Studies and Politics: Space, Past and National Identity* I found to be the most attractive ones for the participants.

John Hiden, the British editor of the *British Documents on Foreign Affairs. Scandinavia and the Baltic States*, and one of the leaders in Baltic studies, held in the plenary session on June 6th one of the most captivating speeches. He straight the attention of the public to the actual stage of the Baltic studies. Many specialists in Baltic studies started to move out their researches from history to political science and other fields of studies. This poses a threat to the future of Baltic studies, leaving many important topics un-researched and much work undone.

Dr. Merja-Liisa Hinkkanen from the University of Helsinki and Vejas Liulevicius from the University of Tennessee introduced two excellent conferences into the plenary session of June 6th. The former approached the issue of *The Maritime Baltic World in the 19th Century: A Case of Mono- or Multiculturality?* Dr. Merja-Liisa Hinkkanen tried to give an answer to the question weather the Finns were by nature a maritime people or not, and focused on the multicultural and multiethnic space of the Baltic Sea during the 19th Century. She also analysed the culture and the knowledge of the sailors. The latter, Vejas Liulevicius, chose to introduce a challenging to the preconceptions existing in the academic

* Facultatea de Științe Umaniste, Universitatea "Valahia" Târgoviște, Str. L.I. Stancu Ion, nr.34-36, 0200, Târgoviște, România

explained the resorts of the *British Foreign Policy and the Idea of Cooperation around the Baltic*.

The prospect of Baltic academic studies and of the university and master's degrees in Baltic Studies was approached in two special panels. Because of the spreading up of the Baltic studies around and outside the Baltic Sea Region it seems that the perspectives are rather bright. The chair of the session, Tarja Hyppönen, expressed this feeling and monitored the institutional framework for the development of this field.

In retrospect, the 5th Conference on Baltic Studies in Europe, the first held in Finland, was a success. It demonstrated the high level of the researches done in the field of Baltic studies during the past two years, and explored the perspectives of the Baltic Sea Region research in the coming years. There existed respected researchers to attract one's attention to the fields in which there must be done further research and to criticise some of the trends taken into the Baltic research field. Olavi Arens insisted that the Baltic region has not yet fully integrated into the monographs on the World or Europe's history. There must be further efforts straight into this being achieved. John Hiden pointed out to some odd developments in the field of Baltic studies. Yet, many participants admitted that the research in the topic of Baltic studies is well progressing.

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cărciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secrétaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

CHARLES TILLY, *REVOLUȚIILE EUROPENE (1492-1992)-*
(*EUROPEAN REVOLUTIONS – 1492-1992*),
EDITURA POLIROM, 2002

Review

Nadia Manea*

The Polirom Publishing House has published the essay written by Charles Tilly, *European Revolutions (1492-1992)*, translated by Victor Cherata, *Revoluțiile europene (1492-1992)*. It was first published in 1993, in the series “Building a New Europe”, initiated by five publishing houses of different languages and nationalities from Munich, Oxford, Barcelona, Rome and Bari, Paris, under the supervisor of the French historian Jacques Le Goff. The title of the series – J. Le Goff underlines in *Foreword* – aims to shed light on building the Europe without dissimulating the difficulties inherited and without concealing the enmities, conflicts and divisions and inner contradictions, taking into account the fact that the participation in the European movement should be achieved in full knowledge of the Past and in the perspective of the Future. (pp. 5)

Certainly, what can better point out the wide range of contradictions, from the simple division to the open conflict than the revolutions problem area investigated by C. Tilly, Professor at New School for Social Research from New York, where he is the Head of the Center for Social Changes Studies. According to the confessions made in the *Preface*, the author considered as an easy project, a book on the European Revolutions. The reasons of this appreciation were: the author had studied the History of the European States as well as the changing character of European Revolutions and he thought of conceiving the book according to an academic course strategy.

Not only had the author been able to hand in the work in time, but he realized that he couldn't write the book in the absence of a general theory of the Revolution, i.e. exactly what the author suggested in *Chapter One – Conflict, Uprising and Revolution* – and the last chapter – *Revolutions of the Past, Present and Future*.

Chapter Two – Europe's Changes – deals with a general sketch of the political social changes and their impact on the revolutionary situations from 1492 up to now.

In *Chapter Three – Revolutions Uprising and Civil Wars in the Low Countries* – the author resorts to preliminary situations from these countries, the Iberian Peninsula and Balkan Peninsula, starting from 1492.

Chapters Four and Five, – The British Isles and France and its regions – allow the American historian to present his researches regarding the Revolutions he knows best, i.e. from the British Isles, especially of the XVIIth century and France, especially after 1750.

The background of 500 years of revolutions is completed with *Chapter Six – Russia and its Neighbors* – where the analysis focuses on the XXth century conflicts. Besides the observations and conclusions already accepted by the historical literature, C. Tilly formulates new interpretations: “We can notice that the biggest towns of the world were situated outside Europe, whereas the biggest European cities were under the Islamic

* Facultatea de Științe Umaniste, Universitatea “Valahia” Târgoviște, Str. Lt. Stancu Ion, nr.34-36, 0200, Târgoviște, România

influence”, proof of the fact that “It was not Europe that dominated the world; in 1492, China had huge influence on the Orient. The Islamic territories and seas were situated on side and the other of the main economical and cultural trade routes of the world”; “A historical perspective on the vindications after 1492 must lay the emphasis on the major processes in Europe: the transformation of the states and the capitalist development” (pp.48); “in the XVIth and XVIIth centuries, the Protestants represented the most serious threat for the powerful centralized monarchy” (pp. 162); “Between 1620-1650, almost every year broke out an army insurrection in France” (pp. 170); “The access of the British Parliament to the external and internal trade routes of London was a crucial advantage in a world where the military force was starting to depend on the financial one” (pp. 146).

In the states resulted from the disintegration of the Soviet Union, those who used to have important positions in the Communist Party, now exert their power in the name of national sovereignty or use their connections and access to the goods in order to build new careers of entrepreneurs. Starting from the French Revolution and analysing the events from Eastern Europe in 1989, C. Tilly proposes a more precise definition of the Revolution: “a transfer by force of State power, in which at least two distinct adversary groups formulate incompatible vindications concerning the control of the State, and an important part of the population approves of the vindications of each group”. (pp. 20)

Taking into consideration the hypothesis that “the revolutions are submitted to same others laws, different from those that act in the case of ordinary forms of political change”, and comparing the revolutions (very inspired!) with the “traffic jams”, the author concludes: “there can’t be formulated a general theory either for revolution or «traffic jams», any unique model of revolutions being always undermined by the «unsuitable» cases”. (pp. 18, 19, 20)

And yet, the historians can study the revolutions. Consequently, C. Tilly proposes two components whose existence demonstrates that a simple uprising can be considerate a revolution: *a revolutionary situation* (caused by three convergent aspects: the appearance of the vindicators who claim for the control of State, the adherence of the population and the inability of action of the rulers), *a revolutionary consequence* (new power-holders make their appearance). (pp. 21, 22, 27)

We must, also, point out the rejection of *telcology* by the historian in the revolution analyses: “the historians who deal with England in the XVIIth century, France in the XVIIIth century or Russia in the XIXth century and the first half of the XXth century are tempted to consider these period of time as preliminaries for the great revolutions, which took place in those times”. (pp. 29)

We recognize here o kind of approach well-known to the Romanian historians, especially after World War II. Unfortunately, we can’t attribute the same informative and interpretative valences of Tilly’s work concerning the Romanian and Balkan history. The history of this area is present in the chapters consecrated by the author to Hungary and the Balkan Peninsula. We would like to reveal some negative aspects connected to the historical terminology. Probably the translator, not only by the author, can also generate this situation. Thus, expressions such as: “the kings from Balkans”, “the power of noblemen”, “the Polish-Lithuanian Empire”, “Russia-monarchic state”, raise the question of a misuse of the historical terminology. Than, the author doesn’t precise what the limits of Balkans are.

Besides the fact that we have no specification that Romania would be situated in Balkans, at the end of World War I, Bohemia, Moravia, Slovakia and Hungary were

considered by the author parts of the Balkan Peninsula. Referring to Romania's history, we remark the lack of a few data: the Romanian Orthodoxy is absent from an enumeration where some other religious divisions are present (Muslim, Roman-Catholic, Greek, Bulgarian and Serbian Orthodoxy, Calvinism, Lutheranism, and Unitarianism) (pp. 102), the uprising of 1514 was organized only by Hungarian peasants (pp. 104), during the Russian-Turkish war of 1877-1878 "there took place insurrections in Bosnia, Herzegovina, Thessalia and Crete", "Bulgarians joint the Russian army", "Romania, Montenegro and Serbia got their independence", without mentioning any Romanian military participation. (pp. 106)

The work contains a lot of tables with events presented chronologically, tables which, in our opinion, have the same qualities and limits like the periodisation: it offers landmarks, but it sacrifices the interpretation.

Warning that "the predominance of the conquests and competitions from the Balkans has faded away the differences between war and revolution" (pp. 101), the author renders in the table 3.4. (pp. 104-106) "the chronology of major revolutionary long terms situations from Balkans and Hungary, being represented only the important moments of the almost constant conflicts". (pp. 102)

Thus, besides the correct or partially correct information, such as: 1572-1574 – the uprising in Moldavia; 1594-1598 – uprisings in Moldavia, Wallachia and Transylvania; 1655 – the seimens' uprising in Wallachia; 1784-1785 – the peasants' uprising in Transylvania; 1848-1849 – revolutions in Hungary, Bohemia, Moravia, Transylvania and Wallachia; 1888, 1907 – peasants' uprising in Romania; 1989-1991 – the downfall of the communist regimes in Albania, Bulgaria, Hungary, Romania and Yugoslavia. We can, also, find out incorrect information: repeated uprisings in Wallachia, Moldavia and neighboring regions – 1683-1699; wars of independence in Moldavia and Wallachia – 1821-1824, 1848; war of independence in Romania in 1909.

Initially, concerning the independence of Romania, we supposed the date to be a misprint; later on, the author's commentaries convinced us that the bibliography he had studied was not good enough. So that, as concerns the author's interpretations of the seimenis' uprising, we assume a certain confusion with the uprising during Mihnea the IIIrd against the Ottoman Empire.

We also notice that the number of victims of the uprising of 1907 (about 10,000) is quite close to the figure used by the communist historiography. In the same year, C. Tilly thinks that Romania was "a state relatively independent...caught between the Austro-Hungarian Empire and Ottoman Empire". (pp. 107, 108)

Regarding the downfall of the communist regions "that one in Romania was the most revolutionary even if not through its consequences". For the events of 1989, C. Tilly uses the appreciations "doubtful" for Romania, "uncertain" for Hungary, and "peripheric" for Albania, Bulgaria and Poland. (pp. 109, 244)

King Ludovic of Hungary is presented as "member of Habsburg dynasty". (pp. 103) In reality, Ludovic IInd was Wladislaw Jagiello's son, really married to Maria de Castilia, sister of Ferdinand of Habsburg and Carol Quintus. Formulating the above-mentioned observations, we have considered ourselves on the same honest and vulnerable position with C. Tilly.

We have taken into consideration the author's request according to which: "before the specialists in the history of a certain country reject the chronologies and, consequently,

the ideas of my book, I would like to ask them to establish, if these errors deny my general conclusions about tendencies and differences”. (pp. 31)

As for us, we have considered that a work, that through the suggested theoretical foundation, won't be ignored in the analyses of the revolutions from the western countries, and for the Eastern Europe it will stimulate the re-writing of the revolution history, can't present incorrect chronologies, which would affect negatively the comparative studies, focused on the principle of simultaneity.

Le Ministère d'Education et de la Recherche
L'Université „Valahia“ Târgoviște
Faculté de Sciences Humaines

ANNALES

D'UNIVERSITÉ „VALAHIA“ TARGOVISTE



SECTION
d'Archéologie et d'Histoire

Tome IV-V

Târgoviște
2002/2003

Collège de Rédaction

Rédacteur en chef:

Prof. univ. dr. Marin Cărciumaru

Rédacteurs responsables:

Prof. univ. dr. Mircea D. Matei

Prof. univ. dr. Ion Stanciu

Prof. univ. dr. Ion Calafeteanu

Prof. univ. dr. Constantin Preda

Lect. univ. dr. Dragomir Popovici

Secrétaires de rédaction:

Lect. drd. Mircea Anghelinu

Lect. drd. Denis Căprăroiu

As. drd. Monica Mărgărit

Conseil de rédaction:

- Prof. Marcel Otte - Université de Liège
- Dr. Vasile Chirica - Institutul de Arheologie Iasi
- Prof. dr. Ilie Borzic - Institute of Archaeology of the Academy of Sciences Republica Moldova
- Prof. Jean-Philippe Rigaud - Université de Bordeaux I
- Prof. Arpad Ringer - University of Miskolc
- Dr. Alexandru Suceveanu - Institutul de Arheologie "Vasile Pârvan" Bucuresti
- Dr. Marie-Hélène Moncel - L'Institut de Paléontologie Humaine Paris
- Conf. dr. Alexandru Florin Platon - Universitatea "Al.I. Cuza" Iasi
- Conf. dr. Sabin Adrian Luca - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu
- Conf. dr. Karl Zeno Pinter - Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu

Technorédacteur:

Diana Botea

ISSN 1584-1855

Producteur : S.C. Editura Logos SRL - Editura Cetatea de Scaun
Str. Mr. Spirescu, Bl. C4, Sc. C, Ap. 2, Târgoviste, jud. Dâmbovita, Roumanie
Tel./Fax. 0245-214692; 0721-209519
e-mail: margas2002@yahoo.com

CUPRINS

Articles et études

Marin CÂRCIUMARU et Mariana PLEȘA - <i>Le paléolithique moyen tardif en Roumanie</i>	9
Marin CÂRCIUMARU, Monica MARGARIT, Mircea ANGHELINU, Loredana NIȚĂ, Ovidiu CÂRSTINA, Marian COSAC, Mariana PLEȘA, Florin DUMITRU - <i>Les découvertes d'art paleolithique de la vallee de Bistrita, dans le contexte de l'art mobiliere paleolithique de Roumanie</i>	16
Mircea ANGHELINU - <i>Modernität, Nationale Ideologie Und Die Vorgeschichte. Erwägungen Zur Professionalisierung Der Prähistorischen Archäologie In Rumänien</i>	28
Ruxandra ALAIBA, Tamilia MARIN - <i>Le site archeologique de Delești-Cetățuia, departement de Vaslui</i>	40
Cristian SCHUSTER, Traian POPA - <i>Erwägungen Zu Klang Und Ton In Der Bronzezeit (I). Die Knochenflöte Von Mogoșești, Bezirk Giurgiu</i>	60
Alexandra COMȘA - <i>The Relation Between Population Groups In The Bronze Age Or Hallstatt And Preceding Or Contemporary Ones, With Consequences Upon The Anthropological Structure Or Cephalic Index Of The Communities On The Territory Of Romania</i>	67
Ildiko HORVATH - <i>Mortality Profile And Taphonomy: A Look At Huron Deer Procurement</i>	72
Denis CAPRAROIU - <i>Historiographical Considerations Concerning the Relations Between the Socio-Economic and Political Structure and the Appearance of The Urban Life in the Extra-Carpathian Territories</i>	86
Ramona NEACSA - <i>The Bishop's Role And Place In The Occidental Urban Life From His Appearance To The Second Half Of The IIIrd Century</i>	94
Denis CAPRAROIU - <i>Das Reifen Der Grundlagen Für Die Entstehung Der Siedlungen Mit Frühstädtischem Charakter Im Rahmen Der Sozio-Politischen Gegebenheiten Im Nord-Donauischem Raum (IV.-XIII. Jh.)</i>	105
Eugen DENIZE - <i>The Roumanians and the Late Crusade. From Iancu of Hunedoara to Michael the Brave</i>	112
Maria GEORGESCU - <i>Generalities Regarding the Stone Sculpture in the Art of Wallachia. The 14th-18th centuries</i>	127
Maria GEORGESCU - <i>Armes, armoiries et blasons de Valachie des XVe-XVIIIe siècles</i>	138
Irina CIRSTINA - <i>The Ottoman Expedition from 1595 and its Effects on Wallachia's Inhabitants</i>	147
Iulian ONCESCU - <i>La société roumaine à la lumière des rapports consulaires français de Bucarest et de Iassy, pendant les années antérieures à l'union des Principautés (1856-1859)</i>	151

Iulian ONCESCU - <i>Liaisons spirituelles roumaines - françaises (1866-1878)</i>	159
Margareta PATRICHE - <i>Nationalism and Historicism: the National Approach During the XIX and XX centuries</i>	174
Stefania Viorica RUJAN - <i>Quelques considérations sur les relations culturelles franco-roumaines au XX-ème siècle</i>	181
Alexandru ȘTEFĂNESCU - <i>Polish-Romanian Military Relationship in the Inter-War Period</i>	195
Silviu MILOIU - <i>The Winter War: Romanian Perceptions, 1939-1940</i>	199
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>L'enseignement publique à Târgoviste</i>	209
Stefania Viorica RUJAN - <i>Aperçu sur l'imagologie comparée</i>	214

Notes et discussions

Florentina MANEA UDREA - <i>Les classes sociales de l'Europe occidentale dans le Moyen Age</i>	221
Mihai OPROIU, Alexandrina ANDRONESCU - <i>Targoviste. Fin d'année, debut d'une époque</i>	224
Silviu MILOIU - <i>The Baltic World as a Multicultural Space. 5th Conference on Baltic Studies in Europe, 5-7 june 2003</i>	230

Compte-rendus

Charles Tilly, <i>Revoluțiile europene (1492-1992)</i> - (<i>European Revolutions - 1492-1992</i>), Editura Polirom, 2002 (Nadia MANEA)	235
Sven Arnswald, Mathias Jopp, <i>The Implications of the Baltic States' eu Membership</i> , Ulkopoliittinen Instituutti, Institut für Europäische Politik, Kauhava, 2001. (Silviu MILOIU).....	239

SVEN ARNSWALD, MATHIAS JOPP, *THE IMPLICATIONS OF THE BALTIC STATES' EU MEMBERSHIP*, ULKOPOLIITTINEN INSTITUUTTI, INSTITUT FÜR EUROPÄISCHE POLITIK, KAUHAVA, 2001.

Silviu Miloiu*

The book bearing the signature of Sven Arnswald and Mathias Jopp called *The Implications of the Baltic States' EU Membership* has been published under the framework of the Programme on the Northern Dimension. The publishers, The Finnish Institute of International Affairs and Institut für Europäische Politik, are the institutions in which the two authors are employed in and this suggests that at least part of their views are shared or have a backing in the foreign policy making in both Finland and Germany. These are the two states that supported the most the integration of the Baltic States into EU.

The authors posed an earlier interest in researching the political status of the Baltic States in the process of integration in the EU that dates back in the 90's, as editors or authors of other works related to the this field. For instance, in 1998 they edited together a work called *The European Union and the Baltic States: Visions, Interests and Strategies for the Baltic Sea Region*.

As Dr. Tapani Vaahtoranta, the head of Programme in the Finnish Institute of International Affairs points out in the preface, this book "adds weight to the argument that Baltic membership of the European Union will mostly affect policy areas in which the existing EU members have vital national interests at stake..."

In the introduction, Sven Arnswald and Mathias Jopp familiarise the reader with the aim of their research which is to analyse the implications of Estonia's, Lithuania's and Latvia's membership into the EU.

The book (124 pages) is divided into a preface, an introduction, six chapters, conclusions, notes, bibliography and an annex.

The first chapter of the book, *Geopolitical Implications of Baltic States EU Membership* (9 pages), deals with the transformation the geopolitical map of Europe will be suffering once the enlargement is achieved. The authors start their analyse with the statement that each enlargement of the EU brought about a set of new issues on the agenda of the community. This set in motion new politics answering to the concerns of security, interests and needs of the new members. Therefore, it is just logic to assume that the biggest enlargement ever taking place into the EU, and involving mainly former communists states, will have the same effect on reshaping the institutions and the goals of the community. The enlargement will definitely shift the borders, so that the EU' border with Russia, Belarus and Ukraine will become a matter of general concern for the Brussels. The uncertainties of the Russian situation, the Russian minorities' issue that exists in Latvia and Estonia are also due to affect the policies of the European Union. The Russian threat to the Baltic States has not disappeared for good, but rather changed its substance the two authors maintain. They give as arguments favouring their affirmation the Russian National Security Concepts of 1997 and 2000 as well as the new Military Doctrine of 2000, which

* Facultatea de Științe Umaniste, Universitatea "Valahia" Târgoviște, Str. Lt. Stancu Ion, nr.34-36, 0200, Târgoviște, România,

put a stronger emphasis than before on the use of the nuclear weapons in the foreign policy of the Russian Federation. Finland and the Baltic States are confronted with the overwhelming military potential of Russia. Therefore, the EU itself will have to face with this situation in the Baltic Sea Region and to develop policies of deterrence against it.

The second chapter called *Nordic and Baltic Angles: The European Policy Orientation of the Baltic States* (12 pages) states that, although there is some common ground for co-operation into the EU among the Baltic and Nordic states, the "...perceptions, traditions and cultural elements..." differ between the Baltic and Nordic states, and even between the Baltic States themselves. The Baltic States support in the post-Nice process a better division of competencies between the community and its member states, an enhanced status for national legislative in the EU and a simplification of the EU Treaty. Seemingly, the authors are still on waiting with the issue of how the Baltic States policies will shape once they will get into the EU. They refrain on making predictions on such questions, and allow the time to clear out the attitudes the Baltic States will adopt on certain issues of European politics.

The third chapter, *The Baltic States' Quest for Security* (13 pages), sort out the various options of security the Baltic States have at their disposal in this moment and in perspective. Sven Arnswald and Mathias Jopp monitor the institutions or states with interests at stake in the area, that affect the balance of power in the Baltic Sea Region: NATO, the EU, OSCE, Russia and so forth. The Baltic States strove for membership into both NATO and the EU. As in the case of Romania, the three Baltics directed more resources toward the preparation of NATO integration. It is understandable due to the fact that the first quest of the states previously dominated by USSR is the assurance of their security. In the meantime, they have already received the invitation for integration into NATO, and also are in the final round of preparedness for integration into the EU.

Enlargement and the CFSP: Baltic Challenges and Assets (15 pages) (CFSP - The Common Foreign and Security Policy) is the forth chapter of the book. This is one of the core chapters of the book. The EU fears that bringing in the Baltic States will confront the community with Russophobia, unstable borders and new minorities. The challenges to the Baltic States are connected with the reforms the new members will have to make in their foreign and defence ministries, but also in the economic, trade, industrial and finance ministries. The authors, as a further challenge for the Baltic States, identify the developing of the security and defence policy of the EU. The lack of skilled personnel, financial resources, the Soviet legacy is another delicate issues for the Baltic States. An encouraging conclusion of Sven Arnswald and Mathias Jopp is that Latvia, Estonia and Lithuania will be active participants in the Union' security, defence and foreign policies due to the need they feel to be taken seriously and against the background of Soviet occupation.

The next chapter called *Schengen and the Baltic States: Drawing New Dividing Lines through Europe?* (22 page) deals with one of the most delicate issues on the agenda of Baltic States integration: the internal frontiers of the EU will be moving on the eastern borders of the Baltic States. They will have to cope with a lot of peculiar problems deriving from the existence of an important Russian minority into the Baltic States, the refugee, organised crime, instability of the region east of the Baltic States. The authors suggest, and this is a great achievement of this book, some solutions for overpassing them and for coping with specific situations existing in the region.

One of these particular issues is *The Kaliningrad Problem*, the subject of the last chapter of the book (15 pages). The author sorts out the implications of the very existence of the Kaliningrad Russian exclave and EU enclave. Sven Arnswald and Mathias Jopp point

out to some Lithuanian initiatives and suggest that what is really needed to solve the problem is imaginative solutions.

Sven Arnswald and Mathias Jopp conclude the book with the idea that the membership of the Baltic States will confront the Union with a span of challenges, especially because the privileged Baltic relationship with the United States and the difficult relationship with Russia. None of these problems is insurmountable, as the authors affirm. They underline the fact that the integration in the EU “will eliminate a grey zone in the Baltic Sea Region, contribute to the strengthening of the security of the Baltic states, make Moscow feel more relaxed on the issue of Russian-speaking minorities and...will contribute to improving relations with Russia by opening up new economic opportunities...”

This book is important because it throws a new light on the fate of the Eastern Baltic and the challenges it faces with the widening up of “official Europe” and NATO to comprise these former USSR parts. The book brings about new ideas and solutions for improving the stability and security of the region and points to the need of fresh thinking for solving out the most complicate issues on the agenda. It also supports the idea that the EU will not be weakened through the accession of the new states just reshaped in some aspects and enriched with new experiences.